

SUMÁRIO

GOVERNO DE MACAU

Gabinete do Governador:

Despacho n.º 38/GM/99, que designa o membro suplente do Conselho Económico.	1228
Despacho n.º 39/GM/99, que designa o director dos Serviços de Trabalho e Emprego, para desempenhar funções de secretário-geral do Conselho Coordenador da Formação Profissional.	1228
Extractos de despachos.	1228

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extracto de deliberação.	1229
Rectificação.	1229

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho n.º 13/SATOP/99, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada da obra da «Avenida ao Patane Norte».	1230
Despacho n.º 14/SATOP/99, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a execução da obra de integração de escadas mecânicas na passagem superior para peões no Cruzamento da Estrada do Arco com a Estrada da Areia Preta.	1230

目錄

澳門政府

總督辦公室：

第38/GM/99號批示，委任經濟委員會一名候補成員	1228
第39/GM/99號批示，委任勞工暨就業司司長擔任職業培訓統籌委員會秘書長之職務	1228
批示綱要數份	1228

立法會輔助部門：

決議綱要一份	1229
更正書一份	1229

運輸暨工務政務司辦公室：

第13/SATOP/99號批示，將若干權力轉授予土地工務運輸司司長，作為執行「通往筷子基北之馬路承攬工程」之合同簽署人	1230
第14/SATOP/99號批示，將若干權力轉授予土地工務運輸司司長，作為執行在拱形馬路及黑沙環馬路交匯處之行人天橋安裝兩部手扶電梯工程之合同簽署人	1230

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

Despacho n.º 42/SAASO/99, que distribui a verba atribuída ao Conselho Permanente de Concertação Social. 1230

Extractos de despachos. 1232

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Segurança:

Despacho n.º 11/SAS/99, que subdelega competências no director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM). 1233

Despacho n.º 12/SAS/99, que subdelega competências no director dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. 1234

Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 1236

Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 1237

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 1238

Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 1241

Serviços de Justiça:

Extractos de despachos. 1242

Rectificação. 1244

Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 1244

Declarações. 1246

Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 1248

Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 1249

Rectificação. 1250

Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 1250

Serviços de Turismo:

Extractos de licenças. 1250

Rectificação. 1251

Gabinete de Comunicação Social:

Extractos de despachos. 1251

Capitania dos Portos:

Extracto de despacho. 1252

社會事務暨預算政務司辦公室：

第 42/SAASO/99 號批示，給予社會協調常設委員會一筆款項 1230

批示綱要數份 1232

保安政務司辦公室：

第 11/SAS/99 號批示，將若干權限轉授予澳門保安部隊高等學校校長 1233

第 12/SAS/99 號批示，將若干權限轉授予澳門保安部隊事務司司長 1234

行政暨公職司：

批示綱要數份 1236

教育暨青年司：

批示綱要數份 1237

衛生司：

批示綱要數份 1238

統計暨普查司：

批示綱要數份 1241

司法事務司：

批示綱要數份 1242

更正書一份 1244

財政司：

批示綱要數份 1244

聲明書數份 1246

經濟司：

批示綱要數份 1248

土地工務運輸司：

批示綱要數份 1249

更正書一份 1250

地球物理暨氣象台：

批示綱要一份 1250

旅遊司：

准照綱要數份 1250

更正書一份 1251

新聞司：

批示綱要數份 1251

港務局：

批示綱要一份 1252

Forças de Segurança de Macau:		澳門保安部隊:	
<i>Direcção dos Serviços:</i>		保安事務司:	
Extractos de despachos.	1252	批示綱要數份	1252
Serviços de Trabalho e Emprego:		勞工暨就業司:	
Extractos de despachos.	1253	批示綱要數份	1253
Rectificação.	1253	更正書一份	1253
Polícia Judiciária:		司法警察司:	
Extractos de despachos.	1253	批示綱要數份	1253
Câmara Municipal das Ilhas:		海島市市政廳:	
Extractos de deliberações.	1256	決議綱要數份	1256
Leal Senado:		澳門市政廳:	
Extractos de deliberações.	1257	決議綱要數份	1257
Extractos de despachos.	1259	批示綱要數份	1259
Oficinas Navais:		政府船塢:	
Extracto de despacho.	1263	批示綱要一份	1263
Serviços de Correios e Telecomunicações:		郵電司:	
Extractos de despachos.	1263	批示綱要數份	1263
Fundo de Pensões:		退休基金會:	
Extractos de despachos.	1265	批示綱要數份	1265
Gabinete para a Tradução Jurídica:		法律翻譯辦公室:	
Extracto de despacho.	1266	批示綱要一份	1266
Conselho de Consumidores:		消費者委員會:	
Extracto de despacho.	1266	批示綱要一份	1266
Instituto de Habitação:		房屋司:	
Extractos de despachos.	1267	批示綱要數份	1267
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:		高等教育輔助辦公室:	
Rectificação.	1267	更正書一份	1267
Gabinete de Apoio ao Processo de Integração:		輔助納入事務辦公室:	
Extracto de despacho.	1268	批示綱要一份	1268
Instituto de Formação Turística:		旅遊學院:	
Extractos de despachos.	1269	批示綱要數份	1269
Avisos e anúncios oficiais		政府機關通告及公告	
Serviços de Administração e Função Pública:		行政暨公職司佈告:	
Aviso sobre a 2.ª afectação do pessoal aprovado no concurso especial para a categoria de técnico auxiliar de 2.ª classe.	1269	通告一則, 關於第二次分配任用二等助理技術員職級特別考試之及格人員	1269
Serviços de Saúde:		衛生司佈告:	
Lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de sete vagas de assistente de clínica geral.	1270	招考填補全科主治醫生七缺准考人確定名單	1270

Serviços de Finanças:

Rectificação da lista anual dos contabilistas e auditores inscritos nestes Serviços. 1272

Serviços de Economia:

Protecção do registo de marcas. 1294

Serviços de Justiça:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de 1.ª classe. 1333

Lista classificativa do concurso para a admissão de vinte candidatos ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão de direito da carreira de oficial de justiça. 1333

Aviso de rectificação da versão chinesa de éditos de 30 dias. 1335

Tribunal de Competência Genérica:

Anúncio sobre o estado de falência da Companhia de Restaurante e Clube Nocturno Wong Kam, Limitada. 1335

Gabinete de Comunicação Social:

Concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 1336

Forças de Segurança de Macau:***Direcção dos Serviços:***

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe. 1338

Concurso público para aquisição de fardamento e calçado para as Forças de Segurança de Macau. 1339

Câmara Municipal das Ilhas:

Rectificação do concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electrotécnica. 1339

Concurso para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 1340

Concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de ambiente. 1343

Instituto de Acção Social:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de enfermeiro-graduado. 1347

Leal Senado:

Concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 1347

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de 1.ª classe. 1349

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 1349

財政司佈告：

更正在該司登錄之會計師及核數師之年度名單 1272

經濟司佈告：

商標登記之保護 1294

司法事務司佈告：

招考填補一等助理技術員一缺應考人考試成績表 1333

錄取二十名參加培訓課程之人員，以填補司法文員職程法院書記職級之考試之應考人成績表 1333

通告一則，更正為期三十日之告示之中文本 1335

普通管轄法院佈告：

公告一則，關於黃金酒樓夜總會有限公司之破產狀況 1335

新聞司佈告：

招考填補一等技術員一缺之考試 1336

澳門保安部隊佈告：***保安事務司：***

招考填補二等高級技術員一缺應考人考試成績表 1338

為澳門保安部隊取得制服及鞋之公開競投 1339

海島市市政廳佈告：

更正招考填補電子工程學範疇二等高級技術員兩缺之考試 1339

招考填補土木工程學範疇二等高級技術員一缺之考試 1340

招考填補環境學範疇二等高級技術員一缺之考試 1343

社會工作司佈告：

招考填補高級護士兩缺應考人考試成績表 1347

澳門市政廳佈告：

招考填補顧問高級技術員一缺之考試 1347

公告一則，關於張貼招考填補一等助理技術員一缺准考人臨時名單 1349

公告一則，關於張貼招考填補一等文員一缺准考人臨時名單 1349

Instituto de Formação Turística:

Lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.^a classe. 1349

Montepio Oficial:

Aviso sobre a convocação da assembleia geral ordinária. 1350

Anúncios judiciais e outros**旅遊學院佈告：**

招考填補一等高級技術員兩缺准考人臨時名單 .. 1349

公務員互助會佈告：

通告一則，關於平常大會之召集 1350

法院公告及其他公告

GOVERNO DE MACAU

澳門政府

GABINETE DO GOVERNADOR

總督辦公室

Despacho n.º 38/GM/99

批示 第 38 /GM/99 號

Ao abrigo do disposto do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 13/94/M, de 21 de Fevereiro, designo como membro suplente do Conselho Económico, o dr. Herculano Jorge de Sousa, em representação da Associação de Bancos de Macau, para substituir o dr. Alberto Manuel Sarmento Azevedo Soares que deixou as suas funções no Território.

本人根據二月二十一日第 13/94/M 號法令第四條第二款之規定，委任澳門銀行公會代表 Herculano Jorge de Sousa 先生為經濟委員候補委員，代替已不在本地區任職的 Alberto Manuel Sarmento Azevedo Soares 先生。

Gabinete do Governador, em Macau, aos 4 de Março de 1999.
— O Encarregado do Governo, *Vítor Rodrigues Pessoa*.

一九九九年三月四日於澳門總督辦公室

護理總督 貝錫安

Despacho n.º 39/GM/99

批示 第 39/GM/99 號

Considerando a necessidade de designar novo secretário-geral do Conselho Coordenador da Formação Profissional;

鑑於有需要委任新的職業培訓統籌委員會秘書長；

Ao abrigo do n.º 5 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 51/96/M, de 16 de Setembro, o Encarregado do Governo determina:

護理總督根據九月十六日第 51/96/M 號法令第二十一條第五款之規定，下令：

1. É designado o engenheiro Shuen Ka Hung, director da Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, para desempenhar as funções de secretário-geral do Conselho Coordenador da Formação Profissional, em regime de acumulação.

一、委任勞工暨就業司司長孫家雄工程師以兼任方式擔任職業培訓統籌委員會秘書長。

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia imediato ao da sua publicação.

二、本批示於公布翌日起生效。

一九九九年三月四日於澳門總督辦公室

Gabinete do Governador, em Macau, aos 4 de Março de 1999.
— O Encarregado do Governo, *Vítor Rodrigues Pessoa*.

護理總督 貝錫安

Extractos de despachos

批 示 綱 要

Por despacho de 15 de Dezembro de 1998, do assessor, por subdelegação, visado pelo Tribunal de Contas em 3 de Fevereiro de 1999:

摘錄自獲轉授權顧問於一九九八年十二月十五日作出的經一九九九年二月三日審計法院批閱的批示：

Vanda Cristina Sapage da Fonseca, técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, dos SATAG — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 1999, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款 b 項之規定，Vanda Cristina Sapage da Fonseca 在總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門擔任一等助理技術員第一職階的散位合同自一九九九年一月一日起續期一年。

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

(須繳手續費澳門幣二十四元)

Por despacho de 30 de Dezembro de 1998, de S. Ex.ª o Governador, visado pelo Tribunal de Contas em 26 de Janeiro de 1999:

摘錄自總督於一九九八年十二月三十日作出的經一九九九年一月二十六日審計法院批閱的批示：

Josefina Helena das Dores, classificada em 79.º lugar no concurso especial de constituição de reservas dos SAEP, cuja lista foi publicada no *Boletim Oficial* n.º 31/98, II Série, de 5 de Agosto

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a 項和第二十二條第一款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第

— nomeada, provisoriamente, terceiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos SATAG, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 4/96/M, de 8 de Janeiro, posteriormente alterado pela Portaria n.º 311/96/M, de 26 de Dezembro, e presentemente vago.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho do assessor, por delegação, de 8 de Janeiro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 29 do mesmo mês e ano:

U Man Fai — renovado o contrato de assalariamento nos SATAG, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato, correspondente à categoria de segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Gabinete do Governador, em Macau, aos 10 de Março de 1999.
— O Chefe do Gabinete, *Elísio Bastos Bandeira*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 26 de Fevereiro de 1999:

Vicente Domingos Pereira Coutinho, único classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de deliberação respeitante à requisição de Chan Lek Lán, letrada de 2.ª classe dos Serviços de Administração e Função Pública para exercer as mesmas funções nestes Serviços, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/99, II Série, de 2 de Fevereiro, a páginas 557, se rectifica:

Onde se lê: «... Chan Lek Lán, letrada de 1.ª classe»

deve ler-se: «... Chan Lek Lán, letrada de 2.ª classe».

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

五條第一款和第三款的規定，在一九九八年八月五日第三十一期《政府公報》第二組刊登的行政暨公職司備用人員特別開考考試成績表中排名第七十九的 *Josefina Helena das Dores*，獲臨時委任為總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門人員編制三等文員第一職階。現由該人員填補的職位，載於十二月二十六日第311/96/M號訓令修訂的附載於一月八日第4/96/M號法令之人員編制表。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自獲授權顧問於一九九九年一月八日作出的經一九九九年一月二十九日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款b項之規定，余文輝在總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門任職的散位合同自一九九九年二月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條，轉為收取相等於二等文員第二職階的薪俸 240 點。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

一九九九年三月十日於澳門總督辦公室

秘書長 班第立

立法會輔助部門

決議綱要

摘錄自立法會主席團於一九九九年二月二十六日作出決議：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項等規定，以確定方式委任有關考試中唯一投考人——Vicente Domingos Pereira Coutinho，為立法會輔助部門專業技術人員組別第一職階首席公關督導員。

更正

因本部門之疏忽導致刊登於一九九九年二月二日第五期第II組別第五百五十七頁《政府公報》有關徵用行政暨公職司二等文案陳力蘭在立法會輔助部門執行相同職務的決議摘錄出現錯誤，現更正如下：

原文為：“...陳力蘭，一等文案”

應改為：“...陳力蘭，二等文案”。

一九九九年三月十日於澳門立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO
PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS****運輸暨工務政務司辦公室****Despacho n.º 13/SATOP/99****批示 第 13/SATOP/99 號**

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria n.º 259/96/M, de 14 de Outubro, subdelego no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Território e a CLC — Companhia Luso-Chinesa de Construção e Engenharia, S.A.R.L., para a execução da empreitada da obra da «Avenida ao Patane Norte».

按照十月十四日第259/96/M號訓令第四條第一款所賦予之權能，本人將所需之權力轉授予澳門土地工務運輸司司長賈利安工程師或其法定代理人，以便作為本地區之簽署人，與葡國建築工程有限公司簽訂有關通往筷子基北之馬路工程。

一九九九年三月四日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 4 de Março de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

政務司 鮑維立

Despacho n.º 14/SATOP/99**批示 第 14/SATOP/99 號**

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria n.º 259/96/M, de 14 de Outubro, subdelego no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Território e a Companhia de Fomento Predial Tak Fat, Limitada, para a execução da empreitada da obra da «integração de escadas mecânicas na passagem superior para peões no cruzamento da Estrada do Arco com a Estrada da Areia Preta».

按照十月十四日第259/96/M號訓令第四條第一款所賦予之權能，本人將所需之權力轉授予澳門土地工務運輸司司長賈利安工程師或其法定代理人，以便作為本地區之簽署人，與德發建築置業有限公司簽訂有關拱形馬路及黑沙環交匯處之兩部手扶電梯工程。

一九九九年三月四日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 4 de Março de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

政務司 鮑維立

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Chefe do Gabinete, *Fernando Vaz de Medeiros*.

一九九九年三月十日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

秘書長 韋天龍

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO
PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E ORÇAMENTO****社會事務暨預算政務司辦公室****Despacho n.º 42/SAASO/99****批示 第 42/SAASO/99 號**

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-04, da tabela de despesa corrente do Orçamento Geral do Território para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social;

基於有需要對本年度本地區總預算第一章第七組經常性開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-04，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”的款項作出分配；

Sob proposta do Conselho Permanente de Concertação Social e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

在社會協調常設委員會的建議下，經聽取財政司意見；

A verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-04, da tabela de despesa

按照十二月三十一日第 63/98/M 號法令第九條第一款規定，

corrente do Orçamento Geral do Território (OGT) para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social, na importância de \$ 2 282 000,00, é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 63/98/M, de 31 de Dezembro, da seguinte forma:

本年度本地區總預算第一章第七組經常性開支中職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-04，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”，金額為\$ 2,282,000.00的款項，分配如下：

經常性開支

Despesas correntes			
01-00-00-00	Pessoal \$ 1 426 000,00	01-00-00-00	人員 \$ 1,426,000.00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	01-01-00-00	固定及長期報酬
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	01-01-01-00	法律通過之編制人員
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários \$ 10 000,00	01-01-01-01	薪俸或服務費 \$ 10,000.00
01-01-01-02	Prémio de antiguidade \$ 3 000,00	01-01-01-02	年資獎金 \$ 3,000.00
01-01-02-00	Pessoal além do quadro	01-01-02-00	編制以外人員
01-01-02-01	Remunerações \$ 13 000,00	01-01-02-01	薪酬 \$ 13,000.00
01-01-02-02	Prémio de antiguidade \$ 5 000,00	01-01-02-02	年資獎金 \$ 5,000.00
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual	01-01-05-00	臨時人員工資
01-01-05-01	Salários \$ 180 000,00	01-01-05-01	工資 \$ 180,000.00
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos \$ 80 000,00	01-01-06-00	重疊薪俸 \$ 80,000.00
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes \$ 650 000,00	01-01-07-00	固定及長期酬勞 \$ 650,000.00
01-01-09-00	Subsídio de Natal \$ 70 000,00	01-01-09-00	聖誕津貼 \$ 70,000.00
01-01-10-00	Subsídio de férias \$ 70 000,00	01-01-10-00	假期津貼 \$ 70,000.00
01-02-00-00	Remunerações acessórias	01-02-00-00	附帶報酬
01-02-03-00	Horas extraordinárias	01-02-03-00	超時工作
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário \$ 190 000,00	01-02-03-00-01	額外工作 \$ 190,000.00
01-02-05-00	Senhas de presença \$ 50 000,00	01-02-05-00	出席費 \$ 50,000.00
01-02-06-00	Subsídio de residência \$ 60 000,00	01-02-06-00	房屋津貼 \$ 60,000.00
01-03-00-00	Abonos em espécie	01-03-00-00	實物補助
01-03-01-00	Telefones individuais \$ 2 000,00	01-03-01-00	私人電話 \$ 2,000.00
01-05-00-00	Previdência social	01-05-00-00	社會福利金
01-05-01-00	Subsídio de família \$ 10 000,00	01-05-01-00	家庭津貼 \$ 10,000.00
01-05-02-00	Abonos diversos — Previdência social \$ —	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 \$ —
01-06-00-00	Compensação de encargos	01-06-00-00	負擔補償
01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos	01-06-03-00	交通費——負擔補償
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque \$ 10 000,00	01-06-03-01	啟程津貼 \$ 10,000.00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias \$ 20 000,00	01-06-03-02	日津貼 \$ 20,000.00
01-06-03-03	Outros abonos — Compensação de encargos \$ 3 000,00	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 \$ 3,000.00
02-00-00-00	Bens e serviços \$ 850 000,00	02-00-00-00	資產及勞務 \$ 850,000.00
02-01-00-00	Bens duradouros	02-01-00-00	耐用品
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio \$ 18 000,00	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 \$ 18,000.00
02-01-07-00	Equipamento de secretaria \$ 30 000,00	02-01-07-00	辦事處設備 \$ 30,000.00
02-01-08-00	Outros bens duradouros \$ 9 000,00	02-01-08-00	其他耐用品 \$ 9,000.00
02-02-00-00	Bens não duradouros	02-02-00-00	非耐用品
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes \$ 9 000,00	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 \$ 9,000.00
02-02-04-00	Consumos de secretaria \$ 25 000,00	02-02-04-00	辦事處消耗 \$ 25,000.00

02-02-07-00	Outros bens não duradouros	\$ 20 000,00	02-02-07-00	其他非耐用品	\$ 20,000.00
02-03-00-00	Aquisição de serviços		02-03-00-00	勞務之取得	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	\$ 40 000,00	02-03-01-00	資產之保養及利用	\$ 40,000.00
02-03-02-00	Encargos das instalações		02-03-02-00	設施之負擔	
02-03-02-01	Energia eléctrica	\$ 15 000,00	02-03-02-01	電費	\$ 15,000.00
02-03-02-02	Outros encargos das instalações .	\$ 12 000,00	02-03-02-02	設施之其他負擔	\$ 12,000.00
02-03-04-00	Locação de bens	\$ 80 000,00	02-03-04-00	資產租賃	\$ 80,000.00
02-03-05-00	Transportes e comunicações		02-03-05-00	交通及通訊	
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 36 000,00	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	\$ 36,000.00
02-03-06-00	Representação	\$ 20 000,00	02-03-06-00	招待費	\$ 20,000.00
02-03-07-00	Publicidade e propaganda	\$ 9 000,00	02-03-07-00	廣告及宣傳	\$ 9,000.00
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	\$ 500 000,00	02-03-08-00	各類特別工作	\$ 500,000.00
02-03-09-00	Encargos não especificados	\$ 27 000,00	02-03-09-00	未指明之負擔	\$ 27,000.00
			05-00-00-00	其他經常性開支	\$ 6,000.00
05-00-00-00	Outras despesas correntes	\$ 6 000,00	05-02-00-00	保險	
05-02-00-00	Seguros		05-02-01-00	人員	\$ 2,500.00
05-02-01-00	Pessoal	\$ 2 500,00	05-02-04-00	車輛	\$ 2,500.00
05-02-04-00	Viaturas	\$ 2 500,00	05-04-00-00	雜項	
05-04-00-00	Diversas		05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付	\$ 1,000.00
05-04-00-00-19	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 1 000,00		總支出	\$ 2,282,000.00

Total de despesas

一九九九年三月三日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 3 de Março de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

政務司 董樂勤

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Governador, de 23 de Fevereiro de 1999:

Licenciados Ng Pak Meng e Vong Man Hung — nomeados, por urgente conveniência de serviço, a partir de 1 de Março de 1999, para exercerem, em comissão de serviço, pelo período de um ano, os cargos de presidente e vogal, a tempo inteiro, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, nos termos dos artigos 9.º e 15.º da Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, conjugados com os artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e ainda com o artigo 41.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares previstos no mapa anexo à Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, e ainda não providos.

Licenciado Vasco Barroso Silvério Marques — nomeado, por urgente conveniência de serviço, a partir de 1 de Março de 1999, para exercer, pelo período de um ano, em comissão de serviço, as funções de vogal, a tempo parcial, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, nos termos dos artigos 9.º e 15.º da Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, conjugados com os artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e ainda com o artigo 41.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar previsto no mapa anexo à Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, e ainda não provido, tendo-lhe sido atribuída, nos termos do artigo

批 示 綱 要

奉總督於一九九九年二月二十三日批示：

吳北明工程師及黃蔓荳學士，因工作急需，以定期委任方式，自一九九九年三月一日起，為期一年，分別任職為環境委員會執行委員會主席及委員。此乃根據六月一日第2/98/M號法律第九條和第十五條規定、十二月二十一日第85/89/M號法令第三條和第四條規定、六月二十三日第25/97/M號法令新條文，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條規定，因其職位訂定於六月一日第2/98/M號法律附表上，仍未有人任職。

Vasco Barroso Silvério Marques 學士，因工作急需，以定期委任方式，自一九九九年三月一日起，為期一年，以財政司代表身份，兼職為環境委員會執行委員會委員。此乃根據六月一日第2/98/M號法律第九條和第十五條規定、十二月二十一日第85/89/M號法令第三條和第四條規定、六月二十三日第25/97/M號法令新條文，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條規定，因其職位訂定於六月一日第2/98/M號法律附表上，仍未有人任職，又根據四月二十七日

4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 14/98/M, de 27 de Abril, a remuneração mensal correspondente a 70% do valor do índice 100 da tabela indiciária da função pública.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Chefe do Gabinete, *Manuel Cardoso de Menezes*.

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A SEGURANÇA

Despacho n.º 11/SAS/99

Considerando o disposto no artigo 5.º, n.º 1, da Portaria n.º 236/96/M, de 19 de Setembro, e nos termos do artigo 36.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 35/94/M, de 18 de Julho;

1. Subdelego no director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM), chefe-mor n.º 412 851, Hoi Sio Iong, do CB, a competência para a prática dos seguintes actos:

1.1. Relativamente a todo o pessoal que presta serviço na ESFSM:

1.1.1. Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado na ESFSM;

1.1.2. Autorizar a sua apresentação e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde de Macau e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

1.1.3. Autorizar a participação em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados no Território;

1.1.4. Determinar deslocações a Hong Kong, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;

1.1.5. Conceder licença especial e de férias, nos termos da legislação em vigor e decidir sobre a acumulação, bem como atribuir a compensação prevista no caso de renúncia à licença especial;

1.1.6. Autorizar a prestação de serviço, em regime de trabalho extraordinário, ou por turnos, apenas ao pessoal civil, até ao limite previsto na lei.

1.2. No âmbito da ESFSM:

1.2.1. Dar autorização de crédito a que se refere o artigo 76.º do Regulamento Postal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40 592, de 5 de Maio de 1956, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento;

1.2.2. Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Território;

1.2.3. Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesas do Orçamento Geral do Território, relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado redu-

第14/98/M號法令第四條第二款規定，賦予其每月薪俸為公職薪俸表一百點之百分之七十。

一九九九年三月十日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

秘書長 孟家樂

保安政務司辦公室

批示 第11/SAS/99號

鑒於九月十九日第236/96/M號訓令第五條第一款之規定，以及根據由七月十八日第35/94/M號法令核准之《行政程序法典》第三十六條之規定：

1. 本人現把執行下列行為之權限轉授予澳門保安部隊高等學校校長許少勇消防總監編號412851：

1.1. 關於服務於保安高校的所有人員：

1.1.1. 簽署保安高校人員的服務時間之計算與結算書：

1.1.2. 准許關係人與其家人向屬於澳門衛生司及仁伯爵綜合醫院範疇之健康檢查委員會報到；

1.1.3. 准許參予在本地區舉行之專業會議、講座、座談會、研討會及其它同類活動；

1.1.4. 按照法例之規定，決定派員赴香港公幹，該等人員有權收取一天的公幹津貼；

1.1.5. 根據現行法例之規定，准予給特別假及年假，決定年假之累積，以及批准發放因放棄特別假之規定補償；

1.1.6. 在法律規定的範圍，以及僅限於文職人員下，准許以超時或輪值工作制度來提供勞務。

1.2. 澳門保安部隊高等學校範圍：

1.2.1. 根據一九五六年五月五日第40592號法令所核准之《郵政規章》第七十六條，准予有關貸款之許可，而有關費用之清償須按照預先命令為之；

1.2.2. 准許返還與本地區之承諾保證或合約執行無關之文件；

1.2.3. 准許載錄於本地區總預算開支表章節中關於澳門保安部隊的緊急工程與資產之取得，其最高金額為澳門幣五萬元；當免

zido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;

1.2.4. Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da ESFSM, como sejam as de aluguer de imóveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, ou outras da mesma natureza;

1.2.5. Outorgar, em nome do Território, em todos os instrumentos que devam ser lavrados na ESFSM e que sejam precedidos de concursos superiormente autorizados;

1.2.6. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

1.2.7. Assinar o expediente dirigido a serviços da República;

1.2.8. Autorizar despesas de representação até ao montante de 2 500 patacas.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário-Adjunto para a Segurança, o director poderá subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da ESFSM.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das subdelegações aqui conferidas, cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogado o Despacho n.º 98/SAS/96, de 23 de Setembro.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo director da ESFSM, entre 25 de Fevereiro de 1999 e a data de entrada em vigor do presente despacho.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Segurança, em Macau, aos 25 de Fevereiro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Manuel Soares Monge*.

Despacho n.º 12/SAS/99

Considerando o disposto no artigo 5.º, n.º 1, da Portaria n.º 236/96/M, de 19 de Setembro, e nos termos do artigo 36.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 35/94/M, de 18 de Julho;

1. Subdelego no director dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, superintendente geral, n.º 101 751, Cheong Kuoc Vá, do CPSP, a competência para a prática dos seguintes actos:

1.1. Relativamente ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM):

1.1.1. Assinar os diplomas de provimento;

1.1.2. Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

1.1.3. Autorizar a recondução e converter as nomeações provisórias em definitivas, verificados os pressupostos legais;

1.1.4. Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;

除競投或訂立書面合約時，上述所指之金額減半；以及載於同一章節的勞務之取得，最高金額為澳門幣一萬五千元；

1.2.4. 除上款規定之有關開支外，還准許部門運作所需之每月開支費用，例如動產租賃，水電費用之繳付，清潔服務或其它同性質之開支；

1.2.5. 以本地區名義，簽訂所有關於應在保安高校訂定，且獲上級批准的競投之前的合同的公文書；

1.2.6. 准許發出存檔文件之證明，但法律規定例外者除外；

1.2.7. 簽署送交共和國部門的文書；

1.2.8. 准許最高金額為澳門幣二千五百元之招待費用。

2. 根據保安政務司認可並將刊登於《政府公報》之批示，校長可以把有利於保安高校良好運作的權限轉授予具主管職務之人員。

3. 本權限之轉授予不妨礙權力之收回與監管。

4. 關於行使獲轉授予之權限所包括之行為，可提起必要訴願。

5. 廢止九月二十三日第 98/SAS/96 號批示。

6. 追認在一九九九年二月二十五日至本批示生效日期間所有由保安高校校長所執行之行為。

一九九九年二月二十五日於澳門保安政務司辦公室。

政務司 孟明志

批示 第 12/SAS/99 號

鑒於九月十九日第 236/96/M 號訓令第五條第一款之規定及按七月十八日第 35/94/M 號法令核准之《行政程序法典》第三十六條之規定；

1. 轉授以下權限予澳門保安部隊事務司司長——治安警察廳警務總監張國華（編號 101751）以便從事下列行為：

1.1. 關於澳門保安部隊事務司（DSFSM）文職人員：

1.1.1. 簽署任用書；

1.1.2. 授予職權及接受許下的名譽承諾；

1.1.3. 經審查有關法理前提下，准許續任、轉臨時委任為確定委任；

1.1.4. 批准人員職程內職階之晉升；

1.1.5. Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;

1.1.6. Outorgar, em nome do Território, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

1.1.7. Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração, nos termos da legislação em vigor, bem como atribuir a compensação prevista no caso de renúncia à licença especial.

1.2. Relativamente a todo o pessoal que presta serviço na DSFSM:

1.2.1. Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado na DSFSM;

1.2.2. Autorizar a sua apresentação e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde de Macau e do Centro Hospital Conde de S. Januário;

1.2.3. Autorizar a participação em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados no Território;

1.2.4. Determinar deslocações a Hong Kong, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;

1.2.5. Conceder licença especial e licença de férias, nos termos da legislação em vigor e decidir sobre a sua acumulação;

1.2.6. Autorizar a prestação de serviço em regime de trabalho extraordinário, ou por turnos, apenas ao pessoal civil, até ao limite previsto na lei.

1.3. No âmbito da DSFSM:

1.3.1. Dar autorização de crédito a que se refere o artigo 76.º do Regulamento Postal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40 592, de 5 de Maio de 1956, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento;

1.3.2. Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Território;

1.3.3. Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral do Território, relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;

1.3.4. Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

1.3.5. Outorgar, em nome do Território, em todos os instrumentos públicos, relativos a contratos que devam ser lavrados na DSFSM e que sejam precedidos de concurso superiormente autorizado;

1.1.5. 根據法例的規定，准許免職及解除合同；

1.1.6. 以本地區之名義簽訂所有編制外合同及散位合同；

1.1.7. 按現行法例，給予特別假及短期無薪假。如放棄特別假時發給有關補償。

1.2. 關於服務於澳門保安部隊事務司之所有人員：

1.2.1. 簽署澳門保安部隊事務司工作人員服務時間之計算與結算書；

1.2.2. 批准人員及其家屬到澳門衛生司及仁伯爵綜合醫院的健康檢查委員會接受檢查；

1.2.3. 批准人員參與在本地區舉辦之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

1.2.4. 根據法例規定，指定人員有權領取赴香港一天的旅行津貼；

1.2.5. 根據現行法例，給予特別假及年假，以及准許年假之累積；

1.2.6. 准許文職人員提供超時或輪值工作，但須按法例規定之限度。

1.3. 在澳門保安部隊事務司範圍內：

1.3.1. 准許一九五六年五月五日第40592號法令核准之郵政規章第七十六條所指的貸款，而有關費用之清償須按預先命令；

1.3.2. 批准發還不涉及本地區的承諾保證或合同執行的文件；

1.3.3. 批准購買澳門保安部隊的財產和實施緊急工程，其金額最高為澳門幣五萬元且載於本地區總預算開支表有關一章內；當金額數值減至一半時，可獲豁免舉行競投及/或訂立書面合同。同樣地，同一章內的勞務取得金額最高為澳門幣一萬五千元；

1.3.4. 除上款所指之開支外，批准每月運作所需和固定的負擔開支，如：設施及動產租賃開支、水電費之支付、清潔服務費、共同管理費或其他同性質之開支；

1.3.5. 以本地區名義簽訂與澳門保安部隊事務司合約有關的所有公文，及經上級同意所展開之競投的所有公文；

1.3.6. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

1.3.7. Assinar o expediente dirigido a serviços da República;

1.3.8. Autorizar despesas de representação até ao montante de 2 500 patacas.

1.4. No âmbito das Forças de Segurança de Macau (FSM):

1.4.1. Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

1.4.2. Autorizar, nos termos legais, a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e outros abonos e subsídios em vigor.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário-Adjunto para a Segurança, o director poderá subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da DSFSM.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das subdelegações aqui conferidas, cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogado o Despacho n.º 130/SAS/96, de 18 de Outubro.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo director dos Serviços das Forças de Segurança, entre 26 de Fevereiro de 1999 e a data da publicação do presente despacho.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Segurança, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Manuel Soares Monge*.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Segurança, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Chefe do Gabinete, *Armando Manuel da Silva Aparício*.

1.3.6. 批准簽發存檔的文件證明，除非法例有特別規定；

1.3.7. 簽署發給共和國各部門之文書；

1.3.8. 批准不超出澳門幣二千五百元的交際費用。

1.4. 在澳門保安部隊範圍內（FSM）：

1.4.1. 批准人員、物資及設備、不動產及車輛之保險；

1.4.2. 根據法例的規定，批准薪俸、年資獎金及其他補助及現行津貼之批給。

2. 透過獲保安政務司認可後公佈於《政府公報》之批示，司長可以轉授有助澳門保安部隊事務司良好運作的適當權限予主管級人員。

3. 本權限之轉授不影響權力的收回及監管。

4. 行使在此轉授的權限時，可作出有需要之訴願。

5. 廢止 十月十八日第 130/SAS/96 號批示。

6. 追認由一九九九年二月二十六日至本批示刊登之日期所有澳門保安部隊事務司司長所作之行為。

一九九九年二月二十六日於澳門保安政務司辦公室

政務司 孟明志

一九九九年三月十日於澳門保安政務司辦公室

秘書長 蕭柏堯

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 8 de Fevereiro de 1999:

Paulo José do Amaral Ascensão — renovado o contrato além do quadro como técnico de informática especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, de 23 de Março a 31 de Julho de 1999, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Ché Lok Kei — renovado o contrato de assalariamento como operário semiqualeificado, 4.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 9 de Fevereiro de 1999, nos termos dos

行 政 暨 公 職 司

批 示 綱 要

摘錄自一九九九年二月八日行政、教育暨青年事務政務司之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Paulo José do Amaral Ascensão，自一九九九年三月二十三日起，其編制外合同獲續期至一九九九年七月三十一日，以便擔任本司第二職階特級資訊技術員之職務。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，謝樂基，自一

artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Jorge Bruxo*.

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos de 3 e 29 de Dezembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, respectivamente, visados pelo Tribunal de Contas em 29 de Janeiro de 1999:

Lei Cheng Wa e Im Chon Kin — renovados os seus contratos além do quadro, como adjuntos-técnicos de 1.ª e 2.ª classe, 1.º e 2.º escalão, índices 305 e 275, nestes Serviços, por mais um ano, a partir de 29 de Dezembro de 1998 e 2 de Janeiro de 1999, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despachos de 29 de Dezembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento do seguinte pessoal, com referência ao escalão e índice a cada um indicado, a que se refere o mapa 3 anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Auxiliares, 4.º escalão, índice 130: Che Kun Oi, Cheong Weng Chan, Chio Mei Peng, Io Sio Wun, Kam Kam Fong, Lam In Sio, Lou Kuong Tat, Mak In Peng, Vong Sin Choi e Wong Ut Wa, a partir de 3, 5, 17, 4, 7, 3, 26, 16, 3 e 7 de Janeiro de 1999;

Mok Lai Na, Ng Fong Kam, Seng Fong Teng, Wong Im Leng e Wong Wun Chan, a partir de 25 para o primeiro e 18 de Fevereiro de 1999, para os restantes;

Wan Choi Mei e Fong Kit Tou, ambos a partir de 1 de Março de 1999.

Por despachos de 12 e 19 de Janeiro de 1999, respectivamente, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Licenciada Chan Kok Teng, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a designação como directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, pelo período de um ano, a partir de 3 de Março de 1999.

九九年二月九日起, 其散位合同獲續期, 以便擔任本司第四職階半熟練工人之職務, 為期一年。

一九九九年三月十日於澳門行政暨公職司

司長 Jorge Bruxo

教 育 暨 青 年 司

批 示 綱 要

按照行政、教育暨青年事務政務司分別於一九九八年十二月三十一日及二十九日批示, 並經審計法院於一九九九年一月二十九日批閱:

李正華及嚴俊健——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 其編制外合同獲續期一年, 分別擔任本司第一職階一等技術輔導員及第二職階二等技術輔導員, 薪俸點為 305 及 275, 分別自一九九八年十二月二十九日及一九九九年一月二日起生效。

(各須繳手續費澳門幣二十四元)

按照行政、教育暨青年事務政務司一九九八年十二月二十九日批示:

修改以下人員散位合同第三條款, 有關職階及薪俸點在十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三內載明, 並根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定:

——謝觀愛、張榮鎮、趙美萍、姚少媛、甘錦鳳、林燕韶、盧廣達、麥燕冰、黃倩彩及黃月華, 第四職階助理員, 薪俸點 130, 分別由一九九九年一月三日、五日、十七日、四日、七日、三日、二十六日、十六日、三日及七日起開始生效;

——莫麗娜、吳鳳金、盛鳳婷、黃艷玲及黃煥珍, 第四職階助理員, 薪俸點 130, 首位由一九九九年二月二十五日起開始生效, 其餘各位由一九九九年二月十八日起開始生效;

——溫彩媚及馮結桃, 第四職階助理員, 薪俸點 130, 由一九九九年三月一日起開始生效。

按照行政、教育暨青年事務政務司分別於一九九九年一月十二及十九日批示:

陳嫻婷學士, 本司第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第 81/92/M 號法令第二十七條第一款 a) 項及第三十條之規定, 其作為文件、資訊暨公共關係中心主任之委任獲續期一年, 由一九九九年三月三日開始生效。

Licenciado Leong Iao Cheng, professor do ensino secundário luso-chinês, destes Serviços — renovada a designação como director da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes, nos termos do artigo 2.º, n.ºs 2 e 3, do Decreto-Lei n.º 13/95/M, de 6 de Março, de 3 de Março a 31 de Agosto de 1999.

Por despachos de 22 de Janeiro de 1999, do signatário, visados pelo Tribunal de Contas em 10 de Fevereiro do mesmo ano:

Bacharel Mariana Agostinho da Silva Monteiro Santos Ramos e Pe. Tomás Bettencourt Cardoso — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para professores dos ensinos preparatório e secundário, índice 650, 6.ª fase, nível 1, a que se refere o mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, substituído pelo mapa do anexo II do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ao abrigo do artigo 25.º, n.º 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e nos termos do artigo 110.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 14 de Dezembro e 20 de Fevereiro de 1998, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Governador, de 4 e 5 de Agosto de 1998, respectivamente:

Maria Mavilde Moreira, chefe de serviço hospitalar, 1.º escalão, e Maria Paula Correia Marques dos Santos Costa Reis, técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, de 25 e 10 de Agosto de 1998 a 31 de Outubro e 30 de Setembro de 1999, respectivamente.

Por despachos de S. Ex.ª o Governador, de 28 de Agosto de 1998:

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período a cada um indicado:

Chefes de serviço hospitalar, 1.º escalão: João Manuel de Carvalho e Cunha e João Gonçalves Marques Piçarra, de 1 de Setembro respectivamente a 31 de Outubro e 30 de Novembro de 1999; do 2.º escalão: David Tavares Lopes, de 1 de Setembro de 1998 a 31 de Outubro de 1999;

Maria Paula de Matos Pimenta Simões, assistente hospitalar, 2.º escalão, de 1 de Setembro de 1998 a 31 de Outubro de 1999.

梁祐澄學士，本司中葡中學教師——根據三月六日第13/95/M號法令第二條第二款及第三款之規定，其作為高美士中葡中學校長之委任獲續期，由一九九九年三月三日起至一九九九年八月三十一日止。

按照簽署人一九九九年一月二十二日批示，並經審計法院於一九九九年二月十日批閱：

Mariana Agostinho da Silva Monteiro Santos Ramos，具高等專科學位，及 Tomás Bettencourt Cardoso 神父——修改上述教師之編制外合同第三條款，有關之階段及薪俸點，於十二月二十一日第86/89/M號法令附表取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表內載明，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第二款及按照《行政程序法典》第一百一十條第二款a)項之規定，職級分別為第六階段一級預備中學教師及第六階段一級中學教師，薪俸點為650點，分別由一九九八年十二月十四日及一九九八年二月二十日開始生效。

(每人須繳手續費澳門幣四十元)

一九九九年三月十日於澳門教育暨青年司

司長 韋思理

衛生司

批 示 綱 要

按照一九九八年八月四日及五日總督的批示：

Maria Mavilde Moreira，本司編制外合同第一職階醫院主任醫生，續約期由一九九八年八月二十五日起至一九九九年十月三十一日止。Maria Paula Correia Marques dos Santos Costa Reis，本司編制外合同第三職階一等診療技術員，續約期由一九九八年八月十日起至一九九九年九月三十日止。

按照一九九八年八月二十八日總督的批示：

下列人員之編制外合同按下指期間獲續期：

——第一職階醫院主任醫生：João Manuel de Carvalho e Cunha 及 João Gonçalves Marques Piçarra，續約期由一九九八年九月一日起分別至一九九九年十月三十一日及十一月三十日止；第二職階醫院主任醫生：David Tavares Lopes，續約期由一九九八年九月一日起至一九九九年十月三十一日止；

——Maria Paula de Matos Pimenta Simões，第二職階醫院主治醫生，續約期由一九九八年九月一日起至一九九九年十月三十一日止。

Por despachos de S. Ex.^a o Governador, de 1 de Setembro de 1998:

Lúcia Maria Medina de Ávila e Costa Moules, técnica superior assessora, e Luís João Ramos da Costa Moules, chefe de serviço hospitalar, ambos do 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, de 22 de Setembro de 1998 a 30 de Novembro de 1999.

Por despachos de S. Ex.^a o Governador, de 16 e 29 de Novembro de 1998, respectivamente:

António de Pinho Pereira e João José Arrobas Cardoso das Neves, chefes de serviço hospitalar, 1.º e 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, de 6 de Fevereiro e 1 de Janeiro, respectivamente, a 31 de Outubro de 1999.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 25 de Novembro de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 3 de Fevereiro de 1999:

Maria Cândida da Conceição Gomes — contratada além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, como enfermeira, 4.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho de S. Ex.^a o Governador, de 30 de Novembro de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 5 de Fevereiro de 1999:

Licenciada Maria Teresa Simões Lapas Basto — contratada além do quadro, de 1 de Janeiro a 31 de Julho de 1999, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, como técnica superior assessora, 3.º escalão.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho de S. Ex.^a o Governador, de 4 de Dezembro de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 5 de Fevereiro de 1999:

Paula Marina Alves Coelho, enfermeira, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Dezembro de 1998 a 31 de Agosto de 1999, e alterada a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 385.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 10 de Dezembro de 1998:

Licenciada Maria Natália Prata Martins — renovada a comissão de serviço, de 20 de Dezembro de 1998 a 31 de Outubro de 1999, como directora do Centro de Transfusões de Sangue

按照一九九八年九月一日總督的批示：

Lúcia Maria Medina de Ávila e Costa Moules 及 Luís João Ramos da Costa Moules，本司編制外合同第三職階顧問高級技術員及第三職階醫院主任醫生，續約期由一九九八年九月二十二日起至一九九九年十一月三十日止。

按照一九九八年十一月十六日及二十九日總督的批示：

António de Pinho Pereira 及 João José Arrobas Cardoso da Neves，本司編制外合同第一職階及第三職階醫院主任醫生，續約期分別由一九九九年二月六日及一月一日起至一九九九年十月三十一日止。

按照一九九八年十一月二十五日社會事務暨預算政務司作出的經一九九九年二月三日審計法院核閱的批示：

Maria Cândida da Conceição Gomes — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從一九九九年一月十一日起，以編制外合同方式獲聘用為第四職階護士，為期壹年。

(須繳付手續費澳門幣四十元)

按照一九九八年十一月三十日總督作出的經一九九九年二月五日審計法院核閱的批示：

Maria Teresa Simões Lapas Basto 學士 — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘用為第三職階顧問高級技術員，合約期由一九九九年一月一日起至一九九九年七月三十一日止。

(須繳付手續費澳門幣四十元)

按照一九九八年十二月四日總督作出的經一九九九年二月五日審計法院核閱的批示：

Paula Marina Alves Coelho，為本司編制外合同第三職階護士，續約期從一九九八年十二月二十日起至一九九九年八月三十一日止，並更改合約第三條，轉入第四職階護士職級，薪俸點為 385。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按照一九九八年十二月十日社會事務暨預算政務司作出的批示：

Maria Natália Prata Martins 學士 — 根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第一款及第二款 a) 項、第四條第一

destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 20 de Dezembro de 1998:

Maria Hermínia Marques da Costa Ferreira da Silva, chefe de serviço hospitalar, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Dezembro de 1998 a 31 de Outubro de 1999.

Por despachos de S. Ex.ª o Governador, de 29 de Dezembro de 1998:

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período a cada um indicado:

Maria Filomena Bacelar Cristino da Silva, Jorge Manuel Sales Marques, Filomena Maria Alves Ribeiro Laia McGuire, João Manuel Lopes Pinheiro, Orlando Frutuoso da Silva Vieira e Luís Ferreira Marques Pereira, assistentes hospitalares, 3.º escalão, de 1 de Janeiro a 30 de Setembro para os três primeiros, de 1 de Janeiro a 31 de Outubro para o quarto e quinto, e de 1 de Janeiro a 30 de Novembro de 1999 para o último;

Maria Dillard da Glória Costa Ferreira Fonseca Mendes Martins, chefe de serviço de clínica geral, e Gerardo Maria Ribeiro Ferreira da Silva, assistente de clínica geral, 2.º e 3.º escalão, de 1 e 17 de Janeiro a 30 de Novembro e 31 de Outubro de 1999, respectivamente;

Rui Manuel Domingues Calado, chefe de serviço de saúde pública, 2.º escalão, de 1 de Janeiro a 30 de Novembro de 1999;

Chefes de serviço hospitalar, 2.º escalão: Maria Eugénia Domingues da Silva Martins, de 1 de Janeiro a 30 de Novembro de 1999; do 3.º escalão: Manuel José de Matos Almeida, António Luazes da Silva Martins e Rui Manuel da Mota Furtado, de 1 de Janeiro a 30 de Setembro para o primeiro e de 1 de Janeiro a 30 de Novembro de 1999 para os restantes.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 30 de Dezembro de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 9 de Fevereiro de 1999:

Wong Wai Lap — contratado além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, como interno do internato geral, índice 400, de 4 de Janeiro de 1999 a 3 de Julho de 2000.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 31 de Dezembro de 1998:

João Carlos Rodrigues de Castro, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, des-

de 2.ª e 3.ª escalões, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, como interno do internato geral, índice 400, de 4 de Janeiro de 1999 a 3 de Julho de 2000.

按照一九九八年十二月二十日總督的批示：

Maria Hermínia Marques da Costa Ferreira da Silva，本司編制外合同第一職階醫院主任醫生，續約期由一九九八年十二月二十日起至一九九九年十月三十一日止。

按照一九九八年十二月二十九日總督的批示：

下列人員之編制外合同按下指期間獲續期：

—— Maria Filomena Bacelar Cristino da Silva、Jorge Manuel Sales Marques、Filomena Maria Alves Ribeiro Laia McGuire、João Manuel Lopes Pinheiro、Orlando Frutuoso da Silva Vieira 及 Luís Ferreira Marques Pereira，為第三職階醫院主治醫生，首三位續約期由一九九九年一月一日起至一九九九年九月三十日止，第四及第五位自一九九九年一月一日起至一九九九年十月三十一日止，最後一位自一九九九年一月一日起至一九九九年十一月三十日止；

—— Maria Dillard da Glória Costa Ferreira Fonseca Mendes Martins，第二職階全科主任醫生，續約期由一九九九年一月一日起至一九九九年十一月三十日止；Gerardo Maria Ribeiro Ferreira da Silva，為第三職階全科主治醫生，續約期由一九九九年一月十七日起至一九九九年十月三十一日止；

—— Rui Manuel Domingues Calado，第二職階公共衛生主任醫生，續約期由一九九九年一月一日起至一九九九年十一月三十日止；

——醫院主任醫生第二職階，Maria Eugénia Domingues da Silva Martins，續約期由一九九九年一月一日起至十一月三十日止；醫院主任醫生第三職階，Manuel José de Matos Almeida、António Luazes da Silva Martins 及 Rui Manuel da Mota Furtado，第一位續約期由一九九九年一月一日起至九月三十日止，其餘由一九九九年一月一日起至十一月三十日止。

按照一九九八年十二月三十日社會事務暨預算政務司作出的經一九九九年二月九日審計法院核閱的批示：

王威立 —— 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘用為全科實習醫生，薪俸點為 400，合約期由一九九九年一月四日起至二零零零年七月三日止。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按照一九九八年十二月三十一日總督的批示：

João Carlos Rodrigues de Castro，本司編制外合同第一職

tes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 1 de Janeiro a 31 de Julho de 1999.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 31 de Dezembro de 1998:

José Afrânio João de Deus de Almeida, chefe de serviço hospitalar, 2.º escalão, com direito a 50% do índice 675, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por seis meses, a partir de 1 de Janeiro de 1999.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 9 de Fevereiro de 1999:

Licenciado Koi Kuok Ieng, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 2/99, II Série, de 13 de Janeiro — nomeado, definitivamente, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e revisto pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 29.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, chefe de serviço de saúde pública, 1.º escalão, da carreira médica de saúde pública destes Serviços.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 7 de Janeiro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 3 de Fevereiro do mesmo ano:

Beatriz Isabel do Rosário, chefe de secção, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir da data de tomada de posse.

Nos termos do artigo 3.º, n.º 4, do citado Decreto-Lei n.º 85/89/M, se publica o seu *curriculum vitae*:

Formação académica

9.º ano do Curso Geral de Administração e Comércio da Escola Comercial Pedro Nolasco.

Actividade profissional

Na DSEC: escriturária-dactilógrafa de 3.ª classe, de Dezembro de 1979 a Julho de 1981; de 2.ª classe, de Julho de 1981 a Janeiro de 1984; terceiro-oficial, de Janeiro de 1984 a Maio de 1988; segundo-oficial, de Maio de 1988 a Outubro de 1991; primeiro-ofi-

ceiro-oficial, de Outubro de 1991 a Janeiro de 1999. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

按照一九九八年十二月三十一日社會事務暨預算政務司的批示：

José Afrânio João de Deus de Almeida, 本司散位合同第二職階醫院主任醫生，從一九九九年一月一日起，獲續約六個月，並有權收取薪俸點 675 點的百分之五十為薪酬。

按照一九九九年二月九日社會事務暨預算政務司作出的批示：

瞿國英學士——在一九九九年一月十三日第二期《政府公報》第二組刊登的考試成績表中唯一合格者。根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項和十二月二十八日第 62/98/M 號法令之修訂版以及九月二十一日第 68/92/M 法令第二十九條第一款之規定，獲確定委任為本司公共衛生醫生職程第二職等第一職階公共衛生主任醫生。

一九九九年三月十日於澳門衛生司

司長 方歷奇

統計暨普查司

批示綱要

摘錄自經濟協調政務司於一九九九年一月七日作出的批示，並經審計法院於一九九九年二月三日批閱：

Beatriz Isabel do Rosário, 本司確定委任之科長——根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條規定，以定期委任方式擔任本司行政暨財政處處長之職務，為期壹年，自就職日起生效。

按照第 85/89/M 號法令第三條第四款之規定，現刊登其履歷如下：

學歷：

商業學校九年級畢業。

工作履歷：

統計暨普查司：由一九七九年十二月三日至一九八一年七月十九日，任職三等繕錄兼打字員；由一九八一年七月二十日至一九八四年一月十三日，二等繕錄兼打字員；由一九八四年一月十四日至一九八八年五月十日，三等文員；由一九八八年五月十一

cial, 1.º escalão, de Outubro de 1991 a Março de 1994; oficial administrativo principal, 1.º escalão, em Março de 1994; chefe de secção, de nomeação definitiva, desde Agosto de 1996 até à presente data;

Chefe da Divisão Administrativa e Financeira, por substituição, de 21 de Setembro de 1998 até à presente data.

Formação linguística

Curso de Chinês V (em Cantonense, escrito e falado) dos SAFP.

Formação profissional

Cursos: Básico de Biblioteconomia e de Técnicas Documentais; de Oficiais Administrativos (3.º Módulo); de Introdução ao DBase III Plus e Curso de Microsoft Word Básico; de Regime de Visto pelo Tribunal de Contas, Técnicos e Pessoal Directamente Ligado a Assuntos de Pessoal (em português); de Código do Procedimento Administrativo para Técnicos-Profissionais e Administrativos (em português); 1.º, 2.º, 3.º e 5.º Módulos do Curso de Extensão Universitária Sobre Direito Administrativo de Macau.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 28 de Janeiro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 26 de Fevereiro do mesmo ano:

Mestre João Carlos Yeong e licenciado Wong Chan Tong, técnicos superior assessor e principal, ambos do 1.º escalão, destes Serviços — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, e subdirector destes Serviços, respectivamente, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir da data de tomada de posse.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos
10 de Março de 1999. — A Directora dos Serviços, *Choi Mei Lei*,
aliás *Fátima Choi*.

SERVICOS DE JUSTICA

Extractos de despachos

Por despachos de 25 de Novembro e 4 de Dezembro de 1998, de S. Ex.^a o Governador, e de 13 e 20 de Janeiro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, respectivamente:

Augusta Margarida de Almeida Velez dos Santos Leitão e Serafim Fernando Gouveia Cardoso, escrivães-adjuntos, 3.º e 1.º escalão, contratados além do quadro, dos SMP — renovados os referidos contratos, no mesmo cargo, de 20 de Janeiro a 31 de Julho de 1999 para o segundo, conforme autorização dada pelo serviço de origem, ao abrigo dos artigos 66.º, n.º 1, do EOM,

日至一九九一年十月二十日，二等文員；由一九九一年十月二十一日至一九九四年三月十七日，一等文員；由一九九四年三月十八日至一九九六年八月十三日，首席行政文員；自一九九六年八月十四日起，被確定性委任為科長。

由一九九八年九月二十一日起，以代任方式擔任統計暨普查司，行政暨財政處處長之職務。

語言培訓：

完成由行政暨公職司主辦之中文課程第五級〔廣東語〕；

專業培訓：

圖書管理學及文件處理技術基本課程；行政文員課程第三階；電腦培訓——D. Basic III Plus 及 Microsoft Word Basic；審計法院的批閱制度課程——有關技術員及人員在人事上的直系事項〔葡語〕；為技術員以及行政人員而設行政程序法典課程〔葡語〕；澳門行政法澳門大學校外課程第一、二、三及第五單元。

(須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自經濟協調政務司於一九九九年一月二十八日作出的批示，並經審計法院於本年二月二十六日批閱：

João Carlos Yeong碩士及黃振東學士，分別為本司第一職階顧問高級技術員及第一職階首席高級技術員——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，以定期委任方式分別擔任本司工業、建築暨對外貿易統計廳廳長及副司長之職務，為期兩年，自就職日起生效。

(各須繳手續費澳門幣四十元)

一九九九年三月十日於澳門統計暨普查司

司長 蔡美莉

司法事務司

批 示 綱 要

摘錄分別自總督於一九九八年十一月二十五日及十二月四日作出的批示及司法政務司於一九九九年一月十三日及二十日作出的批示：

Augusta Margarida de Almeida Velez dos Santos Leitão 及 Serafim Fernando Gouveia Cardoso，分別為檢察院第三職階及第一職階助理書記，屬編制外合同——根據原屬部門的批准，以及按照《澳門組織章程》第六十六條第一款、八月二十四日第60/92/M 號法令第一條、第七條第一款 b) 項及第十條、配合十一月

1.º, 7.º, n.º 1 alínea b), e 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, conjugados com os artigos 7.º do Decreto-Lei n.º 53/97/M, de 28 de Novembro, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, sendo a primeira com efeitos retroactivos reportados a 1 de Janeiro de 1999, ao abrigo do artigo 110.º, n.º 2, alínea a), do CPA, até 31 de Julho do mesmo ano.

Por despachos de 14 de Dezembro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, visados pelo Tribunal de Contas em 5 de Fevereiro de 1999:

Carolina dos Anjos Brito da Rosa Ferreira e Lam Wai Sam, aliás Vicente Lam — nomeados, provisoriamente, terceiros-oficiais administrativos, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 5 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 30/94/M, de 20 de Junho, deixado vago pela transferência de Anabela Maria Viana Ferreira Lopes para as FSM, indo ocupar o lugar criado pelo citado Decreto-Lei n.º 30/94/M, e deixado vago pela nomeação de Chan Sou Cheng para adjunto-técnico de 2.ª classe, do quadro de pessoal destes Serviços.

Ma Kei Chong, guarda de 2.ª classe, da PMF, de nomeação definitiva — nomeado, em comissão de serviço, terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 5 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 30/94/M, de 20 de Junho, e deixado vago pela nomeação de Chan Chi Veng para adjunto-técnico de 2.ª classe do quadro de pessoal destes Serviços.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despacho de 14 de Dezembro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, visado pelo Tribunal de Contas em 9 de Fevereiro de 1999:

Manuel Augusto Valente — nomeado, provisoriamente, terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 5 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 30/94/M, de 20 de Junho, alterado pela Portaria n.º 297/96/M, de 9 de Dezembro, e ainda não provido.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despachos de 30 de Dezembro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, visados pelo Tribunal de Contas em 9 de Fevereiro de 1999:

Bacharéis Chan Sau Fong, Ho Tin Ka, Yu Pui Lam Ada e Wong Kuok Weng — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, a primeira e segunda ao abrigo dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 4, e os restantes nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a),

二十八日第 53/97/M 號法令第七條及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，首位獲以同一職位續期至一九九九年七月三十一日，根據《行政程序法典》第一百一十條第二款 a) 項的規定，追溯效力至一九九九年一月一日，第二位以同一職位自一九九九年一月二十日續期至一九九九年七月三十一日。

摘錄自司法政務司於一九九八年十二月十四日作出的經審計法院於一九九九年二月五日批閱的批示：

Carolina dos Anjos Brito da Rosa Ferreira 及林偉森——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條，配合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項之規定，獲臨時委任為本司人員編制第一職階三等文員職位，分別填補六月二十日第 30/94/M 號法令所設的並因 Anabela Maria Viana Ferreira Lopes 調任到澳門保安部隊事務司所留下的職位空缺，以及填補六月二十日第 30/94/M 號法令所設的並因陳素貞委任為本司二等技術輔導員所留下的職位空缺。

馬騏駿，二等水警，屬確定委任——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條，配合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 b) 項、第二十二條第八款 b) 項及第二十三條第十二款之規定，以定期委任形式委任為本司人員編制第一職階三等文員職位，以填補六月二十日第 30/94/M 號法令所設的並因陳志榮委任為本司二等技術輔導員所留下的職位空缺。

(每位須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自司法政務司於一九九八年十二月十四日作出的經審計法院於一九九九年二月九日批閱的批示：

Manuel Augusto Valente ——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條，配合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項之規定，獲臨時委任為本司人員編制第一職階三等文員職位，以填補十二月九日第 297/96/M 號訓令引入修改的六月二十日第 30/94/M 號法令所設的而尚未填補的職位。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自司法政務司於一九九八年十二月三十日作出的經審計法院於一九九九年二月九日批閱的批示：

副學士：陳秀芳、何天家、余佩琳及黃國榮——首位及次位根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第四款之規定，其餘的根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款之規定，獲臨時

e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, indo ocupar os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 30/94/M, de 20 de Junho, alterado pela Portaria n.º 297/96/M, de 9 de Dezembro, e ainda não providos.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despacho de 28 de Janeiro de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça:

Vong Lai Fan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPC — renovado o referido contrato na mesma categoria, pelo período de três meses, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 1999.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 7/99, II Série, de 19 de Fevereiro, referente à renovação do contrato além do quadro da licenciada Alcinda Maria de Gouveia Loja Gomes, técnica superior assessora, 1.º escalão, destes Serviços, se rectifica:

Onde se lê: «..... renovado o referido contrato como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, de 2 de Dezembro de 1998 a 31 de Julho de 1999.....»

deve ler-se: «..... renovado o referido contrato como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, de 2 de Dezembro de 1998 a 31 de Outubro de 1999.....».

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, 10 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho de 17 de Novembro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

Maria Leonor Ramos Dias Afonso Alves de Antunes — renovado o contrato além do quadro como oficial administrativo principal, 3.º escalão, nestes Serviços, de 13 de Dezembro de 1998 a 31 de Julho de 1999, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 66.º, n.º 1, do EOM, e Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 10 de Dezembro de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 3 de Fevereiro de 1999:

Daniela Armanda Diaz de Seabra, Sam Lai Fong e Luís Jorge Nunes Serra de Albuquerque Ferreira — contratados além do quadro como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, para os dois primeiros, e adjunto-técnico de 2.ª

委任為本司人員編制第一職階二等技術員職位，以填補十二月九日第 297/96/M 號訓令引入修改的六月二十日第 30/94/M 號法令所設的而尚未填補的職位。

(每位須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自司法政務司於一九九九年一月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，黃麗芬任職於路環監獄之第二職階一等技術輔導員的編制外合同獲准續期三個月，由一九九九年二月一日起產生效力。

更正

因本司文誤，刊登在一九九九年二月十九日第七期第二組《政府公報》內，有關本司第一職階顧問高級技術員 Alcinda Maria de Gouveia Loja Gomes 學士的編制外合同的續約的批示摘錄出現錯漏之處，現更正如下：

原文為：“.....上述的第一職階顧問高級技術員（薪俸點為 600）的合約由一九九八年十二月二日起續期至一九九九年七月三十一日.....”

應改為：“.....上述的第一職階顧問高級技術員（薪俸點為 600）的合約由一九九八年十二月二日起續期至一九九九年十月三十一日.....”。

一九九九年三月十日於澳門司法事務司

司長 鄧嘉思

財 政 司

批 示 綱 要

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年十一月十七日之批示：

根據六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定、八月二十四日第 60/92/M 號法令及《澳門組織章程》第六十六條第一款的規定，Maria Leonor Ramos Dias Afonso Alves de Antunes 在本司擔任第三職階首席行政文員職務的編制外合同自一九九八年十二月十三日續期至一九九九年七月三十一日，職級和職階維持不變。

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年十二月十日作出的經一九九九年二月三日審計法院批閱的批示：

Daniela Armanda Diaz de Seabra、岑麗芳及 Luís Jorge Nunes Serra de Albuquerque Ferreira — 根據六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之

classe, 1.º escalão, índice 260, para o último, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14, 16 e 14 de Dezembro de 1998, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 40,00 para os dois primeiros, e \$ 24,00 para o último)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 14 de Dezembro de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 3 de Fevereiro de 1999:

Os indivíduos, abaixo mencionados — contratados além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Hoi In Va, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 15 de Janeiro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Laurentina Ribeiro Neves da Silva e Jeong Sai Pou, aliás Jeong Weng I, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 17 de Dezembro de 1998 e 15 de Janeiro de 1999, respectivamente;

Júlio Bastos Voi You, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, a partir de 17 de Dezembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 21 de Dezembro de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 3 de Fevereiro de 1999:

Lam Ut Ha, Cheang Sai On, Kou Ka I, Lo Cheok Peng e Wong Weng Hang — contratados além do quadro como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 para o primeiro, e 25 de Janeiro de 1999 para os restantes.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despacho de 28 de Dezembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

Maria Dulce Salvaterra Garcia — renovado o contrato além do quadro como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, de 1 de Janeiro a 30 de Junho de 1999, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 66.º, n.º 1, do EOM, e Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto.

《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用上述人員，為期一年，第一及第二位分別自一九九八年十二月十四及十六日起在本司擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，第三位自一九九八年十二月十四日起在本司擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260。

(首兩位須繳手續費澳門幣四十元，最後一位須繳二十四元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年十二月十四日出作的經一九九九年二月三日審計法院批閱的批示：

根據六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列人員，為期壹年：

——許燕華，為第三職階一等高級技術員，薪俸點535，自一九九九年一月十五日起生效；

(須繳手續費澳門幣四十元)

——Laurentina Ribeiro Neves da Silva及楊細寶，為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，分別自一九九八年十二月十七日及一九九九年一月十五日起生效；

——Júlio Bastos Voi You，為第一職階三等文員，薪俸點為195，自一九九八年十二月十七日起生效。

(各須繳手續費澳門幣二十四元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年十二月二十一日作出的經一九九九年二月三日審計法院批閱的批示：

根據六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林月霞、鄭世安、高嘉儀、羅鵲萍及黃永恆在本司擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期壹年，首位自一九九九年一月七日起，其餘各位自一九九九年一月二十五日起。

(各須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年十二月二十八日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定、八月二十四日第60/92/M號法令及《澳門組織章程》第六十六條第一款的規定，Maria Dulce Salvaterra Garcia在本司擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自一九九九年一月一日續期至一九九九年六月三十日，職級和職階維持不變。

Declarações
聲明書

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九九年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgân. 組織	Func. 功能	Económica Código 編號	經濟 Alin項					
Cap 章	Div. 組							
15	00			Comissão Instaladora do Centro Cultural	文化中心籌設委員會			“Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 26/02/99.” “26/02/99之司長批示”
		7-01-0	02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	教育、文化及康樂器材		800,000.00	
		7-01-0	02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	資產之保養及利用		700,000.00	
		7-01-0	02-03-02-01	Energia eléctrica	電費		9,800,000.00	
		7-01-0	02-03-02-02	Outros encargos das instalações	設施之其它負擔	3,300,000.00		
		7-01-0	02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	各項特別工作	8,000,000.00		
				Total		11,300,000.00	11,300,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一

條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加/登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgão, 組職 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alin. 項					
11 00				Pensões e Reformas	退休金及退休金			“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 12/02/99.” “12/02/99之社會事務廳 預算政務司批示”
	5-03-0	01-04-02-00		Subsídio de família - classes inactivas (nova rubrica)	家庭津貼—非參與經濟活動階層（新項目）	1,680.00		
	5-03-0	01-04-03-00		Subsídio de Natal - classes inactivas (nova rubrica)	聖誕津貼—非參與經濟活動階層（新項目）	2,365.00		
	5-03-0	01-04-04-00		Pensões de aposentação e reforma (nova rubrica)	退休金及退休金（新項目）	27,660.00		
	5-03-0	01-04-05-00		Subsídio do 14o. mês (nova rubrica)	第十四個月津貼（新項目）	950.00		
12 00				Despesas Comuns	共用開支		32,655.00	
	9-03-0	05-04-00-00	13	Dotação provisional	備用撥款		32,655.00	
Total						32,655.00	32,655.00	

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

一九九九年三月十日於澳門財政司——司長 艾衛立

SERVIÇOS DE ECONOMIA

經濟司

Extractos de despachos

批 示 綱 要

Por despacho de 2 de Fevereiro de 1999, da signatária:

Pang Seng Mou — dado por findo, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir da data de início de funções nos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Por despacho de 9 de Fevereiro de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica:

Licenciada Oriana da Conceição Mendes Drummond — dada por finda, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Indústria, destes Serviços, a partir de 5 de Fevereiro de 1999, data de início de funções como vogal do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 22 de Fevereiro de 1999:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal, previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea c), do citado diploma, à sociedade «Grupo Industrial Chiao Kuang, Limitada», a saber:

Extensão da redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, pelo período adicional de dois anos, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

(Custo desta publicação \$ 456,00)

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal, previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea d), do citado diploma, à sociedade «Fábrica de Artigos de Vestuário Wa Fat, Limitada», a saber:

Redução de 50% da sisa devida pela aquisição da fracção «H» do 6.º andar do edifício Centro Industrial de Macau, sito na Travessa de Venceslau de Moraes, n.º 29.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Por despacho da directora dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 1999:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, foi autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitária da «Wing Lee — Transitários, Limitada», licença n.º 27/96.

(Custo desta publicação \$ 263,00)

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — A Directora dos Serviços, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

按照本司司長於一九九九年二月二日之批示：

彭繩武——本司第二職階三等文員，應其個人要求終止有關編制外合同，並由任職地圖繪製暨地籍司之日起生效。

按照經濟協調政務司於一九九九年二月九日之批示：

Oriana da Conceição Mendes Drummond學士——本司工業廳廳長，應其個人要求由一九九九年二月五日出任澳門貿易及投資促進局行政管理委員會委員一職起，終止有關委任。

根據經濟協調政務司於一九九九年二月二十二日之批示：

按照二月八日第1/86/M號法律，並根據該法規第四條第一款第c項之規定，許可給予“Grupo Industrial Chiao Kuang, Limitada”下列之稅務鼓勵：

所得補充稅削減百分之五十，延期二年，徵稅客體是按照有關公司之生產部分而確定。

(是項刊登費用為 MOP 456.00)

按照二月八日第1/86/M號法律，並根據該法規第四條第一款第d項之規定，許可給予“Fábrica de Artigos de Vestuário Wa Fat, Limitada”下列之稅務鼓勵：

不動產轉移稅削減百分之五十，這是由於購入以下之物業，位於 Travessa de Venceslau de Moraes, n.º 29, edifício Centro Industrial de Macau, 6.º andar, «H».

(是項刊登費用為 MOP 421.00)

按照本司司長於一九九九年二月二十四日之批示：

根據一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准永利船務有限公司轉運企業准照續期，准照編號 27/96。

(是項刊登費用為 MOP 263.00)

一九九九年三月十日於澳門經濟司

司長 陳麗敏

**SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****土地工務運輸司****批 示 綱 要****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Janeiro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 24 de Fevereiro do mesmo ano:

Leong Pui Ian, Humberto Correia Gageiro, Lou Kam In, Sou Lai Kong, Cham Cheng, Olívia Lam Brito da Rosa, Loi Kuok Man, Edgar Edena Mateus da Silva, 40.º, 49.º, 52.º, 61.º, 64.º, 65.º, 66.º e 69.º classificados no concurso a que refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 31/98, II Série, de 5 de Agosto — nomeados, provisoriamente, terceiros-oficiais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.ºs 1 a 4, e 6, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares deixados vagos pela transição do quadro supranumerário dos anteriores titulares Geraldina Maria dos Santos Sapage Rahmani, Teresa Lizete Xavier, América Celestina dos Santos Coteriano, Nuno de Santa Maria Moreira Pinto, Maria de Fátima Lopes Babaroca Enes, Bento da Costa Soares, António Manuel dos Santos Gonçalves, Maria Beatriz Carixas Trinca, nos termos do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro.

Ng Leong Kam, Joel Osório Lau do Rosário, Lei Kin Keong, Juliana Osório Correia de Lemos, 72.º, 76.º, 78.º e 80.º classificados no concurso a que refere na lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 31/98, II Série, de 5 de Agosto — nomeados, provisoriamente, terceiros-oficiais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.ºs 1 a 3, e 6, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares deixados vagos pela transição do quadro supranumerário, dos anteriores titulares dos lugares, Francisco Y Alves, Odete Castro Correia Niza Jacinto, Maria Goretti Chan, Manuel Conceição Botelho, nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Olívia Gregório Madeira e David Ferreira Mak, aliás Mak Chon Hou, 84.º e 85.º classificados no concurso a que refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 31/98, II Série, de 5 de Agosto — nomeados, provisoriamente, terceiros-oficiais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.ºs 1 a 3, e 6, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e ainda não providos.

根據運輸暨工務政務司一九九九年一月十四日之批示，並經審計法院於一九九九年二月二十四日批閱：

按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條與十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一、二、三、四及第六款之規定，以臨時委任方式委任刊登於一九九八年八月五日第三十一期第二組之《政府公報》開考評核名單中排名第四十、四十九、五十二、六十一、六十四、六十五、六十六及六十九位之應考人梁佩欣、Humberto Correia Gageiro、盧金燕、蘇麗江、覃靜、Olívia Lam Brito da Rosa、呂國民、Edgar Edena Mateus da Silva 為本司編制內第一職階三等文員，以填補之前據位人 Geraldina Maria dos Santos Sapage Rahmani、Teresa Lizete Xavier、América Celestina dos Santos Coteriano、Nuno de Santa Maria Moreira Pinto、Maria de Fátima Lopes Babaroca Enes、Bento da Costa Soares、António Manuel dos Santos Gonçalves 及 Maria Beatriz Carixas Trinca 根據二月二十三日第 14/94/M 號法令第十八條之規定轉入超額人員狀況而留下之職位空缺。

按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條與十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一、二、三及第六款之規定，以臨時委任方式委任刊登於一九九八年八月五日第三十一期第二組之《政府公報》開考評核名單中排名第七十二、七十六、七十八及八十位之應考人伍良錦、Joel Osório Lau do Rosário、李建強、Juliana Osório Correia de Lemos 為本司編制內第一職階三等文員，以填補之前據位人 Francisco Y Alves、Odete Castro Correia Niza Jacinto、Maria Goretti Chan 及 Manuel Conceição Botelho 根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條之規定轉入超額人員狀況而留下之職位空缺。

按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條與十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一、二、三及第六款之規定，以臨時委任方式委任刊登於一九九八年八月五日第三十一期第二組之《政府公報》開考評核名單中排名第八十四及八十五位之應考人Olívia Gregório Madeira及麥俊豪為本司編制內第一職階三等文員，以填補根據七月七日第 29/97/M 號法令之附件所指人員編制中尚未被任命職位。

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/99, II Série, de 10 de Fevereiro, a páginas 742, se rectifica:

Onde se lê: «Leong Sio Ngo e Henrique António Sam, classificados em 1.º e 2.º lugares.....»

deve ler-se: «Leong Siu Ngo e Henrique António Sam, classificados em 1.º e 2.º lugares.....».

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Fevereiro de 1999:

Lok Kei Cheong, auxiliar qualificado, 4.º escalão, e Loi Sio Kuan, operário, 5.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 1999.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de licenças**

Foi emitida a licença n.º 404/1999, em 25 de Fevereiro, em nome da Sociedade «Restaurante do Aeroporto Internacional de Macau, Limitada», em chinês «Ou Mun Kok Chai Kei Cheong Tchan Ten Iao Han Cong Si» e em inglês «Macao International Airport Restaurant Limited» para o restaurante, denominado «Sky Walk Café» e em chinês «Kei Cheong Fai Chan Tim» e classificado de 1.ª classe, sito no edifício do Aeroporto Internacional de Macau, 1.º andar, loja 2, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 342,00)

Foi emitida a licença n.º 405/1999, em 25 de Fevereiro, em nome da Sociedade «Restaurante do Aeroporto Internacional de Macau, Limitada», em chinês «Ou Mun Kok Chai Kei Cheong Tchan Ten Iao Han Cong Si» e em inglês «Macao International Airport

更正

鑑於本司刊登於一九九九年二月十日第六期《政府公報》第二組第 742 頁之批示綱要葡文文本出現謬誤，特更正如下：

原文為：“Leong Sio Ngo e Henrique António Sam, classificados em 1.º e 2.º lugares.....”

更正為：“Leong Siu Ngo e Henrique António Sam, classificados em 1.º e 2.º lugares.....”

一九九九年三月十日於澳門土地工務運輸司

司長 賈利安

地球物理暨氣象台**批示綱要**

摘錄自運輸暨工務政務司於一九九九年二月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，第四職階熟練助理員，陸棋祥，及第五職階工人，雷少坤的散位合同自一九九九年三月四日起續期一年，職級和職階維持不變。

一九九九年三月十日於澳門地球物理暨氣象台

司長 馮瑞權

旅遊司**准照綱要**

“Restaurante do Aeroporto Internacional de Macau, Limitada”，中文譯音為“Ou Mun Kok Chai Kei Cheong Tchan Ten Iao Han Cong Si”，英文為“Macao International Airport Restaurant Limited”，在一九九九年二月二十五日獲發一級餐廳執照第 404/1999 號。餐廳名稱為“Sky Walk Café”，中文譯音為“Kei Cheong Fai Chan Tim”，位於氹仔澳門國際機場大樓閣樓 2 舖。

(是項刊登費用為 MOP 342.00)

“Restaurante do Aeroporto Internacional de Macau, Limitada”，中文譯音為“Ou Mun Kok Chai Kei Cheong Tchan Ten Iao Han Cong Si”，英文為“Macao International Airport

Restaurant Limited» para o restaurante, denominado «Aeroporto» e em chinês «Kei Cheong Chan Iam» e classificado de 1.ª classe, sito no edifício do Aeroporto Internacional de Macau, mezanino, loja 1, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 342,00)

Foi emitida a licença n.º 406/1999, em 25 de Fevereiro, em nome da Sociedade «Restaurante do Aeroporto Internacional de Macau, Limitada», em chinês «Ou Mun Kok Chai Kei Cheong Tchan Ten Iao Han Cong Si» e em inglês «Macao International Airport Restaurant Limited» para o restaurante, denominado «Airport Food Court» e em chinês «Kei Cheong Mei Sek Kong Cheong» e classificado de 1.ª classe, sito no edifício do Aeroporto Internacional de Macau, mezanino, loja 3, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 342,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão chinesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/99, II Série, de 10 de Fevereiro, a páginas 743, se rectifica:

Onde se lê: «Si Tou Siu Hei, aliás Sílvia Si Tou»

deve ler-se: «Si Tou Siu Hei, aliás Sílvia Si Tou».

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 25 de Fevereiro de 1999. — O Director dos Serviços, substituto, *Rodolfo M. B. Faustino*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 8 e 22 de Fevereiro de 1999, respectivamente:

Beatriz Maria Gonçalves Chang, técnica auxiliar principal, 2.º escalão, deste Gabinete, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 3/99, II Série, de 20 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Mário Augusto do Rosário — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe do Sector Administrativo e Financeiro deste Gabinete, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 10 de Maio de 1999.

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director do Gabinete, *Afonso Camões*.

Restaurant Limited», 在一九九九年二月二十五日獲發一級餐廳執照第405/1999號。餐廳名稱為「Aeroporto」，中文譯音為「Kei Cheong Chan Iam」，位於氹仔澳門國際機場大樓閣樓1舖。

(是項刊登費用為 MOP 342.00)

“Restaurante do Aeroporto Internacional de Macau, Limitada”，中文譯音為“Ou Mun Kok Chai Kei Cheong Tchan Ten Iao Han Cong Si”，英文為“Macao International Airport Restaurant Limited”，在一九九九年二月二十五日獲發一級餐廳執照第406/1999號。餐廳名稱為“Aeroporto Food Court”，中文譯音為“Kei Cheong Mei Sek Kong Cheong”，位於氹仔澳門國際機場大樓閣樓3舖。

(是項刊登費用為 MOP 342.00)

更正

因本司之誤寫而導致刊登於一九九九年二月十日第六期《政府公報》第II組內第743頁之批示綱要中文版的錯誤，現作出更正：

原文為：“司徒少賢”

應改為：“司徒少嬰”。

一九九九年二月二十五日於澳門旅遊司

代任司長 霍天樂

新聞司

批示綱要

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司分別於一九九九年二月八日及二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日的第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在一九九九年一月二十日第三期《政府公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人的本司第二職階首席助理技術員 Beatriz Maria Gonçalves Chang，獲確定委任為本司人員編制第一職階特級助理技術員。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，Mário Augusto do Rosário在本司擔任行政暨財政組組長的定期委任自一九九九年五月十日起續期兩年。

一九九九年三月十日於澳門新聞司

司長 簡明思

CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

Por despachos de 8 de Janeiro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, visados pelo Tribunal de Contas em 3 de Fevereiro do mesmo ano:

Lo Kit Man e Vong Kim Kuong, classificados em 7.º e 19.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 46/98, II Série, de 18 de Novembro — nomeados, provisoriamente, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com os artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, e 19.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares criados no mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 15/95/M, de 27 de Março, e nunca providos.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Capitania dos Portos, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director, *Herlander Valente Zambujo*, capitão-de-fragata.

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

Extractos de despachos

Por despacho de 19 de Janeiro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, visado pelo Tribunal de Contas em 3 de Fevereiro do mesmo ano:

Jerónimo Silveira de Souza — contratado, por assalariamento, por um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, como operário qualificado, nível IV, 1.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Fevereiro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 16,00)

Por despachos de 9 e 23 de Fevereiro de 1999, do director dos Serviços:

Chan Kuok Sang e Lei A Wa — rescindidos os contratos de assalariamento como auxiliares, 1.º e 4.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea f), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 1999.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Cheong Kuoc Vá*, superintendente-geral.

港務局

批示綱要

摘錄自一九九九年一月八日運輸暨工務政務司之批示並經同年二月三日經審計法院批閱：

羅潔雯和黃劍光，在一九九八年十一月十八日第四十六期《政府公報》第二組刊登之考試成績表中分別排名第七位及十九位——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及十二月二十一日第86/89/M號法令第五條第一和第三款及第十九條規定，獲臨時委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階二等助理技術員，以填補三月二十七日第15/95/M號法令之附表中所載的且從未被填補的二位空缺。

(每人須繳手續費澳門幣二十四元)

一九九九年三月十日於澳門港務局

局長 曾柏祺海軍中校

澳門保安部隊

保安事務司

批示綱要

經審計法院於一九九九年二月三日之批閱及按照保安政務司於一九九九年一月十九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十一日第80/92/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，由一九九九年二月一日起與Jerónimo Silveira de Souza簽定為期一年之臨時散位合同，以擔任第四職層，第一職階熟練工人之職務，薪俸點為150。

(須繳手續費澳門幣十六元)

按照本事務司司長於一九九九年二月九日及二十三日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款f)項之規定，由一九九九年三月一日起，解除陳國生及李亞華二人在本事務司之散位合同，其職位分別為第一職階和第四職階之助理員。

一九九九年三月十日於澳門保安部隊事務司

司長 張國華警務總監

SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

勞 工 暨 就 業 司

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 15 de Janeiro de 1999:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento nas categorias a cada um indicadas, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

Chang Kim Hong, Chui Kai Kun e Chan Kuok Keong, como técnicos auxiliares especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 12 de Fevereiro de 1999;

João dos Santos Lopes Junior, como oficial administrativo principal, 1.º escalão, índice 305, a partir de 17 de Fevereiro de 1999;

Chao Peng Ian ou Chou Pein Yin ou Maung Thein Hlang, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Fevereiro de 1999;

Ho Wai Pan e Chio Chi Peng, como auxiliares, 6.º e 2.º escalão, índices 150 e 110, a partir de 1 e 16 de Fevereiro de 1999, respectivamente;

Wong Pou Wa, como auxiliar qualificado, 2.º escalão, índice 140, a partir de 12 de Fevereiro de 1999.

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a lista nominativa do pessoal do quadro destes Serviços, publicada no *Boletim Oficial* n.º 8/99, II Série, de 24 de Fevereiro, se rectifica:

Onde se lê: «Mário de Sousa Sequeira»

deve ler-se: «Mário de Sousa Siqueira».

Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 8 de Janeiro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 24 de Fevereiro do mesmo ano:

Chau Mang Hou, aliás Francisco Xavier Chau — contratado, por assalariamento, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, nesta

批 示 綱 要

摘錄自經濟協調政務司於一九九九年一月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八款的規定，下列工作人員在本司擔任如下職務的散位合同獲續期一年：

——曾健康、徐繼權及陳國強，自一九九九年二月十二日起續聘為特級助理技術員第三職階，薪俸點為 330；

——João dos Santos Lopes Junior，自一九九九年二月十七日起續聘為首席行政人員第一職階，薪俸點為 305；

——周炳恩，自一九九九年二月二十日起續聘為熟練工人第四職階，薪俸點為 180；

——何偉彬及趙智平，分別自一九九九年二月一日及二月十六日起續聘為助理員第六職階及助理員第二職階，薪俸點分別為 150 及 110；

——黃寶華，自一九九九年二月十二日起續聘為熟練助理員第二職階，薪俸點為 140。

更 正

因本司文誤，公布於一九九九年二月二十四日第八期第二組《政府公報》內的本司編制人員名單出現謬誤，現更正如下：

原文為：“Mário de Sousa Sequeira”

更正為：“Mário de Sousa Siqueira”。

一九九九年三月十日於澳門勞工暨就業司

司長 孫家雄

司 法 警 察 司

批 示 綱 要

摘錄自司法政務司於一九九九年一月八日作出的經同年二月二十四日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第二十條，並連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號

Polícia, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 1999, nos termos do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, todos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 16,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 28 de Janeiro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 24 de Fevereiro do mesmo ano:

Ho Ut Kio, classificada em 16.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 31/98, II Série, de 5 de Agosto — nomeada, provisoriamente, terceiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal administrativo desta Polícia, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, alínea l), e 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugados com os artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo citado Decreto-Lei n.º 27/98/M, e deixado vago por Lei Kuan.

Vitor Manuel de Oliveira Cardoso, classificado em 63.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 31/98, II Série, de 5 de Agosto — nomeado, provisoriamente, terceiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal administrativo desta Polícia, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, alínea l), e 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugados com os artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 4, e 69.º, n.º 1, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo citado Decreto-Lei n.º 27/98/M, e ainda não provido.

Alexandre Luís Gee e Sio Chon Kit, classificados em 57.º e 92.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 31/98, II Série, de 5 de Agosto — nomeados, provisoriamente, terceiros-oficiais, 1.º escalão, do quadro de pessoal administrativo desta Polícia, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, alínea l), e 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugados com os artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, todos do ETAPM, aprovado pelo citado Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares criados pelo citado Decreto-Lei n.º 27/98/M, e ainda não providos.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 5 de Fevereiro de 1999:

Wong Chon Lan, Lai Kin Kuok e Ip Hon Sek — renovados os contratos além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, para o primeiro, e técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, para os restantes, nesta Polícia, pelo período de um ano, a partir de 16 de Fevereiro de 1999, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redac-

ções e de 28 de Dezembro de 1999, nos termos do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, todos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

(須繳手續費澳門幣十六元)

摘錄自司法政務司於一九九九年一月二十八日作出的經同年二月二十四日審計法院批閱的批示：

根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第二十四條第一款 l) 項及第二十五條，並連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第一款及第六十九條第一款的規定，在一九九八年八月五日第三十一期《政府公報》第二組公布的考試成績表中排名第十六的應考人何月嬌，獲臨時委任為本司行政人員編制第一職階三等行政文員，以填補按照六月二十九日第 27/98/M 號法令設立而由李坤所留下的職位。

根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第二十四條第一款 l) 項及第二十五條，並連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第四款及第六十九條第一款的規定，一九九八年八月五日第三十一期《政府公報》第二組公布的考試成績表中排名第六十三的應考人 Vitor Manuel de Oliveira Cardoso，獲臨時委任為本司行政人員編制第一職階三等行政文員，以填補按照六月二十九日第 27/98/M 號法令設立而尚未任用的職位。

根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第二十四條第一款 l) 項及第二十五條，並連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第一款、及第六十九條第一款的規定，在一九九八年八月五日第三十一期《政府公報》第二組公布的考試成績表中分別排名第五十七及第九十二的應考人 Alexandre Luís Gee 及蕭俊杰，獲臨時委任為本司行政人員編制第一職階三等行政文員，以填補按照六月二十九日第 27/98/M 號法令設立而尚未任用的職位。

(每人須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自司法政務司於一九九九年二月五日作出的批示：

黃春蘭、賴建國及葉漢錫——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第 70/92/M 號法令，及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同自一九九九年二月十六日起獲續期一年，首位為第一

ções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Leung Vai Chin e Cheang Se Chon — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 16 e 23 de Fevereiro de 1999, respectivamente.

Por despacho do director desta Polícia, de 10 de Fevereiro de 1999:

Rita Chan Chi Mui, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, a partir de 29 de Janeiro de 1999, nos termos dos artigos 24.º e 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugado com o artigo 22.º, n.ºs 1, 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e com referência ao n.º 1, alínea d), do Despacho n.º 6/SAJ/96, de 2 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* n.º 32/96, II Série, de 7 de Agosto.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 11 de Fevereiro de 1999:

Chiang I Man, Lei Ka I, aliás Madalena Lei, Choi Wai In e Fernando Jorge de Jesus Soares, terceiros-oficiais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 4.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 1/99, II Série, de 6 de Janeiro — nomeados, definitivamente, segundos-oficiais, 1.º escalão, do quadro de pessoal administrativo desta Polícia, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, alínea l), e 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugado com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares criados pelo citado Decreto-Lei n.º 27/98/M, e já preenchidos pelos mesmos.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem as funções a cada um indicadas, nesta Polícia, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Ut Wa, como oficial administrativo principal, 1.º escalão, índice 305, a partir de 14 de Março de 1999.

Leong Siu In, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Março de 1999;

Chan Mou Weng, como agente-motorista, 4.º escalão, índice 230, a partir de 28 de Fevereiro de 1999;

Vong Ming Tak — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

職階二等高級技術員，薪俸點為 430，其餘兩位為第一職階一等助理技術員，薪俸點為 230。

梁偉錢及鄭社俊——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第七款及第二十八條的規定，其在本司擔任第一職階助理員職務的散位合同獲續期一年，薪俸點為 100，分別自一九九九年二月十六日及二十三日起。

摘錄自本司司長於一九九九年二月十日作出的批示：

根據六月二十九日第27/98/M號法令第二十四條及第二十五條，並連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款、第三款及第五款，以及刊登於一九九六年八月七日第三十二期《政府公報》第二組之八月二日第6/SAJ/96號批示第一款d)項的規定，本司的臨時委任第一職階二等技術輔導員 Rita 陳紫玫，自一九九九年一月二十九日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自司法政務司於一九九九年二月十一日作出的批示：

根據六月二十九日第27/98/M號法令第二十四條第一款l)項及第二十五條，並連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條，以及同月同日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及六十九條第一款的規定，在一九九九年一月六日第一期《政府公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第四的第二職階三等行政文員，鄭綺雯、李嘉儀又名 Madalena Lei、崔惠賢及 Fernando Jorge de Jesus Soares，獲確定委任為本司行政人員編制第一職階二等行政文員，以填補按照六月二十九日第27/98/M號法令設立的職位。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本司擔任如下職務的編制外合同續期一年：

——何月華，自一九九九年三月十四日起續聘為第一職階首席行政文員，薪俸點為 305。

——梁小燕，自一九九九年三月三日起續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260；

——陳慕榮，自一九九九年二月二十八日起續聘為第四職階司機警員，薪俸點為 230；

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十

do seu contrato, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, conjugado com o artigo 20.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, todos de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 1999.

Cheung Sok Há — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 1999.

Por despachos do director, de 12 de Fevereiro de 1999:

Revogados, com efeitos retroactivos, a partir de 3 de Novembro de 1998, os actos administrativos publicados no *Boletim Oficial* n.º 47/98, II Série, de 25 de Novembro, respeitantes às rescisões dos contratos de Lao Hon Leong e Ho Iu Kam, auxiliares de investigação criminal, 3.º e 2.º escalão, respectivamente, contratados além do quadro e por assalariamento, continuando os mesmos vinculados a esta Polícia, nos termos dos artigos 119.º e 125.º, n.º 3, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 35/94/M, de 18 de Julho.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 2 de Março de 1999:

Revogado, com efeitos retroactivos, a partir de 29 de Outubro de 1998, o acto vertido no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 48/98, II Série, de 2 de Dezembro, respeitante às nomeações, em comissão de serviço, de Leong Sio Long e Lei Su In, para investigadores estagiários, desta Polícia, tendo os mesmos regressado, de imediato, aos lugares de auxiliar de investigação criminal, 3.º e 2.º escalão, respectivamente, nos termos do artigo 119.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 35/94/M, de 18 de Julho.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

Extractos de deliberações

Por deliberações camarárias n.ºs 484/50/CMI/98, 481/50/CMI/98 e 480/50/CMI/98, respectivamente, na sessão realizada em 31 de Dezembro do mesmo ano, e os averbamentos visados pelo Tribunal de Contas em 3 de Fevereiro de 1999:

Che Mio Ha, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, desta Câmara — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 8 de Janeiro de 1999, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第七款, 以及第二十八條, 並連同同月同日第 86/89/M 號法令第二十條第二款的規定, 黃明德在本司擔任職務的散位合同自一九九九年三月十二日起續期一年, 並以附註形式修改該合同第三條, 轉為收取相等於第四職階熟練助理員職級的薪俸點 160。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第七款以及第二十八條的規定, 張淑霞在本司擔任的第三職階助理員職務的散位合同, 自一九九九年三月十二日起續期一年。

摘錄自司長於一九九九年二月十二日作出的批示:

按照七月十八日第 35/94/M 號法令通過之《行政程序法典》第一百一十九條及第一百二十五條第三款 a) 項的規定; 自一九九八年十一月三日起廢止公布於一九九八年十一月二十五日第四十七期《政府公報》第二組。有關解除分別為第三職階及第二職階助理刑事偵查員劉漢良及何耀錦之編制外合同及散位合同。該廢止具追溯效力, 故兩人繼續與本司聯繫。

摘錄自司法政務司於一九九九年三月二日作出的批示:

按照七月十八日第 35/94/M 號法令通過之《行政程序法典》第一百一十九條的規定; 自一九九八年十月二十九日起廢止公布於一九九八年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組內之批示摘錄。有關以定期委任之方式委任梁少龍及李樹然為本司見習偵查員之職位, 該廢止具追溯效力, 故兩人立即返回分別為第三職階及第二職階助理刑事偵查員之職位。

一九九九年三月十日於澳門司法警察司

司長 白德安

海島市市政廳

決議綱要

按照於一九九八年十二月三十一日舉行之海島市市政執行委員會會議第 484/50/CMI/98, 481/50/CMI/98 及 480/50/CMI/98 號所分別作出之決議, 並其附註於一九九九年二月三日為審計院所審批:

謝妙霞——第二職階一等技術輔導員, 本市政廳編制外合同員工。根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 更改其合同第三條所述職級為第一職階首席技術輔導員, 薪俸點為 350, 由一九九九年一月八日起生效。

Tam Kuok Kuong e Kou Ip Cheong, auxiliares de 2.^a e 1.^a classe, ambos do 1.^o escalão, contratados além do quadro, desta Câmara — alterada a cláusula 3.^a para técnicos auxiliares de 1.^a classe e principal, ambos do 1.^o escalão, índices 230 e 265, respectivamente, a partir de 8 de Janeiro de 1999, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por deliberações camarárias n.ºs 8/01/CMI/99 e 9/01/CMI/99, respectivamente, na sessão realizada em 8 de Janeiro, e os contratos visados pelo Tribunal de Contas em 3 de Fevereiro do mesmo ano:

Licenciada Sam Iok Ha e Leong Sai Kao — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.^a classe, e técnico auxiliar de 2.^a classe, ambos do 1.^o escalão, respectivamente, nesta Câmara, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00 e 24,00, respectivamente)

Taipa, Paços do Concelho, aos 10 de Março de 1999. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

LEAL SENADO

Extractos de deliberações

Por deliberação desta Câmara, na sessão realizada em 24 de Julho de 1998:

Licenciado António Manuel de Paula Saraiva, técnico superior assessor, 3.^o escalão, dos SAZV — renovado o contrato além do quadro, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, de 1 de Janeiro a 31 de Julho de 1999, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, conjugado com o artigo 66.^o, n.º 1, do EOM, artigos 10.^o do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, e 2.^o do Decreto-Lei n.º 37/95/M, de 7 de Agosto.

Por despacho do vice-presidente, de 30 de Setembro de 1998, presente na sessão camarária de 2 de Outubro do mesmo ano:

Licenciada Maria Lisete da Cruz Pereira de Sousa, técnica superior assessora, 3.^o escalão, dos SIS — renovado o contrato além do quadro, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, de 1 de Janeiro a 31 de Julho de 1999, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis

譚國光及高叶昌——分別為第一職階二等助理技術員及第一職階一等助理技術員，本市政廳編制外合同員工。根據經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改之十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，更改其合同第三條所述職級分別為第一職階一等助理技術員及第一職階首席助理技術員，薪俸點為230及265，由一九九九年一月八日起生效。

(每位須繳手續費澳門幣二十四元)

按照於一九九九年一月八日舉行之海島市市政執行委員會會議第08/01/CMI/99及09/01/CMI/99號所分別作出之決議，並其合同於一九九九年二月三日為審計院所審批：

岑玉霞學士，第一職階二等高級技術員及梁世久，第一職階二等助理技術員——分別為本市政廳編制外合同員工。根據經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改之十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，與其簽訂為期兩年合同，由一九九九年一月十五日起生效。

(每人須分別繳付手續費澳門幣四十元及二十四元)

一九九九年三月十日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

澳 門 市 政 廳

決 議 綱 要

按市政執委會於一九九八年七月二十四日會議上所作的決議：

根據經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條；連同澳門組織章程第六十六條第一款、八月二十四日第60/92/M號法令第十條和八月七日第37/95/M號法令第二條的規定，環保暨綠化部第三職階顧問高級技術員António Manuel de Paula Saraiva學士，續編制外合約，維持原職級和薪俸點，自一九九九年一月一日起至一九九九年七月三十一日止。

按副主席於一九九八年九月三十日作出，並於一九九八年十月二日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條；連同澳門組織章程第六十六條第一款、八月二十四日第60/92/M號法令第十

n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, conjugado com o artigo 66.º, n.º 1, do EOM, artigos 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, e 2.º do Decreto-Lei n.º 37/95/M, de 7 de Agosto.

Por deliberações desta Câmara, nas sessões realizadas em 16 de Outubro e 27 de Novembro de 1998, respectivamente, visadas pelo Tribunal de Contas em 13 de Janeiro de 1999:

Licenciada Wong Pio Heong e Ung Ka Fai — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, como técnica superior de 2.ª classe e adjunto-técnico de 2.ª classe, ambos do 1.º escalão, índices 430 e 260, dos SAZV, pelo período de seis meses, e um ano, a partir de 2 e 4 de Dezembro de 1998, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 40,00 e \$ 24,00, respectivamente)

Por deliberação desta Câmara, na sessão realizada em 11 de Dezembro de 1998, visada pelo Tribunal de Contas em 29 de Janeiro de 1999:

Rie Yamanaka — contratada além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, dos SRC, pelo período de seis meses, a partir de 29 de Dezembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por deliberações desta Câmara, na sessão realizada em 18 de Dezembro de 1998, visadas pelo Tribunal de Contas em 29 de Janeiro de 1999:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro:

Licenciados Chio Kin Pio e Chan Iok Kuan, técnicos superiores assessor e de 1.ª classe, ambos do 1.º escalão, índices 600 e 485, dos SUC e SIS, respectivamente, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 1999.

(É devido emolumento de \$ 40,00, cada)

Manuel Augusto Valente, terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, dos SAZV, pelo período de seis meses, a partir de 31 de Dezembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

條和八月七日第37/95/M號法令第二條的規定，衛生監督部第三職階顧問高級技術員 Maria Lisete da Cruz Pereira de Sousa 學士，續編制外合約，維持原職級和薪俸點，自一九九九年一月一日起至一九九九年七月三十一日止。

按市政執委會分別於一九九八年十月十六日及十一月二十七日會議上所作，以及經審計法院於一九九九年一月十三日批閱的決議規定：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令對第二十六條所作修改的規定，以編制外合約聘請黃飄香學士及吳家輝，於環保暨綠化部分別擔任第一職階二等高級技術員及第一職階二等技術輔導員的職務，為期六個月及一年，薪俸各為 430 點及 260 點，分別自一九九八年十二月二日及四日起生效。

(首位須繳手續費澳門幣四十元，次位須繳二十四元)

按市政執委會於一九九八年十二月十一日會議上所作，以及經審計法院於一九九九年一月二十九日批閱的決議規定：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令對第二十六條所作修改的規定，以編制外合約聘請 Rie Yamanaka，於文化暨康體部擔任第一職階二等技術輔導員的職務，為期六個月，薪俸為 260點，自一九九八年十二月二十九日起生效。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

按市政執委會於一九九八年十二月十八日會議上所作，以及經審計法院於一九九九年一月二十九日批閱的決議規定：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令對第二十六條所作修改的規定，以編制外合約聘請下列員工：

趙健標學士，為城市規劃暨建設部第一職階顧問高級技術員，為期一年，薪俸 600 點；陳玉坤學士，為衛生監督部第一職階一等高級技術員，為期一年，薪俸 485 點；均自一九九九年一月一日起生效；

(各須繳手續費澳門幣四十元)

Manuel Augusto Valente，為環保暨綠化部第一職階三等文員，為期六個月，薪俸 195 點，自一九九八年十二月三十一日起生效。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

Por deliberações desta Câmara, na sessão realizada em 22 de Janeiro de 1999:

João Horácio Batalha da Conceição e Lei Seng Chao, dos SVT — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, e inspector examinador de 2.ª classe, 2.º escalão, índices 350 e 205, a partir de 14 e 9 de Fevereiro de 1999, respectivamente, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por deliberação desta Câmara, na sessão realizada em 12 de Fevereiro de 1999:

Cheang Io Cheong, único classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Leal Senado, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e ainda mapa 3, nível 5, grau 2, anexo ao mesmo decreto-lei.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 2 de Dezembro de 1998, presentes na sessão camarária de 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, excepto Maria da Graça Silva D. Rosa Guerreirinho:

Ng Ka Seng e Cheang Lai Nga, adjuntos-técnicos de 1.ª e 2.ª classe, ambos do 2.º escalão, dos SAF e SRC, a partir de 13 e 6 de Janeiro de 1999, respectivamente;

Maria da Graça Silva D. Rosa Guerreirinho, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, dos SAF, de 12 de Janeiro a 31 de Março de 1999;

Fong Kam Chi, terceiro-oficial, 2.º escalão, dos SAF, a partir de 13 de Janeiro de 1999.

Por despachos do vice-presidente, de 2 de Dezembro de 1998, presentes na sessão camarária de 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, excepto Wong Chi Kit:

按市政執委會於一九九九年一月二十二日會議上所作的決議：

João Horácio Batalha da Conceição 及李成就——根據經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，上述交通暨運輸部員工，獲准續有關散位合約，為期一年，首位職級為第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，自一九九九年二月十四日起生效，第二位職級為第二職階二等驗車考牌員，薪俸205點，自一九九九年二月九日起生效。

按市政執委會於一九九九年二月十二日會議上所作決議：

鄭耀祥，有關考試的唯一合格應考人，獲確定委任為本廳人員編制內第一職階二等文員。此乃根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項；連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，以及附於同一法令表三第五職層第二職等的規定為之。

批 示 綱 要

按市政廳主席於一九九八年十二月二日作出，並於一九九八年十二月四日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令及九月二十一日第70/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列員工除 Maria da Graça Silva D. Rosa Guerreirinho 外，續有關編制外合約，為期一年，維持原職級和薪俸點：

——行政暨財務部第二職階一等技術輔導員吳家聲及文化暨康體部第二職階二等技術輔導員鄭麗雅，分別自一九九九年一月十三日及一月六日起；

——行政暨財務部第三職階特級助理技術員 Maria da Graça Silva D. Rosa Guerreirinho，自一九九九年一月十二日起至三月三十一日止；

——行政暨財務部第二職階三等文員方錦池，自一九九九年一月十三日起。

按市政廳副主席於一九九八年十二月二日作出，並於一九九八年十二月四日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令及九月二十一日第70/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列員工除王子杰外，續有關編制外合約，為期一年，維持原職級和薪俸點：

Licenciado Leong Iok Kei, técnico superior assessor, 2.º escalão, dos SOI, a partir de 1 de Fevereiro de 1999;

Técnicos auxiliares de 2.ª classe, 2.º escalão, dos SIS: Lam Pou Heng, Tam Vai Hung, Wong Wai Weng, Chan Kok Va e Kwong Chi Veng, a partir de 27 de Janeiro de 1999; dos SVT: Wong Chi Kit, de 28 de Janeiro a 30 de Junho de 1999.

Por despachos do vereador a tempo inteiro, de 2 de Dezembro de 1998, presentes na sessão camarária de 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro:

Licenciados Sou Pui San e Ian Cheok Sam, aliás Roberto Cheak Somyan, técnicos superiores de 1.ª e 2.ª classe, 1.º e 3.º escalão, dos SVPI, a partir de 18 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 1999, respectivamente;

Lao Tak Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, dos SVPI, a partir de 19 de Janeiro de 1999;

Lou Kin Seng, fiscal técnico principal, 2.º escalão, dos SVPI, a partir de 22 de Janeiro de 1999.

Por despacho do vereador a tempo inteiro, de 2 de Dezembro de 1998, presente na sessão camarária de 4 do mesmo mês e ano, visado pelo Tribunal de Contas em 13 de Janeiro de 1999:

Fernando Jorge Silva Marques, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SUC — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, a partir de 2 de Dezembro de 1998, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despachos do vice-presidente, de 9 de Dezembro de 1998, presentes na sessão camarária de 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SOI — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro:

Licenciados Leong Sio Kei, Fok Kai Kai, Tang Kuan Su e Fong Man On, técnicos superiores de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 e 4 de Janeiro para os dois primeiros, e de 1 de Fevereiro de 1999, para os restantes;

—組織暨資訊部第二職階顧問高級技術員梁育基學士，自一九九九年二月一日起；

—衛生監督部第二職階二等助理技術員 Lam Pou Heng、譚偉雄、Wong Wai Weng、陳國華及鄭志榮，自一九九九年一月二十七日起；交通暨運輸部第二職階二等助理技術員王子杰，自一九九九年一月二十八日起至一九九九年六月三十日止。

按市政廳全職委員於一九九八年十二月二日作出，並於一九九八年十二月四日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令及九月二十一日第70/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列員工續有關編制外合約，為期一年，維持原職級和薪俸點：

—公共街道暨基本設施部第一職階一等高級技術員 Sou Pui San 學士及第三職階二等高級技術員甄卓森學士，分別自一九九九年一月十八日及二月一日起；

—公共街道暨基本設施部第二職階二等技術輔導員劉德華，自一九九九年一月十九日起；

—公共街道暨基本設施部第二職階首席技術稽查勞健勝，自一九九九年一月二十二日起。

按市政廳全職委員於一九九八年十二月二日作出，並於一九九八年十二月四日提交市政執委會會議，以及經審計法院於一九九九年一月十三日批閱的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，城市規劃暨建設部第一職階首席技術輔導員 Fernando Jorge Silva Marques，屬編制外合約制度，獲准修改有關合約的第三條，將職級調整為第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，自一九九八年十二月二日起生效。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

按市政廳副主席於一九九八年十二月九日作出，並於一九九八年十二月十一日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令及九月二十一日第70/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列員工續有關編制外合約，為期一年，維持原職級和薪俸點：

—組織暨資訊部第二職階二等資訊高級技術員 Leong Sio Kei 學士、霍啟楷學士、鄧君樹學士及馮文安學士，第一位自一九九九年一月三日起，第二位自一九九九年一月四日起，其餘各位自一九九九年二月一日起；

Licenciado Ka I Lei, técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 1999;

Chen Kwin Yone, técnico auxiliar de informática de 2.^a classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 1999.

Por despacho do presidente em exercício, de 16 de Dezembro de 1998, presente na sessão camarária de 18 do mesmo mês e ano:

Licenciado Au Chan Weng, técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, da DRPI — renovado o contrato além do quadro, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 1999, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro.

Por despachos do vice-presidente, em exercício, de 16 de Dezembro de 1998, presentes na sessão camarária de 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro:

Tomás Lemos de Jesus, técnico superior assessor, 3.º escalão, dos SUC, a partir de 6 de Janeiro de 1999;

Licenciados Vong Weng Man e Cheong Kuai Tat, técnicos superiores de 2.^a e 1.^a classe, 1.º e 2.º escalão, dos SAZV, a partir de 5 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 1999, respectivamente;

Chong Lai Kun, preparadora de laboratório de 2.^a classe, 2.º escalão, dos SAZV, a partir de 24 de Janeiro de 1999;

Jorge Maria Nunes e Maria José Pereira de M. G. Lopes Galvão, adjuntos-técnicos especialistas, ambos do 3.º escalão, dos SAZV e SUC, a partir de 1 de Fevereiro e 8 de Janeiro de 1999, respectivamente;

Cheang Man Na e Maria Antónia Brás Carvalho F. da Silva, adjuntos-técnicos de 2.^a e 1.^a classe, ambos do 2.º escalão, dos SUC, a partir de 3 e 15 de Janeiro de 1999, respectivamente;

Lam Se Tong, fiscal técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, dos SUC, a partir de 15 de Janeiro de 1999.

Por despachos do presidente e do vice-presidente, respectivamente, em exercício, de 16 de Dezembro de 1998, presentes na sessão camarária de 18 do mesmo mês e ano, visados pelo Tribunal de Contas em 26 de Janeiro de 1999:

Eulália dos Felicidade Estrócio Sousa, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da CM — renovado o contrato além do qua-

— 組織暨資訊部第二職階二等高級技術員嘉儀李學士，自一九九九年一月二十一日起；

— 組織暨資訊部第三職階二等資訊助理技術員陳坤榮，自一九九九年二月一日起。

按市政廳代主席於一九九八年十二月十六日作出，並於一九九八年十二月十八日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令及九月二十一日第70/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，公共關係暨新聞處第一職階一等高級技術員歐振榮學士續編制外合約，為期一年，自一九九九年二月一日起，維持原職級和薪俸點。

按市政廳代副主席於一九九八年十二月十六日作出，並於一九九八年十二月十八日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令及九月二十一日第70/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列員工續有關編制外合約，為期一年，維持原職級和薪俸點：

— 城市規劃暨建設部第三職階顧問高級技術員Tomás Lemos de Jesus，自一九九九年一月六日起；

— 環保暨綠化部第一職階二等高級技術員黃泳敏學士及第二職階一等高級技術員張桂達學士，分別自一九九九年一月五日及二月一日起；

— 環保暨綠化部第二職階二等化驗所調劑師 Chong Lai Kun，自一九九九年一月二十四日起；

— 環保暨綠化部第三職階特級技術輔導員 Jorge Maria Nunes 及城市規劃暨建設部第三職階特級技術輔導員 Maria José Pereira de M. G. Lopes Galvão，分別自一九九九年二月一日及一月八日起；

— 城市規劃暨建設部第二職階二等技術輔導員鄭敏娜及第二職階一等技術輔導員 Maria Antónia Brás Carvalho F. da Silva，分別自一九九九年一月三日及一月十五日起；

— 城市規劃暨建設部第二職階一等技術稽查林社棠，自一九九九年一月十五日起。

按市政廳代主席及代副主席分別於一九九八年十二月十六日作出，並於一九九八年十二月十八日提交市政執委會會議，以及經審計法院於一九九九年一月二十六日批閱的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款，十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行

dro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, a partir de 22 de Fevereiro de 1999, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Siu Wai Seng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, dos SAZV — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 290, a partir de 1 de Janeiro de 1999, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho do vice-presidente, de 29 de Dezembro de 1998, presente na sessão camarária de 30 do mesmo mês e ano, visado pelo Tribunal de Contas em 29 de Janeiro de 1999:

Ho Fat Tong, aliás Inácio Ho, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, a partir de 29 de Dezembro de 1998, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despachos do presidente e do vice-presidente, de 29 de Dezembro de 1998, presentes na sessão camarária de 30 do mesmo mês e ano, respectivamente:

Tânia Duarte Moreira Ribeiro da Cunha Carrascalão da Silva, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, dos SAF — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 4 de Janeiro de 1999.

Cristina Fátima Luís de Almeida, terceiro-oficial, 1.º escalão, dos SOI — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir da data em que tomar posse na mesma categoria, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Por despacho do vice-presidente, de 3 de Fevereiro de 1999, presente na sessão camarária de 5 do mesmo mês e ano:

Licenciado Vasco Cardoso de Andrade Prata Antunes, médico veterinário principal, 1.º escalão, dos SIS — exonerado do referido cargo, a seu pedido, a partir de 16 de Março de 1999.

Leal Senado, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director Municipal, *Lau Si Io*.

政工作人通則》第二十五條和第二十六條, 以及六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令對第二十六條所作修改的規定, 市政執委會辦公室第一職階特級技術輔導員 Eulália das Felicidades Estrócio Sousa, 獲續編制外合約, 為期一年, 並獲修改有關合約的第三條, 將職級調整為第二職階特級技術輔導員, 薪俸 415 點, 自一九九九年二月二十二日起生效。

(須繳手續費澳門幣四十元)

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第二款, 十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條, 以及六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第 70/92/M 號法令對第二十六條所作修改的規定, 環保暨綠化部第二職階二等技術輔導員蕭衛城, 獲續編制外合約, 為期一年, 並獲修改有關合約的第三條, 將職級調整為第三職階二等技術輔導員, 薪俸 290 點, 自一九九九年一月一日起生效。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

按市政廳副主席於一九九八年十二月二十九日作出, 並於一九九八年十二月三十日提交市政執委會會議, 以及經審計法院於一九九九年一月二十九日批閱的批示規定:

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第二款, 連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定, 衛生監督部第一職階一等技術輔導員何發堂, 屬編制外合約制度, 獲准修改有關合約的第三條, 將職級調整為第二職階一等技術輔導員, 薪俸 320 點, 自一九九八年十二月二十九日起生效。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

按市政廳主席及副主席分別於一九九八年十二月二十九日作出, 並於一九九八年十二月三十日提交市政執委會會議的批示:

應行政暨財務部第二職階首席技術輔導員 Tânia Duarte Moreira Ribeiro da Cunha Carrascalão da Silva 的要求, 自一九九九年一月四日起, 撤銷其編制外合約。

應組織暨資訊部第一職階三等文員 Cristina Fátima Luís de Almeida 的要求, 自彼於高等教育輔助辦公室就職擔任第一職階三等文員之日起, 撤銷其編制外合約。

按市政廳副主席於一九九九年二月三日作出, 並於一九九九年二月五日提交市政執委會會議的批示:

應衛生監督部第一職階首席獸醫 Vasco Cardoso de Andrade Prata Antunes 學士的要求, 自一九九九年三月十六日起免除彼上述職務。

一九九九年三月十日於澳門市政廳

市政司長 劉仕堯

OFICINAS NAVAIS

Extracto de despacho

Por despacho de 11 de Fevereiro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

Lei Ieng Hou — renovado o contrato de assalariamento como operário semiqualeficado, 3.º escalão, nestas Oficinas, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 1999.

Oficinas Navais, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director, *Luís Manuel Nunes da Costa Alves*, capitão-de-fragata EMQ.

SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Fevereiro de 1999:

Leung Sum Hon — contratado além do quadro como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 1999.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Fevereiro de 1999:

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Maria José Henriques Barreto de Matos de Campos, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 11 de Fevereiro de 1999;

Lee Suk Han, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Fevereiro de 1999;

Tang Io Seng, como terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, a partir de 27 de Março de 1999.

Tereza de Sousa, Arnaldo Rodrigues, Alice de Souza e Ana Maria do Céu Lopes, primeiros-oficiais de exploração postal, classificados do 1.º ao 4.º lugares no concurso a que se refere a lista

政 府 船 塢

批 示 綱 要

按照一九九九年二月十一日運輸暨工務政務司的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用李英豪自一九九九年三月七日起在本廠擔任半熟練工人職務，並晉入第三職階，為期一年。

一九九九年三月十日於澳門政府船塢

廠長 歐維士海軍中校

郵 電 司

批 示 綱 要

摘錄自運輸暨工務政務司於一九九九年二月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令，九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁心漢，自一九九九年二月十日起在本司擔任第一職階三等文員職務，薪俸點為 195，為期一年。

摘錄自運輸暨工務政務司於一九九九年二月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令，九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列人員在本司擔任職務的編制外合同第三條，其職級及生效日期為如下所述：

—— Maria José Henriques Barreto de Matos de Campos，為第三職階一等高級技術員，薪俸點 535，自一九九九年二月十一日起生效；

——李淑嫻，為第二職階二等技術輔導員，薪俸點 275，自一九九九年二月十七日起生效；

——鄧耀勝，為第二職階三等文員，薪俸點 205，自一九九九年三月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》二十二條第八

inserta no *Boletim Oficial* n.º 4/99, II Série, de 27 de Janeiro — nomeados, definitivamente, oficiais de exploração postal principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, mantendo o primeiro na situação de supranumerário, nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Maria Man Leng Vong Lourenço, João Evangelista Vong, aliás Vong Sio Kei, José Kok, aliás Kok Chi Vai, Ng Nam, Joana Teresa Vong Dias, aliás Vong Ling Hang Dias, Chio Pac Chio e Fátima Josefina da Cruz Vong, segundos-oficiais de exploração postal, classificados do 1.º ao 7.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 51/98, II Série, de 28 de Dezembro — nomeados, definitivamente, primeiros-oficiais de exploração postal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Lou Choi Van, Cho May Oy, Tam Lai Kei, Lao Wai I, Cheang Chan Meng, Chou Ian Kuai, aliás Chao Yin Gmei, aliás Cho Yin Gwei, aliás San San Aye, Leong Chi Kong, Ngán Kam Man, Ao Kit Man e Lai Lin, classificados do 2.º ao 11.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 3/99, II Série, de 20 de Janeiro — nomeados, provisoriamente, terceiros-oficiais de exploração postal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 11 e 9 de Fevereiro de 1999, respectivamente:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455: Leong Un Peng e Agostinho Vong, aliás Vong Vai Lon, a partir de 1 de Abril e 16 de Março de 1999, respectivamente; de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510: Wong Kim Wa, a partir de 1 de Abril de 1999;

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260: Chan Iek Kuai, aliás Chan Yaik Kwee, aliás Chan Iek Kwai, e Chu Im Tong, a partir de 16 de Março e 1 de Abril de 1999, respectivamente; do 2.º escalão, índice 275: Lei Hou Un, a partir de 23 de Março de 1999.

款a)的規定，在一九九九年一月二十七日第四期《政府公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第四的一等郵務文員，Tereza de Sousa，Arnaldo Rodrigues，Alice de Souza及Ana Maria do Céu Lopes，獲確定委任為本司人員編制第一職階首席郵務文員，按照六月二日第20/97/M號法令第三條第三款之規定，第一位維持超額人員狀態。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》二十二條第八款a)的規定，在一九九八年十二月二十八日第五十一期《政府公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第七的第二等郵務文員，Maria Man Leng Vong Lourenço、黃肇基、郭志偉、伍南、黃蓮幸、招北潮及Fátima Josefina da Cruz Vong，獲確定委任為本司人員編制第一職階一等郵務文員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》二十二條第一款的規定，在一九九九年一月二十日第三期《政府公報》第二組公布的評核成績中分別排名第二至第十一的應考人；盧彩雲、曹美愛、譚麗琪、劉慧怡、鄭燦明、曹引桂、梁志光、顏錦文、歐潔文及黎蓮，獲臨時委任為本司人員編制第一職階三等郵務文員。

摘錄自運輸暨工務政務司於一九九九年二月十一日及九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本司擔任如下職務的編制外合同續期一年：

——梁婉冰及黃偉倫，分別自一九九九年四月一日及三月十六日起續聘為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；黃劍華，自一九九九年四月一日起續聘為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

——陳奕貴及朱艷棠，分別自一九九九年三月十六日及四月一日起續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260；李浩源，自一九九九年三月二十三日起續聘為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

一九九九年三月十日於澳門郵電司

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, Carlos Alberto Roldão Lopes.

司長 羅庇士

FUNDO DE PENSÕES

退休基金會

Extractos de despachos

批示綱要

Compensação pecuniária por desvinculação
da Administração Pública

透過收受金錢補償與公共行政當局解除聯繫

Pedro Mak, aliás Mak Kam Chu, bombeiro-ajudante, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros de Macau, ex-subscritor n.º 618-1, do Fundo de Pensões de Macau, tendo-lhe sido reconhecido o direito a desvincular-se da Administração Pública mediante compensação pecuniária, ao abrigo do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com as disposições do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro, por despacho de S. Ex.ª o Encarregado do Governo, de 21 de Dezembro de 1994, publicado no *Boletim Oficial* n.º 2/95, II Série, e posteriormente autorizado a efectivar a desvinculação por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 15 de Maio de 1998, a partir de 30 de Dezembro do mesmo ano.

Foi-lhe fixada a correspondente compensação pecuniária e autorizado o respectivo pagamento por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 2 de Março de 1999, na importância de MOP 960 960,00 (novecentas e sessenta mil, novecentas e sessenta patacas), valor calculado nos termos do artigo 5.º do citado Decreto-Lei n.º 14/94/M, conforme abaixo se discrimina:

$V = \text{MOP } 13\,000,00$, nos termos do artigo 265.º do ETAPM;

$T = 28$ anos, nos termos do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 14/94/M, correspondentes a todo o tempo que lhe poderia ser contado para efeitos de aposentação, como prestado à Administração Pública do território de Macau, até à data da desvinculação;

$F = 2,64$, nos termos dos mesmos artigo e decreto-lei;

de que resulta:

$C = V \times T \times F = \text{MOP } 960\,960,00$.

O pagamento da compensação pecuniária é, nos termos do artigo 16.º do citado Decreto-Lei n.º 14/94/M, feito pelo Fundo de Pensões, por conta do território de Macau.

Fixação de pensões

Por despacho de 25 de Fevereiro de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

1. Cheang Kam, viúva de António Fu, que foi distribuidor de 2.ª classe dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aposentado, com o número de subscritor 7 329-6/P — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 1999, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 55, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 271.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, ambos do mencionado estatuto.

澳門消防隊，第四職階助理消防員 Pedro Mak 又名麥錦珠，為前澳門退休基金會會員編號618-1，根據二月二十三日第14/94/M號法令第四條並配合十月十四日第357/93號法令規定，並經刊登於《政府公報》第2/95期第二組內，護督一九九四年十二月二十一日之批示，承認其透過收受金錢補償與公共行政當局解除聯繫之權利，繼而經總督一九九八年五月十五日批示，准許其於一九九八年十二月三十日實行解除上述聯繫。

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年三月二日發出的批示，其金錢補償金額被評定為MOP960,960.00（澳門幣玖拾陸萬零玖佰陸拾元正），該金額是根據上述第14/94/M號法令第五條規定之公式計算如下：

$V = \text{MOP } 13,000.00$ ，根據《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十五條。

$T = 28$ 年，根據第14/94/M號法令第五條規定，其年數相等於在公共行政當局服務而為退休之目的可作之計算直至與行政當局解除聯繫之日止。

$F = 2.64$ ，根據同一法令及條文。

之所得如下：

$C = V \times T \times F = \text{MOP } 960,960.00$

支付金錢補償是根據二月二十三日第14/94/M號法令第十六條規定由澳門退休基金會執行並由澳門地區支付。

退休／撫恤金的訂定

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年二月二十五日發出的批示：

（一）澳門郵電司，退休二等分發員 António Fu，其遺孀鄭金，澳門退休基金會會員編號7329-6/P，每月的撫卹金根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款規定，由一九九九年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的55點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百七十一條第一款，該撫卹金為死者所收取退休金的百份之五十金額，並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百份之五十。

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao território de Macau.

Por despacho de 2 de Março de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

1. Cheong Kuok Peng, subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, com o número de subscritor 4 425/3 — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 1999, uma pensão mensal, correspondente ao índice 225, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção da Lei n.º 11/92/M, de 17 de Agosto, conjugado com o artigo 3.º, n.º 1, da referida lei, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao território de Macau.
3. A responsabilidade pelo pagamento da respectiva pensão transita para a CGA, nos termos do artigo 14.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 15 de Janeiro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 24 de Fevereiro do mesmo ano:

Lei Sai — contratada, por assalariamento, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, pelo período experimental de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Coordenador do Gabinete, *Nuno Calado*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 29 de Dezembro de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 24 de Fevereiro do mesmo ano:

- (二) 撫恤金的支付，全數由澳門地區負擔。

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年三月二日發出的批示:

(一) 澳門治安警察廳第二職階副警長張國平，澳門退休基金會會員編號4425-3，每月的退休金根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款規定，由一九九九年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，八月十七日經第11/92/M號法律所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款，並配合上述法律第三條第一款計算出來，並由於計算其三十年工作年數在內，在有關金額上加上四個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

- (二) 退休金的支付，全數由澳門地區負擔。

(三) 根據二月二十三日第14/94/M號法令第十四條第四款，並配合十月十四日第357/93號法令第十條第三款規定，將有關退休金之支付責任轉移予葡國退休事務管理局。

一九九九年三月十日於澳門退休基金會

行政管理委員會主席 羅柏濤

法 律 翻 譯 辦 公 室

批 示 綱 要

摘錄自司法政務司於一九九九年一月十五日作出的經同年二月二十四日審計法院批閱的批示：

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用李茜自一九九九年一月二十一日起在本辦公室擔任二等助理技術員第一職階，薪俸點為195，試用期六個月。

(須繳付手續費澳門幣二十四元)

一九九九年三月十日於澳門法律翻譯辦公室

主任 賈樂龍

消 費 者 委 員 會

批 示 綱 要

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九八年十二月二十九日作出的經一九九九年二月二十四日審計法院批閱的批示：

Licenciada Un Ut Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato para técnica superior de 2.^a classe, 3.^o escalão, índice 480, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 1 de Janeiro de 1999.

Conselho de Consumidores, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Janeiro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 9 de Fevereiro do mesmo ano:

Tam Sio Chong, Lei Ka Yan, Chio Iok Ha e Lam Wai Man, classificados em 1.^o, 5.^o, 10.^o e 11.^o lugares, respectivamente, no concurso especial a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 46/98, II Série, de 18 de Novembro — nomeados, provisoriamente, técnicos auxiliares de 2.^a classe, 1.^o escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 22.^o, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 5.^o, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 17/97/M, de 12 de Maio, e ainda não providos.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despacho do presidente deste Instituto, de 23 de Fevereiro de 1999:

Lao Sao Pang, terceiro-oficial, 1.^o escalão, em comissão de serviço, neste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, a partir de 11 de Fevereiro de 1999, nos termos do artigo 23.^o, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto de Habitação, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Presidente, *Chiang Coc Meng*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Gabinete, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/99, II Série, de 10 de Fevereiro, a páginas 760, da nomeação provisória de Cristina Fátima Luís de Almeida, terceiro-oficial, 1.^o escalão, se rectifica:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第 70/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，袁月梅學士在澳門消費者委員會擔任職務的編制外合同自一九九九年一月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條，轉為收取相等於二等高級技術員第三職階的薪俸點 480 的薪俸。

一九九九年三月十日於澳門消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

房 屋 司

批 示 綱 要

根據運輸暨工務政務司一九九九年一月十四日的批示，並經審計法院於同年二月九日批閱：

譚笑中、李嘉恩、趙玉霞及林惠雯，就一九九八年十一月十八日第四十六期《政府公報》第二組刊登有關特別開考評核成績表，其名列分別為第一、第五、第十及第十一——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定以及第 86/89/M 號法令第五條第一款及第三款的規定，獲臨時委任為本司人員編制的第一職階二等助理技術員，以填補五月十二日第 17/97/M 號法令設立而尚未擔任的職位。

(每人須繳手續費澳門幣二十四元)

根據本司司長一九九九年二月二十三日的批示：

劉秀蘋，本司定期委任之第一職階三等文員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，由一九九九年二月十一日起獲確定委任為本司人員編制上述職位。

一九九九年三月十日於澳門房屋司

司長 鄭國明

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

更 正

因本辦公室文誤，刊登於一九九九年二月十日第六期第二組(第 760 頁)之《政府公報》有關臨時委任 Cristina Fátima Luís de Almeida 為本辦公室人員編制行政人員職程，第一職階，三等文員之批示綱要內《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款出現不確之處，現更正如下：

Onde se lê: «...artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM»

deve ler-se: «...artigo 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM».

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Coordenador do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DE APOIO AO PROCESSO DE INTEGRAÇÃO

Extracto de despacho

Considerando as especiais responsabilidades de Portugal decorrentes do processo de transição político-administrativo de Macau, relativamente à protecção dos trabalhadores nacionais que, apesar de não terem lugar de origem nos quadros do Território, têm vindo a assegurar as necessidades permanentes dos serviços, através de vinculação precária, o Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril, veio reconhecer àquele pessoal o direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa;

Considerando que se encontram verificados os requisitos de ingresso estabelecidos nos artigos 1.º e 2.º do citado diploma;

Considerando que o referido ingresso se faz por listas de afectação a um quadro transitório de pessoal, criado para o efeito junto da Direcção-Geral da Administração Pública (DGAP);

Assim:

Ao abrigo do disposto nos artigos 3.º e 6.º do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril, autoriza-se o ingresso na Administração Pública Portuguesa e determina-se a afectação ao quadro transitório, criado na DGAP, do pessoal oriundo do território de Macau, constante da lista n.º 67/QTM/98.

Por despacho conjunto de S. Ex.ª o Secretário de Estado do Orçamento, pelo Ministro das Finanças, e de S. Ex.ª o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa, pelo Ministro Adjunto, de 22 de Fevereiro de 1999:

LISTA DE AFECTAÇÃO À DGAP N.º 67/QTM/98
(Elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 3º
do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril)

Nome do Agente	Carreira de Ingresso	Categoria de Ingresso	Escala e Índice
José Miguel Barbosa Menezes de Sequeira	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª classe	1º/400
Carlos Alexandre Mourão de Carvalho e Damas	Técnico-Profissional	Técnico-Profissional de 1ª classe	1º/215
Maria Antonieta Nunes Fernandes Rodrigues Júnior	Técnico-Profissional	Técnico-Profissional de 2ª classe	1º/190
Joaquim Francisco de Campos Adelino	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª classe	1º/400

Gabinete de Apoio ao Processo de Integração, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — A Coordenadora do Gabinete, *Manuela Silva*.

原文為：“《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款”

更正為：“《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款”。

一九九九年三月十日於澳門高等教育輔助辦公室

辦公室主任 譚俊榮

輔助納入事務辦公室

批示綱要

鑑於源自澳門政治行政過渡程序，涉及保障本國工作人員之葡萄牙的特別責任，雖然這些人員在該地區編制不具備原職位，但一直以來透過不穩定聯繫確保了服務的長期需要，四月十三日第 89-F/98 號法令承認了該等人員進入葡萄牙公共行政當局的權利；

鑑於已審查上引法規第一及第二條所定進入之要件；

鑑於有關進入係透過名單將人員撥入一為此目的而設於公共行政統籌司（DGAP）內的人員臨時編制；

基於此：

根據四月十三日第 89-F/98 號法令第三及第六條的規定，准許第 67/QTM/98 號名單所列來自澳門地區的人員進入葡萄牙公共行政當局，並將之撥入設於公共行政統籌司之臨時編制。

按照一九九九年二月二十二日預算國務秘書以財政部長之名義及公共行政暨行政現代化國務秘書以助理部長之名義的聯合批示：

撥入公共行政統籌司人員名單第 67/QTM/98 號

（根據四月十三日第 89-F/98 號法令第三條第一款制定）

服務人員姓名	進入職程	進入職級	薪俸點及職階
José Miguel Barbosa Menezes de Sequeira	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 400 點
Carlos Alexandre Mourão de Carvalho e Damas	專業技術員	一等專業技術員	第一職階 / 215 點
Maria Antonieta Nunes Fernandes Rodrigues Júnior	專業技術員	二等專業技術員	第一職階 / 190 點
Joaquim Francisco de Campos Adelino	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 400 點

一九九九年三月十日於澳門輔助納入事務辦公室

主任 蕭曼娜

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

旅遊學院

Extractos de despachos

批示綱要

Por despachos de 22 de Fevereiro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura:

Os indivíduos, abaixo mencionados — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, mantendo as mesmas categorias e remunerações, a partir da data a cada um indicada, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos do artigo 44.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto:

Vu Chan Wa, como coordenador e supervisor operacional dos serviços de alimentação e bebidas, a partir de 2 de Março de 1999;

Cheang Chan Wai e Tam Chi Vai, como economato e empregado de armazém, respectivamente, a partir de 2 de Março de 1999;

Chong Sam Ieng, Leong Pui Noi e Chan Iat Oi, como empregadas de copa, a partir de 10 para as duas primeiras e 16 de Março de 1999 para a última;

Chan Cheuk Wun, como empregado de andares, a partir de 2 de Março de 1999.

Instituto de Formação Turística, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — A Presidente do Instituto, *Virgínia M. Trigo*.

根據一九九九年二月二十二日傳播、旅遊暨文化政務司之批示：

按照八月二十八日第45/95/M號法令第四十四條第二款之規定，下列本學院人員按同一職階以個人工作合同方式獲續期壹年：

——胡振華，為飲食部指導及協調員，自一九九九年三月二日起生效；

——鄭燦威及譚志威，為倉務管理員及倉務員，由一九九九年三月二日起生效；

——鍾三英、梁沛女及陳日愛，為廚房雜務員，首二人由一九九九年三月十日及後者由三月十六日起生效；

——陳卓垣，為房口服務員，由一九九九年三月二日起生效。

一九九九年三月十日於澳門旅遊學院

院長 維珍妮亞

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

行政暨公職司

Aviso

通告

Nos termos do n.º 2 do artigo 75.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, publica-se o aviso para 2.ª afectação do pessoal aprovado no concurso especial para a categoria de técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 1998:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第七十五條第二款的規定，公佈刊載於一九九八年二月四日《政府公報》第五期第二組之專業技術員組別中第一職階二等助理技術員職級之特別開考合格人員第二次分配任用之通告如下：

Categoria: técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional	
Serviços	N.º de lugares vagos a preencher
Leal Senado de Macau	1
Polícia Judiciária	1
Instituto de Habitação de Macau	2
Instituto Cultural de Macau	5
Capitania dos Portos de Macau	1
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	1
Direcção dos Serviços de Finanças	2
<i>Total</i>	13

職級：專業技術員組別之第一職階二等助理技術員	
機關	填補空缺之數量
澳門市政廳	1
司法警察司	1
澳門房屋司	2
澳門文化司署	5
澳門港務局	1
教育暨青年司	1
財政司	2
<i>總數</i>	13

Os concorrentes aprovados, conforme a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 1998, podem apresentar, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as suas candidaturas ao preenchimento destas vagas, no prazo de cinco dias, a contar da data em que forem notificados, de acordo com o n.º 3 do citado artigo 75.º, mediante o preenchimento do impresso que lhes será enviado.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Jorge Bruxo*.

(Custo desta publicação \$ 1 244,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Definitiva dos candidatos admitidos e excluídos ao concurso comum, para o preenchimento de sete vagas de assistente de clínica geral, 1.º escalão, da carreira médica de clínica geral do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 1998:

Candidatos admitidos:

Chan Chou Kuan;

Chiu Man Ching;

Choi Chong Po;

Chou Kuok Hei;

Fong Kin Kuan;

Kwok Chau Sha;

Lam Su Tong;

Lei Ka Peng;

Liu Veng Sang;

Lou Choi Han;

Ng Kin Chong;

Pang Heng Va;

Pun Cam Ieng;

Si Tou Kin;

Tang Cheuk Hang;

Tou Meng;

於一九九八年十一月十八日第四十六期《政府公報》第二組公佈之成績表所載之合格投考人在收到第七十五條第三款所指通知日起計五日內，填妥獲發之表格並交回行政暨公職司申請填補上述空缺。

一九九九年三月十日於澳門行政暨公職司

司長 薛尼路

(是項刊登費用為 MOP 1,244.00)

衛 生 司

名 單

衛生司為填補人員編制全科醫生職程，第一職階全科主治醫生七缺，於一九九八年十二月十六日第五十期《政府公報》第二組內刊登以一般開考方式的招考通告。現公布准考人及不被接納的報考人名單如下：

准考人：

Chan Chou Kuan;

Chiu Man Ching;

Choi Chong Po;

Chou Kuok Hei;

Fong Kin Kuan;

Kwok Chau Sha;

Lam Su Tong;

Lei Ka Peng;

Liu Veng Sang;

Lou Choi Han;

Ng Kin Chong;

Pang Heng Va;

Pun Cam Ieng;

Si Tou Kin;

Tang Cheuk Hang;

Tou Meng;

U Sio On;

Wong Lai I.

Candidatos excluídos:

Chan Chon In; b) e d)

Kuok U Cheng; b)

Leong Ian; d)

Lio Cheong Wa; b) e d)

Luo Tze Chao; a)

Wai Tat. b), c) e d)

a) Por não ter os requisitos de admissão (habilitação exigida no aviso) e por ter entregado a candidatura fora do prazo;

b) Por não ter apresentado o documento comprovativo das habilitações exigidas;

c) Por não ter apresentado o registo biográfico;

d) Por não ter apresentado o *curriculum vitae* (quatro exemplares).

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 2 de Março de 1999. — O Júri. — O Presidente, *Jorge Domingos Leitão Pereira*, chefe de serviço de clínica geral. — O Primeiro Vogal Efectivo, *José Armando Coutinho Baptista Pereira*, chefe de serviço de clínica geral — O Segundo Vogal Efectivo, *Cheang Seng Ip*, assistente de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 3012,00)

U Sio On;

Wong Lai I.

不被接納的報考人：

Chan Chon In; b) 及 d)

Kuok U Cheng; b)

Leong Ian; d)

Lio Cheong Wa; b) 及 d)

Luo Tze Chao; a)

Wai Tat. b), c) 及 d)

a) 因不符合報考資格 (通告所要求之資格) 及因逾期遞交報考表格；

b) 因欠交所要求之學歷證明文件；

c) 因欠交個人紀錄；

d) 因欠交履歷 (四份)。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的(澳門公共行政工作人員通則)第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提出上訴。

一九九九年三月二日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：全科主任醫生 Jorge Domingos Leitão Pereira

第一正選委員：全科主任醫生 José Armando Coutinho Baptista Pereira

第二正選委員：全科主治醫生 Cheang Seng Ip

(是項刊登費用為 MOP 3,012.00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

財政司

Aviso

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a lista anual de Contabilistas e Auditores inscritos nos Serviços de Finanças, de páginas 764 a 769 (versão portuguesa) e de páginas 777 a 782 (versão chinesa) do *Boletim Oficial* n.º 6/99, II Série, de 10 de Fevereiro, a seguir se rectifica:

Onde se lê:

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
CARLOS LIPARI GARCIA PINTO	14-01-1986	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAN LAI KOK, 3º ANDAR - B	AUDITOR
WONG LUNG MEI	21-01-1986	RUA PEDRO COUTINHO 27, EDF. QUEEN COURT, 9º ANDAR - A	AUDITOR
JOSEPH KAN SANG LEUNG	04-02-1986	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, HIGHFIELD COURT, No.138, 12º ANDAR - A	AUDITOR
LIGIA LOUREIRO QUARESMA	05-05-1986	AV. GENERAL CASTELO BRANCO, COMP. CORRIDAS DE GALGOS MACAU (YAT YEN) SARL	AUDITOR
LO YIN YEUNG AUGUSTINE	04-08-1986	RUA JORGE ALVARES 7, VIVA COURT, 12º ANDAR - A	AUDITOR
CHUI CHEE HUNG HENRY	16-01-1987	RUA DO CHUNAMBEIRO, EDF. KENG FAI, 8º ANDAR - C	AUDITOR
JOAQUIM PIRES MACHIAL	12-03-1987	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAM LAI KOC, 4º ANDAR - D	AUDITOR
JOSE CARLOS RODRIGUES NUNES	23-03-1987	RUA PEDRO COUTINHO 53, 5º ANDAR - B	AUDITOR
AU YOUNG MAN, RUDOLF	01-06-1987	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAM LAI KOK, 11º ANDAR - B	AUDITOR
CHOI PANG NIN	11-06-1987	RUA COMANDANTE MATA E OLIVEIRA 7, 4º ANDAR - E	AUDITOR
JOAQUIM ANTÓNIO PINTO DE MATOS	10-09-1987	RUA NOVA DE S. LÁZARO 10, R/C	AUDITOR
JOAQUIM LEONEL FERREIRA MARINHO DE BASTOS	10-09-1987	AV. DA AMIZADE 83, 12º ANDAR - C	AUDITOR
KWONG CHE KEUNG GORDON	25-02-1988	AV. CORONEL MESQUITA, No.2 - F	AUDITOR
MARIO CORREIA DE LEMOS	25-02-1988	RUA PADRE ANTONIO ROLIZ 70, EDF. FORTUNE TOWER, 29º ANDAR - M	AUDITOR
HUI YUK BUN BALDWIN	25-02-1988	RUA JORGE ALVARES 7, VIVA COURT, 23º ANDAR	AUDITOR
EMANUEL FERNANDO RAMADA LIMA LEITE	12-05-1988	RUA DO CAMPO 6, EDF. KIN FAI, 7º ANDAR - C	AUDITOR
ANTÓNIO DA SILVA GARCIA	05-12-1988	AV. CORONEL MESQUITA, EDF. CARAVELLE COURT, 33º ANDAR - D, CAIXA P.1306	AUDITOR
TSE HAU YIN	10-03-1989	AV. OUVIDOR ARRIAGA 47, 14º ANDAR - A	AUDITOR
ERNESTO FERREIRA DA SILVA	22-03-1989	AV. DR. MARIO SOARES, EDF. BANCO DA CHINA, 23º ANDAR - A	AUDITOR
LAM TAT SAN, ALIAS LAM CHO HOK	24-08-1989	AV. RODRIGO RODRIGUES 138, EDF. HIGHFIELD COURT, 12º ANDAR - A	AUDITOR
FERNANDO MANUEL DA CONCEIÇÃO REISINHO	19-10-1989	ESTRADA DA VITÓRIA 26, EDF. JARDIM DA VITÓRIA, 2º ANDAR - O	AUDITOR
ANA MARIA DA SILVA GONÇALVES FERNANDES	27-02-1990	ESTRADA DE CACILHAS 91, EDF. HOI FU GARDEN, 4º ANDAR - F	AUDITOR
JOSÉ HERMINIO PAULO RATO RAINHA	12-02-1991	TRAVESSA DO BOM JESUS 4, 9º ANDAR - G	AUDITOR
LAU IOC IP, ALIAS ORIETA IOC IP LAU	12-02-1991	AV. SIDÓNIO PÁIS No.1, 2º ANDAR - A	AUDITOR
RITA BOTELHO DOS SANTOS	12-02-1991	RUA PEDRO COUTINHO 53, 5º ANDAR - B	AUDITOR
HO SAI HOU	12-02-1991	RUA ABREU NUNES 9-11, EDF. HO LAN YUN, 11º ANDAR, MORADIA B	AUDITOR
LUIS AUGUSTO GONÇALVES MAGALHÃES	13-09-1993	RUA DE CANTÃO 56, EDF. I ON COURT, 24º ANDAR - A	AUDITOR
ROBERT JAMES KENRICK	20-09-1993	RUA DE CANTÃO No.56, 24º ANDAR	AUDITOR
LO KIN CHING JOSEPH	20-09-1993	BANCO DA CHINA, 23º ANDAR, KPMG PEAT MARWICK E ASSOCIADOS	AUDITOR
CHIU KWAI FONG, ALIAS FLORENCE CHIU	18-10-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	AUDITOR
FUNG CHI WAN	22-11-1993	RUA DE CANTÃO 56, 24º ANDAR - A	AUDITOR
TREVOR ALLAN HOLLAND	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	AUDITOR
WONG YAN SUT	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	AUDITOR
HIERNANI MACHADO DUARTE	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	AUDITOR
SAM KIT, ALIAS SAM KIT MAN	28-12-1993	RUA DA PRAIA GRANDE, No.575-585	AUDITOR

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
KUOK CHEONG SENG	07-01-1994	RUA PEDRO COUTINHO No. 50, EDF. LEI VA KUOK, 18º ANDAR - H	AUDITOR
MAN ION LEONG	17-01-1994	AV. ALMEIDA RIBEIRO, No.135	AUDITOR
FERNANDO FERREIRA DA CAL	17-01-1994	BECO DO MISSÓ GF-R, 1-A, EDF. LUN ON	AUDITOR
CHAN PAK CHEONG, ALIAS AFONSO CHAN	12-03-1994	AV. OUVIDOR ARRIAGA No.47, 6º ANDAR - A	AUDITOR
CHAN HIO WAN	23-04-1994	ESTRADA ADOLFO LOUREIRO No.1, EDF. ARCOIRIS, 8º ANDAR - A	AUDITOR
LEONG KAM CHUN	16-05-1994	CALÇADA DA BARRA No.2, BLOCO 2-A, 1º ANDAR	AUDITOR
JOÃO JOSÉ RODRIGUES MONTEIRO	17-06-1994	AV. ALMEIDA RIBEIRO No.32, EDF. BANCO TAI FUNG, APART. 1105	AUDITOR
CHEONG SIO TONG	18-06-1994	EST. GOV. ALBANO DE OLIVEIRA S/N, EDF. JARDIM DO HIPIDROMO, BL.B-5 22ºG	AUDITOR
LEONG WUN CH'AO	01-08-1994	AV. OUVIDOR ARRIAGA No.47, 5º ANDAR - B	AUDITOR
LEI CHIN CHENG	17-09-1994	ENS. AREIA PRETA S/N, EDF. TONG WA SAN CHUN, BLOCO 14, 11º ANDAR - D	AUDITOR
LOU PAK SAM, ALIAS LO CHU LUN	28-11-1994	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, LOTE 14A, EDF. ROYAL CENTRE, 8º ANDAR, BL.A-B	AUDITOR
MARIA JOSÉ CASADINHO PARRINHA NUNES DOS SANTOS	15-12-1994	RUA DO TESOURO No.2, 3º ANDAR - E	AUDITOR
CHAN CHIE SUM STORY	19-12-1994	RUA DE MALACA S/N, EDF. CENTRO INTERNACIONAL, BLOCO 7, 10º ANDAR - BE	AUDITOR
IAN SIN MAN	07-02-1995	CALÇADA DA PENHA No.4, 2º ANDAR - F, C - 4	AUDITOR
JORGE MANUEL DE CARVALHO PEREIRA	13-02-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No.3, 18º ANDAR - D	AUDITOR
SUNG ALFRED LEE MING	14-03-1995	AV. OUVIDOR ARRIAGA No.70, EDF. FORTUNE TOWER, 20º ANDAR - A	AUDITOR
LEONG NGAN PENG	14-03-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No.9, EDF. HANG CHEONG, 4º ANDAR - D	AUDITOR
FUNG HENRY	03-04-1995	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 11º ANDAR - B	AUDITOR
IUN FOK WO	07-06-1995	RUA DE BELCHIOR CARNEIRO No.4, EDF. FAI POU KOK, 3º ANDAR - A	AUDITOR
LAU UN TENG, ALIAS WINNIE LAU	10-07-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No.57, 11º ANDAR - B	AUDITOR
VONG HOU PIU	10-07-1995	RUA PEDRO COUTINHO No.54, 17º ANDAR - C	AUDITOR
LO SIN MEI	10-07-1995	RUA DE FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.75-85, 19º ANDAR - B	AUDITOR
HO MEI VA	10-07-1995	RUA DA RIBEIRA DO PATANE No.183, 8º ANDAR - C	AUDITOR
ANTONIO MARIA GONÇALVES TINOCO	17-07-1995	PATIO CENTRAL No.3, EDF. FUNG SANG, 1º ANDAR - C	AUDITOR
SHEILA HELEN PATTLE	31-07-1995	AV. DA REPÚBLICA No.78, R/C	AUDITOR
GONÇALO JOSÉ PARREIRA DA SILVA NEVES	03-10-1995	AV. D. JOÃO IV, EDF. LEI KOU, 10º ANDAR - C	AUDITOR
LEUNG KWOK ON	03-10-1995	AV. DR. MARIO SOARES, EDF. BANCO DA CHINA, 23º ANDAR - D	AUDITOR
TANG TIM	17-10-1995	RUA DE SANTA CLARA No.7, EDF. RIBEIRO, 9º ANDAR - C	AUDITOR
LAU CHI PONG	30-10-1995	ESTRADA DA VITÓRIA No.26, 3º ANDAR - M	AUDITOR
HONG WENG LALIAS KONG YONG YI	15-01-1996	ESTRADA GOVERNADOR A. OLIVEIRA S/N, EDF. NAM SAN, BLOCO 6, 14-A, TAIPA	AUDITOR
NG POU MAN	23-02-1996	AV. DA PRAIA GRANDE No.815, 4º ANDAR	AUDITOR
YUNG KING MAN MOSES	18-03-1996	AV. AMIZADE, EDF. SAN ON, BLOCO IV, 8º ANDAR - U	AUDITOR
FUNG CHI WAI	18-03-1996	AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA No.109, 1º ANDAR	AUDITOR
TSANG CHEONG WAI	26-03-1996	RUA CORTE REAL No.23, EDF. SHUI TAK, BLOCO 1, 4º ANDAR, APART. 506	AUDITOR
MANUEL MARIA DOS SANTOS GONÇALVES	08-04-1996	AV. DA AMIZADE No.898, EDF. AMIZADE, 12º ANDAR - G	AUDITOR
IP SIO TONG	27-05-1996	AV. DA AMIZADE No.898, EDF. AMIZADE, 12º ANDAR - G	AUDITOR
SAM SOK SIU	03-06-1996	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, EDF. COMFORSEG, 11º ANDAR - A	AUDITOR
CRISTINA MARIA NUNES	23-07-1996	RUA PEDRO COUTINHO No.50, 25º ANDAR - G	AUDITOR
WONG POU I	23-07-1996	LARGO DE SANTO ANTÓNIO, EDF. SAN WAN, BLOCO Q, 3º ANDAR	AUDITOR
RICARDO JOSÉ DA GRAÇA MATA MARTINS	28-10-1996	TRAVESSA DO PAIVA No.1, 3º ANDAR DIREITO	AUDITOR
JEONG POU YEE	28-10-1996	RUA SANTO ANTÓNIO No.4-10, EDF. NGA KENG, 15º ANDAR - O	AUDITOR
LAM UN FAN	11-11-1996	RUA DE CANTÃO No.56, EDF. I ON, 16º ANDAR - F	AUDITOR
LAO KIT HA	10-12-1996	EST. DE SETE TANQUES, EDF. MAGESTADE, JARDIM DE LISBOA, 8º ANDAR - A - TAIPA	AUDITOR

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
JENNIE MARIA LAM	26-12-1996	RUA PEDRO COUTINHO No.50, EDF. LEI VA KUOK, 18º ANDAR - O	AUDITOR
CHONG YI MAN	26-12-1996	RUA DE S. PAULO No.24, EDF. HENG VA, 4º ANDAR - C	AUDITOR
JEONG SIO LIN	03-02-1997	RUA FERNÃO MENDES PINTO N°54, 16º ANDAR D MACAU	AUDITOR
FÁTIMA DIAS DA SILVA	05-02-1997	RUA INACIO BAPTISTA N°5, 14º ANDAR A MACAU	AUDITOR
CHIOI TAI IN	05-02-1997	RUA DE TOMÉ PIRES, N°27, R/C MACAU	AUDITOR
LEONG IOK PENG	28-02-1997	ESTRADA NOROESTE EDF. POPLAR COURT, 8B OCEAN GARDEN TAIPA	AUDITOR
CHAN TIP IENG	21-04-1997	ESTRADA DE CACILHAS No.91 EDF. HOI FU, 21º ANDAR BL.G MACAU	AUDITOR
HO MEI LENG, ALIAS VIRGINIA HO	21-04-1997	RUA DO BOCAGE N°6D R/C MACAU	AUDITOR
KENNETH PATRICK CHUNG	06-05-1997	RUA DA RIBEIRA DO PATANE N°28E, R/C MACAU	AUDITOR
CHEONG SOU PENG	06-05-1997	RUA DO GUIMARÃES EDF. SON FAT N°107-109, 1º ANDAR A MACAU	AUDITOR
LEONG IOK KIT	12-05-1997	AV. DA PRAIA GRANDE N°429 EDF. CENTRO COMERCIAL DA PRAIA GRANDE 11º SALA 1102	AUDITOR
LEONG WENG IAN	22-05-1997	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA N°77, 5º ANDAR B EDF. WANG LEI MACAU	AUDITOR
TONG KA LOK	22-05-1997	AV. HORTA E COSTA N°35, 26º ANDAR H EDF. VA FAI COURT MACAU	AUDITOR
VONG LAP FONG	27-06-1997	RUA DO CAMPO N°9-11, MORADIA B, 3º ANDAR MACAU	AUDITOR
SOU SOC CHENG	27-06-1997	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES 17º ANDAR A EDF. ROYAL CENTRE MACAU	AUDITOR
HO YUK LING	27-06-1997	ESTRADA NOROESTE, POPLAR COURT 8B EDF. OCEAN GARDENS TAIPA	AUDITOR
NG SIO HENG	21-10-1997	AV. SIDÓNIO PAIS, N° 47, 3º ANDAR-EI	AUDITOR
VONG MAN ON	03-11-1997	RUA DE STº. ANTÓNIO N°S. 4-10, 4º ANDAR F, BLOCO II, ED. NGA KENG MACAU	AUDITOR
LEONG PUI LAM	03-11-1997	QUARTEIRÃO 43 DA BAIXA DA TAIPA, 18º AND K, BLOCO II, FLOWER CITY, ED. LEI YENG	AUDITOR
IONG KONG HANG, ALIAS IONG IAU PENG	03-11-1997	AV. SIDÓNIO PAIS N° 17, 11º AND C, ED. IAU YIN MACAU	AUDITOR
CHAN YUK YING	11-12-1997	RUA DA ÉVORA, 8º AND D, ED. NEW WORLD GARDEN TAIPA	AUDITOR
NG MAN SEONG	12-12-1997	PÁTIO DE SILVA MENDES N° 2, 1º AND., BLOCO L, ED. VENG VO MACAU	AUDITOR
HUEN WAI KEI	21-01-1998	RUA DE BRAGANÇA, EDF. NOVA TAIPA GARDEN, BL.20, 10º ANDAR-H, TAIPA	AUDITOR
CHEUNG PUI PENG, ALIAS GRACE CHEUNG	20-02-1998	AV. PE. TOMÁS PEREIRA, S/N, 15-G, EDF. CHONG FOK GARDEN - LAI I KOK, TAIPA	AUDITOR
CHAN CHEUK MING	09-03-1998	TRAV. CORONEL MESQUITA, EDF. HOU KENG LAU, 4º ANDAR-B	AUDITOR
HUI CHOI HAN	31-03-1998	RUA DO PE. ANTÓNIO ROLIZ, BL.B, 29º ANDAR-M, EDF. FORTUNE TOWER	AUDITOR
LAM SOI MAN	12-06-1998	AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA, N°S 113-115, 22º A	AUDITOR
NG KAN	12-06-1998	TRAVESSA HOCONGLOI, BECO DA CAL No.14, 2º ANDAR	AUDITOR
JOSÉ LÓ	12-06-1998	RUA CENTRAL, N°10M, BL.I, 6ºD, EDF. VICTORY PLAZA	AUDITOR
ROSA NG	15-06-1998	TRAVESSA DE SILVA MENDES, N° 8, 1ºB, BL.I, EDF. NGA NANG KOK	AUDITOR
JORGE CHIU, ALIAS CHIU I KAM	31-08-1978	AV. ALMEIDA RIBEIRO 32, EDF. BANCO TAI FUNG, 7º ANDAR, APART. 706	CONTABILISTA
CHIU I CHIU	31-08-1978	AV. HORTA E COSTA, EDF. KA VA, No.28, 1º ANDAR, BLOCO - F	CONTABILISTA
FERNANDO HUGO CUNHA BARROS DE AMORIM	04-09-1978	AV. DA REPÚBLICA 36, EDF. TAI HENG, 7º ANDAR - A	CONTABILISTA
PEDRO LUIZ, ALIAS LEI VENG PUI	07-09-1978	AV. DA AMIZADE 57, EDF. KAM PEC KOCK, 20º ANDAR - G	CONTABILISTA
CHAN KIU CHAN	07-09-1978	RUA DA ESPERANÇA 72, EDF. D. BELCHIOR CARNEIRO, 2º ANDAR - B	CONTABILISTA
FERNANDO AUGUSTO DE JESUS NASCIMENTO	07-09-1978	RUA FORMOSA 1, 2º ANDAR - Dto.	CONTABILISTA
HO KOK LENG	06-11-1978	RUA CAMILO PESSANHA No.54, R/C	CONTABILISTA
JOSÉ HILÁRIO SOARES	06-11-1978	AV. D. AFONSO HENRIQUES 7, 2º ANDAR, APART. 24	CONTABILISTA
KWOK SIU YE	06-11-1978	RUA DO CAMPO, EDF. NGAN FAI, 9º ANDAR - D	CONTABILISTA
NUNO MARIA ROQUE JORGE	06-11-1978	BEÇO DA PRAIA GRANDE 8-10, R/C - CAIXA POSTAL 0246	CONTABILISTA
EDUARDO AMBRÓSIO, ALIAS EDUARDO NG	06-11-1978	AV. ALMEIDA RIBEIRO 21, APART. 201	CONTABILISTA
JOAQUIM MARIA DE CASTRO RIBAS DA SILVA	06-11-1978	AV. DA AMIZADE 255, EDF. CAM FAI COC, 18º ANDAR - D	CONTABILISTA
LAU CHI CHO	28-12-1978	RUA NOVA A GUIA 19N, EDF. NGA HEI KOK, 6º ANDAR - B	CONTABILISTA

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
JOÃO FILOMENO DE SOUZA E SALES	28-12-1978	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 149, 4º ANDAR - A, CAIXA POSTAL 0912	CONTABILISTA
LUK CHOI YIN	28-12-1978	AV. CORONEL MESQUITA 46-48, R/C	CONTABILISTA
VICTOR MANUEL PEREZ VAGUEIRO	26-02-1979	RUA CENTRAL No.10 R/C - H, CAIXA POSTAL 1011	CONTABILISTA
CARLOS ALBERTO FORTES ROXO	26-02-1979	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 77, EDF. VANG LEI GARDEN, 20º ANDAR - B	CONTABILISTA
CECILIA GERTRUDES CORRÊA DE VASCONCELOS LIZ	26-02-1979	AV. DA REPÚBLICA 26, 1º ANDAR - C	CONTABILISTA
CHIA CHOE CHAK	22-03-1979	AV. OUVIDOR ARRIAGA 2-D, 4º ANDAR - D	CONTABILISTA
RAFAEL NOZEDO D'AGUIAR DIAS ALVES	29-03-1979	ESTRADA DO MIRADOURO DE STA. SANCHIA 3, 1º ANDAR - CAIXA POSTAL 0085	CONTABILISTA
LEE HIN HON	29-03-1979	AV. CORONEL MESQUITA No.46-48, R/C	CONTABILISTA
TSUI KUM WING	29-03-1979	RUA FRANCISCO ANTONIO, EDF. MAY FAIR COURT, 6º ANDAR - E	CONTABILISTA
VONG IUT MENG	19-04-1979	AV. ALMEIDA RIBEIRO, No.50	CONTABILISTA
FONG KA IOK	19-04-1979	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 68, EDF. SUN FAT, 5º ANDAR - E	CONTABILISTA
CHEANG KIT FUN	19-04-1979	RUA PEDRO COUTINHO 40, EDF. HANG LEI, 5º ANDAR - A	CONTABILISTA
CHONG LAP HONG, ALIAS JOHN CHUNG	09-07-1979	RUA MADRE TEREZINHA No.23, R/C	CONTABILISTA
TAM KIT I	04-10-1979	CALÇADA DO TRONCO VELHO, EDF. PAK LENG, 16º ANDAR - C	CONTABILISTA
CHAN LOT PENG	04-10-1979	AV. DA REPÚBLICA, No.52-54	CONTABILISTA
LAU KWAN SHEUNG	04-10-1979	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 109-E, EDF. KAI IAN, 2º ANDAR - C	CONTABILISTA
FONG MEI LENG	14-02-1980	RUA DE S. PAULO, No.35	CONTABILISTA
MARIO COELHO MADEIRA	14-02-1980	AV. OUVIDOR ARRIAGA 41-A, 1º ANDAR	CONTABILISTA
WONG WING CHUNG	10-04-1980	RUA DO BISPO MEDEIROS 8, 2º ANDAR, BLOCO - B	CONTABILISTA
FRANCISCO JOSÉ MARTINS DA CRUZ	10-04-1980	PRAÇA DE LOBO DE AVILA 30, EDF. KA VO KUOC, 2º ANDAR - A	CONTABILISTA
JULIO DO NASCIMENTO CEIRÃO	19-05-1980	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 18, EDF. HUNG HENG, 1º ANDAR - C	CONTABILISTA
CHAU MENG KONG	24-11-1980	RUA DE SANTA CLARA 7-9, 14º ANDAR - C, CAIXA POSTAL 1838	CONTABILISTA
AMELIA MARQUES TORRES DE OLIVEIRA COUTO	24-11-1980	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 133, 6º ANDAR - C	CONTABILISTA
JOSÉ DA GUÍA RODRIGUES DOS SANTOS	15-06-1981	ESTRADA DE CACILHAS, EDF. SEAVIEW GARDEN, 4º ANDAR - R, BLOCO 3	CONTABILISTA
YEN KUAC FU	13-05-1982	TRAVESSA DO COLEGIO 1, EDF. HOOVER COURT, 5º ANDAR - D	CONTABILISTA
ANTÓNIO YU	13-05-1982	ESTRADA D. MARIA II 17-19, EDF. DRAGON TOWER, 2º ANDAR - A	CONTABILISTA
EVARISTO SEGISFREDO ANTUNES	18-10-1982	TRAVESSA SANCHO PANÇA 14, EDF. FUNG SI, 3º ANDAR, MORADIA I	CONTABILISTA
AUGUSTO LEI DO ROSARIO	31-01-1983	TRAVESSA DO BISPO No.1-C, 8º ANDAR	CONTABILISTA
JOAQUIM ANTONIO CRUZ	31-01-1983	RUA DO CAMPO No.20-22B, 28º ANDAR - A	CONTABILISTA
GILBERTO XAVIER HY, ALIAS GILBERTO XAVIER	21-02-1983	RUA DO VOLONG No.82, 1º ANDAR - A	CONTABILISTA
LEUNG FONG MENG	30-05-1983	RUA PEDRO NOLASCO DA SILVA 43, 1º ANDAR - A	CONTABILISTA
CHEANG KAM TOU	20-06-1983	BECO DA PRAIA GRANDE 22-24, EDF. HOI TIN, 4º ANDAR, APART. I	CONTABILISTA
JORGE DOS SANTOS SOARES	16-01-1984	RUA DO CAMPO 15-17, EDF. NGAN FAI, 9º ANDAR, MORADIA E	CONTABILISTA
KOK POU VA, ALIAS RAYMOND KOK	30-01-1984	RUA CHUNAMBEIRO, EDF. FUNG GARDEN, BLOCO 2, 14º ANDAR - F	CONTABILISTA
K'WAN KWAI CHUEN	21-05-1984	ESTRADA DE CACILHAS, EDF. HOI FU, 18º ANDAR - J, CAIXA POSTAL 1067	CONTABILISTA
JOÃO ANTONIO LOPES MATOS DA SILVA	28-05-1984	TRAVESSA DO BOM JESUS 16-A, EDF. HANG TAI, 3º ANDAR - G	CONTABILISTA
AH KAN	09-06-1984	AV. DA AMIZADE S/N, EDF. SAN ON GARDEN, 10º ANDAR - A	CONTABILISTA
ARMANDA TERESA XAVIER	22-10-1984	RUA DE PEQUIM 72-R, EDF. I SAN, 22º ANDAR - A	CONTABILISTA
IEONG KUOK WENG	19-11-1984	RUA DO PADRE ANTONIO 8, EDF. HOU KOK, 2º ANDAR - A	CONTABILISTA
IRENE MIU KIT YING	10-12-1984	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU GARDEN, 18º ANDAR - K	CONTABILISTA
RUI BOAVIDA VIEGAS VAZ	10-12-1984	RUA TOMÁS PIRES 50, 4º ANDAR, BLOCO - H	CONTABILISTA
MARIA DE FATIMA DA CONCEIÇÃO SILVA	10-12-1984	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 36, 1º ANDAR - B, CAIXA POSTAL 0999	CONTABILISTA
T'ANG YIN TAK	10-12-1984	RUA FERNÃO MENDES PINTO 54, 11º ANDAR - B	CONTABILISTA

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
FONG SON KIN	25-02-1985	CALÇADA DO TRONCO VELHO 14, 14º ANDAR - D	CONTABILISTA
LEE MAN HOW	06-05-1985	ESTRADA SETE TANQUES, EDF. CYPRESS COURT, 8º ANDAR - A, TAIPA	CONTABILISTA
MARIA ROSA ALMAS RODRIGUES	20-08-1985	RUA ABREU NUNES 9-11, EDF. HO LAN YUN, 11º ANDAR, BLOCO - A	CONTABILISTA
ALBERTO YELIM LEONG	20-08-1985	ALAMEDA HEONG SAN, EDF. CHUNG FU, 12º ANDAR - B	CONTABILISTA
MARIO GOMES FLORES	20-08-1985	RUA DA PRAIA GRANDE 103, EDF. LUN PONG, 12º ANDAR - C	CONTABILISTA
MANUEL JOAQUIM DAS NEVES	13-05-1986	EST. GOVERN. ALBANO DE OLIVEIRA, JARDIM DO HIPÓDROMO, BL. 4, 7º B, TAIPA	CONTABILISTA
ANA PAULA WEY JINAN CHONG CARDOSO	08-09-1986	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU GARDEN, 5º ANDAR - E	CONTABILISTA
CARLOS ALBERTO TRINDADE CORREIA	16-01-1987	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 133, 8º ANDAR - I	CONTABILISTA
JOSÉ TANG, ALIAS TANG KUAN MENG	21-04-1987	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU, 4º ANDAR - F	CONTABILISTA
PUN CHI KIN	01-06-1987	AV. DA REPÚBLICA No.4-J, 3º ANDAR - K	CONTABILISTA
ANA PAULA CARVALHO ALENQUER FALCÃO	15-06-1987	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.117, 2º ANDAR - D	CONTABILISTA
UNG WAI KEONG	10-09-1987	ESTRADA DE S. FRANCISCO 8-10A, EDF. KA ON, 13º ANDAR - A	CONTABILISTA
CHIU HANG SEONG	10-09-1987	TRAVESSA DOS MERCADORES 18, 1º ANDAR	CONTABILISTA
HENRIQUETA LOPES COSTA CORUJO	02-10-1987	RUA FERREIRA DO AMARAL 25 - A, 2º ANDAR - D	CONTABILISTA
U TAK KUAN	19-11-1987	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, 17-S, R/C	CONTABILISTA
WONG YAN WAI	19-11-1987	PÁTIO DO BEM ESTAR 8, 1º ANDAR	CONTABILISTA
CHIAN SUI YUK	25-02-1988	UNIVERSIDADE DE MACAU 11-A, BLOCO - I	CONTABILISTA
MAK KUONG VENG	12-12-1988	RUA DR. SOARES, 1 BLOCO - A, R/C	CONTABILISTA
RUI MANUEL DO ROSÁRIO CAETANO BORGES	12-12-1988	TAVESSA DA BARCA 25, EDF. MAN LIN, 4º ANDAR - B	CONTABILISTA
TUNG CHIENG LIN	12-12-1988	RUA DA BARCA 8, 5º ANDAR - C	CONTABILISTA
YUEN TAK HING, IVY	12-12-1988	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 113-115, 16º ANDAR - C	CONTABILISTA
PEDRO MANUEL SANTOS GOMES	12-12-1988	RUA DA PRAIA GRANDE Nos.111-111B, TALENT COMMERCIAL CENTRE, 4º ANDAR	CONTABILISTA
LUK SHU KUEN, IRVING	10-03-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA, EDF. HO LAN YUN, 11º ANDAR - C	CONTABILISTA
CHOI FONG TAK	22-03-1989	RUA DE PEQUIM, EDF. YEE JEAN KOK, 19º ANDAR - C	CONTABILISTA
IEONG CHOI KIN	14-04-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA No.57, 2º ANDAR - A	CONTABILISTA
NG KA WING	15-06-1989	RUA DOS CULES 11, EDF. CHUNG KIAN, 4º ANDAR - B	CONTABILISTA
FONG IAO CHAN	15-06-1989	RUA DOS CULES 11, EDF. CHUNG KIAN, 4º ANDAR - B	CONTABILISTA
FLORITA MARIA NATÁLIA DE JESUS MORAIS ALVES	24-11-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 113-117, EDF. HOLLAND GARDEN, 17º ANDAR - C	CONTABILISTA
VITOR MANUEL, COUTO MORAIS ALVES	29-11-1989	AV. DA REPÚBLICA, No. 86	CONTABILISTA
NG WAI	29-11-1989	AV. DA REPÚBLICA, No. 86	CONTABILISTA
JOSÉ DE OLIVEIRA MAIO	14-03-1990	RUA NOVA Á GUIA 19-N, EDF. NGA HEI KOK, 3º ANDAR, BLOCO - B	CONTABILISTA
LAM MEI CHAN	12-02-1991	RUA LUÍS GONZAGA GOMES, EDF. LEI SAN, 6º ANDAR - C	CONTABILISTA
MARIA IRENE VISEU DOS SANTOS SILVA	12-02-1991	AV. OUVIDOR ARRIAGA 12, EDF. NGA LIM UN, No.1 - B	CONTABILISTA
FRANCISCO FERNANDO FREDERICO	12-02-1991	PRAÇA LOBO DE AVILA 30, EDF. KA VOU KUOC, 2º ANDAR - B	CONTABILISTA
LAU KAM LING	29-07-1991	TRAVESSA DO BOM JESUS No.4, 1º ANDAR - C	CONTABILISTA
MARIA CLARA FONG	29-07-1991	AV. OUVIDOR ARRIAGA, No.50	CONTABILISTA
CHIAU NGAN	29-07-1991	RUA NOVA Á GUIA No.11, 3º ANDAR - A	CONTABILISTA
CHIEANG KIN LAP	07-09-1991	RUA DA PRAIA GRANDE 101-103, EDF. LUN PONG, 8º ANDAR - D	CONTABILISTA
LUÍS FERNANDO DA SILVA PINTO	07-09-1991	RUA SILVA MENDES No.43, 4º ANDAR - A	CONTABILISTA
CHIEUNG CHUNG MING CHIEWY	07-09-1991	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA, EDF. HOLLAND GARDEN, 20 - A	CONTABILISTA
CHIEUNG HANG, ALIAS CHIEANG KAM KUN	15-09-1992	AV. SIDÓNIO PAIS No.22-24, EDF. FU VA KOK, 5º ANDAR - D	CONTABILISTA
CHUNG KAM KWONG	28-06-1993	TRAVESSA DA CORDA 67, 3º ANDAR - D, CAIXA POSTAL 0653	CONTABILISTA
JOSÉ AUGUSTO MORGADO PARENTE	26-07-1993	FIAT C, 6TH FLOOR, HING LUN LAU, HUNG MIN COURT, YUEN LON, NEW TERRITORIES, H.K.	CONTABILISTA

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
FERNANDO JOSÉ TOMAS DE FREITAS	26-07-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 9-9D, 15º ANDAR - F	CONTABILISTA
CHOI CHIO HON	07-08-1993	RAMPA DOS CAVALEIROS 9, BLOCO 4, 16º ANDAR - A	CONTABILISTA
LEONG TONG CHI	20-09-1993	ESTRADA COELHO DO AMARAL No.27, EDF. FU WENG, 2º ANDAR - A	CONTABILISTA
MAN KENG WA	20-09-1993	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 72, EDF. KAM FAT, 1º ANDAR - B	CONTABILISTA
VITÓRIA ALICE MARIA CONCEIÇÃO	22-11-1993	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.112, S/N, EDF. YUET SAU GARDEN, 27º A	CONTABILISTA
JOÃO CARLOS DA CONCEIÇÃO LUIS	22-11-1993	RUA DA PENHA No.3, 1º ANDAR - Q	CONTABILISTA
ANTONIO CARLOS LAU	28-12-1993	RUA SILVA MENDES, EDF. LEI KEL, 16º ANDAR - B	CONTABILISTA
CHEANG KAM HONG, ALÍAS LÚCIA CHEANG	17-01-1994	ESTRADA NOROESTE DA TAIPA, EDF. PEACH COURT, 21º ANDAR - E, TAIPA	CONTABILISTA
LEONG CHAK CHONG	28-02-1994	RUA DE XANGAI, No.183, EDF. MARINA PLAZA, 18º ANDAR - I	CONTABILISTA
CHAN CHAN AO	23-04-1994	LARGO DA COMPANHIA, No.44, EDF. LEI MUN A-1, 1º ANDAR - A	CONTABILISTA
CHOY HOU MENG	16-05-1994	RUA PEDRO COUTINHO No.24 C, EDF. IAU FUNG, 2º ANDAR - F	CONTABILISTA
LAI IAM MOI	16-05-1994	RUA NOSSA SENHORA DO AMPARO, No.37-A, EDF. HANG LOK, 3º ANDAR - C	CONTABILISTA
HEONG IO MAN	16-05-1994	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA, EDF. LEI FAI 80-82, BLOCO J, 2º F	CONTABILISTA
HEONG MAN LEI	23-05-1994	PRAÇA DA PONTE E HORTA, EDF. SAN VAI, No.11, 8º ANDAR - C	CONTABILISTA
WONG KUOK IONG	27-05-1994	RUA DA PRAIA GRANDE, Nº 31, EDF. TAK FUNG, 12º ANDAR - G	CONTABILISTA
ALEXANDRE HERCULANO LAU DO ROSÁRIO	17-06-1994	AV. CORONEL MESQUITA, EDF. KA WAH COURT, 27º ANDAR - G	CONTABILISTA

deve ler-se:

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
CARLOS LIPARI GARCIA PINTO	21-01-1986	RUA PEDRO COUTINHO 27, EDF. QUEEN COURT, 9º ANDAR - A	AUDITOR
WONG IUNG MEI	04-02-1986	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, HIGHFIELD COURT, No.138, 12º ANDAR - A	AUDITOR
JOSEPH KAN SANG LEUNG	05-05-1986	AV. GENERAL CASTELO BRANCO, COMP. CORRIDAS DE GALGOS MACAU (YAT YEN) SARL	AUDITOR
LIGIA LOUREIRO QUARESMA	04-08-1986	RUA JORGE ALVARES 7, VIVA COURT, 12º ANDAR - A	AUDITOR
LO YIN YEUNG AUGUSTINE	16-01-1987	RUA DO CHUNAMBEIRO, EDF. KENG FAI, 8º ANDAR - C	AUDITOR
CHUI CHIE HUNG HENRY	12-03-1987	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAM LAI KOC, 4º ANDAR - D	AUDITOR
JOAQUIM PIRES MACHIAL	23-03-1987	RUA PEDRO COUTINHO 53, 5º ANDAR - B	AUDITOR
JOSÉ CARLOS RODRIGUES NUNES	01-06-1987	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAM LAI KOK, 11º ANDAR - B	AUDITOR
AU YOUNG MAN, RUDOLF	11-06-1987	RUA COMANDANTE MATA E OLIVEIRA 7, 4º ANDAR - E	AUDITOR
CHOI PANG NIN	10-09-1987	RUA NOVA DE S. LÁZARO 10, R/C	AUDITOR
JOAQUIM ANTÓNIO PINTO DE MATOS	10-09-1987	AV. DA AMIZADE 83, 12º ANDAR - C	AUDITOR
JOAQUIM LEONEL FERREIRA MARINHO DE BASTOS	25-02-1988	AV. CORONEL MESQUITA, No.2 - F	AUDITOR
KWONG CHE KEUNG GORDON	25-02-1988	RUA PADRE ANTONIO ROLIZ 70, EDF. FORTUNE TOWER, 29º ANDAR - M	AUDITOR
MARIO CORREA DE LEMOS	25-02-1988	RUA JORGE ALVARES 7, VIVA COURT, 23º ANDAR	AUDITOR
HUI YUK BUN BALDWIN	12-05-1988	RUA DO CAMPO 6, EDF. KIN FAI, 7º ANDAR - C	AUDITOR
EMANUEL FERNANDO RAMADA LIMA LEITE	05-12-1988	AV. CORONEL MESQUITA, EDF. CARAVELLE COURT, 33º ANDAR - D, CAIXA P.1306	AUDITOR
ANTÓNIO DA SILVA GARCIA	10-03-1989	AV. OUIDOR ARRIAGA 47, 14º ANDAR - A	AUDITOR
TSE HAU YIN	22-03-1989	AV. DR. MARIO SOARES, EDF. BANCO DA CHINA, 23º ANDAR - A	AUDITOR
ERNESTO FERREIRA DA SILVA	24-08-1989	AV. RODRIGO RODRIGUES 138, EDF. HIGHFIELD COURT, 12º ANDAR - A	AUDITOR
LAM TAT SAN, ALÍAS LAM CHO HOK	19-10-1989	ESTRADA DA VITÓRIA 26, EDF. JARDIM DA VITÓRIA, 2º ANDAR - O	AUDITOR
FERNANDO MANUEL DA CONCEIÇÃO REISINHO	27-02-1990	ESTRADA DE CACILHAS 91, EDF. HOI FÚ GARDEN, 4º ANDAR - F	AUDITOR
ANA MARIA DA SILVA GONÇALVES FERNANDES	12-02-1991	TRAVESSA DO BOM JESUS 4, 9º ANDAR - G	AUDITOR

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
JOSÉ HERMINIO PAULO RATO RAINHA	12-02-1991	AV. SIDÓNIO PAIS No.1, 2º ANDAR - A	AUDITOR
LAU IOC IP, ALIÁS ORIE TA IOC IP LAU	12-02-1991	RUA PEDRO COUTINHO 53, 5º ANDAR - B	AUDITOR
RITA BOTELHO DOS SANTOS	12-02-1991	RUA ABREU NUNES 9-11, EDF. HO LAN YUN, 11º ANDAR, MORADIA B	AUDITOR
HO SAI HOU	13-09-1993	RUA DE CANTÃO 56, EDF. I ON COURT, 24º ANDAR - A	AUDITOR
LUIS AUGUSTO GONÇALVES MAGALHÃES	20-09-1993	RUA DE CANTÃO No.56, 24º ANDAR	AUDITOR
ROBERT JAMES KENRICK	20-09-1993	BANCO DA CHINA, 23º ANDAR, KPMG PEAT MARWICK E ASSOCIADOS	AUDITOR
LO KIN CHING JOSEPH	18-10-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	AUDITOR
CHIU KWAI FONG, ALIÁS FLORENCE CHIU	22-11-1993	RUA DE CANTÃO 56, 24º ANDAR - A	AUDITOR
FUNG CHI WAN	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	AUDITOR
TREVOR ALLAN HOLLAND	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	AUDITOR
WONG YAN SUT	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	AUDITOR
HERNANI MACHADO DUARTE	28-12-1993	RUA DA PRAIA GRANDE, No.575-585	AUDITOR
SAM KIT, ALIÁS SAM KIT MAN	07-01-1994	RUA PEDRO COUTINHO No. 50, EDF. LEI VA KUOK, 18º ANDAR - H	AUDITOR
KUOK CHEONG SIENG	17-01-1994	AV. ALMEIDA RIBEIRO, No.135	AUDITOR
MAN ION LEONG	17-01-1994	BECO DO MISSO GF-R, 1-A, EDF. LUN ON	AUDITOR
FERNANDO FERREIRA DA CAL	12-03-1994	AV. OUVIDOR ARRIAGA No.47, 6º ANDAR - A	AUDITOR
CHIAN PAK CHEONG, ALIÁS AFONSO CHAN	23-04-1994	ESTRADA ADOLFO LOUREIRO No.1, EDF. ARCOIRIS, 8º ANDAR - A	AUDITOR
CHIAN HIO WAN	16-05-1994	CALÇADA DA BARRA No.2, BLOCO 2-A, 1º ANDAR	AUDITOR
LEONG KAM CHUN	17-06-1994	AV. ALMEIDA RIBEIRO No.32, EDF. BANCO TAI FUNG, APART. 1105	AUDITOR
JOÃO JOSÉ RODRIGUES MONTEIRO	01-08-1994	AV. OUVIDOR ARRIAGA No.47, 5º ANDAR - B	AUDITOR
CHEONG SIO TONG	17-09-1994	ENS. AREIA PRETA S/N, EDF. TONG WA SAN CHUN, BLOCO 14, 11º ANDAR - D	AUDITOR
LEONG WUN CHIAO	28-11-1994	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, LOTE 14A, EDF. ROYAL CENTRE, 8º ANDAR, BL.A-B	AUDITOR
LEI CHIN CHENG	15-12-1994	RUA DO TESOURO No.2, 3º ANDAR - E	AUDITOR
LOU PAK SAM, ALIÁS LO CHU LUN	19-12-1994	RUA DE MALACA S/N, EDF. CENTRO INTERNACIONAL, BLOCO 7, 10º ANDAR - BE	AUDITOR
MARIA JOSÉ CASADINHO PARRINHA NUNES DOS SANTOS	07-02-1995	CALÇADA DA PENHA No.4, 2º ANDAR - F, C - 4	AUDITOR
CHAN CHE SUM STORY	13-02-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No.3, 18º ANDAR - D	AUDITOR
IAN SIN MAN	14-03-1995	AV. OUVIDOR ARRIAGA No.70, EDF. FORTUNE TOWER, 20º ANDAR - A	AUDITOR
JORGE MANUEL DE CARVALHO PEREIRA	14-03-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No.9, EDF. HANG CHEONG, 4º ANDAR - D	AUDITOR
SUNG ALFRED LEE MING	03-04-1995	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 11º ANDAR - B	AUDITOR
LEONG NGAN PENG	07-06-1995	RUA DE BELCHIOR CARNEIRO No.4, EDF. FAI POU KOK, 3º ANDAR - A	AUDITOR
FUNG HENRY	10-07-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No.57, 11º ANDAR - B	AUDITOR
IUN FOK WO	10-07-1995	RUA PEDRO COUTINHO No.54, 17º ANDAR - C	AUDITOR
LAU UN TENG, ALIÁS WINNIE LAU	10-07-1995	RUA DE FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.75-85, 19º ANDAR - B	AUDITOR
VONG HOU PIU	10-07-1995	RUA DA RIBEIRA DO PATANE No.183, 8º ANDAR - C	AUDITOR
LO SIN MEI	17-07-1995	PATTO CENTRAL No.3, EDF. FUNG SANG, 1º ANDAR - C	AUDITOR
HO MEI VA	31-07-1995	AV. DA REPÚBLICA No.78, R/C	AUDITOR
ANTÓNIO MARIA GONÇALVES TINOCO	03-10-1995	AV. D. JOÃO IV, EDF. LEI KOU, 10º ANDAR - C	AUDITOR
SHEILA HELEN PATTLE	03-10-1995	AV. DR. MÁRIO SOARES, EDF. BANCO DA CHINA, 23º ANDAR - D	AUDITOR
GONÇALO JOSÉ PARREIRA DA SILVA NEVES	17-10-1995	RUA DE SANTA CLARA No.7, EDF. RIBEIRO, 9º ANDAR - C	AUDITOR
LEUNG KWOK ON	30-10-1995	ESTRADA DA VITÓRIA No.26, 3º ANDAR - M	AUDITOR
TANG TIM	15-01-1996	ESTRADA GOVERNADOR A. OLIVEIRA S/N, EDF. NAM SAN, BLOCO 6, 14-A, TAIPA	AUDITOR
LAU CHI PONG	23-02-1996	AV. DA PRAIA GRANDE No.815, 4º ANDAR	AUDITOR

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
HONG WENG I, ALIAS KONG YONG YI	18-03-1996	AV. AMIZADE, EDF. SAN ON, BLOCO IV, 8º ANDAR - U	AUDITOR
NG POU MAN	18-03-1996	AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA No.109, 1º ANDAR	AUDITOR
YUNG KING MAN MOSES	26-03-1996	RUA CORTE REAL No.23, EDF. SHUI TAK, BLOCO I, 4º ANDAR, APART. 506	AUDITOR
F'UNG CHI WAI	08-04-1996	AV. DA AMIZADE No.898, EDF. AMIZADE, 12º ANDAR - G	AUDITOR
TSANG CHEONG WAI	27-05-1996	AV. DA AMIZADE No.898, EDF. AMIZADE, 12º ANDAR - G	AUDITOR
MANUEL MARIA DOS SANTOS GONÇALVES	03-06-1996	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, EDF. COMFORSEG, 11º ANDAR - A	AUDITOR
IP SIO TONG	23-07-1996	RUA PEDRO COUTINHO No.50, 25º ANDAR - G	AUDITOR
SAM SOK SIU	23-07-1996	LARGO DE SANTO ANTÓNIO, EDF. SAN WAN, BLOCO Q, 3º ANDAR	AUDITOR
CRISTINA MARIA NUNES	28-10-1996	TRAVESSA DO PAIVA No.1, 3º ANDAR DIREITO	AUDITOR
WONG POU I	28-10-1996	RUA SANTO ANTÓNIO No.4-10, EDF. NGA KENG, 15º ANDAR - O	AUDITOR
RICARDO JOSÉ DA GRAÇA MATA MARTINS	11-11-1996	RUA DE CANTÃO No.56, EDF. I ON, 16º ANDAR - F	AUDITOR
JEONG POU YEE	10-12-1996	EST. DE SETE TANQUES, EDF. MAGESTADE, JARDIM DE LISBOA, 8º ANDAR - A - TAIPA	AUDITOR
LAM UN FAN	26-12-1996	RUA PEDRO COUTINHO No.50, EDF. LEI VA KUOK, 18º ANDAR - O	AUDITOR
LAO KIT HA	26-12-1996	RUA DE S. PAULO No.24, EDF. HENG VA, 4º ANDAR - C	AUDITOR
JENNIE MARIA LAM	03-02-1997	RUA FERNÃO MENDES PINTO No.54, 16º ANDAR D MACAU	AUDITOR
CHONG YI MAN	05-02-1997	RUA INÁCIO BAPTISTA No.5, 14º ANDAR A MACAU	AUDITOR
JEONG SIO LIN	05-02-1997	RUA DE TOMÉ PIRES, No.27, R/C MACAU	AUDITOR
FATIMA DIAS DA SILVA	28-02-1997	ESTRADA NOROESTE EDF. POPLAR COURT, 8B OCEAN GARDEN TAIPA	AUDITOR
CHOI TAI IN	21-04-1997	ESTRADA DE CACILHAS No.91 EDF. HOI FU, 21º ANDAR BL.G MACAU	AUDITOR
LEONG IOK PENG	21-04-1997	RUA DO BOCAGE No.6D R/C MACAU	AUDITOR
CHAN TIP IENG	06-05-1997	RUA DA RIBEIRA DO PATANE No.28E, R/C MACAU	AUDITOR
HO MEI LENG, ALIAS VIRGINIA HIO	06-05-1997	RUA DO GUIMARÃES EDF. SON FAT No.107-109, 1º ANDAR A MACAU	AUDITOR
KENNETH PATRICK CHUNG	12-05-1997	AV. DA PRAIA GRANDE No.429 EDF. CENTRO COMERCIAL DA PRAIA GRANDE 11º SALA 1102	AUDITOR
CHEONG SOU PENG	22-05-1997	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.77, 5º ANDAR B EDF. WANG LEI MACAU	AUDITOR
LEONG IOK KIT	22-05-1997	AV. HORTA E COSTA No.35, 26º ANDAR H EDF. VA FAI COURT MACAU	AUDITOR
TONG WENG IAN	27-06-1997	RUA DO CAMPO No.9-11, MORADIA B, 3º ANDAR MACAU	AUDITOR
TONG KA LOK	27-06-1997	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES 17º ANDAR A EDF. ROYAL CENTRE MACAU	AUDITOR
VONG LAP FONG	27-06-1997	ESTRADA NOROESTE, POPLAR COURT 8B EDF. OCEAN GARDENS TAIPA	AUDITOR
SOU SOC CHENG	21-10-1997	AV. SIDÓNIO PAIS, No.47, 3º ANDAR-EI	AUDITOR
HO YUK LING	03-11-1997	RUA DE STº ANTÓNIO No.5, 4-10, 4º ANDAR F, BLOCO II, ED. NGA KENG MACAU	AUDITOR
NG SIO HENG	03-11-1997	QUARTEIRÃO 43 DA BAIXA DA TAIPA, 18º AND K, BLOCO II, FLOWER CITY, ED. LEI YENG	AUDITOR
VONG MAN ON	03-11-1997	AV. SIDÓNIO PAIS No.17, 1º AND C, ED. IAU YIN MACAU	AUDITOR
LEONG PUI LAM	11-12-1997	RUA DA ÉVORA, 8º AND D, ED. NEW WORLD GARDEN TAIPA	AUDITOR
TONG KONG HANG, ALIAS IONG IAU PENG	12-12-1997	PÁTIO DE SILVA MENDES No.2, 1º AND., BLOCO L, ED. VENG VO MACAU	AUDITOR
CHAN YUK YING	21-01-1998	RUA DE BRAGANÇA, EDF. NOVA TAIPA GARDEN, BL.20, 10º ANDAR-H, TAIPA	AUDITOR
NG MAN SEONG	20-02-1998	AV. PE. TOMÁS PEREIRA, S/N, 15-G, EDF. CHONG FOK GARDEN - LAI KOK, TAIPA	AUDITOR
HUEN WAI KEI	09-03-1998	TRAV. CORONEL MESQUITA, EDF. HOU KENG LAU, 4º ANDAR-B	AUDITOR
CHEUNG PUI PENG, ALIAS GRACE CHEUNG	31-03-1998	RUA DO PE. ANTONIO ROLIZ, BL.B, 29º ANDAR-M, EDF. FORTUNE TOWER	AUDITOR
CHAN CHEUK MING	12-06-1998	AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA, No.113-115, 22º A	AUDITOR
HUI CHOI HAN	12-06-1998	TRAVESSA HOCONGLOI, BECO DA CAL No.14, 2º ANDAR	AUDITOR
LAM SOI MAN	12-06-1998	RUA CENTRAL, No.10M, BL.1, 6º D, EDF. VICTORY PLAZA	AUDITOR
NG KAN	15-06-1998	TRAVESSA DE SILVA MENDES, No.8, 1º B, BL.1, EDF. NGA NANG KOK	AUDITOR

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
JOSÉ LÓ	31-08-1978	AV. ALMEIDA RIBEIRO 32, EDF. BANCO TAI FUNG, 7º ANDAR, APART. 706	CONTABILISTA
ROSA NG	31-08-1978	AV. HOKTA E COSTA, EDF. KA VA, No.28, 1º ANDAR, BLOCO - F	CONTABILISTA
JORGE CHIU, ALIAS CHIU I KAM	04-09-1978	AV. DA REPÚBLICA 36, EDF. TAI HENG, 7º ANDAR - A	CONTABILISTA
CHIU I CHIU	07-09-1978	AV. DA AMIZADE 57, EDF. KAM PEC KOCK, 20º ANDAR - G	CONTABILISTA
FERNANDO HUGO CUNHA BARROS DE AMORIM	07-09-1978	RUA DA ESPERANÇA 72, EDF. D. BELCHIOR CARNEIRO, 2º ANDAR - B	CONTABILISTA
PEDRO LUIZ, ALIAS LEI VENG PUI	07-09-1978	RUA FORMOSA 1, 2º ANDAR - DTo.	CONTABILISTA
CHAN KIU CHAN	06-11-1978	RUA CAMILO PESSANHA No.54, R/C	CONTABILISTA
FERNANDO AUGUSTO DE JESUS NASCIMENTO	06-11-1978	AV. D. AFONSO HENRIQUES 7, 2º ANDAR, APART. 24	CONTABILISTA
HO KOK LENG	06-11-1978	RUA DO CAMPO, EDF. NGAN FAI, 9º ANDAR - D	CONTABILISTA
JOSÉ HILÁRIO SOARES	06-11-1978	BECO DA PRAIA GRANDE 8-10, R/C - CAIXA POSTAL 0246	CONTABILISTA
KWOK SHUE YUE	06-11-1978	AV. ALMEIDA RIBEIRO 21, APART. 201	CONTABILISTA
NUNO MARIA ROQUE JORGE	06-11-1978	AV. DA AMIZADE 255, EDF. CAM FAI COC, 18º ANDAR - D	CONTABILISTA
EDUARDO AMBRÓSIO, ALIAS EDUARDO NG	28-12-1978	RUA NOVA A GUIA 19N, EDF. NGA HEI KOK, 6º ANDAR - B	CONTABILISTA
JOAQUIM MARIA DE CASTRO RIBAS DA SILVA	28-12-1978	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 149, 4º ANDAR - A, CAIXA POSTAL 0912	CONTABILISTA
LAU CHI CHO	28-12-1978	AV. CORONEL MESQUITA 46-48, R/C	CONTABILISTA
JOÃO FILOMENO DE SOUZA E SALES	26-02-1979	RUA CENTRAL No.10 R/C - H, CAIXA POSTAL 1011	CONTABILISTA
LUK CHOI YIN	26-02-1979	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 77, EDF. VANG LEI GARDEN, 20º ANDAR - B	CONTABILISTA
VICTOR MANUEL PEREZ VAGUEIRO	26-02-1979	AV. DA REPÚBLICA 26, 1º ANDAR - C	CONTABILISTA
CARLOS ALBERTO FORTES ROXO	22-03-1979	AV. OUVIDOR ARRIAGA 2-D, 4º ANDAR - D	CONTABILISTA
CECILIA GERTRUDES CORREA DE VASCONCELOS LIZ	29-03-1979	ESTRADA DO MIRADOURO DE STA. SANCHÁ 3, 1º ANDAR - CAIXA POSTAL 0085	CONTABILISTA
CHIA CHOE CHAK	29-03-1979	AV. CORONEL MESQUITA No.46-48, R/C	CONTABILISTA
RAFAEL NOZEDO D'AGUIAR DIAS ALVES	29-03-1979	RUA FRANCISCO ANTÓNIO, EDF. MAY FAIR COURT, 6º ANDAR - E	CONTABILISTA
LEE HIN HON	19-04-1979	AV. ALMEIDA RIBEIRO, No.50	CONTABILISTA
TSUI KUM WING	19-04-1979	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 68, EDF. SUN FAT, 5º ANDAR - E	CONTABILISTA
VONG IUT MENG	19-04-1979	RUA PEDRO COUTINHO 40, EDF. HANG LEI, 5º ANDAR - A	CONTABILISTA
FONG KA IOK	09-07-1979	RUA MADRE TEREZINHA No.23, R/C	CONTABILISTA
CHEANG KIT FUN	04-10-1979	CALÇADA DO TRONCO VELHO, EDF. PAK LENG, 16º ANDAR - C	CONTABILISTA
CHONG LAP HONG, ALIAS JOHN CHUNG	04-10-1979	AV. DA REPÚBLICA, No.52-54	CONTABILISTA
TAM KIT I	04-10-1979	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 109-E, EDF. KAI IAN, 2º ANDAR - C	CONTABILISTA
CHAN LOT PENG	14-02-1980	RUA DE S. PAULO, No.35	CONTABILISTA
LAU KWAN SHEUNG	14-02-1980	AV. OUVIDOR ARRIAGA 41-A, 1º ANDAR	CONTABILISTA
FONG MEI LENG	10-04-1980	RUA DO BISPO MEDEIROS 8, 2º ANDAR, BLOCO - B	CONTABILISTA
MARIO COELHO MADEIRA	10-04-1980	PRAÇA DE LOBO DE ÁVILA 30, EDF. KA VO KUOC, 2º ANDAR - A	CONTABILISTA
WONG WING CHUNG	19-05-1980	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 18, EDF. HUNG HENG, 1º ANDAR - C	CONTABILISTA
FRANCISCO JOSÉ MARTINS DA CRUZ	24-11-1980	RUA DE SANTA CLARA 7-9, 14º ANDAR - C, CAIXA POSTAL 1838	CONTABILISTA
JULIO DO NASCIMENTO CEIRÃO	24-11-1980	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 133, 6º ANDAR - C	CONTABILISTA
CHAU MENG KONG	15-06-1981	ESTRADA DE CACILHAS, EDF. SEAVIEW GARDEN, 4º ANDAR - R, BLOCO 3	CONTABILISTA
AMÉLIA MARQUES TORRES DE OLIVEIRA COUTO	13-05-1982	TRAVESSA DO COLÉGIO 1, EDF. HOOVER COURT, 5º ANDAR - D	CONTABILISTA
JOSÉ DA GUIA RODRIGUES DOS SANTOS	13-05-1982	ESTRADA D. MARIA II 17-19, EDF. DRAGON TOWER, 2º ANDAR - A	CONTABILISTA
YEN KUAC FU	18-10-1982	TRAVESSA SANCHO PANÇA 14, EDF. FUNG SI, 3º ANDAR, MORADIA 1	CONTABILISTA
ANTÓNIO YU	31-01-1983	TRAVESSA DO BISPO No.1-C, 8º ANDAR	CONTABILISTA
EVARISTO SEGISFREDO ANTUNES	31-01-1983	RUA DO CAMPO No.20-22B, 28º ANDAR - A	CONTABILISTA

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
AUGUSTO LEI DO ROSÁRIO	21-02-1983	ESTRADA DE ADOLFO LOUREIRO, N° 6, 15° ANDAR E	CONTABILISTA
JOAQUIM ANTÓNIO CRUZ	30-05-1983	RUA PEDRO NOLASCO DA SILVA 43, 1° ANDAR - A	CONTABILISTA
GILBERTO XAVIER HY, ALÍAS GILBERTO XAVIER	20-06-1983	BECO DA PRAIA GRANDE 22-24, EDF. HOI TIN, 4° ANDAR, APART. 1	CONTABILISTA
LEUNG FONG MENG	16-01-1984	RUA DO CAMPO 15-17, EDF. NGAN FAI, 9° ANDAR, MORADIA E	CONTABILISTA
CHEANG KAM TOU	30-01-1984	RUA CHUNAMBEIRO, EDF. FUNG GARDEN, BLOCO 2, 14° ANDAR - F	CONTABILISTA
JORGE DOS SANTOS SOARES	21-05-1984	ESTRADA DE CACILHAS, EDF. HOI FU, 18° ANDAR - J, CAIXA POSTAL 1067	CONTABILISTA
KOK POU VA, ALÍAS RAYMOND KOK	28-05-1984	TRAVESSA DO BOM JESUS 16-A, EDF. HANG TAI, 3° ANDAR - G	CONTABILISTA
KWAN KWAI CHUEN	09-06-1984	AV. DA AMIZADE SN, EDF. SAN ON GARDEN, 10° ANDAR - A	CONTABILISTA
JOÃO ANTONIO LOPES MATOS DA SILVA	22-10-1984	RUA DE PEQUIM 72-R, EDF. I SAN, 22° ANDAR - A	CONTABILISTA
AH KAN	19-11-1984	RUA DO PADRE ANTÓNIO 8, EDF. HOU KOK, 2° ANDAR - A	CONTABILISTA
ARMANDA TERESA XAVIER	10-12-1984	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU GARDEN, 18° ANDAR - K	CONTABILISTA
IFONG KUOK WENG	10-12-1984	RUA TOMÁS PIRES 50, 4° ANDAR, BLOCO - H	CONTABILISTA
IRENE MIU KIT YING	10-12-1984	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 36, 1° ANDAR - B, CAIXA POSTAL 0999	CONTABILISTA
RUI BOAVIDA VIEGAS VAZ	10-12-1984	RUA FERNÃO MENDES PINTO 54, 11° ANDAR - B	CONTABILISTA
MARIA DE FÁTIMA DA CONCEIÇÃO SILVA	25-02-1985	CALÇADA DO TRONCO VELHO 14, 14° ANDAR - D	CONTABILISTA
TANG YIN TAK	06-05-1985	ESTRADA SETE TANQUES, EDF. CYPRESS COURT, 8° ANDAR - A, TAIPA	CONTABILISTA
FONG SON KIN	20-08-1985	RUA ABREU NUNES 9-11, EDF. HO LAN YUN, 11° ANDAR, BLOCO - A	CONTABILISTA
LEE MAN HOW	20-08-1985	ALAMEDA HEONG SAN, EDF. CHUNG FU, 12° ANDAR - B	CONTABILISTA
MARIA ROSA ALMAS RODRIGUES	20-08-1985	RUA DA PRAIA GRANDE 103, EDF. LUN PONG, 12° ANDAR - C	CONTABILISTA
ALBERTO YELIM LEONG	14-01-1986	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAN LAI KOK, 3° ANDAR - B	CONTABILISTA
MÁRIO GOMES FLORES	13-05-1986	EST. GOVERN. ALBANO DE OLIVEIRA, JARDIM DO HIPODROMO, BL. 4, 7° B, TAIPA	CONTABILISTA
MANUEL JOAQUIM DAS NEVES	08-09-1986	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU GARDEN, 5° ANDAR - E	CONTABILISTA
ANA PAULA WEY JINAN CHONG CARDOSO	16-01-1987	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 133, 8° ANDAR - I	CONTABILISTA
CARLOS ALBERTO TRINDADE CORREIA	21-04-1987	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU, 4° ANDAR - F	CONTABILISTA
JOSÉ TANG ALÍAS TANG KUAN MENG	01-06-1987	AV. DA REPÚBLICA No 4-1, 3° ANDAR - K	CONTABILISTA
PUN CHI KIN	15-06-1987	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No 117, 2° ANDAR - D	CONTABILISTA
ANA PAULA CARVALHO ALENQUER FALCÃO	10-09-1987	RUA DE SENG TAU, BLOCO 25, EDF. PEÓNIA, 20° ANDAR-A, NOVA TAIPA GARDENS, TAIPA	CONTABILISTA
UNG WAI KEONG	10-09-1987	TRAVESSA DOS MERCADORES 18, 1° ANDAR	CONTABILISTA
CHIU HANG SEONG	02-10-1987	RUA FERREIRA DO AMARAL 25 - A, 2° ANDAR - D	CONTABILISTA
HENRIQUETA LOPES COSTA CORUJO	19-11-1987	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, 17-S, R/C	CONTABILISTA
U TAK KUAN	19-11-1987	PATTO DO BEM ESTAR 8, 1° ANDAR	CONTABILISTA
WONG YAN WAI	25-02-1988	UNIVERSIDADE DE MACAU 11-A, BLOCO - I	CONTABILISTA
CHAN SUI YUK	12-12-1988	RUA DR. SOARES, 1 BLOCO - A, R/C	CONTABILISTA
MAK KUONG WENG	12-12-1988	TAVESSA DA BARCA 25, EDF. MAN LIN, 4° ANDAR - B	CONTABILISTA
RUI MANUEL DO ROSÁRIO CAETANO BORGES	12-12-1988	RUA DA BARCA 8, 5° ANDAR - C	CONTABILISTA
TANG CHENG LIN	12-12-1988	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 113-115, 16° ANDAR - C	CONTABILISTA
YUEN TAK HING, IVY	12-12-1988	RUA DA PRAIA GRANDE Nos 111-111B, TALENT COMMERCIAL CENTRE, 4° ANDAR	CONTABILISTA
PEDRO MANUEL SANTOS GOMES	10-03-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA, EDF. HO LAN YUN, 11° ANDAR - C	CONTABILISTA
LUK SHU KUEN, IRVING	22-03-1989	RUA DE PEQUIM, EDF. YEE JEAN KOK, 19° ANDAR - C	CONTABILISTA
CHOI FONG TAK	14-04-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA No.57, 2° ANDAR - A	CONTABILISTA
IFONG CHOI KIN	15-06-1989	RUA DOS CULES 11, EDF. CHUNG KIAN, 4° ANDAR - B	CONTABILISTA
NG KA WING	15-06-1989	RUA DOS CULES 11, EDF. CHUNG KIAN, 4° ANDAR - B	CONTABILISTA

NOME	DATA DO DESPACHO	MORADA	ACTIVIDADE
FONG IAO CHIAN	24-11-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 113-117, EDF. HOLLAND GARDEN, 17º ANDAR - C	CONTABILISTA
FLORITA MARIA NATÁLIA DE JESUS MORAIS ALVES	29-11-1989	AV. DA REPUBLICA, No. 86	CONTABILISTA
VITOR MANUEL COUTO MORAIS ALVES	29-11-1989	AV. DA REPUBLICA, No. 86	CONTABILISTA
NG WAI	14-03-1990	RUA NOVA A GUIA 19-N, EDF. NG HEI KOK, 3º ANDAR, BLOCO - B	CONTABILISTA
JOSÉ DE OLIVEIRA MAIO	12-02-1991	RUA LUIS GONZAGA GOMES, EDF. LEI SAN, 6º ANDAR - C	CONTABILISTA
LAM MEI CHAN	12-02-1991	AV. OUVIDOR ARRIAGA 12, EDF. NG LIM UN, No. 1 - B	CONTABILISTA
MARIA IRENE VISEU DOS SANTOS SILVA	12-02-1991	PRAÇA LOBO DE ÁVILA 30, EDF. KA VOU KUOC, 2º ANDAR - B	CONTABILISTA
FRANCISCO FERNANDO FREDERICO	29-07-1991	TRAVESSA DO BOM JESUS No.4, 1º ANDAR - C	CONTABILISTA
LAU KAM LING	29-07-1991	AV. OUVIDOR ARRIAGA, No.50	CONTABILISTA
MARIA CLARA FONG	29-07-1991	RUA NOVA A GUIA No.11, 3º ANDAR - A	CONTABILISTA
CHIAU NGAN	07-09-1991	RUA DA PRAIA GRANDE 101-103, EDF. LUN PONG, 8º ANDAR - D	CONTABILISTA
CHEANG KIN LAP	07-09-1991	RUA SILVA MENDES No.43, 4º ANDAR - A	CONTABILISTA
LUIS FERNANDO DA SILVA PINTO	07-09-1991	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA, EDF. HOLLAND GARDEN, 20 - A	CONTABILISTA
CHEUNG CHUNG MING CHEWY	15-09-1992	AV. SIDONIO PAIS No.22-24, EDF. FU VA KOK, 5º ANDAR - D	CONTABILISTA
CHEANG HANG, ALIAS CHEANG KAM KUN	28-06-1993	TRAVESSA DA CORDA 67, 3º ANDAR - D, CAIXA POSTAL 0653	CONTABILISTA
CHUNG KAM KWONG	26-07-1993	FLAT C, 6TH FLOOR, HING LUN LAU, HUNG MIN COURT, YUEN LON, NEW TERRITORIES, H.K	CONTABILISTA
JOSÉ AUGUSTO MORGADO PARENTE	26-07-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 9-9D, 15º ANDAR - F	CONTABILISTA
FERNANDO JOSÉ TOMÁS DE FREITAS	07-08-1993	RAMPA DOS CAVALEIROS 9, BLOCO 4, 16º ANDAR - A	CONTABILISTA
CHOI CHIO HON	20-09-1993	ESTRADA COELHO DO AMARAL No.27, EDF. FU WENG, 2º ANDAR - A	CONTABILISTA
LEONG TONG CHI	20-09-1993	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 72, EDF. KAM FAT, 1º ANDAR - B	CONTABILISTA
MAN KENG WA	22-11-1993	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.112, S/N, EDF. YUET SAU GARDEN, 27º A	CONTABILISTA
VITÓRIA ALICE MARIA CONCEIÇÃO	22-11-1993	RUA DA PENHA No.3, 1º ANDAR - Q	CONTABILISTA
JOÃO CARLOS DA CONCEIÇÃO LUIS	28-12-1993	RUA SILVA MENDES, EDF. LEI KEI, 16º ANDAR - B	CONTABILISTA
ANTÓNIO CARLOS LAU	17-01-1994	ESTRADA NOROESTE DA TAIPA, EDF. PEACH COURT, 21º ANDAR - E, TAIPA	CONTABILISTA
CHEANG KAM HONG, ALIAS LUCIA CHEANG	28-02-1994	RUA DE XANGAI, No.183, EDF. MARINA PLAZA, 18º ANDAR - I	CONTABILISTA
LEONG CHAK CHONG	23-04-1994	LARGO DA COMPANHIA, No.44, EDF. LEI MUN A-1, 1º ANDAR - A	CONTABILISTA
CHAN CHAN AO	16-05-1994	RUA PEDRO COUTINHO No.24 C, EDF. IAU FUNG, 2º ANDAR - F	CONTABILISTA
CHOY HOU MENG	16-05-1994	RUA NOSSA SENHORA DO AMPARO, No.37-A, EDF. HANG LOK, 3º ANDAR - C	CONTABILISTA
LAI IAM MOI	16-05-1994	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA, EDF. LEI FAI 80-82, BLOCO I, 2º F	CONTABILISTA
HEONG IO MAN	23-05-1994	PRAÇA DA PONTE E HORTA, EDF. SAN VAI, No.11, 8º ANDAR - C	CONTABILISTA
HIEONG MAN LEI	27-05-1994	RUA DA PRAIA GRANDE, No. 31, EDIF. TAK FUNG, 12º ANDAR G	CONTABILISTA
WONG KUOK IONG	17-06-1994	AV. CORONEL MESQUITA, EDF. KA WAH COURT, 27º ANDAR - G	CONTABILISTA
ALEXANDRE HERCULANO LAU DO ROSÁRIO	18-06-1994	EST. GOV. ALBANO DE OLIVEIRA S/N, EDF. JARDIM DO HIPIDROMO, BL. B-5 22º G	CONTABILISTA

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 5 de Março de 1999. — A Chefe do Departamento de Contribuições e Impostos, *Orieta Lau Ioc Ip*.

通告

一九九九年二月十日第六期《政府公報》第二組第764頁至769頁（葡文本）及第777頁至782頁（中文本）內容，因本司之誤而出現不準確之處，現更正如下：

原文為：

姓名	批示日期	地址	職務
CARLOS LIPARI GARCIA PINTO	14-01-1986	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAN LAI KOK, 3º ANDAR - B	核數師
黃原美	21-01-1986	RUA PEDRO COUTINHO 27, EDF. QUEEN COURT, 9º ANDAR - A	核數師
JOSEPH KAN SANG LEUNG	04-02-1986	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, HIGHFIELD COURT, No.138, 12º ANDAR - A	核數師
LIGIA LOUREIRO QUARESMA	05-05-1986	AV. GENERAL CASTELO BRANCO, COMP. CORRIDAS DE GALGOS MACAU (YAT YEN) SARL.	核數師
盧衍揚	04-08-1986	RUA JORGE ALVARES 7, VIVA COURT, 12º ANDAR - A	核數師
崔智雄	16-01-1987	RUA DO CHUNAMBEIRO, EDF. KENG FAI, 8º ANDAR - C	核數師
馬志豪	12-03-1987	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAM LAI KOC, 4º ANDAR - D	核數師
JOSE CARLOS RODRIGUES NUNES	23-03-1987	RUA PEDRO COUTINHO 53, 5º ANDAR - B	核數師
歐陽文	01-06-1987	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAM LAI KOK, 11º ANDAR - B	核數師
蔡彭年	11-06-1987	RUA COMANDANTE MATA E OLIVEIRA 7, 4º ANDAR - E	核數師
JOAQUIM ANTONIO PINTO DE MATOS	10-09-1987	RUA NOVA DE S. LAZARO 10, R/C	核數師
馬樹道	10-09-1987	AV. DA AMIZADE 83, 12º ANDAR - C	核數師
鄺志強	25-02-1988	AV. CORONEL MESQUITA, No.2 - F	核數師
李慕士	25-02-1988	RUA PADRE ANTONIO ROLIZ 70, EDF. FORTUNE TOWER, 29º ANDAR - M	核數師
許毓彬	25-02-1988	RUA JORGE ALVARES 7, VIVA COURT, 23º ANDAR	核數師
EMANUEL FERNANDO RAMADA LIMA LEITE	12-05-1988	RUA DO CAMPO 6, EDF. KIN FAI, 7º ANDAR - C	核數師
ANTONIO DA SILVA GARCIA	05-12-1988	AV. CORONEL MESQUITA, EDF. CARAVELLE COURT, 33º ANDAR - D, CAIXA P.1306	核數師
謝孝衍	10-03-1989	AV. OUVIEDO ARRIAGA 47, 14º ANDAR - A	核數師
ERNESTO FERREIRA DA SILVA	22-03-1989	AV. DR. MARIO SOARES, EDF. BANCO DA CHINA, 23º ANDAR - A	核數師
林達新	24-08-1989	AV. RODRIGO RODRIGUES 138, EDF. HIGHFIELD COURT, 12º ANDAR - A	核數師
李申裕	19-10-1989	ESTRADA DA VITORIA 26, EDF. JARDIM DA VITORIA, 2º ANDAR - O	核數師
ANA MARIA DA SILVA GONÇALVES FERNANDES	27-02-1990	ESTRADA DE CACILHAS 91, EDF. HOI FU GARDEN, 4º ANDAR - F	核數師
黎志誠	12-02-1991	TRAVESSA DO BOM JESUS 4, 9º ANDAR - G	核數師
劉玉葉	12-02-1991	AV. SIDONIO PAIS No.1, 2º ANDAR - A	核數師
鄺桃絲	12-02-1991	RUA PEDRO COUTINHO 53, 5º ANDAR - B	核數師
何世豪	12-02-1991	RUA ABREU NUNES 9-11, EDF. HO LAN YUN, 11º ANDAR, MORADIA B	核數師
LUIS AUGUSTO GONÇALVES MAGALHÃES	13-09-1993	RUA DE CANTÃO 56, EDF. I ON COURT, 24º ANDAR - A	核數師
ROBERT JAMES KENRICK	20-09-1993	RUA DE CANTÃO No.56, 24º ANDAR	核數師
勞建青	20-09-1993	BANCO DA CHINA, 23º ANDAR, KPMG PEAT MARWICK E ASSOCIADOS	核數師
招桂芳	18-10-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	核數師
馮志雲	22-11-1993	RUA DE CANTÃO 56, 24º ANDAR - A	核數師
TREVOR ALLAN HOLLAND	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	核數師
黃仁進	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	核數師
杜雅球	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	核數師
岑杰又名岑潔文	28-12-1993	RUA DA PRAIA GRANDE, No.575-585	核數師

姓名	批示日期	地址	職務
郭昌成	07-01-1994	RUA PEDRO COUTINHO No. 50, EDF. LEI VA KUOK, 18º ANDAR - H	核數師
梁文潤	17-01-1994	AV. ALMEIDA RIBEIRO, No. 135	核數師
FERNANDO FERREIRA DA CAL	17-01-1994	BECO DO MISSO GF-R, 1-A, EDF. LUN ON	核數師
陳百祥	12-03-1994	AV. OUVIDOR ARRIAGA No. 47, 6º ANDAR - A	核數師
陳曉陽	23-04-1994	ESTRADA ADOLFO LOUREIRO No. 1, EDF. ARCOIRIS, 8º ANDAR - A	核數師
梁金泉	16-05-1994	CALÇADA DA BARRA No. 2, BLOCO 2-A, 1º ANDAR	核數師
JOÃO JOSÉ RODRIGUES MONTEIRO	17-06-1994	AV. ALMEIDA RIBEIRO No. 32, EDF. BANCO TAI FUNG, APART. 1105	核數師
張少東	18-06-1994	EST. GOV. ALBANO DE OLIVEIRA S/N, EDF. JARDIM DO HIPIDROMO, BL. B-5 22º G	核數師
梁煥秋	01-08-1994	AV. OUVIDOR ARRIAGA No. 47, 5º ANDAR - B	核數師
李展程	17-09-1994	ENS. AREIA PRETA S/N, EDF. TONG WA SAN CHUN, BLOCO 14, 11º ANDAR - D	核數師
盧柏深又名盧柱麟	28-11-1994	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, LOTE 14A, EDF. ROYAL CENTRE, 8º ANDAR, BL. A-B	核數師
MARIA JOSÉ CASADINHO PARRINHA NUNES DOS SANTOS	15-12-1994	RUA DO TESOURO No. 2, 3º ANDAR - E	核數師
陳智深	19-12-1994	RUA DE MALACA S/N, EDF. CENTRO INTERNACIONAL, BLOCO 7, 10º ANDAR - BE	核數師
甄倩敏	07-02-1995	CALÇADA DA PENHA No. 4, 2º ANDAR - F, C - 4	核數師
JORGE MANUEL DE CARVALHO PEREIRA	13-02-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No. 3, 18º ANDAR - D	核數師
宋理明	14-03-1995	AV. OUVIDOR ARRIAGA No. 70, EDF. FORTUNE TOWER, 20º ANDAR - A	核數師
LEONG NGAN PENG	14-03-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No. 9, EDF. HANG CHEONG, 4º ANDAR - D	核數師
馮汝南	03-04-1995	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 11º ANDAR - B	核數師
費福和	07-06-1995	RUA DE BELCHIOR CARNEIRO No. 4, EDF. FAI POU KOK, 3º ANDAR - A	核數師
劉婉婷	10-07-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No. 57, 11º ANDAR - B	核數師
黃浩彪	10-07-1995	RUA PEDRO COUTINHO No. 54, 17º ANDAR - C	核數師
羅義媚	10-07-1995	RUA DE FRANCISCO XAVIER PEREIRA No. 75-85, 19º ANDAR - B	核數師
何美華	10-07-1995	RUA DA RIBEIRA DO PATANE No. 183, 8º ANDAR - C	核數師
ANTÓNIO MARIA GONÇALVES TINOCO	17-07-1995	PÁTIO CENTRAL No. 3, EDF. FUNG SANG, 1º ANDAR - C	核數師
SHEILA HELEN PATTLE	31-07-1995	AV. DA REPUBLICA No. 78, R/C	核數師
GONÇALO JOSÉ PARREIRA DA SILVA NEVES	03-10-1995	AV. D. JOÃO IV, EDF. LEI KOU, 10º ANDAR - C	核數師
梁國安	03-10-1995	AV. DR. MÁRIO SOARES, EDF. BANCO DA CHINA, 23º ANDAR - D	核數師
鄧添	17-10-1995	RUA DE SANTA CLARA No. 7, EDF. RIBEIRO, 9º ANDAR - C	核數師
劉子邦	30-10-1995	ESTRADA DA VITÓRIA No. 26, 3º ANDAR - M	核數師
孔詠怡	15-01-1996	ESTRADA GOVERNADOR A. OLIVEIRA S/N, EDF. NAM SAN, BLOCO 6, 14-A, TAIPA	核數師
吳保民	23-02-1996	AV. DA PRAIA GRANDE No. 815, 4º ANDAR	核數師
容慕文	18-03-1996	AV. AMIZADE, EDF. SAN ON, BLOCO IV, 8º ANDAR - U	核數師
馮志威	18-03-1996	AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA No. 109, 1º ANDAR	核數師
曾章偉	26-03-1996	RUA CORTE REAL No. 23, EDF. SHUI TAK, BLOCO 1, 4º ANDAR, APART. 506	核數師
MANUEL MARIA DOS SANTOS GONÇALVES	08-04-1996	AV. DA AMIZADE No. 898, EDF. AMIZADE, 12º ANDAR - G	核數師
葉小冬	27-05-1996	AV. DA AMIZADE No. 898, EDF. AMIZADE, 12º ANDAR - G	核數師
岑淑笑	03-06-1996	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, EDF. COMFORSEG, 11º ANDAR - A	核數師
CRISTINA MARIA NUNES	23-07-1996	RUA PEDRO COUTINHO No. 50, 25º ANDAR - G	核數師
黃寶儀	23-07-1996	LARGO DE SANTO ANTÓNIO, EDF. SAN WAN, BLOCO Q, 3º ANDAR	核數師
RICARDO JOSÉ DA GRAÇA MATA MARTINS	28-10-1996	TRAVESSA DO PAIVA No. 1, 3º ANDAR DIREITO	核數師
楊寶儀	28-10-1996	RUA SANTO ANTÓNIO No. 4-10, EDF. NGA KENG, 15º ANDAR - O	核數師
林婉芬	11-11-1996	RUA DE CANTÃO No. 56, EDF. I ON, 16º ANDAR - F	核數師
劉潔霞	10-12-1996	EST. DE SETE TANQUES, EDF. MAGESTADE, JARDIM DE LISBOA, 8º ANDAR - A - TAIPA	核數師

姓名	批示日期	地址	職務
林珍妮	26-12-1996	RUA PEDRO COUTINHO No.50, EDF. LEI VA KUOK, 18º ANDAR - O	核數師
莊綺雯	26-12-1996	RUA DE S. PAULO No.24, EDF. HENG VA, 4º ANDAR - C	核數師
楊少蓮	03-02-1997	RUA FERNÃO MENDES PINTO No.54, 16º ANDAR D MACAU	核數師
FATIMA DIAS DA SILVA	05-02-1997	RUA INACIO BAPTISTA No.5, 14º ANDAR A MACAU	核數師
徐桂枝	05-02-1997	RUA DE TOME PIRES, No.27, R/C MACAU	核數師
梁玉冰	28-02-1997	ESTRADA NOROESTE EDF. POPLAR COURT, 8B OCEAN GARDEN TAIPA	核數師
陳蝶英	21-04-1997	ESTRADA DE CACILHAS No.91 EDF. HOI FU, 21º ANDAR B.L.G MACAU	核數師
何美玲	21-04-1997	RUA DO BOCAGE No.6D R/C MACAU	核數師
KENNETH PATRICK CHUNG	06-05-1997	RUA DA RIBEIRA DO PATANE No.28E, R/C MACAU	核數師
張素冰	06-05-1997	RUA DO GUIMARAES EDF. SON FAT No.107-109, 1º ANDAR A MACAU	核數師
梁玉潔	12-05-1997	AV. DA PRAIA GRANDE No.429 EDF. CENTRO COMERCIAL DA PRAIA GRANDE 11º SALA 1102	核數師
容永恩	22-05-1997	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.77, 5º ANDAR B EDF. WANG LEI MACAU	核數師
唐嘉樂	22-05-1997	AV. HORTA E COSTA No.35, 26º ANDAR H EDF. VA FAI COURT MACAU	核數師
黃立峰	27-06-1997	RUA DO CAMPO No.9-11, MORADIA B, 3º ANDAR MACAU	核數師
蘇淑貞	27-06-1997	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES 17º ANDAR A EDF. ROYAL CENTRE MACAU	核數師
何玉玲	27-06-1997	ESTRADA NOROESTE, POPLAR COURT 8B EDF. OCEAN GARDENS TAIPA	核數師
吳少卿	21-10-1997	AV. SIDONIO PAIS, No. 47, 3º ANDAR-EI	核數師
黃文安	03-11-1997	RUA DE STº ANTONIO No.5. 4-10, 4º ANDAR F, BLOCO II, ED. NGA KENG MACAU	核數師
梁沛霖	03-11-1997	QUARTEIRÃO 43 DA BAIXA DA TAIPA, 18º ANDAR K, BLOCO II, FLOWER CITY, ED. LEI YENG	核數師
容拱衡又名容幼平	03-11-1997	AV. SIDONIO PAIS No. 17, 11º ANDAR C, ED. IAU YIN MACAU	核數師
伍文瑩	11-12-1997	RUA DA EVORA, 8º ANDAR D, ED. NEW WORLD GARDEN TAIPA	核數師
伍文湘	12-12-1997	PATIO DE SILVA MENDES No. 2, 1º ANDAR, BLOCO L, ED. VENG VO MACAU	核數師
蕭偉旗	21-01-1998	RUA DE BRAGANÇA, EDF. NOVA TAIPA GARDEN, BL.20, 10º ANDAR-H, TAIPA	核數師
張佩萍	20-02-1998	AV. PE. TOMÁS PEREIRA, S/N, 15-G, EDF. CHONG FOK GARDEN - LAI I KOK, TAIPA	核數師
陳卓明	09-03-1998	TRAV. CORONEL MESQUITA, EDF. HOU KENG LAU, 4º ANDAR-B	核數師
許翠嫻	31-03-1998	RUA DO PE. ANTONIO ROLIZ, BL. B, 29º ANDAR-M, EDF. FORTUNE TOWER	核數師
林瑞雯	12-06-1998	AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA, No.5113-115, 22º A	核數師
伍固	12-06-1998	TRAVESSA HOCONGLOI, BECO DA CAL No.14, 2º ANDAR	核數師
羅錫添	12-06-1998	RUA CENTRAL, No.10M, BL.1, 6º D, EDF. VICTORY PLAZA	核數師
吳杏芳	15-06-1998	TRAVESSA DE SILVA MENDES, No. 8, 1º B, BL.1, EDF. NGA NANG KOK	核數師
趙汝錦	31-08-1978	AV. ALMEIDA RIBEIRO 32, EDF. BANCO TAI FUNG, 7º ANDAR, APART. 706	會計師
趙汝釗	31-08-1978	AV. HORTA E COSTA, EDF. KA VA, No.28, 1º ANDAR, BLOCO - F	會計師
FERNANDO HUGO CUNHA BARROS DE AMORIM	04-09-1978	AV. DA REPÚBLICA 36, EDF. TAI HENG, 7º ANDAR - A	會計師
李永培	07-09-1978	AV. DA AMIZADE 57, EDF. KAM PEC KOCK, 20º ANDAR - G	會計師
陳嬌珍	07-09-1978	RUA DA ESPERANÇA 72, EDF. D. BELCHIOR CARNEIRO, 2º ANDAR - B	會計師
FERNANDO AUGUSTO DE JESUS NASCIMENTO	07-09-1978	RUA FORMOSA 1, 2º ANDAR - DTº.	會計師
何國葵	06-11-1978	RUA CAMILO PESSANHA No.54, R/C	會計師
林寶榮	06-11-1978	AV. D. AFONSO HENRIQUES 7, 2º ANDAR, APART. 24	會計師
郭書豫	06-11-1978	RUA DO CAMPO, EDF. NGAN FAI, 9º ANDAR - D	會計師
NUNO MARIA ROQUE JORGE	06-11-1978	BEÇO DA PRAIA GRANDE 8-10, R/C - CAIXA POSTAL 0246	會計師
吳川源	06-11-1978	AV. ALMEIDA RIBEIRO 21, APART. 201	會計師
JOAQUIM MARIA DE CASTRO RIBAS DA SILVA	06-11-1978	AV. DA AMIZADE 255, EDF. CAM FAI COC, 18º ANDAR - D	會計師
劉志初	28-12-1978	RUA NOVA À GUIA 19N, EDF. NGA HEI KOK, 6º ANDAR - B	會計師

姓名	批示日期	地址	職務
JOAO FILOMENO DE SOUZA E SALES	28-12-1978	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 149, 4º ANDAR - A, CAIXA POSTAL 0912	會計師
陸彩賢	28-12-1978	AV. CORONEL MESQUITA 46-48, R/C	會計師
VICTOR MANUEL PEREZ VAGUEIRO	26-02-1979	RUA CENTRAL No.10 R/C - H, CAIXA POSTAL 1011	會計師
CARLOS ALBERTO FORTES ROXO	26-02-1979	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 77, EDF. VANG LEI GARDEN, 20º ANDAR - B	會計師
CECILIA GERTRUDES CORRÊA DE VASCONCELOS LIZ	26-02-1979	AV. DA REPÚBLICA 26, 1º ANDAR - C	會計師
謝祖澤	22-03-1979	AV. OUVIDOR ARRIAGA 2-D, 4º ANDAR - D	會計師
RAFAEL NOZEDO D'AGUIAR DIAS ALVES	29-03-1979	ESTRADA DO MIRADOURO DE STA. SANCHÁ 3, 1º ANDAR - CAIXA POSTAL 0085	會計師
李顯漢	29-03-1979	AV. CORONEL MESQUITA No.46-48, R/C	會計師
徐錦榮	29-03-1979	RUA FRANCISCO ANTONIO, EDF. MAY FAIR COURT, 6º ANDAR - E	會計師
黃月明	19-04-1979	AV. ALMEIDA RIBEIRO, No.50	會計師
馮嘉露	19-04-1979	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 68, EDF. SUN FAT, 5º ANDAR - E	會計師
鄭潔寬	19-04-1979	RUA PEDRO COUTINHO 40, EDF. HANG LEI, 5º ANDAR - A	會計師
鍾立雄	09-07-1979	RUA MADRE TEREZINHA No.23, R/C	會計師
譚潔儀	04-10-1979	CALÇADA DO TRONCO VELHO, EDF. PAK LENG, 16º ANDAR - C	會計師
陳律平	04-10-1979	AV. DA REPÚBLICA, No.52-54	會計師
劉若尚	04-10-1979	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 109-E, EDF. KAI IAN, 2º ANDAR - C	會計師
馮美玲	14-02-1980	RUA DE S. PAULO, No.35	會計師
MARIO COELHO MADEIRA	14-02-1980	AV. OUVIDOR ARRIAGA 41-A, 1º ANDAR	會計師
黃永宗	10-04-1980	RUA DO BISPO MEDEIROS 8, 2º ANDAR, BLOCO - B	會計師
FRANCISCO JOSÉ MARTINS DA CRUZ	10-04-1980	PRAÇA DE LOBO DE ÁVILA 30, EDF. KA VO KUOC, 2º ANDAR - A	會計師
JULIO DO NASCIMENTO CEIRÃO	19-05-1980	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 18, EDF. HUNG HENG, 1º ANDAR - C	會計師
周明光	24-11-1980	RUA DE SANTA CLARA 7-9, 14º ANDAR - C, CAIXA POSTAL 1838	會計師
AMÉLIA MARQUES TORRES DE OLIVEIRA COUTO	24-11-1980	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 133, 6º ANDAR - C	會計師
JOSÉ DA GUIA RODRIGUES DOS SANTOS	15-06-1981	ESTRADA DE CACILHAS, EDF. SEAVIEW GARDEN, 4º ANDAR - R, BLOCO 3	會計師
甄國富	13-05-1982	TRAVESSA DO COLÉGIO 1, EDF. HOOVER COURT, 5º ANDAR - D	會計師
余沛全	13-05-1982	ESTRADA D. MARIA II 17-19, EDF. DRAGON TOWER, 2º ANDAR - A	會計師
EVARISTO SEGISFREDO ANTUNES	18-10-1982	TRAVESSA SANCHO PANÇA 14, EDF. FUNG SI, 3º ANDAR, MORADIA I	會計師
李煥德	31-01-1983	TRAVESSA DO BISPO No.1-C, 8º ANDAR	會計師
JOAQUIM ANTÓNIO CRUZ	31-01-1983	RUA DO CAMPO No.20-22B, 28º ANDAR - A	會計師
余廣靈	21-02-1983	RUA DO VOLONG No.82, 1º ANDAR - A	會計師
梁鳳鳴	30-05-1983	RUA PEDRO NOLASCO DA SILVA 43, 1º ANDAR - A	會計師
鄭錦滔	20-06-1983	BECO DA PRAIA GRANDE 22-24, EDF. HOI TIN, 4º ANDAR, APART. I	會計師
JORGE DOS SANTOS SOARES	16-01-1984	RUA DO CAMPO 15-17, EDF. NGAN FAL, 9º ANDAR, MORADIA E	會計師
郭寶華	30-01-1984	RUA CHUNAMBEIRO, EDF. FUNG GARDEN, BLOCO 2, 14º ANDAR - F	會計師
關貴全	21-05-1984	ESTRADA DE CACILHAS, EDF. HOI FU, 18º ANDAR - J, CAIXA POSTAL 1067	會計師
JOÃO ANTONIO LOPES MATOS DA SILVA	28-05-1984	TRAVESSA DO BOM JESUS 16-A, EDF. HANG TAI, 3º ANDAR - G	會計師
劉活群	09-06-1984	AV. DA AMIZADE SN, EDF. SAN ON GARDEN, 10º ANDAR - A	會計師
ARMANDA TERESA XAVIER	22-10-1984	RUA DE PEQUIM 72-R, EDF. I SAN, 22º ANDAR - A	會計師
楊國榮	19-11-1984	RUA DO PADRE ANTÓNIO 8, EDF. HOU KOK, 2º ANDAR - A	會計師
繆潔瑩	10-12-1984	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU GARDEN, 18º ANDAR - K	會計師
RUI BOAVIDA VIEGAS VAZ	10-12-1984	RUA TOMÁS PIRES 50, 4º ANDAR, BLOCO - H	會計師
MARIA DE FÁTIMA DA CONCEIÇÃO SILVA	10-12-1984	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 36, 1º ANDAR - B, CAIXA POSTAL 0999	會計師
鄧賢德	10-12-1984	RUA FERNÃO MENDES PINTO 54, 11º ANDAR - B	會計師

姓名	批示日期	地址	職務
馮信堅	25-02-1985	CALÇADA DO TRONCO VELHO 14, 14º ANDAR - D	會計師
李文孝	06-05-1985	ESTRADA SETE TANQUES, EDF. CYPRESS COURT, 8º ANDAR - A, TAIPA	會計師
MARIA ROSA ALMAS RODRIGUES	20-08-1985	RUA ABREU NUNES 9-11, EDF. HO LAN YUN, 11º ANDAR, BLOCO - A	會計師
ALBERTO YELIM LEONG	20-08-1985	ALAMEDA HEONG SAN, EDF. CHUNG FU, 12º ANDAR - B	會計師
MARIO GOMES FLORES	20-08-1985	RUA DA PRAIA GRANDE 103, EDF. LUN PONG, 12º ANDAR - C	會計師
MANUEL JOAQUIM DAS NEVES	13-05-1986	EST. GOVERN. ALBANO DE OLIVEIRA, JARDIM DO HIPÓDROMO, BL. 4, 7º B, TAIPA	會計師
ANA PAULA WEY JINAN CHONG CARDOSO	08-09-1986	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU GARDEN, 5º ANDAR - E	會計師
CARLOS ALBERTO TRINDADE CORREIA	16-01-1987	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 133, 8º ANDAR - I	會計師
鄭君明	21-04-1987	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU, 4º ANDAR - F	會計師
潘志堅	01-06-1987	AV. DA REPÚBLICA No.4-J, 3º ANDAR - K	會計師
ANA PAULA CARVALHO ALENQUER FALCÃO	15-06-1987	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.117, 2º ANDAR - D	會計師
吳偉強	10-09-1987	ESTRADA DE S. FRANCISCO 8-10A, EDF. KA ON, 13º ANDAR - A	會計師
趙杏嬌	10-09-1987	TRAVESSA DOS MERCADORES 18, 1º ANDAR	會計師
HENRIQUETA LOPES COSTA CORUJO	02-10-1987	RUA FERREIRA DO AMARAL 25 - A, 2º ANDAR - D	會計師
余德坤	19-11-1987	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, 17-S, R/C	會計師
黃恩惠	19-11-1987	PÁTIO DO BEM ESTAR 8, 1º ANDAR	會計師
陳瑞玉	25-02-1988	UNIVERSIDADE DE MACAU 11-A, BLOCO - I	會計師
麥光榮	12-12-1988	RUA DR. SOARES, 1 BLOCO - A, R/C	會計師
RUI MANUEL DO ROSÁRIO CAETANO BORGES	12-12-1988	TAVESSA DA BARCA 25, EDF. MAN LIN, 4º ANDAR - B	會計師
鄧靜蓮	12-12-1988	RUA DA BARCA 8, 5º ANDAR - C	會計師
阮德卿	12-12-1988	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 113-115, 16º ANDAR - C	會計師
PEDRO MANUEL SANTOS GOMES	12-12-1988	RUA DA PRAIA GRANDE Nos.111-111B, TALENT COMMERCIAL CENTRE, 4º ANDAR	會計師
陸樹權	10-03-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA, EDF. HO LAN YUN, 11º ANDAR - C	會計師
崔鳳德	22-03-1989	RUA DE PEQUIM, EDF. YEE JEAN KOK, 19º ANDAR - C	會計師
楊才堅	14-04-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA No.57, 2º ANDAR - A	會計師
吳家榮	15-06-1989	RUA DOS CULES 11, EDF. CHUNG KIAN, 4º ANDAR - B	會計師
陳晃祐	15-06-1989	RUA DOS CULES 11, EDF. CHUNG KIAN, 4º ANDAR - B	會計師
FLORITA MARIA NATÁLIA DE JESUS MORAIS ALVES	24-11-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 113-117, EDF. HOLLAND GARDEN, 17º ANDAR - C	會計師
VITOR MANUEL COUTO MORAIS ALVES	29-11-1989	AV. DA REPÚBLICA, No. 86	會計師
吳偉	29-11-1989	AV. DA REPÚBLICA, No. 86	會計師
JOSÉ DE OLIVEIRA MAIO	14-03-1990	RUA NOVA A GUIA 19-N, EDF. NGA HEI KOK, 3º ANDAR, BLOCO - B	會計師
林美珍	12-02-1991	RUA LUIS GONZAGA GOMES, EDF. LEI SAN, 6º ANDAR - C	會計師
MARIA IRENE VISEU DOS SANTOS SILVA	12-02-1991	AV. OUVIDOR ARRIAGA 12, EDF. NGA LIM UN, No.1 - B	會計師
FRANCISCO FERNANDO FREDERICO	12-02-1991	PRAÇA LOBO DE AVILA 30, EDF. KA VOU KUOC, 2º ANDAR - B	會計師
劉金玲	29-07-1991	TRAVESSA DO BOM JESUS No.4, 1º ANDAR - C	會計師
MARIA CLARA FONG	29-07-1991	AV. OUVIDOR ARRIAGA, No.50	會計師
周顏	29-07-1991	RUA NOVA A GUIA No.11, 3º ANDAR - A	會計師
鄭堅立	07-09-1991	RUA DA PRAIA GRANDE 101-103, EDF. LUN PONG, 8º ANDAR - D	會計師
LUIS FERNANDO DA SILVA PINTO	07-09-1991	RUA SILVA MENDES No.43, 4º ANDAR - A	會計師
CHEUNG CHUNG MING CHEWY	07-09-1991	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA, EDF. HOLLAND GARDEN, 20 - A	會計師
鄭恒又名鄭錦權	15-09-1992	AV. SIDÓNIO PAIS No.22-24, EDF. FU VA KOK, 5º ANDAR - D	會計師
鍾錦光	28-06-1993	TRAVESSA DA CORDA 67, 3º ANDAR - D, CAIXA POSTAL 0653	會計師
JOSÉ AUGUSTO MORGADO PARENTE	26-07-1993	FIAT C, 6TH FLOOR, HING LUN LAU, HUNG MIN COURT, YUEN LON, NEW TERRITORIES, H.K.	會計師

姓名	批示日期	地址	職務
FERNANDO JOSÉ TOMÁS DE FREITAS	26-07-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 9-9D, 15º ANDAR - F	會計師
崔鈞漢	07-08-1993	RAMPA DOS CAVALEIROS 9, BLOCO 4, 16º ANDAR - A	會計師
梁鴻池	20-09-1993	ESTRADA COELHO DO AMARAL No.27, EDF. FU WENG, 2º ANDAR - A	會計師
文寶華	20-09-1993	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 72, EDF. KAM FAT, 1º ANDAR - B	會計師
VITÓRIA ALICE MARIA CONCEIÇÃO	22-11-1993	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.112, S/N, EDF. YUET SAU GARDEN, 27º A	會計師
JOÃO CARLOS DA CONCEIÇÃO LUIS	22-11-1993	RUA DA PENHA No.3, 1º ANDAR - Q	會計師
ANTÓNIO CARLOS LAU	28-12-1993	RUA SILVA MENDES, EDF. LEI KEI, 16º ANDAR - B	會計師
柳錦紅	17-01-1994	ESTRADA NOROESTE DA TAIPA, EDF. PEACH COURT, 21º ANDAR - E, TAIPA	會計師
梁澤松	28-02-1994	RUA DE XANGAI, No.183, EDF. MARINA PLAZA, 18º ANDAR - I	會計師
陳燦鵬	23-04-1994	LARGO DA COMPANHIA, No.44, EDF. LEI MUN A-1, 1º ANDAR - A	會計師
蔡浩明	16-05-1994	RUA PEDRO COUTINHO No.24 C, EDF. IAU FUNG, 2º ANDAR - F	會計師
黎曉然	16-05-1994	RUA NOSSA SENHORA DO AMPARO, No.37-A, EDF. HANG LOK, 3º ANDAR - C	會計師
楊耀文	16-05-1994	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA, EDF. LEI FAI 80-82, BLOCO J, 2º F	會計師
HEONG MAN LEI	23-05-1994	PRAÇA DA PONTE E HORTA, EDF. SAN VAI, No.11, 8º ANDAR - C	會計師
WONG KUOK IONG	27-05-1994	RUA DA PRAIA GRANDE, N° 31, EDF. TAK FUNG, 12º ANDAR G	會計師
ALEXANDRE HIERCULANO LAU DO ROSÁRIO	17-06-1994	AV. CORONEL MESQUITA, EDF. KA WAH COURT, 27º ANDAR - G	會計師

應改為：

姓名	批示日期	地址	職務
CARLOS LIPARI GARCIA PINTO	21-01-1986	RUA PEDRO COUTINHO 27, EDF. QUEEN COURT, 9º ANDAR - A	核數師
黃原美	04-02-1986	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, HIGHFIELD COURT, No.138, 12º ANDAR - A	核數師
JOSEPH KAN SANG LEUNG	05-05-1986	AV. GENERAL CASTELO BRANCO, COMP. CORRIDAS DE GALGOS MACAU (YAT YEN) SARL.	核數師
LIGIA LOUREIRO QUARESMA	04-08-1986	RUA JORGÊ ALVARES 7, VIVA COURT, 12º ANDAR - A	核數師
盧衍楊	16-01-1987	RUA DO CHUNAMBEIRO, EDF. KENG FAI, 8º ANDAR - C	核數師
崔智雄	12-03-1987	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAM LAI KOC, 4º ANDAR - D	核數師
馬志豪	23-03-1987	RUA PEDRO COUTINHO 53, 5º ANDAR - B	核數師
JOSE CARLOS RODRIGUES NUNES	01-06-1987	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAM LAI KOK, 11º ANDAR - B	核數師
歐陽文	11-06-1987	RUA COMANDANTE MATA E OLIVEIRA 7, 4º ANDAR - E	核數師
蔡彭年	10-09-1987	RUA NOVA DE S. LAZARO 10, R/C	核數師
JOAQUIM ANTÓNIO PINTO DE MATOS	10-09-1987	AV. DA AMIZADE 83, 12º ANDAR - C	核數師
馬樹道	25-02-1988	AV. CORONEL MESQUITA, No.2 - F	核數師
鄭志強	25-02-1988	RUA PADRE ANTONIO ROLIZ 70, EDF. FORTUNE TOWER, 29º ANDAR - M	核數師
李慕士	25-02-1988	RUA JORGÊ ALVARES 7, VIVA COURT, 23º ANDAR	核數師
許毓彬	12-05-1988	RUA DO CAMPO 6, EDF. KIN FAI, 7º ANDAR - C	核數師
EMANUEL FERNANDO RAMADA LIMA LEITE	05-12-1988	AV. CORONEL MESQUITA, EDF. CARAVELLE COURT, 33º ANDAR - D, CAIXA P.1306	核數師
ANTÓNIO DA SILVA GARCIA	10-03-1989	AV. OUVIDOR ARRIAGA 47, 14º ANDAR - A	核數師
謝孝衍	22-03-1989	AV. DR. MARIO SOARES, EDF. BANCO DA CHINA, 23º ANDAR - A	核數師
ERNESTO FERREIRA DA SILVA	24-08-1989	AV. RODRIGO RODRIGUES 138, EDF. HIGHFIELD COURT, 12º ANDAR - A	核數師
林達新	19-10-1989	ESTRADA DA VITÓRIA 26, EDF. JARDIM DA VITÓRIA, 2º ANDAR - O	核數師
李申裕	27-02-1990	ESTRADA DE CACILHAS 91, EDF. HOI FU GARDEN, 4º ANDAR - F	核數師

姓名	批示日期	地址	職務
ANA MARIA DA SILVA GONÇALVES FERNANDES	12-02-1991	TRAVESSA DO BOM JESUS 4, 9º ANDAR - G	核數師
黎志城	12-02-1991	AV. SIDÓNIO PAIS No.1, 2º ANDAR - A	核數師
劉玉葉	12-02-1991	RUA PEDRO COUTINHO 53, 5º ANDAR - B	核數師
鄺桃絲	12-02-1991	RUA ABREU NUNES 9-11, EDF. HO LAN YUN, 11º ANDAR, MORADIA B	核數師
何世豪	13-09-1993	RUA DE CANTÃO 56, EDF. I ON COURT, 24º ANDAR - A	核數師
LUIS AUGUSTO GONÇALVES MAGALHÃES	20-09-1993	RUA DE CANTÃO No.56, 24º ANDAR	核數師
ROBERT JAMES KENRICK	20-09-1993	BANCO DA CHINA, 23º ANDAR, KPMG PEAT MARWICK E ASSOCIADOS	核數師
勞建青	18-10-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	核數師
招桂芳	22-11-1993	RUA DE CANTÃO 56, 24º ANDAR - A	核數師
馮志雲	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	核數師
TREVOR ALLAN HOLLAND	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	核數師
黃仁進	22-11-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 20º ANDAR - A	核數師
杜雅棣	28-12-1993	RUA DA PRAIA GRANDE, No.575-585	核數師
岑杰又名岑潔文	07-01-1994	RUA PEDRO COUTINHO No. 50, EDF. LEI VA KUOK, 18º ANDAR - H	核數師
郭昌成	17-01-1994	AV. ALMEIDA RIBEIRO, No.135	核數師
梁文潤	17-01-1994	BECO DO MISSÓ GF-R, 1-A, EDF. LUN ON	核數師
FERNANDO FERREIRA DA CAL	12-03-1994	AV. OUVIDOR ARRIAGA No.47, 6º ANDAR - A	核數師
陳百祥	23-04-1994	ESTRADA ADOLFO LOUREIRO No.1, EDF. ARCOIRIS, 8º ANDAR - A	核數師
陳曉筠	16-05-1994	CALÇADA DA BARRA No.2, BLOCO 2-A, 1º ANDAR	核數師
梁金泉	17-06-1994	AV. ALMEIDA RIBEIRO No.32, EDF. BANCO TAI FUNG, APART. 1105	核數師
JOÃO JOSÉ RODRIGUES MONTEIRO	01-08-1994	AV. OUVIDOR ARRIAGA No.47, 5º ANDAR - B	核數師
張少東	17-09-1994	ENS. AREIA PRETA S/N, EDF. TONG WA SAN CHUN, BLOCO 14, 11º ANDAR - D	核數師
梁煥秋	28-11-1994	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, LOTE 14A, EDF. ROYAL CENTRE, 8º ANDAR, BL.A-B	核數師
李展程	15-12-1994	RUA DO TESOURO No.2, 3º ANDAR - E	核數師
盧柏深又名盧柱麟	19-12-1994	RUA DE MALACA S/N, EDF. CENTRO INTERNACIONAL, BLOCO 7, 10º ANDAR - BE	核數師
MARIA JOSÉ CASADINHO PARRINHA NUNES DOS SANTOS	07-02-1995	CALÇADA DA PENHA No.4, 2º ANDAR - F, C - 4	核數師
陳智深	13-02-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No.3, 18º ANDAR - D	核數師
甄信敏	14-03-1995	AV. OUVIDOR ARRIAGA No.70, EDF. FORTUNE TOWER, 20º ANDAR - A	核數師
JORGE MANUEL DE CARVALHO PEREIRA	14-03-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No.9, EDF. HANG CHEONG, 4º ANDAR - D	核數師
宋理明	03-04-1995	RUA DA PRAIA GRANDE 57, 11º ANDAR - B	核數師
LEONG NGAN PENG	07-06-1995	RUA DE BELCHIOR CARNEIRO No.4, EDF. FAI POU KOK, 3º ANDAR - A	核數師
馮汝南	10-07-1995	RUA DA PRAIA GRANDE No.57, 11º ANDAR - B	核數師
黃福和	10-07-1995	RUA PEDRO COUTINHO No.54, 17º ANDAR - C	核數師
劉婉婷	10-07-1995	RUA DE FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.75-85, 19º ANDAR - B	核數師
黃浩彪	10-07-1995	RUA DA RIBEIRA DO PATANE No.183, 8º ANDAR - C	核數師
羅葵媚	17-07-1995	PÁTIO CENTRAL No.3, EDF. FUNG SANG, 1º ANDAR - C	核數師
何美華	31-07-1995	AV. DA REPUBLICA No.78, R/C	核數師
ANTONIO MARIA GONÇALVES TINOCO	03-10-1995	AV. D. JOÃO IV, EDF. LEI KOU, 10º ANDAR - C	核數師
SHEILA HELEN PATTLE	03-10-1995	AV. DR. MÁRIO SOARES, EDF. BANCO DA CHINA, 23º ANDAR - D	核數師
GONÇALO JOSÉ PARREIRA DA SILVA NEVES	17-10-1995	RUA DE SANTA CLARA No.7, EDF. RIBEIRO, 9º ANDAR - C	核數師
梁國安	30-10-1995	ESTRADA DA VITÓRIA No.26, 3º ANDAR - M	核數師
鄺添	15-01-1996	ESTRADA GOVERNADOR A. OLIVEIRA S/N, EDF. NAM SAN, BLOCO 6, 14-A, TAIPA	核數師
劉子邦	23-02-1996	AV. DA PRAIA GRANDE No.815, 4º ANDAR	核數師

姓名	批示日期	地址	職務
孔詠怡	18-03-1996	AV. AMIZADE, EDF. SAN ON, BLOCO IV, 8º ANDAR - U	核數師
吳保民	18-03-1996	AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA No.109, 1º ANDAR	核數師
容景文	26-03-1996	RUA CORTE REAL No.23, EDF. SHUI TAK, BLOCO I, 4º ANDAR, APART. 506	核數師
馮志威	08-04-1996	AV. DA AMIZADE No.898, EDF. AMIZADE, 12º ANDAR - G	核數師
曾章偉	27-05-1996	AV. DA AMIZADE No.898, EDF. AMIZADE, 12º ANDAR - G	核數師
MANUEL MARIA DOS SANTOS GONÇALVES	07-06-1996	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, EDF. COMFORSEG, 11º ANDAR - A	核數師
葉小冬	23-07-1996	RUA PEDRO COUTINHO No.50, 25º ANDAR - G	核數師
岑耀笑	23-07-1996	LARGO DE SANTO ANTONIO, EDF. SAN WAN, BLOCO Q, 3º ANDAR	核數師
CRISTINA MARIA NUNES	28-10-1996	TRAVESSA DO PAIVA No.1, 3º ANDAR DIREITO	核數師
黃寶儀	28-10-1996	RUA SANTO ANTONIO No.4-10, EDF. NGA KENG, 15º ANDAR - O	核數師
RICARDO JOSÉ DA GRACA MATA MARTINS	11-11-1996	RUA DE CANTÃO No.56, EDF. I ON, 16º ANDAR - F	核數師
楊寶儀	10-12-1996	EST. DE SETE TANQUES, EDF. MAGESTADE, JARDIM DE LISBOA, 8º ANDAR - A - TAIPA	核數師
林婉芬	26-12-1996	RUA PEDRO COUTINHO No.50, EDF. LEI VA KUOK, 18º ANDAR - O	核數師
劉潔霞	26-12-1996	RUA DE S. PAULO No.24, EDF. HENG VA, 4º ANDAR - C	核數師
林珍妮	03-02-1997	RUA FERNÃO MENDES PINTO No.54, 16º ANDAR D MACAU	核數師
莊綺雯	05-02-1997	RUA INACIO BAPTISTA No.5, 14º ANDAR A MACAU	核數師
楊少蓮	05-02-1997	RUA DE TOMÉ PIRES, No.27, R/C MACAU	核數師
FATIMA DIAS DA SILVA	28-02-1997	ESTRADA NOROESTE EDF. POPLAR COURT, 8B OCEAN GARDEN TAIPA	核數師
徐棟炫	21-04-1997	ESTRADA DE CACILHAS No.91 EDF. HOI FU, 21º ANDAR BL.G MACAU	核數師
梁玉冰	21-04-1997	RUA DO BOCADE No.6D R/C MACAU	核數師
陳維英	06-05-1997	RUA DA RIBEIRA DO PATANE No.28E, R/C MACAU	核數師
何美玲	06-05-1997	RUA DO GUIMARÃES EDF. SON FAT No.107-109, 1º ANDAR A MACAU	核數師
KENNETH PATRICK CHUNG	12-05-1997	AV. DA PRAIA GRANDE No.429 EDF. CENTRO COMERCIAL DA PRAIA GRANDE 11º SALA 1102	核數師
張素冰	22-05-1997	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.77, 5º ANDAR B EDF. WANG LEI MACAU	核數師
梁玉潔	22-05-1997	AV. HORTA E COSTA No.35, 26º ANDAR H EDF. VA FAI COURT MACAU	核數師
容永恩	27-06-1997	RUA DO CAMPO No.9-11, MORADIA B, 3º ANDAR MACAU	核數師
唐嘉樂	27-06-1997	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES 17º ANDAR A EDF. ROYAL CENTRE MACAU	核數師
黃立峰	27-06-1997	ESTRADA NOROESTE, POPLAR COURT 8B EDF. OCEAN GARDENS TAIPA	核數師
蘇淑貞	21-10-1997	AV. SIDÓNIO PAIS, No.47, 3º ANDAR-EI	核數師
何玉玲	03-11-1997	RUA DE STº. ANTONIO No.5, 4-10, 4º ANDAR F, BLOCO II, ED. NGA KENG MACAU	核數師
吳少卿	03-11-1997	QUARTEIRAO 43 DA BAIXA DA TAIPA, 18º AND.K, BLOCO II, FLOWER CITY, ED. LEI YENG	核數師
黃文安	03-11-1997	AV. SIDÓNIO PAIS No.17, 11º AND.C, ED. IAU YIN MACAU	核數師
梁沛霖	11-12-1997	RUA DA EVORA, 8º AND.D, ED. NEW WORLD GARDEN TAIPA	核數師
容拱衡又名容幼平	12-12-1997	PATIO DE SILVA MENDES No.2, 1º AND., BLOCO L, ED. VENG VO MACAU	核數師
陳玉瑩	21-01-1998	RUA DE BRAGANÇA, EDF. NOVA TAIPA GARDEN, BL.20, 10º ANDAR-H, TAIPA	核數師
伍文湘	20-02-1998	AV. PE. TOMÁS PEREIRA, S/N, 15-G, EDF. CHONG FOK GARDEN - LAI I KOK, TAIPA	核數師
賴健旗	09-03-1998	TRAV. CORONEL MESQUITA, EDF. HOU KENG LAU, 4º ANDAR-B	核數師
張佩萍	31-03-1998	RUA DO PE. ANTONIO ROLIZ, BL.B, 29º ANDAR-M, EDF. FORTUNE TOWER	核數師
陳卓明	12-06-1998	AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA, No.113-115, 22º A	核數師
許翠嫻	12-06-1998	TRAVESSA HOCONGLOI, BECO DA CAL No.14, 2º ANDAR	核數師
林瑞雯	12-06-1998	RUA CENTRAL, No.10M, BL.1, 6ºD, EDF. VICTORY PLAZA	核數師
伍問	15-06-1998	TRAVESSA DE SILVA MENDES, No.8, 1ºB, BL.1, EDF. NGA NANG KOK	核數師
羅錫添	31-08-1978	AV. ALMEIDA RIBEIRO 32, EDF. BANCO TAI FUNG, 7º ANDAR, APART. 706	會計師

姓名	批示日期	地址	職務
吳杏芳	31-08-1978	AV. HORTA E COSTA, EDF. KA VA, No.28, 1º ANDAR, BLOCO - F	會計師
趙汝錦	04-09-1978	AV. DA REPÚBLICA 36, EDF. TAI HENG, 7º ANDAR - A	會計師
趙汝劍	07-09-1978	AV. DA AMIZADE 57, EDF. KAM PEC KOCK, 20º ANDAR - G	會計師
FERNANDO HUGO CUNHA BARROS DE AMORIM	07-09-1978	RUA DA ESPERANÇA 72, EDF. D. BELCHIOR CARNEIRO, 2º ANDAR - B	會計師
李永培	07-09-1978	RUA FORMOSA 1, 2º ANDAR - DTo.	會計師
陳婉珍	06-11-1978	RUA CAMILO PESSANHA No.54, R/C	會計師
FERNANDO AUGUSTO DE JESUS NASCIMENTO	06-11-1978	AV. D. AFONSO HENRIQUES 7, 2º ANDAR, APART. 24	會計師
何國葵	06-11-1978	RUA DO CAMPO, EDF. NGAN FAI, 9º ANDAR - D	會計師
林寶榮	06-11-1978	BECO DA PRAIA GRANDE 8-10, R/C - CAIXA POSTAL 0246	會計師
郭書豫	06-11-1978	AV. ALMEIDA RIBEIRO 21, APART. 201	會計師
NUNO MARIA ROQUE JORGE	06-11-1978	AV. DA AMIZADE 255, EDF. CAM FAI COC, 18º ANDAR - D	會計師
吳川源	28-12-1978	RUA NOVA Á GUIA 19N, EDF. NGA HEI KOK, 6º ANDAR - B	會計師
JOAQUIM MARIA DE CASTRO RIBAS DA SILVA	28-12-1978	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 149, 4º ANDAR - A, CAIXA POSTAL 0912	會計師
劉志初	28-12-1978	AV. CORONEL MESQUITA 46-48, R/C	會計師
JOÃO FILOMENO DE SOUZA E SALES	26-02-1979	RUA CENTRAL No.10 R/C - H, CAIXA POSTAL 1011	會計師
陸彩賢	26-02-1979	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 77, EDF. VANG LEI GARDEN, 20º ANDAR - B	會計師
VICTOR MANUEL PEREZ VAGUEIRO	26-02-1979	AV. DA REPÚBLICA 26, 1º ANDAR - C	會計師
CARLOS ALBERTO FORTES ROXO	22-03-1979	AV. OUVIDOR ARRIAGA 2-D, 4º ANDAR - D	會計師
CECILIA GERTRUDES CORRÊA DE VASCONCELOS LIZ	29-03-1979	ESTRADA DO MIRADOURO DE STA. SANCHÁ 3, 1º ANDAR - CAIXA POSTAL 0085	會計師
謝祖澤	29-03-1979	AV. CORONEL MESQUITA No.46-48, R/C	會計師
RAFAEL NOZEDO D'AGUIAR DIAS ALVES	29-03-1979	RUA FRANCISCO ANTÔNIO, EDF. MAY FAIR COURT, 6º ANDAR - E	會計師
李顯漢	19-04-1979	AV. ALMEIDA RIBEIRO, No.50	會計師
徐錦榮	19-04-1979	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 68, EDF. SUN FAT, 5º ANDAR - E	會計師
黃月明	19-04-1979	RUA PEDRO COUTINHO 40, EDF. HANG LEI, 5º ANDAR - A	會計師
馮嘉露	09-07-1979	RUA MADRE TEREZINHA No.23, R/C	會計師
鄭潔寬	04-10-1979	CALÇADA DO TRONCO VELHO, EDF. PAK LENG, 16º ANDAR - C	會計師
鍾立雄	04-10-1979	AV. DA REPÚBLICA, No.52-54	會計師
譚潔儀	04-10-1979	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 109-E, EDF. KAI IAN, 2º ANDAR - C	會計師
陳律平	14-02-1980	RUA DE S. PAULO, No.35	會計師
劉君尚	14-02-1980	AV. OUVIDOR ARRIAGA 41-A, 1º ANDAR	會計師
馮美玲	10-04-1980	RUA DO BISPO MEDEIROS 8, 2º ANDAR, BLOCO - B	會計師
MÁRIO COELHO MADEIRA	10-04-1980	PRAÇA DE LOBO DE AVILA 30, EDF. KA VO KUOC, 2º ANDAR - A	會計師
黃永宗	19-05-1980	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 18, EDF. HUNG HENG, 1º ANDAR - C	會計師
FRANCISCO JOSÉ MARTINS DA CRUZ	24-11-1980	RUA DE SANTA CLARA 7-9, 14º ANDAR - C, CAIXA POSTAL 1838	會計師
JULIO DO NASCIMENTO CEIRÃO	24-11-1980	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 133, 6º ANDAR - C	會計師
周明光	15-06-1981	ESTRADA DE CACILHAS, EDF. SEAVIEW GARDEN, 4º ANDAR - R, BLOCO 3	會計師
AMÉLIA MARQUES TORRES DE OLIVEIRA COUTO	13-05-1982	TRAVESSA DO COLÉGIO 1, EDF. HOOVER COURT, 5º ANDAR - D	會計師
JOSÉ DA GUIA RODRIGUES DOS SANTOS	13-05-1982	ESTRADA D. MARIA II 17-19, EDF. DRAGON TOWER, 2º ANDAR - A	會計師
鄭國富	18-10-1982	TRAVESSA SANCHÓ PANÇA 14, EDF. FUNG SI, 3º ANDAR, MORADIA 1	會計師
余沛全	31-01-1983	TRAVESSA DO BISPO No.1-C, 8º ANDAR	會計師
EVARISTO SEGISPREDO ANTUNES	31-01-1983	RUA DO CAMPO No.20-22B, 28º ANDAR - A	會計師
李煥德	21-02-1983	ESTRADA DE ADOLFO LOUREIRO, Nº 6, 15º ANDAR E	會計師
JOAQUIM ANTÓNIO CRUZ	30-05-1983	RUA PEDRO NOLASCO DA SILVA 43, 1º ANDAR - A	會計師

姓名	批示日期	地址	職務
余廣靈	20-06-1983	BECO DA PRAIA GRANDE 22-24, EDF. HOI TIN, 4º ANDAR, APART. I	會計師
梁國鳴	16-01-1984	RUA DO CAMPO 15-17, EDF. NGAN FAI, 9º ANDAR, MORADIA E	會計師
鄭錦滔	30-01-1984	RUA CHUNAMBEIRO, EDF. FUNG GARDEN, BLOCO 2, 14º ANDAR - F	會計師
JORGE DOS SANTOS SOARES	21-05-1984	ESTRADA DE CACILHAS, EDF. HOI FU, 18º ANDAR - J, CAIXA POSTAL 1067	會計師
郭寶華	28-05-1984	TRAVESSA DO BOM JESUS 16-A, EDF. HANG TAI, 3º ANDAR - G	會計師
關貴全	09-06-1984	AV. DA AMIZADE S/N, EDF. SAN ON GARDEN, 10º ANDAR - A	會計師
JOÃO ANTÓNIO LOPES MATOS DA SILVA	22-10-1984	RUA DE PEQUIM 72-R, EDF. I SAN, 22º ANDAR - A	會計師
劉活祥	19-11-1984	RUA DO PADRE ANTÓNIO 8, EDF. HOU KOK, 2º ANDAR - A	會計師
ARMANDA TERESA XAVIER	10-12-1984	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU GARDEN, 18º ANDAR - K	會計師
楊國榮	10-12-1984	RUA TOMÁS PIRES 50, 4º ANDAR, BLOCO - H	會計師
繆潔瑩	10-12-1984	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 36, 1º ANDAR - B, CAIXA POSTAL 0999	會計師
RUI BOAVIDA VIEGAS VAZ	10-12-1984	RUA FERNÃO MENDES PINTO 54, 11º ANDAR - B	會計師
MARIA DE FÁTIMA DA CONCEIÇÃO SILVA	25-02-1985	CALÇADA DO TRONCO VELHO 14, 14º ANDAR - D	會計師
郭賢德	06-05-1985	ESTRADA SETE TANQUES, EDF. CYPRESS COURT, 8º ANDAR - A, TAIPA	會計師
馮信堅	20-08-1985	RUA ABREU NUNES 9-11, EDF. HO LAN YUN, 11º ANDAR, BLOCO - A	會計師
李文孝	20-08-1985	ALAMEDA HEONG SAN, EDF. CHUNG FU, 12º ANDAR - B	會計師
MARIA ROSA ALMAS RODRIGUES	20-08-1985	RUA DA PRAIA GRANDE 103, EDF. LUN PONG, 12º ANDAR - C	會計師
ALBERTO YELIM LEONG	14-01-1986	RUA DA PRAIA GRANDE 33, EDF. KAN LAI KOK, 3º ANDAR - B	會計師
MÁRIO GOMES FLORES	13-05-1986	EST. GOVERN. ALBANO DE OLIVEIRA, JARDIM DO HIPÓDROMO, BL. 4, 7º B, TAIPA	會計師
MANUEL JOAQUIM DAS NEVES	08-09-1986	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU GARDEN, 5º ANDAR - E	會計師
ANA PAULA WEY JINAN CHONG CARDOSO	16-01-1987	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA 133, 8º ANDAR - I	會計師
CARLOS ALBERTO TRINDADE CORREIA	21-04-1987	ESTRADA DE CACILHAS 25, EDF. HOI FU, 4º ANDAR - F	會計師
郭君明	01-06-1987	AV. DA REPÚBLICA No.4-J, 3º ANDAR - K	會計師
潘志堅	15-06-1987	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.117, 2º ANDAR - D	會計師
ANA PAULA CARVALHO ALENQUER FALCÃO	10-09-1987	RUA DE SENG TAU, BLOCO 25, EDF. PEÓNIA, 20º ANDAR-A, NOVA TAIPA GARDENS, TAIPA	會計師
吳偉強	10-09-1987	TRAVESSA DOS MERCADORES 18, 1º ANDAR	會計師
趙杏嬌	02-10-1987	RUA FERREIRA DO AMARAL 25 - A, 2º ANDAR - D	會計師
HENRIQUETA LOPES COSTA CORUJO	19-11-1987	AV. DR. RODRIGO RODRIGUES, 17-S, R/C	會計師
余德坤	19-11-1987	PATTO DO BEM ESTAR 8, 1º ANDAR	會計師
黃恩惠	25-02-1988	UNIVERSIDADE DE MACAU 11-A, BLOCO - I	會計師
陳瑞玉	12-12-1988	RUA DR. SOARES, 1 BLOCO - A, R/C	會計師
蔡光榮	12-12-1988	TAVESSA DA BARCA 25, EDF. MAN LIN, 4º ANDAR - B	會計師
RUI MANUEL DO ROSÁRIO CAETANO BORGES	12-12-1988	RUA DA BARCA 8, 5º ANDAR - C	會計師
鄧靜蓮	12-12-1988	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 113-115, 16º ANDAR - C	會計師
阮德卿	12-12-1988	RUA DA PRAIA GRANDE Nos.111-111B, TALENT COMMERCIAL CENTRE, 4º ANDAR	會計師
PEDRO MANUEL SANTOS GOMES	10-03-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA, EDF. HO LAN YUN, 11º ANDAR - C	會計師
陸樹權	22-03-1989	RUA DE PEQUIM, EDF. YEE JEAN KOK, 19º ANDAR - C	會計師
崔鳳德	14-04-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA No.57, 2º ANDAR - A	會計師
楊才堅	15-06-1989	RUA DOS CULES 11, EDF. CHUNG KIAN, 4º ANDAR - B	會計師
吳家榮	15-06-1989	RUA DOS CULES 11, EDF. CHUNG KIAN, 4º ANDAR - B	會計師
陳晃祐	24-11-1989	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA 113-117, EDF. HOLLAND GARDEN, 17º ANDAR - C	會計師
FLORITA MARIA NATÁLIA DE JESUS MORAIS ALVES	29-11-1989	AV. DA REPÚBLICA, No. 86	會計師
VITOR MANUEL COUTO MORAIS ALVES	29-11-1989	AV. DA REPÚBLICA, No. 86	會計師

姓名	批示日期	地址	職務
吳偉	14-03-1990	RUA NOVA A GUIA 19-N, EDF. NGA HEI KOK, 3º ANDAR, BLOCO - B	會計師
JOSÉ DE OLIVEIRA MAIO	12-02-1991	RUA LUÍS GONZAGA GOMES, EDF. LEI SAN, 6º ANDAR - C	會計師
林義珍	12-02-1991	AV. OUVIDOR ARRIAGA 12, EDF. NGA LIM UN, No.1 - B	會計師
MARIA IRENE VISEU DOS SANTOS SILVA	12-02-1991	PRAÇA LOBO DE ÁVILA 30, EDF. KA VOU KUOC, 2º ANDAR - B	會計師
FRANCISCO FERNANDO FREDERICO	29-07-1991	TRAVESSA DO BOM JESUS No.4, 1º ANDAR - C	會計師
劉金玲	29-07-1991	AV. OUVIDOR ARRIAGA, No.50	會計師
MARIA CLARA FONG	29-07-1991	RUA NOVA A GUIA No.11, 3º ANDAR - A	會計師
周顏	07-09-1991	RUA DA PRAIA GRANDE 101-103, EDF. LUN PONG, 8º ANDAR - D	會計師
鄭望立	07-09-1991	RUA SILVA MENDES No.43, 4º ANDAR - A	會計師
LUIS FERNANDO DA SILVA PINTO	07-09-1991	AV. CONS. FERREIRA DE ALMEIDA, EDF. HOLLAND GARDEN, 20 - A	會計師
CHEUNG CHUNG MING CHEWY	15-09-1992	AV. SIDONIO PAIS No.22-24, EDF. FU VA KOK, 5º ANDAR - D	會計師
鄭恆又名鄭錦權	28-06-1993	TRAVESSA DA CORDA 67, 3º ANDAR - D, CAIXA POSTAL 0653	會計師
鍾錦光	26-07-1993	FLAT C, 6TH FLOOR, HING LUN LAU, HUNG MIN COURT, YUEN LON, NEW TERRITORIES, H.K.	會計師
JOSÉ AUGUSTO MORGADO PARENTE	26-07-1993	RUA DA PRAIA GRANDE 9-9D, 15º ANDAR - F	會計師
FERNANDO JOSÉ TOMÁS DE FREITAS	07-08-1993	RAMPA DOS CAVALEIROS 9, BLOCO 4, 16º ANDAR - A	會計師
崔鈞漢	20-09-1993	ESTRADA COELHO DO AMARAL No.27, EDF. FU WENG, 2º ANDAR - A	會計師
梁鴻池	20-09-1993	RUA ALMIRANTE COSTA CABRAL 72, EDF. KAM FAT, 1º ANDAR - B	會計師
文景華	22-11-1993	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA No.112, S/N, EDF. YUET SAU GARDEN, 27º A	會計師
VITORIA ALICE MARIA CONCEIÇÃO	22-11-1993	RUA DA PENHA No.3, 1º ANDAR - Q	會計師
JOÃO CARLOS DA CONCEIÇÃO LUIS	28-12-1993	RUA SILVA MENDES, EDF. LEI KEI, 16º ANDAR - B	會計師
ANTONIO CARLOS LAU	17-01-1994	ESTRADA NOROESTE DA TAIPA, EDF. PEACH COURT, 21º ANDAR - E, TAIPA	會計師
鄭錦紅	28-02-1994	RUA DE XANGAI, No.183, EDF. MARINA PLAZA, 18º ANDAR - I	會計師
梁澤松	23-04-1994	LARGO DA COMPANHIA, No.44, EDF. LEI MUN A-1, 1º ANDAR - A	會計師
陳燦鵬	16-05-1994	RUA PEDRO COUTINHO No.24 C, EDF. IAU FUNG, 2º ANDAR - F	會計師
蔡浩明	16-05-1994	RUA NOSSA SENHORA DO AMPARO, No.37-A, EDF. HANG LOK, 3º ANDAR - C	會計師
黎麗英	16-05-1994	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA, EDF. LEI FAI 80-82, BLOCO J, 2º F	會計師
楊耀文	23-05-1994	PRAÇA DA PONTE E HORTA, EDF. SAN VAI, No.11, 8º ANDAR - C	會計師
HEONG MAN LEI	27-05-1994	RUA DA PRAIA GRANDE, N° 31, EDF. TAK FUNG, 12º ANDAR - G	會計師
WONG KUOK IONG	17-06-1994	AV. CORONEL MESQUITA, EDF. KA WAH COURT, 27º ANDAR - G	會計師
ALEXANDRE HERCULANO LAU DO ROSÁRIO	18-06-1994	EST. GOV. ALBANO DE OLIVEIRA S/N, EDF. JARDIM DO HIPIDROMO, BL.B-5 22º G	會計師

(Custo desta publicação \$ 42 020,00)

(是項刊登費用為 MOP 42,020.00)

一九九九年三月五日於澳門財政司——稅捐廳廳長 劉玉葉

SERVIÇOS DE ECONOMIA

經濟司

Aviso

通告

Protecção de marcas em Macau

澳門商標之保護

De acordo com os artigos 16.º e 33.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para Macau e, da data de publicação do aviso, começam a contar-se os prazos de trinta dias para a apresentação de reclamação da classificação dos produtos e serviços e de noventa dias para a apresentação de reclamações de quem se julgar prejudicado pela eventual concessão dos mesmos, em conformidade com os artigos 30.º e 34.º do mesmo diploma.

根據十一月六日第 56/95/M 號法令第十六條及第三十三條，以下公布澳門商標註冊之請求書，並按照相同法規第三十條及第三十四條，由通告公布日期開始計算三十日期限內，得提出產品及服務分類之聲明異議，及任何人認為倘給予註冊將對其造成損害得由通告公布日期開始計算九十日期限內提出聲明異議。

Marca n.º N/4 137

Classe: 16.^a

商標編號: N/4 137

類別: 16

Requerente: Macau View, Promoções Turísticas, Lda., Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 32, Edifício «A.I.M.», 5.º andar A, Macau.

申請人: Macau View, Promoções Turísticas, Lda., Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 32, Edifício «A.I.M.», 5.º andar A, Macau.

Nacionalidade: de Macau

國籍: 澳門

Actividade: comercial

活動: 商業

Data do pedido: 4/01/1999

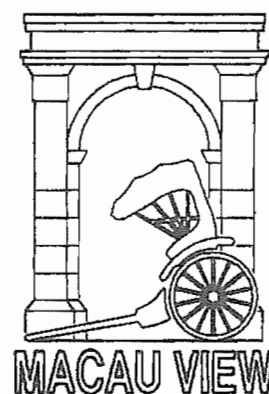
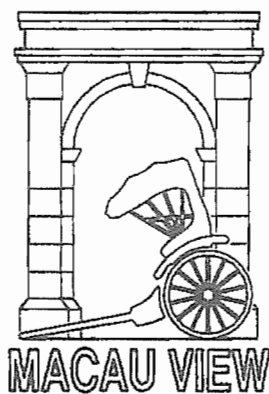
申請日期: 4/01/1999

Produtos: mapas, postais ilustrados, artigos de papelaria, quadros (pinturas).

產品: 地圖, 插圖明信片, 文具用品 (繪圖)。

A marca consiste em:

商標構成:



Notificações: torna-se necessário especificar as cores que pretende reivindicar. Deve apresentar um exemplar da marca a cores.

通知: 應解釋具體為何顏色, 並提交顏色樣版。

Reivindicação de cores: Preto sobre fundo de qualquer cor.

顏色之要求: 任何顏色底之上方為黑色。

Marca n.º N/4 138

Classe: 28.^a

商標編號: N/4 138

類別: 28

Requerente: Shanghai Leather Co., Ltd., n.º 33, Si Chuan Road (M.), Shanghai 200 002, R.P.China.

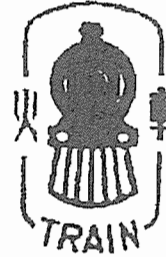
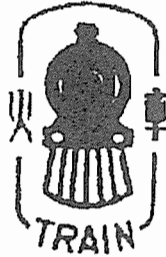
申請人: Shanghai Leather Co., Ltd., n.º 33, Si Chuan Road (M.), Shanghai 200 002, R.P.China.

Nacionalidade: chinesa

國籍: 中國

Actividade: comercial
 Data do pedido: 5/01/1999
 Produtos: bolas desportivas; empola da bola para jogos; luvas desportivas.
 A marca consiste em:

活動：商業
 申請日期：5/01/1999
 產品：運動球，遊戲用的水泡球，運動手套。
 商標構成：



Marca n.º N/4 139
 Classe: 34.^a
 Requerente: The London Tobacco Company Limited, 15 Hill Street, London W1, Reino Unido.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 8/01/1999
 Produtos: cigarros, tabaco incluindo produtos de tabaco; is-queiros, fósforos e artigos para fumadores.
 A marca consiste em:

商標編號：N/4 139
 類別： 34
 申請人：The London Tobacco Company Limited, 15 Hill Street, London W1, Reino Unido.
 國籍：英國
 活動：工業與商業
 申請日期：8/01/1999
 產品：香煙，煙草包括煙草制品；打火機，火柴及煙具。
 商標構成：



Marca n.º N/4 140
 Classe: 34.^a
 Requerente: American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Grienbachstrasse 11, 6 300 Zug, Suíça.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 8/01/1999
 Produtos: cigarros, tabaco incluindo produtos de tabaco; is-queiros, fósforos e artigos para fumadores.
 A marca consiste em:

商標編號：N/4 140
 類別： 34
 申請人：American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Grienbachstrasse 11, 6 300 Zug, Suíça.
 國籍：瑞士
 活動：工業與商業
 申請日期：8/01/1999
 產品：香煙，煙草包括煙草制品；打火機，火柴及煙具。
 商標構成：

JIGSAW

JIGSAW

Marca n.º N/4 141

Classe: 11.ª

商標編號: N/4 141

類別: 11

Requerente: Sociedade Irmãos Miranda, Lda., Lugar da Nova Borralha, Águeda, Portugal.

申請人: Sociedade Irmãos Miranda, Lda., Lugar da Nova Borralha, Águeda, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

國籍: 葡萄牙

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 8/01/1999

申請日期: 8/01/1999

Produtos: faróis de automóveis; faróis de veículos; aparelhos e instalações de iluminação para veículos terrestres, aéreos e náuticos, luzes para veículos, reflectores para veículos.

產品: 機動車大燈; 車輛大燈; 陸地, 空中及航海運輸工具用的照明設備及裝置, 車輛用燈; 車輛用反光鏡。

A marca consiste em:

商標構成:



Marca n.º N/4 142

Classe: 25.ª

商標編號: N/4 142

類別: 25

Requerente: Loyalist Enterprises Limited, 18th Floor, World Trust Tower, 50 Stanley Street, Central, Hong Kong.

申請人: Loyalist Enterprises Limited, 18th Floor, World Trust Tower, 50 Stanley Street, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: de Hong Kong

國籍: 香港

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 8/01/1999

申請日期: 8/01/1999

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

產品: 服裝, 鞋及帽。

A marca consiste em:

商標構成:



Marca n.º N/4 143

Classe: 2.ª

商標編號: N/4 143

類別: 02

Requerente: Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6 824 Bm Arnhem, Holanda.

申請人: Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6 824 Bm Arnhem, Holanda.

Nacionalidade: holandesa

國籍: 荷蘭

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 8/01/1999

申請日期: 8/01/1999

Produtos: tintas, vernizes, lacas, preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira.

產品: 顏料, 清漆, 漆; 防鏽劑和木材防腐劑。

A marca consiste em:

商標構成：

AUTOSURFACER**AUTOSURFACER**

Marca n.º N/4 144

Classe: 5.ª

商標編號：N/4 144

類別：05

Requerente: Merck & Co. Inc., One Merck Drive, P.O. Box 100, Whitehouse Station, New Jersey, Estados Unidos da América.

申請人：Merck & Co. Inc., One Merck Drive, P.O. Box 100, Whitehouse Station, New Jersey, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

國籍：美國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 8/01/1999

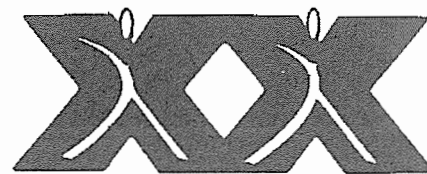
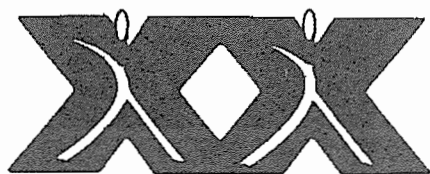
申請日期：8/01/1999

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de artrites.

產品：治療關節炎的藥品。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 145

Classe: 19.ª

商標編號：N/4 145

類別：19

Requerente: Ceramica Saloni, S.A., Carretera de Alcora, Km.17, 12 130 San Juan de Moro (Castellon), Espanha.

申請人：Ceramica Saloni, S.A., Carretera de Alcora, Km.17, 12 130 San Juan de Moro (Castellon), Espanha.

Nacionalidade: espanhola

國籍：西班牙

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 7/01/1999

申請日期：7/01/1999

Produtos: azulejos; pavimentos; revestimentos; ladrilhos; tijolos.

產品：瓷磚；地面；石磚砌的覆蓋層；細磚；磚。

A marca consiste em:

商標構成：

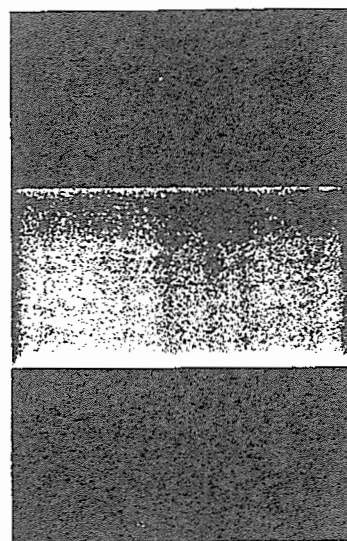
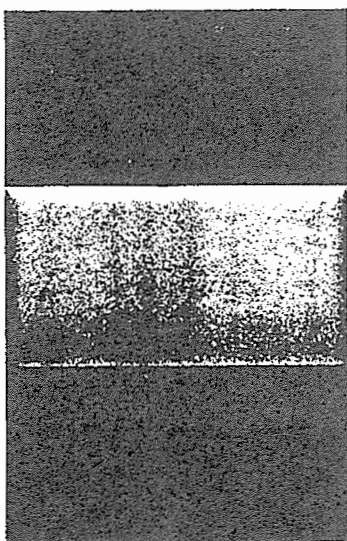
SALONI**SALONI**

Reivindicação de cores: Reivindica a cor encarnada para a marca nominativa.

顏色之要求：文字商標為紅色。

Marca n.º N/4 146
 Classe: 4.^a
 Requerente: Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, London SE1 7NA, Inglaterra.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 12/01/1999
 Produtos: óleos; graxas; lubrificantes; combustíveis.
 A marca consiste em:

商標編號: N/4 146
 類別: 04
 申請人: Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, London SE1 7NA, Inglaterra.
 國籍: 英國
 活動: 工業與商業
 申請日期: 12/01/1999
 產品: 油; 光油; 潤滑劑; 燃料。
 商標構成:



Notificações: foi retirada a seguinte expressão da reivindicação de cores: «e nos locais de venda dos produtos», por ser indevida.

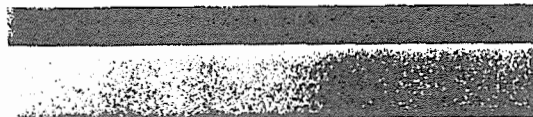
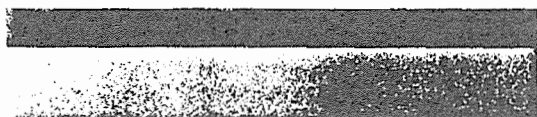
Reivindicação de cores: vermelho e amarelo aplicadas nos produtos.

通知: 因不適當使用, 刪除“在產品出售地點使用紅色及黃色”。

顏色之要求: 在產品使用紅色及黃色。

Marca n.º N/4 147
 Classe: 37.^a
 Requerente: Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, London SE1 7NA, Inglaterra.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 12/01/1999
 Serviços: serviços prestados por estações de serviços; manutenção e reparação de veículos; serviços de lavagem de veículos.
 A marca consiste em:

商標編號: N/4 147
 類別: 37
 申請人: Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, London SE1 7NA, Inglaterra.
 國籍: 英國
 活動: 工業與商業
 申請日期: 12/01/1999
 服務: 透過服務站提供車輛保養維修及清洗服務。
 商標構成:



Reivindicação de cores: vermelho e amarelo aplicadas nos locais de prestação dos serviços.

顏色之要求：在提供服務地點使用紅色及黃色。

Marca n.º N/4 148
Classe: 9.^a
Requerente: Styling Technology Corporation, 17-20 Willow Street, Fair Lawn, New Jersey 07 410, Estados Unidos da América.

商標編號：N/4 148
類別：09
申請人：Styling Technology Corporation, 17-20 Willow Street, Fair Lawn, New Jersey 07 410, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Nova Jérсия)
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 13/01/1999
Produtos: aparelhos electrónicos para uso em tratamentos de beleza.

國籍：北美新澤西州
活動：工業與商業
申請日期：13/01/1999
產品：供美容治療用之電子儀器。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 149
Classe: 14.^a
Requerente: Bovet Fleurier S.A., Avenue Daniel-Jeanrichard, 2 114 Fleurier, Suíça.

商標編號：N/4 149
類別：14
申請人：Bovet Fleurier S.A., Avenue Daniel-Jeanrichard, 2 114 Fleurier, Suíça.

Nacionalidade: suíça
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 14/01/1999
Produtos: relojoaria e instrumentos cronométricos, joalharia, pedras preciosas.

國籍：瑞士
活動：工業與商業
申請日期：14/01/1999
產品：鐘錶及計時儀器，珠寶，寶石。

A marca consiste em:

商標構成：

BOVET

BOVET

Marca n.º N/4 150
Classe: 9.^a
Requerente: Kirkbi A/S, DK-7190 Billund, Dinamarca.
Nacionalidade: dinamarquesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 15/01/1999

商標編號：N/4 150
類別：09
申請人：Kirkbi A/S, DK-7190 Billund, Dinamarca.
國籍：丹麥
活動：工業與商業
申請日期：15/01/1999

Produtos: computadores, equipamento de processamento de dados, dispositivos periféricos para computadores; «software» de computador gravado incluindo «software» de computador gravado para jogos e para fins educativos; ligações eléctricas, cabos eléctricos, bobines electromagnéticas, painéis de interruptores eléctricos, transformadores eléctricos, resistências eléctricas, indutores de electricidade, sinais luminosos e mecânicos; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de som e imagens gravados incluindo «CD-ROMS», discos, cassetes e fitas; películas cinematográficas impressionadas, diapositivos para projecções, baterias.

A marca consiste em:

產品：電腦，資料處理設備，電腦外圍裝置；電腦錄制軟件，包括遊戲及教育用電腦錄制軟件；電接頭，電纜，電磁線圈，電開關台，電變壓器，電阻，電力感應器，照明及機械訊號；錄制、傳送、複製聲音及影像儀器；錄制聲音及影像品，包括光碟、唱碟、卡式盒帶及磁帶；錄制電影片，投影裝置；電池。

商標構成：

MINDSTORMS

MINDSTORMS

Marca n.º N/4 151

Classe: 16.^a

Requerente: Kirkbi A/S, DK-7190 Billund, Dinamarca.

Nacionalidade: dinamarquesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 15/01/1999

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; material impresso; livros, revistas, boletins informativos, manuais e guias do utilizador impressos; fotografias; artigos de papelaria; material para artistas; matérias plásticas para embalagem (não compreendidas noutras classes); cartas de jogar.

A marca consiste em:

商標編號：N/4 151

類別： 16

申請人：Kirkbi A/S, DK-7190 Billund, Dinamarca.

國籍：丹麥

活動：工業與商業

申請日期：15/01/1999

產品：不屬別類的紙、紙板及其制品；印刷品；書籍，雜誌，資訊簡報，印刷品使用者的手冊及指南；照片；文具用品；美術用品；包裝用塑料物品（不屬別類的）；紙牌。

商標構成：

MINDSTORMS

MINDSTORMS

Marca n.º N/4 152

Classe: 28.^a

Requerente: Kirkbi A/S, DK-7190 Billund, Dinamarca.

Nacionalidade: dinamarquesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 15/01/1999

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:

商標編號：N/4 152

類別： 28

申請人：Kirkbi A/S, DK-7190 Billund, Dinamarca.

國籍：丹麥

活動：工業與商業

申請日期：15/01/1999

產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品。

商標構成：

MINDSTORMS

MINDSTORMS

Marca n.º N/4 153

Classe: 41.^a

商標編號: N/4 153

類別: 41

Requerente: Kirkbi A/S, DK-7190 Billund, Dinamarca.

申請人: Kirkbi A/S, DK-7190 Billund, Dinamarca.

Nacionalidade: dinamarquesa

國籍: 丹麥

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 15/01/1999

申請日期: 15/01/1999

Serviços: serviços de parques temáticos e de parques de diversões; serviços de diversão do tipo de fornecimento de instalações para jogar jogos de computador; serviços educacionais fornecidos para crianças e para professores de crianças; organização e moderação de «workshops»; serviços de diversão do tipo de fornecimento de exposições de modelos feitos de peças de construção de brincar; moderação de concursos de construções e organizações de clubes dedicados à construção de modelos; publicação de livros, revistas, manuais e textos; produção de programas de televisão e de rádio, de fitas de vídeo, de gravações sonoras, de «CD-ROMS» e de películas cinematográficas.

服務: 主題公園及遊樂場服務; 提供電腦遊戲設備之娛樂服務; 提供予兒童及其老師之教育服務; “專題討論會”組織及控制; 提供用部件堆砌的遊戲模型展覽之娛樂服務; 控制從事模型建設的俱樂部之組織及建設競賽; 書籍, 雜誌, 手冊及課文之出版; 電視及電台, 影視帶, 錄音, “唯讀式光碟機”及攝影膠片之節目制作。

A marca consiste em:

商標構成:

MINDSTORMS

MINDSTORMS

Marca n.º N/4 154

Classe: 16.^a

商標編號: N/4 154

類別: 16

Requerente: The Procter & Gamble Company, One Protector & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio 45 201, Estados Unidos da América.

申請人: The Procter & Gamble Company, One Protector & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio 45 201, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana, Estado de Ohio

國籍: 北美俄亥俄州

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 15/01/1999

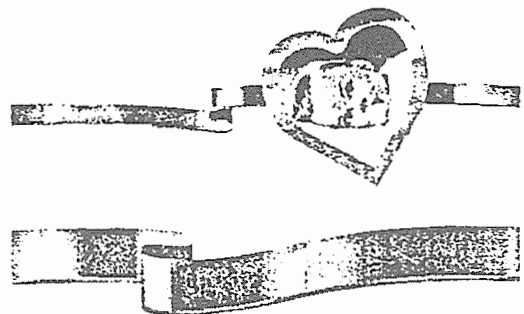
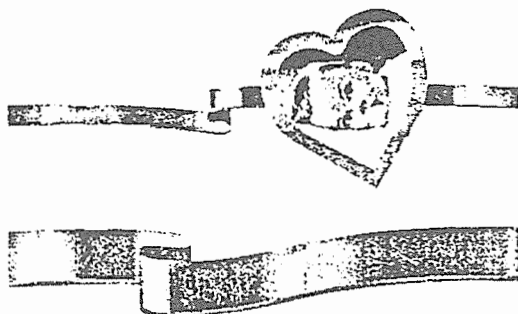
申請日期: 15/01/1999

Produtos: fraldas descartáveis para bebés; fraldas feitas em papel e/ou em celulose; toalhetes humidificados e lenços de papel.

產品: 嬰兒用即棄尿片; 紙或纖維製嬰兒尿片; 濕毛巾及紙巾。

A marca consiste em:

商標構成:



Marca n.º N/4 155

Classe: 9.ª

商標編號: N/4 155

類別: 09

Requerente: Hyundai Electronics Industries Co., Ltd., San 136-1, Ami-Ri, Bubal-Eub, Ichon, Kyoungki-Do, Coreia do Sul.

申請人: Hyundai Electronics Industries Co., Ltd., San 136-1, Ami-Ri, Bubal-Eub, Ichon, Kyoungki-Do, Coreia do Sul.

Nacionalidade: coreana

國籍: 南韓

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 15/01/1999

申請日期: 15/01/1999

Produtos: equipamentos electrónicos, designadamente receptores de radiodifusão por satélite, analógicos, híbridos e digitais, para utilização em conjunto com televisão e computadores em rede; aparelhos celulares portáteis para serviços de comunicações; computadores pessoais e ligados em rede; localizadores de pessoas «pagers»; dispositivos para acesso a «internet»; leitores de videodiscos digitais; televisões convencionais, de alta definição e interactivas; monitores convencionais e de plasma; máquinas fotográficas; videocâmaras; equipamentos para videoconferências; equipamentos para posicionamento global; semicondutores.

產品: 電子設備, 主要包括模擬的、反常的及數碼的衛星無線電廣播接收器, 連同電視及網上電腦使用; 通訊服務手提器材; 個人上網電腦; 個人定位“傳呼機”; 進入“internet”裝置; 數碼影碟裝置; 高解像度及互動常規電視; 常規及等離子體監視器; 照相機; 會議錄像設備; 總定位設備; 半導體體。

A marca consiste em:

商標構成:

Marca n.º N/4 156

Classe: 5.ª

商標編號: N/4 156

類別: 05

Requerente: Johnson & Johnson, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, Estados Unidos da América.

申請人: Johnson & Johnson, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana, Estado de New Jersey

國籍: 北美新澤西州

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 15/01/1999

申請日期: 15/01/1999

Produtos: preparações medicinais de todos os tipos para uso tópico e tratamento do cabelo e da pele.

產品: 局部使用及治療頭髮和皮膚之所有種類的醫葯制劑。

A marca consiste em:

商標構成:

Marca n.º N/4 157
Classe: 3.^a
Requerente: Johnson & Johnson, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, Estados Unidos da América.
Nacionalidade: norte-americana, Estado de New Jersey
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 15/01/1999
Produtos: preparações cosméticas e de «toilette» para os cuidados e limpeza do cabelo, pele, corpo e rosto; champô para o cabelo, produtos para embelezar e revitalizar o cabelo incluindo amaciadores e colorantes; sabões de todos os tipos para o corpo humano; discos («wipes») e almofadinhas («pads») impregnados com preparações para os cuidados da pele.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 157
類別: 03
申請人: Johnson & Johnson, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, Estados Unidos da América.
國籍: 北美新澤西州
活動: 工業與商業
申請日期: 15/01/1999
產品: 護理及清潔頭髮、身體皮膚及面部用之化妝品及廁所制劑; 洗頭水, 美髮品及使頭髮重具活力之產品包括軟髮劑及染髮劑; 人體用各種肥皂; 用以護理皮膚的浸滿護膚劑之圓狀物(擦)及小墊子(墊)。
商標構成:



Marca n.º N/4 158
Classe: 32.^a
Requerente: Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.
Nacionalidade: francesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 15/01/1999
Produtos: águas com ou sem gás (águas minerais ou não minerais), sumos de frutos ou de legumes, bebidas à base de fruta ou de legumes, limonada, água tônica, cerveja de gengibre («ginger beer»), sorvetes sob a forma de bebidas, preparações para fazer bebidas, xaropes para bebidas, extractos de frutas ou legumes sem álcool, bebidas sem álcool compreendendo uma pequena parte de produtos lácteos, bebidas sem álcool compreendendo uma pequena parte de agentes de fermentação lácteos.

商標編號: N/4 158
類別: 32
申請人: Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.
國籍: 法國
活動: 工業與商業
申請日期: 15/01/1999
產品: 有或無汽水(礦泉水或非礦泉水), 果汁或蔬菜汁, 以水果或蔬菜為主之飲料, 檸檬水, 湯力水, 姜汁啤酒(“姜啤”), 雪糕飲料, 供飲料用的製劑, 供飲料用的糖漿, 不含酒精的濃縮果汁或蔬菜汁, 包括一小部份乳製品之不含酒精飲料, 包括一小部份乳發酵素之不含酒精飲料。

A marca consiste em:

商標構成：

ACTIMEL

ACTIMEL

Marca n.º N/4 159

Classe: 29.^a

商標編號：N/4 159

類別： 29

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

申請人： Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

國籍：法國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 15/01/1999

申請日期：15/01/1999

Produtos: frutos e legumes conservados, secos e cozidos, compotas de frutos, doces, purés de frutos, geleias, sopas, leite, leite em pó, leite gelatinoso, aromatizado e leite batido; produtos lácteos, incluindo sobremesas lácteas, iogurtes, iogurtes líquidos, «mousses», natas, sobremesas à base de natas, natas fresas, manteiga, pastas de queijo, queijos, queijos curados, queijos curados com bolor, queijo fresco, queijo em salmoura, requeijão, bebidas feitas principalmente com leite ou produtos lácteos, produtos lácteos congelados, produtos de leite fermentado.

產品：罐頭，乾制及煮熟的水果及蔬菜，蜜餞水果，果醬，純水果，果凍，湯，奶，奶粉，有香味的凍凝奶及奶昔；乳製品包括乳類甜品，酸奶，液體狀酸奶，“麼士”，奶油，奶油甜品，新鮮奶油，黃油，乳酪漿，乳酪，乾制乳酪，含霉菌乾制乳酪，新鮮乳酪，鹽鹵乳酪，凝乳，以奶類或乳製品為主之飲料，冷藏乳酪製品，發酵奶製品。

A marca consiste em:

商標構成：

ACTIMEL

ACTIMEL

Marca n.º N/4 160

Classe: 5.^a

商標編號：N/4 160

類別： 05

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

申請人： Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

國籍：法國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 15/01/1999

申請日期：15/01/1999

Produtos: produtos dietéticos para fins medicinais, preparações medicinais para emagrecer, açúcar para fins medicinais; substâncias nutritivas para microrganismos; preparações vitamínicas; alimentos para bebés, nomeadamente farinha láctea, sopas, sopas desidratadas, leite, leite em pó, compotas de fruta, purés de legumes, purés de legumes desidratados, sumos de frutos e legumes, polpa.

產品：藥用營養品，減肥藥劑，藥用糖；微機體營養物質；維他命藥劑；嬰兒食品，主要為奶粉，湯，脫水湯，奶，奶粉，水果合成物，蔬菜糊，脫水蔬菜糊，果汁及菜汁，果肉。

A marca consiste em:

商標構成：

ACTIMEL

ACTIMEL

Marca n.º N/4 161 Classe: 32.^a
Requerente: Société Anonyme des Eaux Minerales D'Evian,
22 Avenue des Sources, 74 500 Evian, França.
Nacionalidade: francesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 15/01/1999
Produtos: águas com ou sem gás (águas minerais ou não mine-
rais), sumos de fruta ou de legumes, bebidas à base de fruta ou de
legumes, limonada, água tônica, cerveja de gengibre («ginger
beer»), sorvetes sob a forma de bebidas, preparações para fazer
bebidas, xaropes para bebidas, extractos de frutas ou legumes sem
álcool, bebidas sem álcool compreendendo uma pequena parte
de produtos lácteos, bebidas sem álcool compreendendo uma
pequena parte de agentes de fermentação lácteos.
A marca consiste em:

EVIAN

商標編號: N/4 161 類別: 32
申請人: Société Anonyme des Eaux Minerales D'Evian, 22
Avenue des Sources, 74 500 Evian, França.
國籍: 法國
活動: 工業與商業
申請日期: 15/01/1999
產品: 有或無汽之水(礦泉水或非礦泉水), 果汁或蔬菜汁,
以水果或蔬菜為主之飲料, 檸檬水, 湯力水, 姜汁啤酒(姜
啤), 飲料狀的雪糕, 制飲料制劑, 飲料用的糖漿, 不含酒精之
濃縮果汁或蔬菜汁, 由小部份乳製品所組成之無酒精飲料, 由小
部份乳發酵素所組成之無酒精飲料。
商標構成:

EVIAN

Marca n.º N/4 162 Classe: 25.^a
Requerente: Société Anonyme des Eaux Minerales D'Evian,
22 Avenue des Sources, 74 500 Evian, França.
Nacionalidade: francesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 15/01/1999
Produtos: vestuário tal como calções pelo joelho, calções tipo
bermudas («bermuda shorts») calças, blusões, camisas, camisas
de manga curta, peúgas, meias, camisas de felpa, pijamas, cue-
cas, roupa interior, peles (vestuário), vestidos, saias, sobretu-
dos, casacos, bonés, chapéus, cintos, gravatas, lenços para o pes-
coço, luvas (vestuário), sapatos, botas, sandálias, chinelos, ves-
tuário de desporto, vestuário de natação.
A marca consiste em:

EVIAN

商標編號: N/4 162 類別: 25
申請人: Société Anonyme des Eaux Minerales D'Evian, 22
Avenue des Sources, 74 500 Evian, França.
國籍: 法國
活動: 工業與商業
申請日期: 15/01/1999
產品: 服裝例如及膝褲, 百慕達褲(百慕達短褲), 長褲, 女
仕恤衫, 襯衣, 短袖襯衣, 短襪, 長襪, 絨毛襯衣, 睡衣褲, 內
褲, 內衣, 皮(服裝), 連衣裙, 半截裙, 大衣, 長外套, 鴨嘴
帽, 帽, 腰帶, 領呔, 頸巾, 手套(服裝), 皮鞋, 靴, 涼鞋,
拖鞋, 運動服裝, 游泳服裝。
商標構成:

EVIAN

Marca n.º N/4 163 Classe: 18.^a
Requerente: Société Anonyme des Eaux Minerales D'Evian,
22 Avenue des Sources, 74 500 Evian, França.
Nacionalidade: francesa
Actividade: industrial e comercial

商標編號: N/4 163 類別: 18
申請人: Société Anonyme des Eaux Minerales D'Evian, 22
Avenue des Sources, 74 500 Evian, França.
國籍: 法國
活動: 工業與商業

Marca n.º N/4 166

Classe: 18.^a

商標編號: N/4 166

類別: 18

Requerente: Texier (Société Anonyme), 10 Rue de la Greurie,
35 500 Vitre, França.

申請人: Texier (Société Anonyme), 10 Rue de la Greurie,
35 500 Vitre França.

Nacionalidade: francesa

國籍: 法國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 15/01/1999

申請日期: 15/01/1999

Produtos: quaisquer artigos de marroquinaria em coiro ou imitação de coiro; malas de mão, malas de viagem, carteiras para documentos, pastas, bolsas, carteiras, porta-moedas, carteiras para cartões, carteiras para cheques, estojos para discos, bolsas para telefones, capas para agendas, estojos para canetas, chapéus-de-chuva.

產品: 任何經加工之皮革或人造皮革; 手袋, 旅行袋, 文件皮夾, 書夾, 錢包, 皮包, 硬幣包, 卡片皮夾, 支票皮夾, 唱片盒, 電話套, 記事簿皮, 筆盒, 雨傘。

A marca consiste em:

商標構成:

T E X I E R

T E X I E R

Notificações: Torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «quaisquer artigos de marroquinaria em coiro ou imitação de coiro». Deve especificar qual o material de que são feitos os seguintes produtos: pastas, estojos para discos, bolsas para telefones, capas para agendas e estojos para canetas.

通告: 應具體說明 任何經加工之皮革或人造皮革”之意思。及應指明“書夾”、“唱片盒”、“電話套”、“記事簿皮”和“筆盒”等用何物料製造。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 23 de Julho de 1998, sob n.º 98/742 954.

優先權之要求: 請求日期: 23/07/1998; 所屬國: 法國; 請求編號: 98/742954。

Marca n.º N/4 167

Classe: 12.^a

商標編號: N/4 167

類別: 12

Requerente: Continental Pneus (Portugal), S.A., Rua Adelino
Leitão 330, Lousado, Portugal.

申請人: Continental Pneus (Portugal), S.A., Rua Adelino
Leitão 330, Lousado Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

國籍: 葡萄牙

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 21/01/1999

申請日期: 21/01/1999

Produtos: protectores de câmaras-de-ar e câmaras-de-ar para automóveis.

產品: 車輛用之氣箱保護物及氣箱。

A marca consiste em:

商標構成:

MABOR

MABOR

Marca n.º N/4 168

Classe: 30.^a

商標編號: N/4 168

類別: 30

Requerente: Unilever N.V., Weena 455, 3 013 AL Rotterdam,
Holanda.

申請人: Unilever N.V., Weena 455, 3 013 AL Rotterdam,
Holanda.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 20/01/1999

Produtos: gelados; gelos; produtos de confeitaria congelados; preparados para fabrico dos produtos referidos.

A marca consiste em:

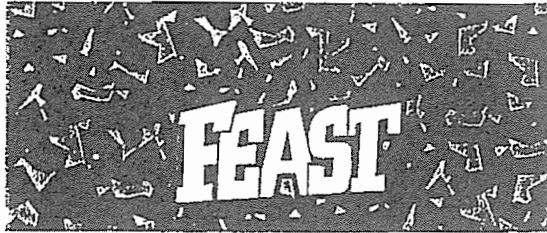
國籍：荷蘭

活動：工業與商業

申請日期：20/01/1999

產品：冰淇淋；冰；冷凍糖果品；製造上述產品之製劑。

商標構成：



Reivindicação de cores: A palavra «FEAST» em cor amarela com bordas a vermelho sobre fundo em dois tons de azul.

顏色之要求：“FEAST”字體為黃色，邊為紅色，底部為兩種深淺不同的藍色。

Marca n.º N/4 169

Classe: 9.ª

商標編號：N/4 169

類別：09

Requerente: British-American Tobacco (Holdings) Limited, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Inglaterra.

申請人：British-American Tobacco (Holdings) Limited, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 19/01/1999

申請日期：19/01/1999

Produtos: óculos de sol.

產品：太陽眼鏡。

A marca consiste em:

商標構成：



**BRITISH AMERICAN
TOBACCO**



**BRITISH AMERICAN
TOBACCO**

Marca n.º N/4 170

Classe: 12.ª

商標編號：N/4 170

類別：12

Requerente: British-American Tobacco (Holdings) Limited, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Inglaterra.

申請人：British-American Tobacco (Holdings) Limited, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 19/01/1999

申請日期：19/01/1999

Produtos: veículos a motor; partes e acessórios para veículos a motor.

A marca consiste em:

產品：摩托車輛；摩托車輛零件及配件。

商標構成：



Marca n.º N/4 171
Requerente: British-American Tobacco (Holdings) Limited, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 19/01/1999

Produtos: cronómetros desportivos, relógios, argolas para chaves, joalharia.

A marca consiste em:

Classe: 14.^a

商標編號：N/4 171

類別：14

申請人：British-American Tobacco (Holdings) Limited, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Inglaterra.

國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：19/01/1999

產品：運動計時器，鐘錶，金屬鎖匙環，珠寶。

商標構成：



Marca n.º N/4 172
Requerente: British-American Tobacco (Holdings) Limited, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 19/01/1999

Produtos: material impresso, artigos de papelaria, canetas.

A marca consiste em:

Classe: 16.^a

商標編號：N/4 172

類別：16

申請人：British-American Tobacco (Holdings) Limited, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Inglaterra.

國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：19/01/1999

產品：印刷品，文具用品，鋼筆。

商標構成：



Marca n.º N/4 173 Classe: 18.^a
Requerente: British-American Tobacco (Holdings) Limited,
Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, In-
glaterra.
Nacionalidade: britânica
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 19/01/1999
Produtos: guarda-chuvas, malas de viagem, artigos de couro.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 173 類別: 18
申請人: British-American Tobacco (Holdings) Limited,
Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, In-
glaterra.
國籍: 英國
活動: 工業與商業
申請日期: 19/01/1999
產品: 雨傘, 旅行袋, 皮革製品。
商標構成:



Marca n.º N/4 174 Classe: 24.^a
Requerente: British-American Tobacco (Holdings) Limited,
Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, In-
glaterra.
Nacionalidade: britânica
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 19/01/1999
Produtos: bandeiras.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 174 類別: 24
申請人: British-American Tobacco (Holdings) Limited,
Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, In-
glaterra.
國籍: 英國
活動: 工業與商業
申請日期: 19/01/1999
產品: 旗幟。
商標構成:



Marca n.º N/4 175 Classe: 25.^a
Requerente: British-American Tobacco (Holdings) Limited,
Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, In-
glaterra.
Nacionalidade: britânica
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 19/01/1999
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標編號: N/4 175 類別: 25
申請人: British-American Tobacco (Holdings) Limited,
Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, In-
glaterra.
國籍: 英國
活動: 工業與商業
申請日期: 19/01/1999
產品: 服裝, 鞋, 帽。

A marca consiste em:

商標構成：

**BRITISH AMERICAN
TOBACCO****BRITISH AMERICAN
TOBACCO**

Marca n.º N/4 176

Classe: 26.^a

商標編號：N/4 176

類別： 26

Requerente: British-American Tobacco (Holdings) Limited,
Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, In-
glaterra.

申請人：British-American Tobacco (Holdings) Limited,
Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, In-
glaterra.

Nacionalidade: britânica

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 19/01/1999

申請日期：19/01/1999

Produtos: alfinetes e crachás.

產品：飾針及勳章。

A marca consiste em:

商標構成：

**BRITISH AMERICAN
TOBACCO****BRITISH AMERICAN
TOBACCO**

Marca n.º N/4 177

Classe: 28.^a

商標編號：N/4 177

類別： 28

Requerente: British-American Tobacco (Holdings) Limited,
Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, In-
glaterra.

申請人：British-American Tobacco (Holdings) Limited,
Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, In-
glaterra.

Nacionalidade: britânica

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 19/01/1999

申請日期：19/01/1999

Produtos: modelos em miniatura de veículos, modelos em
miniatura de capacetes.

產品：微型車輛模型，微型頭盔模型。

A marca consiste em:

商標構成：

**BRITISH AMERICAN
TOBACCO****BRITISH AMERICAN
TOBACCO**

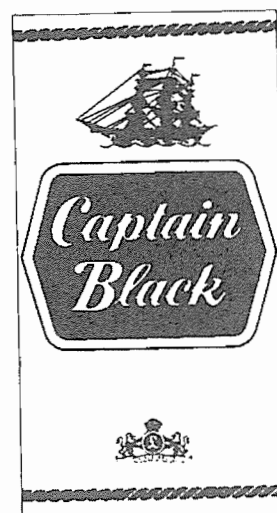
Marca n.º N/4 178
 Classe: 35.^a
 Requerente: British-American Tobacco (Holdings) Limited, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Inglaterra.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 19/01/1999
 Serviços: serviços de publicidade, de «marketing» e de promoção por via postal directa, serviços de publicidade por via de catálogos para encomenda pelo correio.
 A marca consiste em:

商標編號: N/4 178
 類別: 35
 申請人: British-American Tobacco (Holdings) Limited, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Inglaterra.
 國籍: 英國
 活動: 工業與商業
 申請日期: 19/01/1999
 服務: 廣告、市場及透過直接郵寄之推廣服務, 透過郵寄目錄訂購之廣告服務。
 商標構成:



Marca n.º N/4 179
 Classe: 34.^a
 Requerente: Theodorus Niemeyer B.V., Paterwoldseweg 43, 9 726 BB Groningen, Holanda.
 Nacionalidade: holandesa
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 21/01/1999
 Produtos: tabaco, incluindo tabaco para cachimbo, tabaco para enrolar, charutos, cigarrilhas, cigarros e produtos de tabaco; isqueiros, fósforos e artigos para fumadores.
 A marca consiste em:

商標編號: N/4 179
 類別: 34
 申請人: Theodorus Niemeyer B.V., Paterwoldseweg 43, 9 726 BB Groningen, Holanda.
 國籍: 荷蘭
 活動: 工業與商業
 申請日期: 21/01/1999
 產品: 煙草包括煙斗煙草, 卷煙煙草, 雪茄, 香煙及煙草產品; 打火機, 火柴及煙具。
 商標構成:



Marca n.º N/4 180
 Classe: 25.ª
 Requerente: Kabushiki Kaisya Super Lovers (Super Lovers Co., Ltd.), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão, 4-19-16 Shioganedai, Minato-Ku, Tokyo 108-0 071, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 20/01/1999
 Produtos: vestuário, calçado.
 A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Japão, em 21 de Julho de 1998, sob n.º 10-61 586.

商標編號: N/4 180
 類別: 25
 申請人: Kabushiki Kaisya Super Lovers (Super Lovers Co., Ltd.), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão, 4-19-16 Shioganedai, Minato-Ku, Tokyo 108-0 071, Japão.
 國籍: 日本
 活動: 工業與商業
 申請日期: 20/01/1999
 產品: 服裝, 鞋。
 商標構成:



優先權之要求: 請求日期: 21/07/1998; 所屬國: 日本; 請求編號: 10-61586。

Marca n.º N/4 181
 Classe: 25.ª
 Requerente: Kabushiki Kaisya Super Lovers (Super Lovers Co., Ltd.), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão, 4-19-16 Shioganedai, Minato-Ku, Tokyo 108-0 071, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 20/01/1999
 Produtos: vestuário, calçado.
 A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Japão, em 21 de Julho de 1998, sob n.º 10-61 585.

商標編號: N/4 181
 類別: 25
 申請人: Kabushiki Kaisya Super Lovers (Super Lovers Co., Ltd.), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão, 4-19-16 Shioganedai, Minato-Ku, Tokyo 108-0 071, Japão.
 國籍: 日本
 活動: 工業與商業
 申請日期: 20/01/1999
 產品: 服裝, 鞋。
 商標構成:



優先權之要求: 請求日期: 21/07/1998; 所屬國: 日本; 請求編號: 10-61585。

Marca n.º N/4 182
 Classe: 5.ª
 Requerente: Kimberly-Clark Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Neenah, Wisconsin, Estados Unidos da América.

商標編號: N/4 182
 類別: 05
 申請人: Kimberly-Clark Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Neenah, Wisconsin, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 20/01/1999

Produtos: pensos higiénicos, toalhete, enchumaços, tampões, forro para calcinhas interiores, calcinhas interiores descartáveis, todos para uso higiénico ou fins menstruais.

A marca consiste em:

國籍：北美

活動：工業與商業

申請日期：20/01/1999

產品：衛生藥棉，小毛巾，護墊，棉條，內褲護墊，即用即棄內褲，全部用作衛生及行經用。

商標構成：

KOTEX WHITE

KOTEX WHITE

Marca n.º N/4 183

Classe: 3.ª

商標編號：N/4 183

類別：03

Requerente: Escada AG, Karl-Hammerschmidt-Strasse 23-29, Aschheim 85 609, Alemanha.

申請人：Escada AG, Karl-Hammerschmidt-Strasse 23-29, Aschheim 85 609, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍：德國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 21/01/1999

申請日期：21/01/1999

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, água de toalete, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos.

產品：漂白劑及其他清洗用品；清潔、擦亮、去脂及洗擦用制劑；肥皂；香料，古龍水，精油，化妝品，髮水，牙膏牙粉。

A marca consiste em:

商標構成：

CASUAL FRIDAY

CASUAL FRIDAY

Marca n.º N/4 184

Classe: 25.ª

商標編號：N/4 184

類別：25

Requerente: Kabushiki Kaisya Super Lovers (Super Lovers Co., Ltd.), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão, 4-19-16 Shiroganeda, Minato-Ku, Tokyo 108-0 071, Japão.

申請人：Kabushiki Kaisya Super Lovers (Super Lovers Co., Ltd.), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão, 4-19-16 Shiroganeda, Minato-Ku, Tokyo 108-0 071, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍：日本

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 21/01/1999

申請日期：21/01/1999

Produtos: vestuário, calçado.

產品：服裝，鞋。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 185

Classe: 25.^a

商標編號: N/4 185

類別: 25

Requerente: Kabushiki Kaisya Super Lovers (Super Lovers Co., Ltd.), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão, 4-19-16 Shiroganedai, Minato-Ku, Tokyo 108-0 071, Japão.

申請人: Kabushiki Kaisya Super Lovers (Super Lovers Co., Ltd.), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão, 4-19-16 Shiroganedai, Minato-Ku, Tokyo 108-0 071, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍: 日本

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 21/01/1999

申請日期: 21/01/1999

Produtos: vestuário, calçado.

產品: 服裝, 鞋。

A marca consiste em:

商標構成:



Marca n.º N/4 186

Classe: 12.^a

商標編號: N/4 186

類別: 12

Requerente: Continental Gislaved Däck AB, P.O. Box 11 009, S-40421 Goteborg, Suécia.

申請人: Continental Gislaved Däck AB, P.O. Box 11 009, S-40421 Goteborg, Suécia.

Nacionalidade: sueca

國籍: 瑞典

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 25/01/1999

申請日期: 25/01/1999

Produtos: pneus, pneus e tubos para veículos, rodas completas incluindo «jantes» especiais.

產品: 車胎, 車胎及汽車用管子, 車輪包括專用車鈴。

A marca consiste em:

商標構成:



Marca n.º N/4 187

Classe: 12.^a

商標編號: N/4 187

類別: 12

Requerente: Continental Aktiengesellschaft, Vahrenwalder Str. 9, 30 165 Hannover, Alemanha.

申請人: Continental Aktiengesellschaft, Vahrenwalder Str. 9, 30 165 Hannover, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍: 德國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 26/01/1999

申請日期: 26/01/1999

Produtos: Pneus, pneus e tubos para veículos, rodas completas incluindo «jantes» especiais.

產品: 車胎, 車胎及汽車用管子, 車輪包括專用車鈴。

A marca consiste em:

商標構成：




Marca n.º N/4 188

Classe: 12.ª

商標編號：N/4 188

類別： 12

Requerente: Semperit Reifen Aktiengesellschaft,
Wienersdorfer Strasse 20-24, A-2 514 Traiskirchen, Alemanha.

申請人：Semperit Reifen Aktiengesellschaft, Wienersdorfer
Strasse 20-24, A-2 514 Traiskirchen, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍：德國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 26/01/1999

申請日期：26/01/1999

Produtos: pneus, pneus e tubos para veículos, rodas completas incluindo «jantes» especiais.

產品：車胎，車胎及汽車用管子，車輪包括專用車鈴。

A marca consiste em:

商標構成：




Marca n.º N/4 189

Classe: 4.ª

商標編號：N/4 189

類別： 04

Requerente: Mobil Petroleum Company Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 3 225 Gallows Road, Fairfax, Virginia 22 037-0 001 Estados Unidos da América.

申請人：Mobil Petroleum Company Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 3 225 Gallows Road, Fairfax, Virginia 22 037-0 001, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 25/01/1999

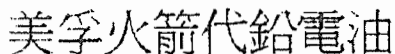
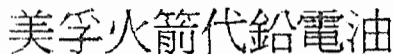
申請日期：25/01/1999

Produtos: gasolina.

產品：電油。

A marca consiste em:

商標構成：

Marca n.º N/4 190

Classe: 5.ª

商標編號：N/4 190

類別： 05

Requerente: DuPont Pharmaceuticals Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Chestnut Run Plaza, 974 Centre Road, Wilmington, Delaware 19 805, Estados Unidos da América.

申請人：DuPont Pharmaceuticals Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Chestnut Run Plaza, 974 Centre Road, Wilmington, Delaware 19 805, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 25/01/1999
Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de doenças cardiovasculares e para diagnóstico através de imagens.
A marca consiste em:

國籍：北美
活動：工業與商業
申請日期：25/01/1999
產品：用於醫治心血管疾病及造影診斷用之藥物制劑。
商標構成：

VASAV**VASAV**

Marca n.º N/4 191
Classe: 5.ª
Requerente: DuPont Pharmaceuticals Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Chestnut Run Plaza, 974 Centre Road, Wilmington, Delaware 19 805, Estados Unidos da América.
Nacionalidade: norte-americana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 25/01/1999
Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de doenças cardiovasculares e para diagnóstico através de imagens.
A marca consiste em:

商標編號：N/4 191
類別： 05
申請人：DuPont Pharmaceuticals Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Chestnut Run Plaza, 974 Centre Road, Wilmington, Delaware 19 805, Estados Unidos da América.
國籍：北美
活動：工業與商業
申請日期：25/01/1999
產品：用於醫治心血管疾病及造影診斷用之藥物制劑。
商標構成：

LUMAXIS**LUMAXIS**

Marca n.º N/4 192
Classe: 5.ª
Requerente: Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 28/01/1999
Produtos: preparados e produtos farmacêuticos para uso humano e veterinário.
A marca consiste em:

商標編號：N/4 192
類別： 05
申請人：Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.
國籍：日本
活動：工業與商業
申請日期：28/01/1999
產品：供人類及獸類用的藥劑及藥品。
商標構成：

HERBESSER**HERBESSER**

Marca n.º N/4 193
Classe: 5.ª
Requerente: Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.

商標編號：N/4 193
類別： 05
申請人：Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.

Nacionalidade: japonesa	國籍：日本
Actividade: industrial e comercial	活動：工業與商業
Data do pedido: 28/01/1999	申請日期：28/01/1999
Produtos: preparados e produtos farmacêuticos para uso humano e veterinário.	產品：供人類及獸類用的藥劑及藥品。
A marca consiste em:	商標構成：

ADONA**ADONA**

Marca n.º N/4 194	Classe: 5. ^a	商標編號：N/4 194	類別： 05
Requerente: Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.		申請人：Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.	
Nacionalidade: japonesa		國籍：日本	
Actividade: industrial e comercial		活動：工業與商業	
Data do pedido: 28/01/1999		申請日期：28/01/1999	
Produtos: preparados e produtos farmacêuticos para uso humano e veterinário.		產品：供人類及獸類用的藥劑及藥品。	
A marca consiste em:		商標構成：	

CEREKINON**CEREKINON**

Marca n.º N/4 195	Classe: 5. ^a	商標編號：N/4 195	類別： 05
Requerente: Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka Japão.		申請人：Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.	
Nacionalidade: japonesa		國籍：日本	
Actividade: industrial e comercial		活動：工業與商業	
Data do pedido: 28/01/1999		申請日期：28/01/1999	
Produtos: preparados e produtos farmacêuticos para uso humano e veterinário.		產品：供人類及獸類用的藥劑及藥品。	
A marca consiste em:		商標構成：	

P.T. TANABE-ABADI**P.T. TANABE-ABADI**

Marca n.º N/4 196	Classe: 5. ^a	商標編號：N/4 196	類別： 05
Requerente: Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka Japão.		申請人：Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.	
Nacionalidade: japonesa		國籍：日本	

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 28/01/1999

Produtos: preparados e produtos farmacêuticos para uso humano e veterinário.

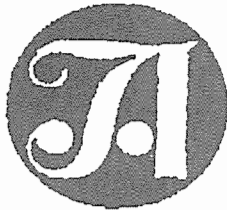
A marca consiste em:

活動：工業與商業

申請日期：28/01/1999

產品：供人類及獸類用的藥劑及藥品。

商標構成：



Marca n.º N/4 197

Classe: 5.^a

商標編號：N/4 197

類別：05

Requerente: Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.

申請人：Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍：日本

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 28/01/1999

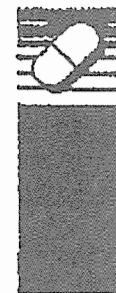
申請日期：28/01/1999

Produtos: preparados e produtos farmacêuticos para uso humano e veterinário.

產品：供人類及獸類用的藥劑及藥品。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 198

Classe: 5.^a

商標編號：N/4 198

類別：05

Requerente: Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.

申請人：Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍：日本

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 28/01/1999

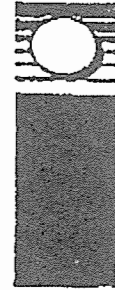
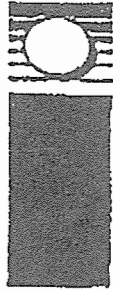
申請日期：28/01/1999

Produtos: preparados e produtos farmacêuticos para uso humano e veterinário.

產品：供人類及獸類用的藥劑及藥品。

A marca consiste em:

商標構成：

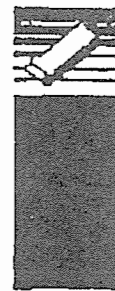
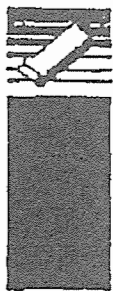


Marca n.º N/4 199
 Classe: 5.^a
 Requerente: Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 28/01/1999
 Produtos: preparados e produtos farmacêuticos para uso humano e veterinário.

商標編號：N/4 199
 類別：05
 申請人：Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 2-10 Dosho-machi 3-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.
 國籍：日本
 活動：工業與商業
 申請日期：28/01/1999
 產品：供人類及獸類用的藥劑及藥品。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 200
 Classe: 10.^a
 Requerente: North Eos Industries Inc., 54, Lane 1, Been Street, Tung Shih, Taichung Hsien, Taiwan.
 Nacionalidade: de Taiwan
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 28/01/1999
 Produtos: rectoscópios, sondas uterinas, expansores orais, afastadores oftálmicos, espéculos vaginais, amostradores cito/cervicais, seringas para injeção, agulhas hipodérmicas, caixas de dentaduras plásticas.

商標編號：N/4 200
 類別：10
 申請人：North Eos Industries Inc., 54, Lane 1, Been Street, Tung Shih, Taichung Hsien, Taiwan.
 國籍：台灣
 活動：工業與商業
 申請日期：28/01/1999
 產品：直腸鏡，子宮測探器，口腔擴展器，眼炎消除器，陰道窺鏡，細胞／頸部顯示器，注射器，皮下針，膠牙套。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/4 201

Classe: 37.^a

商標編號：N/4 201

類別： 37

Requerente: Krone Aktiengesellschaft, 3-11 Beeskowdamm,
14 167 Berlin, Alemanha.

申請人：Krone Aktiengesellschaft, 3-11 Beeskowdamm,
14 167 Berlin, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

國籍：德國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 27/01/1999

申請日期：27/01/1999

Serviços: instalação, manutenção e reparação de produtos e
de instalações na área das telecomunicações, transferência de
dados, plásticos, painéis informativos e engenharia de painéis
de publicidade luminosos, instalação, operação e manutenção
de sistemas de serviços de comunicações via rádio.

服務：電訊範圍的產品及設備，資料變換、塑料、資訊板及發
光廣告板工程之裝置，保養及維修，無線電通訊服務系統之裝
置，操作及維修。

A marca consiste em:

商標構成：

科龙

科龙

Marca n.º N/4 202

Classe: 42.^a

商標編號：N/4 202

類別： 42

Requerente: Krone Aktiengesellschaft, 3-11 Beeskowdamm,
14167 Berlin Alemanha.

申請人：Krone Aktiengesellschaft, 3-11 Beeskowdamm,
14 167 Berlin, Alemanha.

Nacionalidade: Alemã

國籍：德國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 27/01/1999

申請日期：27/01/1999

Serviços: produção e fornecimento de produtos referentes a
telecomunicações, transferência de dados, plásticos, painéis in-
formativos e engenharia de painéis de publicidade luminosos.

服務：生產及提供有關電訊產品、資料變換，塑料，資訊板及
發光廣告板工程。

A marca consiste em:

商標構成：

科龙

科龙

Marca n.º N/4 205 Classe: 33.^a
Requerente: Hunt, Constantino-Vinhos, Lda, Rua D. Leonor
de Freitas, 85, Vila Nova de Gaia, Portugal.
Nacionalidade: portuguesa
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 28/01/1999
Produtos: vinhos, vinho do porto, aguardentes, brandies e li-
cores.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 205 類別: 33
申請人: Hunt, Constantino-Vinhos, Lda, Rua D. Leonor de
Freitas, 85, Vila Nova de Gaia, Portugal.
國籍: 葡萄牙
活動: 工業與商業
申請日期: 28/01/1999
產品: 葡萄酒, 波爾圖葡萄酒, 白酒, 白蘭地及烈酒。
商標構成:

CONSTANTINO

CONSTANTINO

Marca n.º N/4 206 Classe: 25.^a
Requerente: Tommy Hilfiger Licensing Inc., 913 N. Market
Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.
Nacionalidade: americana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 28/01/1999
Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 206 類別: 25
申請人: Tommy Hilfiger Licensing Inc., 913 N. Market Street,
Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.
國籍: 美國
活動: 工業與商業
申請日期: 28/01/1999
產品: 服裝制品, 鞋和帽。
商標構成:

TOMMY JEANS

TOMMY JEANS

Marca n.º N/4 207 Classe: 25.^a
Requerente: Tommy Hilfiger Licensing Inc., 913 N. Market
Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.
Nacionalidade: americana
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 28/01/1999
Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.
A marca consiste em:

商標編號: N/4 207 類別: 25
申請人: Tommy Hilfiger Licensing Inc., 913 N. Market Street,
Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.
國籍: 美國
活動: 工業與商業
申請日期: 28/01/1999
產品: 服裝制品, 鞋和帽。
商標構成:



Marca n.º N/4 208
 Classe: 25.^a
 Requerente: Tommy Hilfiger Licensing Inc., 913 N. Market Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 28/01/1999

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapalaria.

A marca consiste em:

商標編號: N/4 208
 類別: 25
 申請人: Tommy Hilfiger Licensing Inc., 913 N. Market Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

國籍: 美國

活動: 工業與商業

申請日期: 28/01/1999

產品: 服裝制品, 鞋和帽。

商標構成:

TOMMY HILFIGER

TOMMY HILFIGER

Marca n.º N/4 209
 Classe: 25.^a
 Requerente: Tommy Hilfiger Licensing Inc., 913 N. Market Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 28/01/1999

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapalaria.

A marca consiste em:

商標編號: N/4 209
 類別: 25
 申請人: Tommy Hilfiger Licensing Inc., 913 N. Market Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

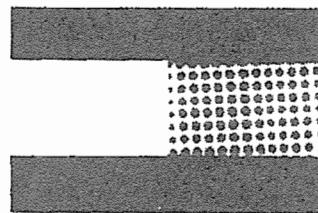
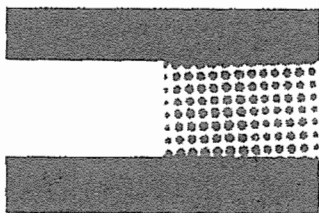
國籍: 美國

活動: 工業與商業

申請日期: 28/01/1999

產品: 服裝制品, 鞋和帽。

商標構成:



Notificações: Torna-se necessário apresentar um exemplar da marca a cores.

Reivindicação de cores: A marca é usada na cor vermelha, branca e azul como característica da marca, no centro do logótipo a porção vermelha encontra-se no lado direito e a porção branca no lado esquerdo, sendo as barras superior e inferior em azul.

通知: 應提交一份商標顏色樣本。

顏色: 以紅、白、藍色作為商標的特色, 圖樣中右邊方塊為紅色, 左邊方塊為白色, 其餘上下的條塊為藍色。

Marca n.º N/4 210
 Classe: 25.^a
 Requerente: Tommy Hilfiger Licensing Inc., 913 N. Market Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: industrial e comercial

商標編號: N/4 210
 類別: 25
 申請人: Tommy Hilfiger Licensing Inc., 913 N. Market Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

國籍: 美國

活動: 工業與商業

Data do pedido: 28/01/1999

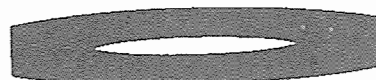
申請日期: 28/01/1999

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.

產品: 服裝制品, 鞋和帽。

A marca consiste em:

商標構成:



Notificações: torna-se necessário apresentar um exemplar da
marca a cores.

通知: 應提交一份商標顏色樣本。

Reivindicação de cores: A marca é usada na cor verde.

顏色: 商標為綠色。

Concessões

批給

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Classe 分類
N/547	04-02-99	04-02-99	Metro-Goldwyn-Mayer Lion Corp.	US	16
N/548	"	"	O mesmo	US	09
N/550	"	"	O mesmo	US	41
N/2716	"	"	Intel Corporation	US	28
N/2724	"	"	O mesmo	US	28
N/2735	"	"	O mesmo	US	28
N/2872	"	"	Guinness plc	GB	29
N/2873	"	"	O mesmo	GB	29
N/2874	"	"	O mesmo	GB	29
N/3077	"	"	Carmoniti-Industria de Carnes do Montijo, S.A.	PT	29
N/3259	"	"	Carrefour, société anonyme	FR	09
N/3269	"	"	O mesmo	FR	09
N/3279	"	"	O mesmo	FR	09
N/3306	"	"	Vallourec & Mannesmann Tubes	FR	06
N/3308	"	"	O mesmo	FR	06
N/3343	"	"	Dell Computer Corporation	US	09
N/3456	05-02-99	05-02-99	Anheuser-Busch, Incorporated	US	32
N/3458	"	"	O mesmo	US	18
N/3459	"	"	O mesmo	US	18
N/3460	"	"	O mesmo	US	25
N/3475	04-02-99	04-02-99	SmithKline Beecham p.l.c.	GB	29
N/3477	"	"	O mesmo	GB	32
N/3486	"	"	O mesmo	GB	29
N/3488	"	"	O mesmo	GB	32
N/3559	"	"	Nu Skin International, Inc.	US	03
N/3568	"	"	World Lighting Company Limited	HK	11
N/3605	"	"	New Top Corporation	TW	03
N/3606	"	"	O mesmo	TW	03
N/3650	"	"	Goldlion (Far East) Limited	HK	25
N/3654	05-02-99	05-02-99	DFS Group L.P.	US	42
N/3655	"	"	O mesmo	US	42

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Classe 分類
N/3656	“	“	O mesmo	US	42
N/3722	04-02-99	04-02-99	Ng Fung-Teck Soon (Holdings) Ltd.	HK	21
N/3723	“	“	O mesmo	HK	32
N/3737	“	“	O mesmo	HK	30
N/3754	“	“	American-Cigarette Company (Overseas) Limited	CH	12
N/3755	“	“	O mesmo	CH	09
N/3756	“	“	O mesmo	CH	14
N/3757	“	“	O mesmo	CH	16
N/3758	“	“	O mesmo	CH	18
N/3759	“	“	O mesmo	CH	25
N/3760	“	“	O mesmo	CH	26
N/3761	“	“	O mesmo	CH	28
N/3762	“	“	O mesmo	CH	38
N/3763	“	“	O mesmo	CH	41
N/3764	“	“	American-Cigarette Company (Overseas) Limited	CH	09
N/3765	“	“	O mesmo	CH	12
N/3766	“	“	O mesmo	CH	14
N/3767	“	“	O mesmo	CH	16
N/3768	“	“	O mesmo	CH	18
N/3769	“	“	O mesmo	CH	25
N/3770	“	“	O mesmo	CH	26
N/3771	“	“	O mesmo	CH	28
N/3772	“	“	O mesmo	CH	38
N/3773	“	“	O mesmo	CH	41
N/3800	“	“	Compagnie Financière des Produits Orangina	FR	32
N/3801	“	“	General Biscuit Belgie - N.V.	BE	32
N/3802	“	“	O mesmo	BE	30
N/3803	“	“	O mesmo	BE	29
N/3804	“	“	Johnson & Johnson	US	05
N/3805	“	“	O mesmo	US	05
N/3806	“	“	Nu Skin International, Inc.	US	32
N/3807	“	“	O mesmo	US	29
N/3808	“	“	O mesmo	US	05
N/3809	“	“	O mesmo	US	05
N/3810	“	“	O mesmo	US	05
N/3811	“	“	O mesmo	US	05
N/3812	05-02-99	05-02-99	O mesmo	US	05
N/3813	“	“	O mesmo	US	05
N/3814	“	“	O mesmo	US	05
N/3815	“	“	O mesmo	US	05
N/3816	“	“	O mesmo	US	05
N/3817	“	“	O mesmo	US	05
N/3818	“	“	O mesmo	US	05
N/3825	“	“	O mesmo	US	03
N/3826	“	“	Lifewise (International) Limited	HK	20
N/3827	“	“	Mentor Graphics Corporation	US	09
N/3829	“	“	Glaxo Group Limited	GB	05
N/3830	“	“	Compaq Computer Corporation	US	09
N/3831	“	“	Amway Corporation	US	11
N/3832	“	“	O mesmo	US	11

Processo 程序編號	Data do registro 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Classe 分類
N/3833	05-02-99	05-02-99	Amway Corporation	US	04
N/3834	“	“	O mesmo	US	01
N/3835	“	“	Intel Corporation	US	42
N/3836	“	“	Beecham Group p.l.c.	GB	03
N/3838	“	“	Monique Wenmaekers	FR	03
N/3840	“	“	Advance Magazine Publishers Inc.	US	16
N/3841	“	“	Glaxo Group Limited	GB	05
N/3843	“	“	Tetley GB Limited	GB	30
N/3844	“	“	O mesmo	GB	30
N/3846	“	“	Solex International (Thailand) Co., Ltd.	TH	06
N/3848	“	“	CGU plc	GB	36
N/3849	“	“	Tetley GB Limited	GB	30
N/3850	05-02-99	05-02-99	Tetley GB Limited	GB	30
N/3851	“	“	Compaq Computer Corporation	US	09
N/3852	“	“	Flexbimec di Ruozi Franco e Boretti Rosanna S.n.c.	IT	07
N/3853	“	“	Adam Opel AG	DE	12
N/3854	“	“	O mesmo	DE	37
N/3855	“	“	O mesmo	DE	12
N/3856	“	“	O mesmo	DE	12
N/3857	“	“	O mesmo	DE	12
N/3859	“	“	O mesmo	DE	12
N/3861	“	“	Inchape JDH Limited	HK	05
N/3940	04-02-99	04-02-99	Mars, Incorporated	US	30

Extinções por falta de pagamento de taxa

因不支付費用而引致之消滅

Processo 程序編號	Data do registro 註冊日期	Data da extinção 消滅日期	Nome do requerente 申請人之名稱	País resid. 所屬國
N/2615	09-07-98	09-02-99	Salvatore Ferragamo Italia S.P.A.	IT
N/2616	“	“	O mesmo	IT
N/2895	03-07-98	“	Estabelecimento de Comidas Ka Li Man Limitada	MO
N/2926	09-07-98	“	Nabisco Inc.	US
N/2976	03-07-98	“	Movado Watch Company S.A.	CH
N/3047	“	“	American Optical IP Corporation	US

Averbamentos

附註

Processo 程序編號	Data do despacho 批示日期	Natureza do averbamento 附註之性質	Requerente/titular 申請人/註冊權利人	Modificação 更改
N/760	04-02-99	Transmissão 轉讓	Merck & Co., Inc.	Merck Transitory LLC, com sede em One Merck Drive, Whitehouse Station, New Jersey 08889-0100, Estados Unidos da América
N/760	“	Transmissão por fusão 合併轉讓	Merck Transitory LLC	Merial LLC, com sede em 2100 Ronson Road, Iselin, New Jersey 08830-3077, Estados Unidos da América

Renovações após extinção por falta de pagamento de taxa

續展因不支付費用而引致消滅之註冊

Processo 程序編號	Data da extinção 消滅日期	Data da renovação 續展日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
15399-M	16-11-98	09-02-99	Rothmans of Pall Mall Limited	CH
15400-M	“	“	Riggio Tobacco Corporation Limited	CH

Reclamações

聲明異議

Processo 程序編號	Data de entrada 申請日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Nome do oponente 聲明異議人	País resid. 所屬國
N/3713	02-12-98	Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau	MO	Expolíder-Feiras, Exp. e Congressos, S.A.	PT
N/3714	“	O mesmo	MO	O mesmo	PT
N/3715	“	O mesmo	MO	O mesmo	PT

Respostas às reclamações

聲明異議之答辯

Processo 程序編號	Data de entrada 申請日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Nome do oponente 聲明異議人	País resid. 所屬國
N/3713	18-01-99	Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau	MO	Expolíder-Feiras, Exp. e Congressos, S.A.	PT
N/3714	“	O mesmo	MO	O mesmo	PT
N/3715	“	O mesmo	MO	O mesmo	PT
N/3820	08-02-99	Nu Skin International, Inc.	US	Physio-Control Corporation	US
N/3821	“	O mesmo	US	O mesmo	US

Por despacho da directora destes Serviços, de 4 de Fevereiro de 1999, foi declarado extinto o procedimento do pedido de registo da marca n.º N/3 731, nos termos da alínea b) do n.º 2 do artigo 97.º do Código do Procedimento Administrativo, conjugado com o artigo 9.º e a alínea d) do artigo 79.º do mesmo código.

根據本司司長1999年2月4日之批示，以行政程序法典第97條第2款b項，結合同一法典第9條及第79條d項之規定，消滅商標編號N/3731之註冊程序。

Rectificações**更正**

Boletim Oficial n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:
Marca n.º N/3 202 — onde se lê: «...aperitivos salgados...»;
deve ler-se: «...aperitivos salgados sob a forma de uma bolacha salgada estaladiça...».

1998年5月13日第十九期，第二組之澳門政府公報：
商標編號N/3 202 — 原文為：“開胃鹹點”；
應改為：“一種鹹脆餅乾形式之鹹開胃品”。

Marca n.º N/3 210 — na lista de produtos, onde se lê: «...ventilação...»;
deve ler-se: «...verificação...».

Boletim Oficial n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 1998:

Marca n.º N/3578 — no número de reivindicação de prioridade onde se lê: «979 993»;
deve ler-se: «19 979 993».

Marca n.º N/3 465 — deve alterar-se a lista de produtos para o seguinte:

«Couro e pele e imitações de couro e pele, para todos os tipos de sacos de desporto, saca ou mala de estudante, baús, malas de viagem e porta-fatos, malas para documentos, sacos de praia, malas de mão, mochilas, carteiras de bolso, pastas para documentos, porta-mocidas, chapéus-de-chuva, e bengalas».

Marcas n.ºs N/3 580 e N/3 581 — na sede, onde se lê: «751 Broad Street, New Ark, New Jersey 07 102, Estados Unidos da América»;

deve ler-se: «751 Broad Street, Newark, New Jersey 07 102, E.U.A.».

Boletim Oficial n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 1998:

Marca n.º N/3 624 — deve alterar-se a lista de produtos para o seguinte:

«Materiais impressos, incluindo publicações, livros, periódicos, circulares, revistas, brochuras, panfletos e manuais de utilizador relacionados com a indústria informática, material de instrução, suportes e materiais para ensino, papel, artigos de papelaria, papel de varta, blocos de notas, papel para computador, e fitas e cartões de papel para registo de programas de informática».

Boletim Oficial n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 1998:

Marca n.º N/3 819 — deve alterar-se a marca para o seguinte:

BOTANAEASE

Boletim Oficial n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 1998:

Marca n.º N/3 890 — na lista de produtos, onde se lê: «Biscoitos de amêndoas, bolos chineses, canudos de ovos e pasteleria»;
deve ler-se: «Biscoitos de amêndoas».

De acordo com o artigo 292.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 16/95, de 24 de Janeiro, publicado na I Série do *Boletim Oficial* de Macau n.º 36, de 4 de Setembro de 1995, a seguir se publicam as listas de concessões, de recusas, de renovações, de revalidações, de caducidades e de averbamentos.

商標編號 N/3 210 — 在產品名單上原文為: “...驗證...”;
應改為: “...驗證...”。

1998年7月8日第二十七期, 第二組之澳門政府公報:

商標編號 N/3 578 — 在優先權之要求編號原文為: “979 993”;
應改為: “19 979 993”。

商標編號 N/3 465 — 在產品名單應改為:

所有皮革和毛皮及人造皮革和人造毛皮之運動型袋, 學生包或袋, 皮箱, 旅行袋及西服衣袋, 文件袋, 沙灘袋, 手袋, 背包, 錢包, 文件夾, 零錢包, 雨傘及手杖。

商標編號 N/3 580 及 N/3581 — 申請人公司住所原文為: “751 Broad Street, New Ark, New Jersey 07 102, Estados Unidos da América”;

應改為: “751 Broad Street, Newark, New Jersey 07 102, E.U.A.”。

1998年8月5日第三十一期, 第二組之澳門政府公報:

商標編號 N/3 624 — 在產品名單應改為:

“印刷品, 包括刊物, 書籍, 定期刊物, 通告, 雜誌, 小冊子, 教育用品, 教學輔材和材料; 紙; 文具用品; 卡紙; 票據簿; 電腦紙張; 用作登記資訊程式的紙卡和磁帶”。

1998年10月7日第四十期, 第二組之澳門政府公報:

商標編號 N/3 819 — 商標的圖案應改為:

BOTANAEASE

1998年11月4日第四十四期, 第二組之澳門政府公報:

商標編號 N/3 890 — 在產品名單內原文為: “杏仁餅, 中式蛋糕, 蛋卷及糕點。”;

應改為: “杏仁餅”。

根據公布於一九九五年九月四日第三十六期第一組澳門政府公報內之一月二十四日第16/95號法令第二百九十二條第二款, 以下公布批給、拒絕、續展、再次確認、失效, 及附註之名單。

Concessões

批給

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do 1.º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Classes (Nice) 分類	Observações 備註
8866 W	1998.10.14	1998.10.14	HOLTZMAN'S LITTLE FOLK SHOP INC.	US	25	DESPACHO N/ PUBLICADO ATEMPADA- MENTE.
11483 P	1998.10.02	1998.10.02	QST INDUSTRIES, INC.	US	25	
11931 Z	1994.01.20	1994.01.20	EFACEC-EMPRESA FABRIL DE MAQUINAS ELE- CTRICAS, SA.	PT	11	

Recusa

拒絕

Processo 程序編號	Data do pedido 申請日期	Data da recusa 拒絕日期	Nome do 1.º requerente 第一申請人之名稱	País resid. 所屬國	Classes (Nice) 分類	Observações 備註
11604 G	1992.03.12	1998.10.14	SAINT HONORE CAKE SHOP LIMITED	HK	32	ART. CONJ. 189, 1 M) E 25,1 D) CPI.

Recusa de extensão a Macau

延伸至澳門的拒絕

Processo 程序編號	Data do pedido 申請日期	Data da recusa 拒絕日期	Nome do 1.º requerente 第一申請人之名稱	País resid. 所屬國	Classes (Nice) 分類	Observações 備註
10014 W	1990.02.12	1998.10.02	THE NATIONAL LACQUER & PAINT PRODUCTS COMPANY.	HK	02	MNA. N. 261448, RECUSADA NO B4/98.

Renovações

續展

(À duração destes registos passa a ser aplicável o disposto no Decreto-Lei n.º 56/95-M, de 6 de Novembro)

N.ºs 1612, 1614, 1615, 1616, 1617, 3330, 3331, 3332, 3333, 3334, 3335, 3336, 3337, 3338 e 8999.

Revalidação

再次確認

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data da revalidação 再次確認日期	Nome do 1.º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
8707 H	1997.05.09	1998.10.27	MARGARET ASTOR AG.	DE

Caducidades por falta de pagamento de taxa

因不支付費用而失效

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data da caducidade 失效日期	Nome do 1.º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Observações 備註
2012 Y	1997.06.06	1998.09.30	FORTIS ELEVADORES, LDA.	PT	EXT. REG. MNA. 215116.
2013 Z	1997.06.06	1998.09.30	FORTIS ELEVADORES, LDA.	PT	EXT. PED. MNA. 215117.
2014 W	1997.06.06	1998.09.30	FORTIS ELEVADORES, LDA.	PT	EXT. PED. MNA. 215118.
2015 A	1997.06.06	1998.09.30	FORTIS ELEVADORES, LDA.	PT	EXT. PED. MNA. 215119.
2016 B	1997.06.06	1998.09.30	FORTIS ELEVADORES, LDA.	PT	EXT. PED. MNA. 215120.
2017 C	1997.06.06	1998.09.30	FORTIS ELEVADORES, LDA.	PT	EXT. PED. MNA. 215121.
6063 U	1988.03.03	1998.09.30	BEECHAM PRODUXTS, SOCIETE ANONYME	BE	

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data da caducidade 失效日期	Nome do 1.º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Observações 備註
6088 D	1988.03.03	1998.09.30	MERCK FROSST CANADA INC.	CA	EXT. REG. MNA. 194305.
6530 F	1988.03.03	1998.09.30	STANDARD INTERNATIONAL CORPORATION	US	PED. EXT. MACAU-MNA 187656.
6532 H	1988.03.03	1998.09.30	VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED	JP	PED. EXT. MACAU MNA 177667.
7593 F	1997.06.06	1998.09.30	ETABLISSEMENTS PASCAL-VALLUIT, SA. ...	FR	
10744 L	1997.06.06	1998.09.30	PENTHOUSE INTERNATIONAL LTD.	US	
10745 M	1997.06.06	1998.09.30	PENTHOUSE INTERNATIONAL LTD.	US	
10802 E	1997.06.06	1998.09.30	LASIN INVESTMENTS LTD.	HK	
10817 M	1997.06.06	1998.09.30	MARS, INCORPORATED	US	
10820 G	1997.06.06	1998.09.30	LASIN INVESTMENTS LTD.	HK	
10821 H	1997.06.06	1998.09.30	GENERRA SPORTSWEAR CO., INC.	US	
10822 J	1997.06.06	1998.09.30	SYSTEM DYNAMICS LIMITED	IE	
10833 M	1997.06.06	1998.09.30	COMPANHIA CLAUDIA VIDEO, LDA.	PT	
10834 N	1997.06.06	1998.09.30	OCEAN SHORES VIDEO LTD.	HK	
10836 R	1997.06.06	1998.09.30	JACQUES SOUSTIEL (FAR EAST) LTD,	HK	
10866 Y	1997.06.06	1998.09.30	LEXMARK INTERNATIONAL, INC.	US	
12177 M	1997.04.07	1998.09.30	MILLIE'S COMPANY LIMITED	HK	
14282 F	1997.06.06	1998.09.30	AOKI URBAN DEVELOPEMENT CORPORA- TION.	JP	
14320 V	1997.06.06	1998.09.30	STAR TELEVISION PRODUCTIONS LIMITED	GB	
14321 X	1997.06.06	1998.09.30	STAR TELEVISION PRODUCTIONS LIMITED	GB	
14322 Y	1997.06.06	1998.09.30	STAR TELEVISION PRODUCTIONS LIMITED	GB	
14323 Z	1997.06.06	1998.09.30	STAR TELEVISION PRODUCTIONS LIMITED	GB	
14324 W	1997.06.06	1998.09.30	STAR TELEVISION PRODUCTIONS LIMITED	GB	
14452 H	1997.06.06	1998.09.30	FORTUNATO JOSÉ MOREIRA DA COSTA	MO	
15360 M	1997.06.06	1998.09.30	LANCIT MEDIA PRODUCTIONS, LTD.	US	EXT. PED. MNA. 311642.

Caducidade por sentença

因判決而重新有效

Processo 程序編號	Data do pedido 申請日期	Data da sentença 判決日期	Nome do 1.º requerente 第一申請人之名稱	País resid. 所屬國	Classes (Nice) 分類	Observações 備註
13997 K	1994.09.22	1998.07.15	COSMETIC CARE ASIA LIMITED	GB	03	SENTENÇA MANTÉM DES- PACHO RECORRIDO.

Averbamentos

附註

Número do registo 註冊編號	Data do despacho 批示日期	Natureza do averbamento 附註之性質	Proprietário 註冊權利人	Modificação 更改
2 350-M	98-10-22	Modificação de identidade 更改認別資料	Haw Par Brothers International Li- mited.	Haw Par Corporation Limited.
2 351-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
2 352-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
7 190-M	98-10-20	Idem	Bensdorp B. V.	Barry Callebout Nederland B. V.
8 999-M	98-10-27	Idem	Crisal — Cristais de Alcobaça, S. A.	Atlantis — Cristais de Alcobaça, S. A.
347-M	98-10-20	Modificação de sede 更改地址	LRC Products Limited	London International House, Turn- ford Place, Broxbourne, Hert- fordshire EN10 6LN Reino Unido.
348-M	»	Idem	A mesma	Idem.
2 526-M	98-01-30	Idem	A mesma	Idem.
2 527-M	»	Idem	A mesma	Idem.
2 528-M	»	Idem	A mesma	Idem.
2 529-M	»	Idem	A mesma	Idem.
2 530-M	»	Idem	A mesma	Idem.
2 531-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 459-M	98-11-05	Idem	The H. D. Lee Company, Inc.	Concord Plaza, 3411 Silverside Road, Wilmington, Delaware, Estados Unidos da América.
8 402-M	98-10-20	Idem	LRC Products Limited	London International House, Turn- ford Place, Broxbourne, Hert- fordshire EN10 6LN Reino Unido.

Averbamentos

附註

Licenças de exploração

使用許可

Processo 程序編號	Data do avermamento 附註日期	Nome do 1.º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Nome do concessionário 獲特權人名稱	País resid. 所屬國	Observações 備註
11016 K	1998.10.27	STANDARD CHARTERED PLC.	GB	STANDARD CHARTERED BANK.	GB	LICENÇA DE EXPLORAÇÃO NÃO EXCLUSIVA.
11017 L	1998.10.27	STANDARD CHARTERED PLC.	GB	STANDARD CHARTERED BANK.	GB	LICENÇA DE EXPLORAÇÃO NÃO EXCLUSIVA.
11018 M	1998.10.27	STANDARD CHARTERED PLC.	GB	STANDARD CHARTERED BANK.	GB	LICENÇA DE EXPLORAÇÃO NÃO EXCLUSIVA.

Mudanças de identidade

更改認別資料

Processo 程序編號	Data do avermamento 附註日期	Antigo nome do requerente/titular 原申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Actual nome do requerente/titular 現申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
10579 P	1998.10.22	HAW PAR BROTHERS INTERNATIONAL LTD.	HK	HAW PAR CORPORATION LIMITED	SG
10580 G	1998.10.22	HAW PAR BROTHERS INTERNATIONAL LTD.	HK	HAW PAR CORPORATION LIMITED	SG

Requerimento indeferido

不獲批准之申請

N.º 1761-M, de Columbia Pictures Industries Inc. — Por despacho de 26 de Janeiro de 1998 foi indeferido o requerimento, por duplicação.

Rectificações

更正

Boletim Oficial n.º 40, 2.º Suplemento, de 4 de Outubro de 1989:

Marca n.º 7 814-M — deve ser considerada uma confirmação de registo, com data de despacho em 14.05.90.

Boletim Oficial n.º 34, de 24 de Agosto de 1992, e n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 1997:

Marca n.º 10 014-M — no mapa das concessões, deve dar-se sem efeito o despacho desta marca, por ter sido recusado o registo, com a publicação neste *Boletim* e no mapa das rectificações, deve dar-se sem efeito esta publicação por estar recusado o registo, com publicação neste *Boletim*.

Boletim Oficial n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 1994:

Marcas n.ºs 11 016-M a 11 018-M — no mapa das caducidades por falta de pagamento de taxa, deve dar-se sem efeito a destas marcas, por se encontrarem em vigor.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 12 de Fevereiro de 1999. — A Directora dos Serviços, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

1989年10月4日第四十期第二副刊之澳門政府公報：

商標編號7 814-M — 應視作註冊之確認，批示日期為一九九零年五月十四日。

1992年8月24日第三十四期及1997年7月23日第三十期之澳門政府公報：

商標編號10 014-M — 因註冊請求被拒絕，故在獲批給表內及更正表內之刊登應視作無效，註冊請求被拒絕之批示並刊登於本期政府公報內。

1994年11月23日第四十七期，第二組之澳門政府公報：

商標編號11 016-M至11 018-M — 取消在因不支付費用而失效表內之刊登，商標仍然生效。

一九九九年二月十二日於澳門經濟司

司長 陳麗敏

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

司 法 事 務 司

Listas

名 單

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga na categoria de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 1998:

Candidato aprovado: valores

Cheang Ion Nam 7,88

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 2 de Março de 1999).

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 12 de Fevereiro de 1999. — O Júri. — A Presidente, *Maria do Céu Freire Machado*, técnica superior assessora. — As Vogais Efectivas, *Alcinda Maria de Gouveia Loja Gomes*, técnica superior principal — *Ip Kam Man*, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 156,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, para admissão de vinte candidatos ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão de direito da carreira de oficial de justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 1998:

Candidatos aprovados:

I — Candidatos da carreira de oficial de justiça

Ordem a)	Nome	Class.	次序a)	姓名	成績
1º	Luis Lau, aliás Lau Heng Fai -----	8.83	1º	Luis Lau aliás Lau Heng Fai -----	8.83
2º	Francisco Moc -----	8.56*	2º	Francisco Moc -----	8.56*
3º	Julio António Bento -----	8.56	3º	Julio António Bento -----	8.56
4º	Manuel José da Rosa -----	8.38	4º	Manuel José da Rosa -----	8.38
5º	Leopoldo Arrais do Rosário -----	8.24	5º	Leopoldo Arrais do Rosário -----	8.24
6º	Artur Pereira Videira -----	8.22	6º	Artur Pereira Videira -----	8.22
7º	Isabel Gracias -----	8.13*	7º	Isabel Gracias -----	8.13*
8º	Jorge Salvador dos Santos Ferreira -----	8.13	8º	Jorge Salvador dos Santos Ferreira -----	8.13
9º	Maria Dagmar Fernandes de Jesus Videira -----	8.09	9º	Maria Dagmar Fernandes de Jesus Videira -----	8.09

司法事務司為填補其人員編制專業技術人員組別第一職階一等助理技術員職級一缺，經於一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》刊登以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之開考通告，應考人評核名單如下：

合格之應考人：分

鄭潤南 7.88

應考人可於本名單公布日起計十個工作天內，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定就本名單提起訴願。

(經司法政務司於一九九九年三月二日之批示確認)

一九九九年二月十二日於澳門司法事務司

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 馬天妮

正選委員：首席高級技術員 Alcinda Maria de Gouveia
Loja Gomes

一等高級技術員 葉錦雯

(是項刊登費用為 MOP 1,156.00)

經一九九八年十二月十六日第五十期第二組《政府公報》刊登之開考通告，關於透過普通考試方式招考二十名參加培訓課程之人員，以填補司法文員職程法院書記職級，應考人考試成績如下：

及格之應考人：

I. 司法文員職程內之應考人：

10º	Judas Lao	8.58	10º	Judas Lao	8.58
11º	Patrícia Jesus	8.52	11º	Patrícia Jesus	8.52
12º	Manuel Machado da Silva	8.46*	12º	Manuel Machado da Silva	8.46*
13º	Carmen Campos de Souza	8.46	13º	Carmen Campos de Souza	8.46
14º	Isabel António	8.45	14º	Isabel António	8.45
15º	Armando Lo	8.40	15º	Armando Lo	8.40
16º	Regina Estela Madeira de Carvalho Ché	8.31	16º	Regina Estela Madeira de Carvalho Ché	8.31
17º	Mário Maria Azedo Victal	8.21	17º	Mário Maria Azedo Victal	8.21
18º	Amadeu Guilherme Morais Borges	8.06	18º	Amadeu Guilherme Morais Borges	8.06
19º	Luís Miguel Drummond Morlim Cardoso	7.90	19º	Luís Miguel Drummond Morlim Cardoso	7.90
20º	José António Lopes Vicente	7.88	20º	José António Lopes Vicente	7.88
21º	Leonel Rodrigues Boyol	7.84	21º	Leonel Rodrigues Boyol	7.84
22º	Victor Manuel Amada Ung	7.81	22º	Victor Manuel Amada Ung	7.81
23º	Nuno Lopes Costa Corujo	7.78	23º	Nuno Lopes Costa Corujo	7.78
24º	Angelina Maria Ritchie	7.75	24º	Angelina Maria Ritchie	7.75
25º	António Chan, aliás António Chan Chi Keong	7.72	25º	António Chan aliás António Chan Chi Keong	7.72
26º	Rui Jorge D'Assumpção Clemente	7.56	26º	Rui Jorge D'Assumpção Clemente	7.56
27º	João Maria Albino	7.53	27º	João Maria Albino	7.53

II — Candidatos licenciados em Direito

28º	Ng Chi Kin	7.06
29º	Lei Wun Kong	6.44
30º	Ha Sao Kun	6.40
31º	Ng Wai Han	6.32
32º	Cheong Weng Hang	6.29
33º	Cheong Weng I	6.16
34º	Kong Kai Mio	5.87
35º	Ng Su Seng	5.64
36º	Ung Wai San	5.41

II. 法律學士之應考人

28º	吳子健	7.06
29º	李煥光	6.44
30º	夏秀絹	6.40
31º	吳惠嫻	6.32
32º	蔣永恆	6.29
33º	張榮異	6.16
34º	江啟苗	5.87
35º	吳書昇	5.64
36º	吳惠珊	5.41

a) A ordenação dos candidatos foi realizada de acordo com o estipulado no ponto 6.2. do aviso de abertura do concurso.

a) 應考人的排位次序是根據開考通告第 6.2. 款而訂定。

* Preferência de acordo com o n.º 1 do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

* 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條第一款的優先次序。

Candidatos licenciados em Direito excluídos do concurso nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do ETAPM, (faltaram a uma das provas de selecção) - trinta e oito.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十三條第六款的規定而不獲接納的法律學士之應考人（因沒有出席其中一項甄選考試）：三十八名

Candidatos licenciados em Direito excluídos do concurso nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do ETAPM, (classificação na prova de conhecimentos sobre o Ordenamento Jurídico de Macau inferior a cinco valores) - doze.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定而不獲接納的法律學士之應考人（因澳門法律體系的知識考試成績低於五分）：十二名

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可於本名單公布於《政府公報》日起計十個工作天內提出上訴。

O curso de formação terá início no dia 7 de Abril do corrente ano, no local e horário indicados no aviso de abertura do concurso.

培訓課程將於今年四月七日開始，上課時間及地點已刊登在開考通告內。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 5 de Março de 1999).

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 3 de Março de 1999. — O Júri. — O Presidente, *Sam Hou Fai*, juiz dos Tribunais de 1.^a Instância. — Os Vogais Efectivos, *Un Man Kuok*, delegada do Procurador — *João Manuel Barros Costa*, secretário judicial do Tribunal Administrativo de Macau.

(Custo desta publicação \$ 3 066,00)

Aviso

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a publicação em chinês, dos Éditos de 30 dias, publicada a páginas 795 do *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 1999, se rectifica:

Onde se lê: «...Kan Ngan Ming,...»

deve ler-se: «...Kan Ngan Ming,...».

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 1999. — O Director dos Serviços, substituto, *José António Lemos da Silva*.

(Custo desta publicação \$ 543,00)

TRIBUNAL DE COMPETÊNCIA GENÉRICA

Anúncio

O Senhor Doutor Choi Mou Pan, Juiz de Direito do Tribunal de Competência Genérica da Comarca de Macau.

Faz saber que nos autos de falência n.º 1151/98, da 4.^a Secção do Tribunal de Competência Genérica de Macau, foi, por sentença de 29 de Janeiro de 1999, declarada em estado de falência a «Companhia de Restaurante e Clube Nocturno Wong Kam, Limitada», com sede em Macau, na Rua 2 do Bairro «Iao Hon», edifício «Wong Kam», tendo sido fixado o prazo de sessenta (60) dias para a reclamação de créditos, o qual se começará a contar a partir da data da publicação do anúncio, a que se refere o artigo 1181.º, n.º 2, do Código de Processo Civil, no jornal oficial.

Tribunal de Competência Genérica, em Macau, aos 22 de Fevereiro de 1999. — O Juiz de Direito, *Choi Mou Pan*. — O Escriutário Judicial, *José Eduardo Rodrigues Cota Cruz*.

(Custo desta publicação \$ 972,00)

(於一九九九年三月五日經司法政務司之批示確認)

一九九九年三月三日於澳門司法事務司

典試委員會：

主席：初級法院法官 *Sam Hou Fai*

正選委員：檢察官 *Un Man Kuok*

行政法院書記長 *João Manuel Barros Costa*

(是項刊登費用為 MOP 3,066.00)

通告

因本司文誤，刊登在一九九九年二月十日第六期第二組《政府公報》第 795 頁內的三十日告示的中文文本出現錯漏之處，現更正如下：

原文為：“...關雁明...”

應改為：“...簡雁明...”。

一九九九年二月二十六日於澳門司法事務司

代司長 施利華

(是項刊登費用為 MOP 543.00)

澳門普通管轄法院

公告

澳門普通管轄法院第四科法官蔡武彬，公告如下：

本法院第四科於一九九九年一月二十九日在第1151/98號破產案作出的判決，宣告“*Companhia de Restaurante e Clube Nocturno Wong Kam, Limitada*”，總部設在澳門祐漢第二街黃金大廈，現正處於破產狀態，並將債權申報期間定為六十日。根據《民事訴訟法典》第一千一百八十一條第二款規定，上指期間自本公告在《政府公報》內公布日起計算。

一九九九年二月二十二日於澳門普通管轄法院

法官 蔡武彬

司法繕錄員 *José Eduardo Rodrigues Cota Cruz*

(是項刊登費用為 MOP 972.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

新聞司

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 1 de Março de 1999, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, documental, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal deste Gabinete, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

*2. Condições de candidatura**2.1. Candidatos:*

Podem candidatar-se os técnicos de 2.ª classe do quadro de pessoal deste Gabinete, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

通告

按照傳播、旅遊暨文化政務司一九九九年三月一日的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補新聞司人員編制技術人員組別第一職階一等技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為本司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的本司人員編制二等技術員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

- a) 身分證明文件副本；
- b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資、以及為開考而遞交的有關的工作評核等；
- c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector Administrativo e Financeiro do GCS, sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico de 1.ª classe cabem funções de estudos e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Vencimento

O técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Licenciado Lio Sio Meng, subdirector.

Vogais efectivos: Bacharel Ho Wai Heng, aliás Ho Waey Heng, chefe do Departamento de Informação; e

Licenciada Chan Meng Ieng, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Licenciada Ângela Tsun Hwa Lei, técnica superior principal; e

Licenciada Lam Pui Cheng, técnica superior principal.

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 1999. — O Director do Gabinete, *Afonso Camões*.

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交板樟堂街1號新聞司一樓行政暨財政組。

4. 工作性質

一等技術員的工作為：需具高等課程的專業技能和知識，以便在既定計劃中對有技術性質的方法和程序，能獨立並盡責地將之研究及實施。

5. 薪俸

第一職階一等技術員薪俸點為十二月三十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸索引表所載的400點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副司長 廖明學士

正選委員：新聞廳廳長 何慧卿副學士

顧問高級技術員 陳明瑛學士

候補委員：首席高級技術員 李春華學士

首席高級技術員 林佩貞學士

一九九九年二月二十六日於澳門新聞司

司長 簡明思

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

澳門保安部隊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

保安事務局

Lista

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 1998:

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員一缺，經於一九九八年十月十四日第四十一期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

Candidato aprovado: valores

合格應考人：分

Lei Kuok Fai 5,48

李國輝 5.48

Candidatos excluídos:

被淘汰的應考人：

a) Por ter obtido classificação inferior a cinco valores, nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

a) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定，取得之成績低於五分：

Ao Chi Heng 4,64

區志卿 4.64

b) Nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do supracitado Estatuto:

b) 根據上述通則第六十三條第六款的規定：

Por terem faltado à prova de conhecimentos:

因缺席知識考試：

1. Chong Chi Weng;

1. 鍾志榮；

2. Hoi Lai Fong;

2. 許麗芳；

3. Lee Lek San;

3. 李力申；

4. Leong Cho Hong;

4. 梁楚紅；

5. Maria da Conceição Nunes Neves Rosado;

5. Maria da Conceição Nunes Neves Rosado；

6. U Kam.

6. 余琴。

Por terem desistido da entrevista profissional:

因放棄專業面試：

1. Mak Pio;

1. 麥標；

2. Ng Chi Kin.

2. 吳子健。

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 2 de Março de 1999).

(經一九九九年三月二日保安政務司的批示確認)

一九九九年二月五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 5 de Fevereiro de 1999. — O Júri. — O Presidente, *Américo de Sousa Monteiro*. — Os Vogais, *Maria Alzira de Almeida Farrajota* — *Ruy Alberto Madeira de Carvalho e Rey*.

主席：Américo de Sousa Monteiro

委員：Maria Alzira de Almeida Farrajota

Ruy Alberto Madeira de Carvalho e Rey

(Custo desta publicação \$ 1 910,00)

(是項刊登費用為 MOP 1,910.00)

Aviso

通告

Concurso n.º 1/99/FSM

第1/99/FSM號招標競投

Faz-se público que no dia 7 de Abril de 1999, pelas 10,00 horas, na sala de sessões do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, se procederá à abertura das propostas do concurso para aquisição de fardamento e calçado para as Forças de Segurança de Macau.

As propostas devem ser entregues no Departamento de Administração/DSFSM, até às 17,30 horas do dia 6 de Abril de 1999.

Para ser admitido ao concurso torna-se necessário efectuar na Tesouraria do Departamento de Administração da DSFSM o depósito da caução provisória no montante de MOP 100 000,00 (cem mil patacas), substituível por garantia bancária de igual quantia, além dos documentos indicados no caderno de encargos.

O caderno de encargos do concurso encontra-se patente para consulta ou aquisição todos os dias úteis às horas do expediente no Departamento de Administração da DSFSM.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 9 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Cheong Kuoc Vá*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 069,00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

Avisos

O aviso de abertura do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, na área de engenharia electrotécnica, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 1999, contém algumas inexactidões, pelo que se procede à sua rectificação:

Na versão em língua chinesa, n.º 4, a páginas 840 e 841, respectivamente:

Onde se lê: «Administração Pública»

deve ler-se: «Engenharia Electrotécnica»; e

onde se lê: «Construção Urbana»

deve ler-se: «Instalações Eléctricas».

Nas versões em línguas portuguesa e chinesa, n.º 7, alínea f), a páginas 841:

茲公佈將於一九九九年四月七日上午十時，在澳門保安部隊事務司行政管理廳會議室內，舉行為澳門保安部隊購買制服及鞋的開標事宜。

標書須於一九九九年四月六日下午五時三十分前，交與澳門保安部隊事務司行政管理廳。

競投者除須遞交規則所定之文件外，尚須以存款方式或銀行擔保方式，繳交保證金澳門幣拾萬元 (MOP100,000.00) 予澳門保安部隊事務司行政管理廳出納處。

《投承規則》可於每日辦公時間內到澳門保安部隊事務司行政管理廳內參閱或購買。

一九九九年三月九日於澳門保安部隊事務司

司長 張國華警務總監

(是項刊登費用為 MOP 1,069.00)

海島市市政廳

通告

茲因公布於一九九九年二月十日第六期第二組《政府公報》內之通過考試方式進行一般入職開考通告，以填補海島市市政廳人員編制之電機工程領域範疇內第一職階二等高級技術員二缺出現漏誤，現重新公布如下：

分別在第 840 頁，第四款及第 841 頁，中文版本中：

原文為：“公共行政”

更正為：“電機工程”及

原文為：“都市建築”

更正為：“電力設施”

第 841 頁，第七款 f 項，葡文及中文版本中：

onde se lê: «Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Junho»

deve ler-se: «Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho».

Taipa, Paços do Concelho, aos 23 de Fevereiro de 1999. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 1 174,00)

Faz-se público que, por deliberação camarária n.º 38/06/CMI/99, de 12 de Fevereiro, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, na área de engenharia civil.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa, para o preenchimento dos lugares existentes e dos que vierem a vagar durante o prazo da sua validade.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que possuam como habilitações académicas, licenciatura em engenharia civil.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas profissionais exigidas; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais exigidas;

原文為：“六月六日第 63/85/M 號法令”

更正為：“七月六日第 63/85/M 號法令”。

一九九九年二月二十三日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP 1,174.00)

按照一九九九年二月十二日第 38/06/CMI/99 號市政決議，以及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補海島市市政廳人員編制之土木工程領域範疇內第一職階二等高級技術員三缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請表應本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

為填補現職位及將在有效期內出現的空缺，本開考的有效期自考試成績公布之日起計一年內有效。

2. 報考條件

2.1. 報考人

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件及具有土木工程系學士學位之學歷的人士，均可在遞交報考申請表的限期前報考。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à CMI, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMI, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura em engenharia civil.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova escrita — 50%;

b) Análise curricular — 20%; e

c) Entrevista profissional — 30%.

O candidato que não realize qualquer dos métodos de selecção é automaticamente excluído.

Os conhecimentos linguísticos e a formação profissional só serão valorizados na análise curricular desde que devidamente comprovados.

c) 履歷;

d) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等。

報考人如屬海島市市政廳人員，則豁免遞交 a)、b) 和 d) 項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交往丞仔告利雅施利華街海島市市政廳大樓文書暨檔案組。

4. 工作性質

二等高級技術員被要求必須具有專業及土木工程學士基本培訓程度，以獨立自主及盡責之態度，負責對一般或專業性範疇進行諮詢、調查、研究、制定及採納科技性方式與程序以便向上級匯報作最後的決定。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸索引表所載的430點。

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以履歷分析及專業面試，評分比例如下：

a) 筆試——百份之五十；

b) 履歷分析——百份之二十；

c) 專業面試——百份之三十。

沒有進行任何甄選方式的應考人將自動被淘汰。

語言之認識程度及專業培訓只有在其被適當證明時，才可在履歷分析方面獲得評分。

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Estatuto Orgânico de Macau;

b) Regime Jurídico da Função Pública de Macau (Decretos-Leis n.ºs 85/89/M, 86/89/M, e Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, todos de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro);

c) Código do Procedimento Administrativo;

d) Legislação Autárquica (Lei n.º 24/88/M, Lei n.º 25/88/M, Lei n.º 26/88/M, todas de 3 de Outubro, e Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro);

e) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

f) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;

g) Estrutura Orgânica dos Serviços da Câmara Municipal das Ilhas (publicada no *Boletim Oficial* n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 1998);

h) Regulamento Geral da Construção Urbana, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 79/85/M, de 21 de Agosto;

i) Redacção de uma informação, proposta ou ofício;

j) Conhecimentos específicos:

Projectos de estabilidade, de águas e esgotos, e de vias de comunicação;

Condições de segurança estrutural e anti-sísmica de edificações, e regulamentação legal respectiva;

Condições de segurança contra incêndios, e regulamentação legal respectiva;

Condições de segurança contra o vento, e regulamentação legal respectiva;

Redes gerais de distribuição de água e de esgotos, e regulamentação legal respectiva;

Ergonomia, iluminância, insonorização e acústica das instalações;

Acompanhamento, fiscalização e execução de obras;

Fundações por estacas;

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 澳門組織章程；

b) 澳門公職法律制度（十二月二十一日第 85/89/M 及 86/89/M 號法令，以及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》）；

c) 行政程序法典；

d) 自治機構法例（十月三日第 24/88/M 號法律；第 25/88/M 號法律；第 26/88/M 號法律及十二月二十七日第 11/93/M 號法律）；

e) 經五月十五日第 30/89/M 號法令修改之十二月十五日第 122/84/M 號法令；

f) 七月六日第 63/85/M 號法令；

g) 海島市市政廳各部門組織架構（刊登於一九九八年十二月三十日第五十二期第二組《政府公報》）；

h) 都市建築總章程（八月二十一日第 79/85/M 號法令）；

i) 撰寫一份報告、建議書或公函；

j) 專業知識：

——結構圖則、供水及排水圖則和道路圖則；

——結構安全和建築物防地震的條件及有關規章；

——防火安全條件及有關規章；

——防風力安全條件及有關規章；

——供水及排水總網和有關規章；

——設備之人類工程學及照明和隔音；

——工程之跟進、監督及執行；

——打樁工程；

Execução de aterros;

——填海工程之執行；

Execução de vias de comunicação;

——道路工程之執行；

Medições e orçamentos.

——量度及預算。

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. 適用法例

9. Júri

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Licenciado Mak Kim Meng, chefe do Departamento de Urbanismo e Transportes.

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

Vogais efectivos: Licenciada Luísa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira, técnica superior assessora; e

主席：城市規劃暨運輸部部長 麥儉明學士

Licenciado Chan Wai Ning, chefe da Divisão de Obras.

正選委員：顧問高級技術員 盧綺沙學士

Vogais suplentes: Licenciado Ma Weng Chio, chefe da Divisão de Oficinas e Transportes; e

工程處處長 陳偉年學士

Licenciado José de Azevedo Carvalho Vilela, técnico superior assessor.

候補委員：工場暨運輸處處長 馬榮釗學士

顧問高級技術員 José de Azevedo Carvalho

Vilela 學士

Taipa, Paços do Concelho, aos 26 de Fevereiro de 1999. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

一九九九年二月二十六日於氹仔海島市市政廳

(Custo desta publicação \$ 6 937,00)

主席 馬家傑

Faz-se público que, por deliberação camarária n.º 39/06/CMI/99, de 12 de Fevereiro, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, na área de ambiente.

(是項刊登費用為 MOP 6,937.00)

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

1. 方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請表應本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

按照一九九九年二月十二日第 39/06/CMI/99 號市政決議，以及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補海島市市政廳人員編制之環境領域範疇內第一職階二等高級技術員一缺。

O concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa, para o preenchimento dos lugares existentes e dos que vierem a vagar durante o prazo da sua validade.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que possuam como habilitações académicas, licenciatura em ambiente.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas profissionais exigidas; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais exigidas;
- c) Nota curricular; e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à CMI, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMI, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado,

為填補現職位及將在有效期內出現的空缺，本開考的有效期限自考試成績公布之日起計一年內有效。

2. 報考條件

2.1. 報考人

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件及具有環境系學士學位之學歷的人士，均可在遞交報考申請表的限期前報考。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷；
- d) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等。

報考人如屬海島市市政廳人員，則豁免遞交 a)、b) 和 d) 項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交往氹仔告利雅施利華街海島市市政廳大樓文書暨檔案組。

4. 工作性質

二等高級技術員被要求必須具有專業及環境系學士基本培訓程度，以獨立自主及盡責之態度，負責對一般或專業性範疇進行

executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura em ambiente.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova escrita — 50%;
- b) Análise curricular — 20%; e
- c) Entrevista profissional — 30%.

O candidato que não realize qualquer dos métodos de selecção é automaticamente excluído.

Os conhecimentos linguísticos e a formação profissional só serão valorizados na análise curricular desde que devidamente comprovados.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Estatuto Orgânico de Macau;
- b) Regime Jurídico da Função Pública de Macau (Decretos-Leis n.ºs 85/89/M, 86/89/M, e Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, todos de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro);
- c) Código do Procedimento Administrativo;
- d) Legislação Autárquica (Lei n.º 24/88/M, Lei n.º 25/88/M, Lei n.º 26/88/M, todas de 3 de Outubro, e Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro);
- e) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;
- f) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;
- g) Estrutura Orgânica dos Serviços da Câmara Municipal das Ilhas (publicada no *Boletim Oficial* n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 1998);

諮詢、調查、研究、制定及採納科技性方式與程序以便向上級匯報作最後的決定。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 430 點。

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以履歷分析及專業面試，評分比例如下：

- a) 筆試——百份之五十；
- b) 履歷分析——百份之二十；
- c) 專業面試——百份之三十。

沒有進行任何甄選方式的應考人將自動被淘汰。

語言之認識程度及專業培訓只有在其被適當證明時，才可在履歷分析方面獲得評分。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 澳門組織章程；
- b) 澳門公職法律制度 (十二月二十一日第 85/89/M 及 86/89/M 號法令，以及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》)；
- c) 行政程序法典；
- d) 自治機構法例 (十月三日第 24/88/M 號法律；第 25/88/M 號法律；第 26/88/M 號法律及十二月二十七日第 11/93/M 號法律)；
- e) 經五月十五日第 30/89/M 號法令修改之十二月十五日第 122/84/M 號法令；
- f) 七月六日第 63/85/M 號法令；
- g) 海島市市政廳各部門組織架構 (刊登於一九九八年十二月三十日第五十二期第二組《政府公報》)；

- h) Redacção de uma informação, proposta ou ofício;
- i) Lei Básica da futura Região Administrativa Especial de Macau (artigos 7.º, 119.º e 136.º);
- j) Lei n.º 2/91/M, de 11 de Março — Lei de Bases do Ambiente;
- l) Decreto-Lei n.º 35/97/M, de 25 de Agosto — Prevenção da Poluição das Áreas de Jurisdição Marítima;
- m) Decreto-Lei n.º 46/96/M, de 19 de Agosto — Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau;
- n) Decreto-Lei n.º 54/94/M, de 14 de Novembro — Normas sobre a Prevenção e Controlo do Ruído Ambiental;
- o) Portaria n.º 241/94/M, de 14 de Novembro — Norma sobre Acústica;
- p) Decreto-Lei n.º 16/93/M, de 28 de Abril — Código da Estrada;
- q) Lei de Terras — Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho (artigos 1.º a 19.º);
- r) Decreto-Lei n.º 62/95/M, de 4 de Dezembro — Medidas de controlo e redução do uso de substâncias que empobrecem a camada de ozono;
- s) Despacho n.º 78/GM/95 — Aprova as tabelas A, B, C e E, identificativas das substâncias químicas que ficam sujeitas ao regime do Decreto-Lei n.º 62/95/M, de 4 de Dezembro; e
- t) Código de Posturas Municipais do Concelho das Ilhas (aprovado em sessão camarária realizada no dia 6 de Fevereiro de 1974).

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Licenciado Cheong U, vice-presidente.

Vogais efectivos: Licenciada Luísa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira, técnica superior assessora; e

Licenciada Sara Tavares do Espírito Santo e Silva, chefe do Departamento de Sanidade Pública e Ambiente, substituta.

- h) 撰寫一份報告、建議書或公函；
- i) 澳門特別行政區基本法（第七、一一九和一三六條）；
- j) 三月十一日第 2/91/M 號法律——環境綱要法；
- l) 八月二十五日第 35/97/M 號法令——防止海域污染；
- m) 八月十九日第 46/96/M 號法令——澳門供排水規章；
- n) 十一月十四日第 54/94/M 號法令——關於防止和控制環境噪音的標準；
- o) 十一月十四日第 241/94/M 號訓令——關於聲音傳導的標準；
- p) 四月二十八日第 16/93/M 號法令——道路法典；
- q) 七月五日第 6/80/M 號法律——土地法（第一至十九條）；
- r) 十二月四日第 62/95/M 號法令——控制和減少使用會破壞臭氧層的物質的措施；
- s) 第 78/GM/95 號批示，核准被確定為受十二月四日第 62/95/M 號法令限制的化學物質的表 A、B、C 和 E；
- t) 海島市自治規約（一九七四年二月六日市政會議通過）。

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副主席 張裕

正選委員：顧問高級技術員 盧綺沙學士

公共衛生暨環境部代部長 莎華蕾學士

Vogais suplentes: Licenciado Ng Peng In, chefe do Sector de Ambiente e Salubridade Pública; e

Licenciada Maria José Pinhão Barradas Correia Nabais Domingos, técnica superior assessora.

Taipa, Paços do Concelho, aos 26 de Fevereiro de 1999. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 6 807,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de prestação de provas, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de enfermeiro-graduado, da carreira de enfermagem do quadro do Instituto de Acção Social de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Nga Seong.....	6,49
2.º Leong Wai Peng	5,58

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 3 de Março de 1999).

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 3 de Março de 1999. — O Júri. — A Presidente, *Ana Maria Chao*, enfermeira-superadora. — As Vogais Efectivas, *Leong Mio Leng Sam*, enfermeira-chefe — *Maria Amélia Monteiro Rodrigues*, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 034,00)

LEAL SENADO

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 26 de Fevereiro de 1999, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existente no quadro do Leal Senado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

候補委員：環境暨公共衛生組組長 伍秉賢學士

顧問高級技術員 Maria José Pinhão Barradas

Correia Nabais Domingos學士

一九九九年二月二十六日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP 6,807.00)

社 會 工 作 司

名 單

澳門社會工作司為填補護理人員職程二等高級護士兩缺，經於一九九八年十二月十六日第五十期《澳門政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般晉升考試，現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林雅嫻	6.49
2.º 梁惠萍	5.58

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年三月三日的批示確認)

一九九九年三月三日於澳門社會工作司

典試委員會：

主席：護理監督 周美嫦

正選委員：護士長 梁妙玲岑

二等高級技術員 Maria Amélia Monteiro Rodrigues

(是項刊登費用為 MOP 1,034.00)

澳 門 市 政 廳

通 告

按照一九九九年二月二十六日市政執委會決議，以及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件形式的限制性晉升普通考試，招人填補市政廳人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，詳細說明如下：

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do LS, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, para o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores principais do quadro do LS que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que alude o artigo 52.º, n.º 2, do ETAPM, a entregar na Divisão Administrativa do LS.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico superior tem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior assessor, 1.º escalão, vence pelo índice 600 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

一、種類、期限及有效期：

屬限制性晉升普通考試，對象為澳門市政廳員工。為填補是次考試的有關空缺，投考申請應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計的十日期內遞交。

二、投考條件：

二、一、投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的本廳編制內首席高級技術員，均可投考。

二、二、應遞交文件：

a) 身分證明文件副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點：

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格，並將之送交市政廳行政處。

四、職務性質：

高級技術員負責以獨立自主及盡責的態度擔任一般或專門範疇的調查、研究、構思及修改科學及技術性的方法及程序的諮詢性職務，以便向上級匯報從而作出決策，並需要一種專門知識及學士程度的基本培訓。

五、薪俸：

第一職階顧問高級技術員賺取的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 600 點。

六、甄選方法：

履歷分析。

7. *Composição do Júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lau Si Io, director municipal.

Vogais efectivos: Luís Correia Gageiro, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituto; e

Vera Helena Boa-Nova e M. S. F. Ribeiro, chefe da Divisão Administrativa, substituta.

Vogais suplentes: Isabel Celeste Jorge, chefe da Divisão Financeira; e

Alberto dos Santos Robarts, técnico superior assessor, 1.º escalão.

Leal Senado, em Macau, aos 5 de Março de 1999. — O Presidente, em exercício, *António Manuel dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 2 620,00)

Anúncios

Está afixada, no átrio do edifício do Leal Senado (junto da Divisão de Relações Públicas e Imprensa), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 1999.

Leal Senado, em Macau, aos 22 de Fevereiro de 1999. — O Presidente do Júri, *Luís Correia Gageiro*, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituto.

(Custo desta publicação \$ 552,00)

Está afixada, no átrio do edifício do Leal Senado (junto da Divisão de Relações Públicas e Imprensa), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 1999.

Leal Senado, em Macau, aos 2 de Março de 1999. — O Presidente do Júri, *Luís Correia Gageiro*, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituto.

(Custo desta publicação \$ 552,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Lista**

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de

七、典試委員會的組成：

典試委員會組成如下：

主席：市政司長 劉仕堯

正選委員：行政暨財務部代部長 Luís Correia Gageiro

行政處代處長 Vera Helena Boa-Nova e M. S. F. Ribeiro

候補委員：財務處處長 Isabel Celeste Jorge

第一職階顧問高級技術員 Alberto dos Santos Robarts

一九九九年三月五日於澳門市政廳

代主席 António Manuel dos Santos

(是項刊登費用為 MOP 2,620.00)

公 告

本廳透過一九九九年一月二十七日第四期第二組《政府公報》刊登通告，以限制性晉升普通考試，招人填補第一職階一等助理技術員一缺，有關准考人的臨時名單，現張貼於亞美打利庇盧大馬路一百六十三號市政廳大樓的大堂（公共關係暨新聞處旁）。

一九九九年二月二十二日於澳門市政廳

典試委員會主席 行政暨財務部代部長Luís Correia Gageiro

(是項刊登費用為 MOP 552.00)

本廳透過一九九九年二月十日第六期第二組《政府公報》刊登通告，以限制性晉升普通考試，招人填補第一職階一等文員一缺，有關准考人的臨時名單，現張貼於亞美打利庇盧大馬路一百六十三號市政廳大樓的大堂（公共關係暨新聞處旁）。

一九九九年三月二日於澳門市政廳

典試委員會主席

行政暨財務部代部長 Luís Correia Gageiro

(是項刊登費用為 MOP 552.00)

旅 遊 學 院**名 單**

本學院為填補人員編制第一職階一等高級技術員二缺，經於一九九九年二月十日第六期《政府公報》第二組刊登以文件審

técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 1999:

Candidatos admitidos:

1. Tang Pou Kuok, aliás Pedro Tang;
2. Chan Mei Ha.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto de Formação Turística, em Macau, aos 3 de Março de 1999. — O Júri. — O Presidente, *Luís A.C.C. Herédia*. — Os Vogais, *Vong Chuk Kwan* — *Diamantina L. R. S. Coimbra*.

(Custo desta publicação \$ 1 007,00)

MONTEPIO OFICIAL

Aviso

Assembleia Geral

Convocação

São convocados os senhores associados a reunirem-se em Assembleia Geral ordinária, no dia 26 de Março de 1999, às 18,00 horas, na sede do Montepio Oficial de Macau, instalada no prédio «Montepio», sito à Avenida da Praia Grande, n.º 490, com cruzamento da Avenida Doutor Mário Soares n.º 3, a fim de, nos termos do parágrafo 1.º do artigo 52.º dos Estatutos, em vigor, discutir e julgar a Conta de Gerência do ano de 1998.

No caso de não comparecer nesse dia e hora indicados, o número de sócios mencionado no parágrafo único do artigo 50.º, considera-se, desde já, convocada nova reunião que se realizará no dia 7 de Abril próximo, no mesmo local e à mesma hora.

Secretaria do Montepio Oficial, em Macau, aos 5 de Março de 1999. — A Presidente da Assembleia Geral, *Rita Botelho dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 806,00)

閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

1. 鄧寶國；
2. 陳美霞。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九九年三月三日於澳門旅遊學院

典試委員會：

主席：夏文迪

委員：黃竹君

羅天蘭

(是項刊登費用為 MOP 1,007.00)

公務員互助會

通告

召集

茲通知澳門公務員互助會會員，本會現按照會章第五十條規定，訂於一九九九年三月二十六日下午六時正，假本會會址（南灣大馬路四百九十號）舉行會員大會，討論並通過一九九八年度帳目結算表及年報。敬請各會員準時出席。

屆時出席會議之人數若達不到會章規定之指定人數，則按照會章規定，視作第二次召集論，會議將押後於四月七日，同一時間及地點舉行。

一九九九年三月五日於澳門公務員互助會

大會主席 嫻桃絲

(是項刊登費用為 MOP 806.00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

CERTIFICADO

Mei Fong — Engenharia e Construção Civil, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que,

por escritura de 3 de Março de 1999, lavrada a fls. 94 do livro de notas n.º 897-B, do Primeiro Cartório Notarial de Macau, se procedeu à dissolução e liquidação da sociedade por quotas «Mei Fong — Engenharia e Construção Civil, Limitada», em inglês «Mei Fong Engineering Company Limited» e em chinês «Mei Fong Kong Cheng Iao Han Kong Si», com sede em Macau,

na Avenida de Horta e Costa, 104, r/c.

Primeiro Cartório Notarial, em Macau, aos quatro de Março de mil novecentos e noventa e nove. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(Custo desta publicação \$ 281.00)

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

Certifico que a presente fotocópia parcial de duas folhas, me foi apresentada para conferência e está conforme o seu original, que no conjunto é um documento de cinco folhas, e que a parte omitida em nada altera o seu conteúdo.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e dois de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — A Notária, *Maria Amélia António*.

TRADUÇÃO

A todos aqueles a quem este documento for presente:

Eu, Christopher John Bonsall, notário público, devidamente admitido, autorizado e ajuramentado, exercendo em Hong Kong, Região Administrativa Especial da República Popular da China, pela presente certifico que, de acordo com o meu melhor conhecimento e convicção, a assinatura de «Stephen P. H. Chan» subscrita na anexa Acta da Reunião do Conselho de Directores da «MSAS Global Logistics (Far East) Limited» (anteriormente denominada por «MSAS Cargo International (Far East) Limited»), realizada a 8 de Janeiro de 1999, é a assinatura do referido Stephen P. H. Chan, a qual comparei com a cópia da sua assinatura constante de uma cópia da Aceitação de Nomeação das funções de Director da referida sociedade desde 1 de Janeiro de 1990, efectuada nos termos da Secção 158(5) da Lei das Sociedades (Capítulo 32) das Leis de Hong Kong.

Em testemunho do que aqui consta subscrevo o meu nome e aponho o Selo do meu Cartório, neste dia dois de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove.

(Assinatura)
Notário Público,
Hong Kong.

Christopher John Bonsall,
Notário Público,
Hong Kong SAR,
16th-19th Floors,
Prince's Building
Central, Hong Kong.

**«MSAS Global Logistics (Far East) Ltd.»
(anteriormente denominada MSAS Cargo
International (Far East) Ltd.)**

Acta da Reunião dos Directores da Sociedade realizada no 8/F, Commercial Building, Airport Freight Forwarding Centre, 2 Chun Wan Road, Chek Lap Kok, Hong Kong, a 8 de Janeiro de 1999.

Presentes: Stephen P H Chan Director
Tang Peng Director

Presidente: Stephen P. H. Chan foi eleito presidente da reunião.

Foi constatado que a Sociedade alterou a sua denominação social para «MSAS Global Logistics (Far East) Ltd.» em Hong Kong, a 16 de Dezembro de mil novecentos e noventa e oito. Foi deliberado que a denominação social da Sucursal da Sociedade em Macau seja alterada de «MSAS Cargo International (Far East) Ltd.» para «MSAS Global Logistics (Far East) Ltd.».

Não havendo mais assuntos a tratar, a Reunião foi encerrada.

(Assinatura)
Presidente.

(Custo desta publicação \$ 815,00)

**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**

CERTIFICADO

**Companhia de Engenharia Profissional de
Luz e Audio Kai Ngai, Limitada**

Certifico, para publicação, que, por escritura de 24 de Fevereiro de 1999, exarada a fls. 2 e seguintes do livro de notas n.º 595-C, deste Cartório, foi constituída, uma sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação identificada em epígrafe, a qual se regula pelo pacto constante dos artigos seguintes:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Companhia de Engenharia Profissional de Luz e Audio Kai Ngai, Limitada», em chinês «Kai Ngai Chuen Ip Tân Kong Iam Heong Kong Cheng Iao Han Cong Si» e em inglês «Kai Ngai Professional Light and Audio Engineering Company Limited», com sede em Macau, na Rua de Madrid, sem número, edifício Zhu Kuan, loja «L», podendo a sociedade mudar o local da sede, bem como estabelecer sucursais, onde e quando lhe parecer conveniente.

Artigo segundo

A sociedade durará por tempo indeterminado, contando-se o seu início a partir da data desta escritura.

Artigo terceiro

O seu objecto consiste nas obras de engenharia de luz e áudio.

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de vinte mil patacas, ou sejam cem mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Che Kam Chun 謝錦全, uma quota de onze mil patacas; e

b) Chan Sin Kou 陳羨高, uma quota nove de mil patacas.

Artigo quinto

Um. A cessão de quotas, no todo ou em parte, é livre entre os sócios.

Dois. A cessão de quotas a estranhos à sociedade depende do consentimento desta, à qual é reservado o direito de preferência.

Artigo sexto

Um. A administração da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem aos sócios, desde já nomeados gerente-geral o sócio Che Kam Chun 謝錦全, e gerente o sócio Chan Sin Kou 陳羨高, os quais exercerão os seus cargos com dispensa de caução e por tempo indeterminado.

Dois. A sociedade obriga-se com a assinatura do gerente-geral e para actos de mero expediente basta a assinatura de qualquer um dos membros da gerência.

Três. Os membros da gerência podem delegar os seus poderes e a sociedade pode constituir mandatários, nos termos da lei.

Artigo sétimo

Os balanços sociais serão encerrados em trinta e um de Dezembro de cada ano e os lucros líquidos por eles acusados, após deduzida a percentagem legal para o fundo de reserva, terão a aplicação que for tomada em assembleia geral.

Artigo oitavo

As assembleias gerais serão convocadas pelos membros da gerência, mediante carta registada, com a antecedência mínima de oito dias, salvo quando a lei prescrever outra forma de convocação.

Está conforme original.

Segundo Cartório Notarial, em Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco*.

(Custo desta publicação \$ 999,00)

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

CERTIFICADO

Sistemas Informáticos Flexsystem, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 24 de Fevereiro de 1999, lavrada a fls. 7 e seguintes do livro n.º 100, deste Cartório, foi constituída, entre Lok Wai Man e «Flexsystem Limited», uma sociedade comer-

cial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

Um. A sociedade adopta a denominação «Sistemas Informáticos Flexsystem, Limitada», em chinês «Fat Loi Son Yun Kin Iao Han Cong Si» e em inglês «Flexsystem Software Limited».

Dois. A sua sede social fica localizada na Avenida da Praia Grande, número 429, edifício Centro Comercial da Praia Grande, 11.º andar, sala 1103, freguesia de São Lourenço, concelho de Macau, a qual poderá ser transferida para outro local, por deliberação dos sócios.

Artigo segundo

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se, para todos os efeitos, o seu começo a partir da data desta escritura.

Artigo terceiro

O seu objecto consiste na prestação de serviços de programação, instalação e assistência técnica na área de informática, bem assim quaisquer outros serviços conexos.

Artigo quarto

O capital social, subscrito e realizado em dinheiro, é de (trinta mil) \$ 30 000,00 patacas, equivalentes a cento e cinquenta mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das quotas dos sócios, assim discriminadas:

a) Uma quota no valor nominal de vinte e sete mil (\$ 27 000,00) patacas, subscrita pela sócia «Flexsystem Limited»; e

b) Uma quota no valor nominal de três mil (\$ 3 000,00) patacas, subscrita pelo sócio Lok Wai Man (駱偉文) (7482 0251 2429).

Artigo quinto

A cessão de quotas a estranhos depende do consentimento da sociedade que terá direito de preferência.

Artigo sexto

Um. A gerência social, dispensada de caução, fica confiada aos sócios ou não-sócios que sejam nomeados pela assembleia geral.

Dois. Para a sociedade ficar validamente obrigada, basta a assinatura de qualquer um dos membros da gerência.

Três. Os membros da gerência, podem delegar os seus poderes e a sociedade pode constituir mandatários.

Quatro. É expressamente proibido à gerência obrigar a sociedade em actos ou contratos que não digam respeito directamente aos negócios sociais, tais como: abonações, letras de favor, fianças ou outros semelhantes.

Cinco. É, desde já, nomeado gerente o sócio Lok Wai Man (駱偉文) (7482 0251 2429).

Artigo sétimo

Os anos sociais serão os anos civis e os balanços serão fechados em trinta e um de Dezembro de cada ano.

Artigo oitavo

Os lucros apurados, deduzida a percentagem legal para o fundo de reserva, terão a aplicação que for resolvida em assembleia geral.

Artigo nono

Um. As assembleias gerais, nos casos em que a lei não determinar outros prazos e formalidades especiais, serão convocadas por cartas registadas, com o mínimo de oito dias de antecedência.

Dois. A falta de antecedência, prevista no corpo deste artigo, poderá ser suprida pela aposição das assinaturas dos sócios no aviso de convocação.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e cinco de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Carlos Duque Simões*.

(Custo desta publicação \$ 1 139,00)

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

CERTIFICADO

Kai Ngai Empreendimento e Desenvolvimento de Equipamentos Electrónicos, Limitada

Certifico, para publicação, que, por escritura de 24 de Fevereiro de 1999, exarada a fls. 148 e seguintes do livro de notas n.º 594-C, deste Cartório, foi constituída, uma sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação identificada em epígrafe, a qual se regula pelo pacto constante dos artigos seguintes:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Kai Ngai Empreendimento e Desenvolvimento de Equipamentos Electrónicos, Limitada», em chinês «Kai Ngai Kei Ip Tin Chi Chit Pei Fat Chin Iao Han Cong Si» e em inglês «Kai Ngai Enterprise and Development of Electronic Equipments Limited», com sede em Macau, na Rua de Madrid, sem número, edifício Zhu Kuan, loja «L», podendo a sociedade mudar o local

da sede, bem como estabelecer sucursais, onde e quando lhe parecer conveniente.

Artigo segundo

A sociedade durará por tempo indeterminado, contando-se o seu início a partir da data desta escritura.

Artigo terceiro

O seu objecto consiste no investimento e desenvolvimento de equipamentos electrónicos, importação e exportação de grande variedade de mercadorias.

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de vinte mil patacas, ou sejam cem mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Che Kam Chun 謝錦全, uma quota de onze mil patacas; e

b) Chan Sin Kou 陳羨高, uma quota de nove mil patacas.

Artigo quinto

Um. A cessão de quotas, no todo ou em parte, é livre entre os sócios.

Dois. A cessão de quotas a estranhos à sociedade depende do consentimento desta, à qual é reservado o direito de preferência.

Artigo sexto

Um. A administração da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem aos sócios, desde já nomeados gerente-geral o sócio Che Kam Chun 謝錦全, e gerente o sócio Chan Sin Kou 陳羨高, os quais exercerão os seus cargos com dispensa de caução e por tempo indeterminado.

Dois. A sociedade obriga-se com a assinatura do gerente-geral, e para actos de mero expediente basta a assinatura de qualquer um dos membros da gerência.

Três. Os membros da gerência podem delegar os seus poderes e a sociedade pode constituir mandatários, nos termos da lei.

Artigo sétimo

Os balanços sociais serão encerrados em trinta e um de Dezembro de cada ano e os lucros líquidos por eles acusados, após deduzida a percentagem legal para o fundo de reserva, terão a aplicação que for tomada em assembleia geral.

Artigo oitavo

As assembleias gerais serão convocadas pelos membros da gerência, mediante carta registada,

com a antecedência mínima de oito dias, salvo quando a lei prescrever outra forma de convocação.

Está conforme o original.

Segundo Cartório Notarial, em Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco*.

(Custo desta publicação \$ 1 051,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Telesat — Comunicações por Satélite, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de alteração parcial do pacto social de 25 de Fevereiro de 1999, lavrada a fls. 12 e seguintes do livro n.º 100, deste Cartório, foi alterado o artigo décimo segundo e número um do artigo décimo terceiro do pacto social, que passam a ter a redacção em anexo:

Artigo décimo segundo

Um. A administração dos negócios da sociedade e a sua representação, pertencem a um Conselho de Gerência, composto por sete membros, dos quais um gerente-geral, que preside, um vice-gerente-geral e cinco gerentes.

Dois. Os membros da gerência, dispensados de caução, serão designados pelos sócios em Assembleia Geral.

Três. As reuniões do Conselho de Gerência serão convocadas pelo gerente-geral, por sua iniciativa ou a solicitação de qualquer dos outros gerentes, por carta registada com aviso de recepção ou telecópia, com a antecedência mínima de quinze dias ou, em caso de adiamento, de oito dias sobre a data da reunião. As deliberações do Conselho de Gerência serão tomadas pela maioria dos seus membros.

Quatro. Sem prejuízo da competência e das deliberações da Assembleia Geral e sem necessidade de autorização por parte de qualquer outro órgão social, o Conselho de Gerência goza dos mais amplos poderes de administração dos bens e dos negócios sociais, bem assim como de representação da sociedade, em juízo e fora dele, activa ou passivamente, nomeadamente para:

a) Adquirir, vender, permutar, onerar, dar ou tomar de arrendamento ou, por qualquer outra forma, alienar ou dispor de quaisquer direitos, valores ou bens sociais, mobiliários ou imobiliários;

b) Contrair empréstimos ou quaisquer outras facilidades de crédito ou financeiras, bem

como realizar quaisquer outras operações de crédito, activas ou passivas, com ou sem garantia real, decidindo os seus montantes e formas de aplicação, e ainda acordar com devedores, desistir, transigir ou confessar, comprometer-se com árbitros, quer nos termos da jurisdição portuguesa, quer nos organismos internacionais de arbitragem, em quaisquer actos, incluindo judiciais;

c) Gerir as participações da sociedade em outras sociedades ou demais pessoas colectivas, bem como designar os seus representantes para o exercício de cargos nos corpos sociais de tais entidades, quando para tal a sociedade tenha sido nomeada ou eleita;

d) Conferir e revogar mandatos, gerais ou especiais, incluindo os referidos no artigo duzentos e cinquenta e seis do Código Comercial;

e) Prestar garantias especiais para cumprimento de obrigações ou para a prossecução de interesses directamente respeitantes aos negócios sociais;

f) Negociar e outorgar em todos os actos e contratos em que a sociedade seja parte, seja qual for o seu alcance e natureza ou a forma que revistam;

g) Decidir da realização de prestações suplementares, nos termos do artigo sexto, número três;

h) Assinar, aceitar, sacar, endossar e receber letras, cheques, livranças e todos os demais títulos comerciais; e

i) Admitir e demitir empregados, fixar quadros e vencimentos, e assegurar a boa ordem dos serviços, emitindo e fazendo cumprir as instruções que reputar convenientes para esse efeito e, em geral, praticando todos os actos necessários ou convenientes para a gestão dos negócios sociais.

Cinco. Qualquer gerente poderá delegar, no todo ou em parte, os seus poderes em qualquer terceiro.

Seis. O Conselho de Gerência poderá delegar os seus poderes de gestão da sociedade em um ou mais dos seus membros ou numa Comissão Executiva e constituir mandatários da sociedade, especificando os respectivos poderes.

Artigo décimo terceiro

Um. Para a sociedade ficar validamente obrigada em quaisquer actos ou contratos, de que para ela derive responsabilidade, são necessárias as seguintes assinaturas:

a) Conjuntas de quaisquer três membros do Conselho de Gerência, sendo, pelo menos, uma do gerente-geral ou do vice-gerente-geral;

b) De mandatário da sociedade, com poderes especiais para o acto, a quem o Conselho de

Gerência, por deliberação sua ou da Assembleia Geral, tenha conferido os necessários poderes;

c) Para contrair empréstimos ou outras facilidades de crédito a favor da sociedade, efectuar pagamentos, despesas e movimentar as contas bancárias da sociedade, serão necessárias:

— Para quantias superiores a quinhentas mil patacas, as assinaturas conjuntas de dois membros da Comissão Executiva, um dos quais será necessariamente do Grupo A e a assinatura do gerente-geral ou do vice-gerente-geral;

— Para quantias entre dez mil patacas e quinhentas mil patacas, as assinaturas conjuntas de dois membros da Comissão Executiva, sendo uma necessariamente do Grupo A; e

— Para quantias inferiores a dez mil patacas, a assinatura de quaisquer dois membros da Comissão Executiva.

Dois. (Mantém-se).

Três. (Mantém-se).

Cartório Privado, em Macau, um de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Carlos Duque Simões*.

(Custo desta publicação \$ 1 471,00)

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

CERTIFICADO

Grupo de Restaurantes Lei Fung, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura lavrada em 24 de Fevereiro de 1999, a fls. 70 do livro de notas n.º 7-F, do Primeiro Cartório Notarial de Macau, Chow Kam Kei e Sou Keng In constituíram, entre si, uma sociedade por quotas de responsabilidade limitada, nos termos constantes dos artigos seguintes:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Grupo de Restaurantes Lei Fung, Limitada», em chinês «Lei Fung Iam Seak Chap Tun Iao Han Kong Si» e em inglês «Lei Fung Restaurants Group Company Limited», e tem a sua sede na Estrada do Governador Albano de Oliveira, s/n, edifício Jardim Nam San, bloco 1, rés-do-chão, «AC», freguesia de Nossa Senhora do Carmo, Taipa, concelho das Ilhas.

Artigo segundo

O objecto social consiste na gestão e exploração de restaurantes.

Artigo terceiro

A sociedade durará por tempo indeterminado, a contar desta data.

Artigo quarto

O capital social, integralmente realizado em dinheiro, é de oitenta mil patacas, ou sejam quatrocentos mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma de duas quotas iguais, de quarenta mil patacas, pertencendo uma a cada sócio.

Artigo quinto

Um. A cessão de quotas a estranhos depende do consentimento do sócio não cedente que terá o direito de preferência.

Dois. É dispensada a autorização da sociedade para a divisão de quotas por herdeiros de sócios.

Artigo sexto

Um. A administração e representação da sociedade pertencem aos dois sócios, desde já nomeados gerentes, dispensados de caução.

Dois. A sociedade obriga-se com a assinatura de um gerente.

Três. Os gerentes, além das atribuições próprias de administração, terão ainda plenos poderes para:

a) Alienar, por venda, troca ou outro título oneroso e, bem assim, hipotecar ou, por outra forma, onerar quaisquer bens sociais;

b) Adquirir, por qualquer forma, bens e direitos;

c) Efectuar levantamentos de depósitos feitos nos estabelecimentos de crédito; e

d) Contrair empréstimos e obter outras formas de crédito bancário.

Quatro. Os gerentes podem delegar os seus poderes de gerência e a sociedade pode constituir mandatários.

Artigo sétimo

Em caso algum a sociedade se obrigará em fianças, abonações, letras de favor e mais actos ou documentos estranhos aos seus negócios.

Artigo oitavo

Um. Os anos sociais serão os anos civis e os balanços serão encerrados em trinta e um de Dezembro de cada ano.

Dois. Os lucros apurados, deduzida a percentagem legal para o fundo de reserva, terão o destino conforme deliberação da assembleia geral.

Artigo nono

Um. As assembleias gerais serão convocadas

pela gerência, mediante carta registada com a antecedência de oito dias, salvo quando a lei exigir outra forma de convocação.

Dois. O sócio ausente poderá fazer-se representar por mandato conferido por simples carta.

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial, em Macau, aos vinte e cinco de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(Custo desta publicação \$ 1 139,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

Certifico que a presente fotocópia parcial de cinco folhas, me foi apresentada para conferência, e está conforme o seu original, que no conjunto é um documento de treze folhas, e que a parte omitida em nada altera o seu conteúdo.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e dois de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — A Notária, *Maria Amélia António*.

TRADUÇÃO

A todos aqueles a quem este documento for presente:

Eu, Christopher John Bonsall, notário público, devidamente admitido, autorizado e ajuramentado, exercendo em Hong Kong, Região Administrativa Especial da República Popular da China, pela presente certifico que hoje examinei e comparei as anexas cópias de

(i) Certificado de Constituição da «Pracht International Freight Service Limited»; e

(ii) Certificado de Alteração de Denominação Social para «Jardine Cargo International Limited»; e

(iii) Certificado de Alteração de Denominação Social para «MSAS Cargo International (Far East) Limited»; e

(iv) Certificado de Alteração de Denominação Social para «MSAS Cargo International (Far East) Limited»; e

(v) Certificado de Alteração de Denominação Social para «MSAS Global Logistics (Far East) Limited»

com os seus originais e confirmo que são verdadeiras, correctas e completas cópias dos referidos originais.

Em testemunho do que aqui consta subscrevo o meu nome e aponho o Selo do meu Cartório, neste 2.º dia de Fevereiro do ano do Nosso Senhor de mil novecentos e noventa e nove.

(Assinatura)
Notário Público,
Hong Kong.
(Carimbo).

N.º 20 066

CERTIFICADO DE ALTERAÇÃO DE DENOMINAÇÃO SOCIAL

Pelo qual «Pracht International Freight Service Limited» foi constituída em Hong Kong como uma sociedade de responsabilidade limitada, nos termos da Lei das Sociedades no décimo quarto dia de Abril de 1970;

E pelo qual, por deliberação especial da Sociedade e com o consentimento do Conservador do Registo das Sociedades, alterou a sua denominação social.

Agora portanto, eu, por este meio, certifico que a Sociedade é uma sociedade de responsabilidade limitada, constituída sob a denominação social de «Jardine Cargo International Limited».

Assinado pela minha mão neste vigésimo oitavo dia de Fevereiro de mil novecentos e oitenta e seis.

(Assinatura)
J. Almeida
p. Conservador-Geral
(Registo das Sociedades)
Hong Kong.

N.º 20 066

CERTIFICADO DE ALTERAÇÃO DE DENOMINAÇÃO SOCIAL

Pelo qual «Pracht International Freight Service Limited» foi constituída como uma sociedade de responsabilidade limitada, nos termos da Lei das Sociedades, no décimo quarto dia de Abril de mil novecentos e setenta;

E pelo qual, por deliberação especial da Sociedade e com o consentimento do Conservador do Registo das Sociedades, alterou a sua denominação social para «Jardine Cargo International Limited», no vigésimo oitavo dia de Fevereiro de mil novecentos e oitenta e seis.

E pelo qual, por posterior deliberação especial da Sociedade e com o consentimento do Conservador do Registo das Sociedades, alterou a sua denominação social para «MSAS Cargo International (Far East) Limited».

Agora portanto, eu, por este meio, certifico que a Sociedade é uma sociedade de responsabilidade limitada, constituída sob a denominação social de «MSAS Cargo International (Far East) Limited».

Assinado pela minha mão neste décimo terceiro dia de Janeiro de mil novecentos e oitenta e sete.

(Assinatura)
J. Almeida
p. Conservador-Geral
(Registo das Sociedades)
Hong Kong.

LEI DAS SOCIEDADES
(CAPÍTULO 32)

CERTIFICADO DE ALTERAÇÃO
DE DENOMINAÇÃO SOCIAL

Eu, por este meio, certifico que

«MSAS Cargo International (Far East)
Limited»

tendo por deliberação especial alterado a sua denominação social, encontra-se agora constituída sob a denominação social de

«MSAS Cargo International (Far East)
Limited»

(caracteres chineses)

Emitido pelo signatário a vinte e um de Maio de mil novecentos e noventa e seis.

(Assinatura)
M. Lee
pelo Conservador do Registo das Sociedades
Hong Kong.

LEI DAS SOCIEDADES
(CAPÍTULO 32)

CERTIFICADO DE ALTERAÇÃO
DE DENOMINAÇÃO SOCIAL

Eu por este meio certifico que

«MSAS Cargo International (Far East)
Limited»

(caracteres chineses)

tendo por deliberação especial alterado a sua denominação social, está agora constituída sob a denominação social de

«MSAS Global Logistics (Far East) Limited»

(caracteres chineses)

Emitido pelo signatário a dezasseis de Dezembro de mil novecentos e noventa e oito.

(Assinatura)
F. Lam
pelo Conservador do Registo das Sociedades
Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 795,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Consultadoria Lyen Internacional,
Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 3 de Março de 1999, lavrada a fls. 22 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 12, deste Cartório, foi constituída uma sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Companhia de Consultadoria Lyen Internacional, Limitada», nos termos dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Companhia de Consultadoria Lyen Internacional, Limitada», em chinês «Li Wang Kok Chai Ku Man Iao Han Cong Si» e em inglês «Lyen International Consultant Limited», com sede em Macau, Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 136, 10.º andar, «C», edifício Lei San, podendo a sociedade mudar o local da sede, bem como estabelecer sucursais onde e quando lhe pareça conveniente.

Artigo segundo

O seu objecto social consiste na actividade de prestação de serviços de apoio técnico e consultadoria nos domínios económico, comercial e financeiro, podendo, porém, vir também a dedicar-se ao exercício de qualquer outra actividade em que os sócios acordem e que seja permitida por lei.

Artigo terceiro

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se o seu início, para todos os efeitos, a partir da data desta escritura.

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de dez mil patacas, equivalentes a cinquenta mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota do valor nominal de cinco mil patacas, subscrita pelo sócio Cheung, Wai Suen; e

b) Uma quota do valor nominal de cinco mil patacas, subscrita pelo sócio Cheng, Siu Tong.

Artigo quinto

Um. A cessão de quotas a estranhos depende do consentimento da sociedade, que se reserva o direito de preferência.

Dois. É dispensada a autorização especial da sociedade para a divisão de quotas pelos herdeiros dos sócios.

Artigo sexto

A administração dos negócios da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem a um conselho de gerência composto por dois gerentes.

Parágrafo primeiro

São, desde já, nomeados gerentes ambos os sócios.

Parágrafo segundo

Para a sociedade se considerar validamente obrigada, é necessário que os respectivos actos, contratos e demais documentos sejam, em nome dela, assinados por qualquer membro da gerência.

Parágrafo terceiro

Nos poderes atribuídos à gerência estão incluídos, nomeadamente, os seguintes:

a) Alienar, por venda, troca ou outro título oneroso e, bem assim, hipotecar ou, por outra forma, onerar quaisquer bens sociais;

b) Adquirir, por qualquer forma, quaisquer bens e direitos e participar em sociedades constituídas ou a constituir;

c) Efectuar levantamentos de depósitos feitos nos estabelecimentos bancários; e

d) Contrair empréstimos e efectuar quaisquer operações de crédito sob quaisquer modalidades.

Artigo sétimo

A sociedade pode constituir mandatários, nos termos do artigo duzentos e cinquenta e seis do Código Comercial, sendo ainda conferida aos membros da gerência a faculdade de delegarem, total ou parcialmente, os seus poderes.

Artigo oitavo

Os lucros, líquidos de todas as despesas e encargos e depois de deduzida a percentagem legal para o fundo de reserva, terão a aplicação que for resolvida em assembleia geral.

Artigo nono

As assembleias gerais serão convocadas por qualquer membro da gerência, mediante carta registada, com a antecedência mínima de oito dias, salvo se a lei exigir outra forma de convocação.

Parágrafo único

A falta de antecedência, prevista no corpo deste artigo, poderá ser suprida pela aposição das assinaturas dos sócios no aviso de convocação.

Cartório Privado, em Macau, aos três de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *António Passeira*.

(Custo desta publicação \$ 1 366,00)

COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CARGA MASCARGO, (MACAU), S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 10.º dos estatutos é convocada a Assembleia Geral da «Companhia de Serviços de Carga Mascargo, (Macau), S.A.R.L.», para reunir no próximo dia 25 de Março de 1999, pelas 15,00 horas, na sua sede social, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 1998.

2. Aprovação do orçamento do ano de 1999 apresentado pelo Conselho de Administração.

3. Eleição dos membros dos órgãos sociais.

4. Aumento do capital social.

5. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos vinte e quatro de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Ho Hau Wah*.

天澳國際貨運(澳門)有限公司 股東會議召集會

天澳國際貨運 (澳門) 有限公司根據公司章程第十條, 於一九九九年三月二十五日, 下午十五時, 在公司總部召開股東大會, 會議議程如下:

一、討論及批核董事會提交之一九九八年度公司報稅, 資產負債表, 賬目及監察委員會關於一九九八年度運作之意見書;

二、批核董事會提交之一九九九年度財政預算;

三、進行有關各機構成員之選舉;

四、增加資本;

五、其他與公司有關之事項。

一九九九年二月二十四日於澳門

股東大會理事會主席 何厚鏞

(Custo desta publicação \$ 596,00)

COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL POU IEK, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos do artigo 14.º dos estatutos da «Companhia de Construção e Fomento Predial Pou Iek, S.A.R.L.», é convocada a Assembleia Geral desta Sociedade para reunir, em sessão ordinária, no dia 23 de Março (terça-feira) do corrente ano, pelas 11,00 horas, na sede social, na Estrada da Vitória, n.ºs 2-4, Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo de 1998.

2. Aprovação da lista dos membros da Mesa da Assembleia Geral, Conselho de Administração, Conselho de Gerência e Conselho Fiscal, referentes aos anos de Abril de 1999 a Abril de 2002.

3. Outros assuntos.

Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Yeung Yung Wah*.

保益建築置業有限公司 召集股東周年大會 通告

按照本公司章程第十四條之規定, 謹定於一九九九年三月二十三日 (星期二) 上午十一時, 假在得勝馬路2-4號本公司召開股東周年大會, 商討下列事項:

(一) 通過董事會所編制的報告, 結算與賬目以及監事會對上年度的意見書。

(二) 通過一九九九年四月至二零零二年四月期間之股東大會、董事會、常務理事會及監事會成員名單。

(三) 討論其他事項。

一九九九年二月二十六日於澳門

股東大會主席 楊融華

(Custo desta publicação \$ 543,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Agência Comercial Shan Jia, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 1 de Março de 1999, lavrada a fls. 16 e seguintes do livro de notas para escritu-

ras diversas n.º 12, deste Cartório, foram alterados os artigos quarto, e parágrafo primeiro do sexto do pacto social da sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Agência Comercial Shan Jia, Limitada», nos termos dos artigos em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de trezentas mil patacas, equivalentes a um milhão e quinhentos mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota do valor nominal de cento e vinte mil patacas, subscrita pelo sócio Chih, Tien-Hsiang;

b) Uma quota do valor nominal de cento e vinte mil patacas, subscrita pelo sócio Chen, Jen-Chieh; e

c) Uma quota do valor nominal de sessenta mil patacas, subscrita pelo sócio Lin, Chi-Ming.

Artigo sexto

(Mantém-se).

Parágrafo primeiro

São, desde já, nomeados gerentes os sócios Chih, Tien-Hsiang, Chen, Jen-Chieh, Lin, Chi-Ming, e ainda a não-sócia Lou Fok Sang, solteira, maior, natural da China, de nacionalidade chinesa, portadora do Bilhete de Identidade de Residente de Macau n.º 7/386443/1, emitido em Março de 1995, pelos Serviços de Identificação de Macau, e residente em Macau, na Rampa dos Cavaleiros, n.ºs 1-25, 14.º andar, «D».

Parágrafo segundo

(Mantém-se).

Parágrafo terceiro

(Mantém-se).

Cartório Privado, em Macau, um de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *António Passeira*.

(Custo desta publicação \$ 622,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Servimac — Companhia de Serviços Gerais de Limpeza, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de alteração parcial do pacto social de 26 de Fevereiro de 1999, lavrada a fls. 23 e seguintes do livro n.º 100, deste Cartório, foram altera-

dos os artigos quarto, números dois e três do artigo sétimo e o artigo oitavo do pacto social, que passam a ter a redacção em anexo:

Artigo quarto

O capital social, realizado em dinheiro e subscrito, é de cem mil patacas, ou sejam quinhentos mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota no valor nominal de setenta e oito mil patacas, pertencente ao sócio Hu, Wei Hung (胡偉洪);

b) Uma quota no valor nominal de vinte mil patacas, pertencente ao sócio Zhang Yuhui (張玉輝);

c) Uma quota no valor nominal de mil patacas, pertencente ao sócio Lei Chon Chun; e

d) Uma quota no valor nominal de mil patacas, pertencente ao sócio Iu Seng Hau.

Artigo sétimo

Um. (Mantém-se).

Dois. São nomeados como gerente-geral o sócio Hu Wei Hung (胡偉洪), e gerente o sócio Zhang Yuhui (張玉輝).

Três. A sociedade considera-se obrigada, em quaisquer actos e contratos, inclusivamente para movimentar contas bancárias, assinar letras ou livranças, pela assinatura do gerente-geral ou de seus procuradores, mas para os actos de mero expediente, basta a assinatura de qualquer membro da gerência ou de seus procuradores.

Quatro. (Mantém-se).

Artigo oitavo

Os membros da gerência podem delegar os seus poderes em quem entenderem e a assembleia geral poderá nomear outros gerentes e ainda mandatários, especificando os respectivos poderes.

Cartório Privado, em Macau, aos dois de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Carlos Duque Simões*.

(Custo desta publicação \$ 675,00)

SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL GOLDEN CROWN, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, é convocada a Assembleia Geral ordinária desta Sociedade

para reunir na sua sede, na Taipa, no 5.º andar do edifício Ocean Tower, sito na Avenida dos Jardins do Oceano (outrora Estrada Noroeste da Taipa), complexo «Jardins do Oceano», no dia 26 de Março de 1999, pelas 15,30 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração da Sociedade, referentes ao ano económico de 1998, e do respectivo parecer do Conselho Fiscal.

2. Tratar de outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, um de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Roque Choi*.

(Custo desta publicação \$ 272,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Importação e Exportação China Arts Dong Tai, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura lavrada em 25 de Fevereiro de 1999, a fls. 10 e seguintes do livro n.º 22, deste Cartório, foi lavrado o seguinte acto relativo à sociedade em epígrafe:

Alteração do artigo primeiro do pacto social, passando a ter a redacção em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Companhia de Importação e Exportação China Arts Dong Tai, Limitada», em inglês «China Arts Dong Tai Trading Company Limited» e em chinês «Chong Ngai Dong Tai Mao Iec Iao Hang Cong Si» 「中藝東泰貿易有限公司」, com sede na Rua do Campo, número setenta e oito, quinto andar, freguesia da Sé, concelho de Macau.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Artur dos Santos Robarts*.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Sociedade Fomento Predial Arnold, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 23 de Fevereiro de 1999, lavrada de fls. 146 a 148 verso do livro de notas para escrituras diversas n.º 108-A, deste Cartório, foi alterado o pacto social no que respeita aos artigos quarto e sexto, conforme consta do documento em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de dez mil patacas, equivalentes a cinquenta mil escudos, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Lai Man I, uma quota de cinco mil patacas; e

b) Lai Chan Cheong, uma quota de cinco mil patacas.

Artigo sexto

Um. A administração e gerência dos negócios da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem a uma gerência composta por dois gerentes, que exercerão os seus cargos, com dispensa de caução e por tempo indeterminado, até à sua substituição deliberada em assembleia geral.

Dois. São gerentes, a sócia Lai Man I e o sócio Lai Chan Cheong, atrás identificados.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e cinco de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Leonel Alberto Alves*.

(Custo desta publicação \$ 438,00)

SOCIEDADE IWA (MACAU-JAPÃO), LIMITADA

Convocatória

Ao abrigo do disposto no artigo décimo primeiro do pacto social, são convocados os senhores accionistas para reunirem em Assembleia Geral ordinária, no dia 29 de Março de 1999, pelas 10,00 horas, na sede social, com a seguinte

Ordem de trabalhos

Deliberação sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e parecer do Conselho Fiscal.

Se à hora marcada não estiverem presentes ou representados accionistas representativos de, pelo menos, metade do capital social, fica, desde já, a Assembleia convocada para reunir no dia 14 de Abril de 1999, à mesma hora e no mesmo local, podendo deliberar validamente com qualquer número de accionistas presentes.

Os documentos a submeter a deliberação, bem como a lista dos senhores accionistas que devem constituir a Assembleia Geral estarão patentes no escritório da Sociedade a partir do dia 14 de Março de 1999.

Macau, um de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Enex Company, Limited*. 酒井秀一.

(Custo desta publicação \$ 351,00)

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

CERTIFICADO

**Mei Fong Hong — Abastecimento Central de
Gás, Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 3 de Março de 1999, lavrada a fls. 96 do livro de notas n.º 897-B, do Primeiro Cartório Notarial de Macau, se procedeu à dissolução e liquidação da sociedade por quotas «Mei Fong Hong — Abastecimento Central de Gás, Limitada», em inglês «Mei Fong Hong Central System Company Limited» e em chinês «Mei Fong Hong Chong Ieong Hai Tong Kong Cheng Iao Han Kong Si», com sede em Macau, na Avenida de Horta e Costa, 104, r/c.

Primeiro Cartório Notarial, em Macau, aos quatro de Março de mil novecentos e noventa e nove. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(Custo desta publicação \$ 246,00)

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

CERTIFICADO

**Mei Fong — Instalação de Condutas,
Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 3 de Março de 1999, lavrada a fls. 92 do livro de notas n.º 897-B, do Primeiro Cartório Notarial de Macau, se procedeu à dissolução e liquidação da sociedade por quotas «Mei Fong — Instalação de Condutas, Limitada», em inglês «Mei Fong Pipeline Network Company Limited» e em chinês «Mei Fong Kun Tou Kong Cheng Iao Han Kong Si», com sede em Macau, na Avenida de Horta e Costa, 104, r/c.

Primeiro Cartório Notarial, em Macau, aos quatro de Março de mil novecentos e noventa e nove. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(Custo desta publicação \$ 246,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Fábrica de Vestuário Ming Tak, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 1 de Março de 1999, lavrada a fls. 53 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 21, deste Cartório, foi dissolvida a sociedade em epígrafe.

Cartório Privado, em Macau, aos dois de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Luís Reigadas*.

(Custo desta publicação \$ 176,00)

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

CERTIFICADO

**Mei Fong Hong — Companhia de Engenharia,
Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 3 de Março de 1999, lavrada a fls. 98 do livro de notas n.º 897-B, do Primeiro Cartório Notarial de Macau, se procedeu à dissolução e liquidação da sociedade por quotas «Mei Fong Hong — Companhia de Engenharia, Limitada», em inglês «Mei Fong Hong Engineering Company Limited» e em chinês «Mei Fong Hong Kong Cheng Iao Han Kong Si», com sede em Macau, na Avenida de Horta e Costa, 104, r/c.

Primeiro Cartório Notarial, em Macau, aos quatro de Março de mil novecentos e noventa e nove. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(Custo desta publicação \$ 246,00)

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO FONG KENG VAN, S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 31 de Março de 1999, pelas 15,00 horas, na Rua de Pequim, n.º 126, edifício comercial I Tak, 23.º andar, a Assembleia Geral da «Sociedade de Investimento Imobiliário Fong Keng Van, S.A.R.L.», com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 1998.

2. Eleger os órgãos sociais.

3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos quatro de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pedro Afonso Correia Branco*.

**風景灣建築置業有限公司
召集會通告**

本公司按照公司組織章程之規定，謹定於一九九九年三月三十一日，下午三時正，在澳門新北京街126號「怡德商業中心」二十三樓召開平常股東大會，議程如下：

一、審議及表決董事會提交截至一九九八年十二月三十一日結算之報告及賬目、監事會報告之意見書；

- 二、公司領導層成員之選舉；
- 三、與本公司有關之其他事項。

一九九九年三月四日於澳門

股東大會主席 白立基

(Custo desta publicação \$ 449,00)

**CLC — COMPANHIA LUSO-CHINESA
DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA,
S.A.R.L.**

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral da «CLC — Companhia Luso-Chinesa de Construção e Engenharia Luso-Chinesa, S.A.R.L.», para reunir em sessão ordinária, no dia 25 de Março de 1999, pelas 10,30 horas, na sede social da empresa, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 411 e 417, no edifício Dynasty Plaza, 4.º andar, sala «F», em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discutir e votar o relatório anual e contas elaboradas pela Comissão Executiva referente ao exercício de 1998.

2. Discutir e votar o parecer do Conselho Fiscal.

3. Prestação de informações e discussão de outros assuntos de interesse para a Empresa.

Macau, aos oito de Março de mil novecentos e noventa e nove. — Pel' O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Romina Wong*, secretária da Mesa.

**葡澳建築工程有限公司
召開平常股東大會**

通告

葡澳建築工程有限公司，位於澳門宋玉生廣場411及417號，皇朝廣場四樓F座，謹定於一九九九年三月二十五日，上午十時三十分在本公司召開平常股東大會，議程如下：

(一) 審議及表決董事會所提交一九九八年度之業務報告，資產負債表及賬目；

(二) 審議及表決監事會之意見書；

(三) 其他有關公司利益的事項。

一九九九年三月八日於澳門

代股東大會主席 *Romina Wong*

(股東大會秘書)

(Custo desta publicação \$ 499,00)

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO TAT KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 31 de Março de 1999, pelas 15,15 horas, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 1-3, edifício Luso Internacional, 16.º andar, a Assembleia Geral da «Sociedade de Investimento Imobiliário Tat Keng Van, S.A.R.L.», com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 1998.

2. Eleger os órgãos sociais.

3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos quatro de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Wu Gang*.

達景灣置業發展有限公司 召集會通告

本公司按照公司組織章程之規定，謹定於一九九九年三月三十一日下午三時十五分，在澳門羅保博士街一至三號國際銀行大廈十六字樓，召開股東大會，議程如下：

一、審議及表決董事會提交截至一九九八年十二月三十一日結算之報告及賬目、監事會報告之意見書；

二、公司領導層成員之選舉；

三、與本公司有關之其他事項。

一九九九年三月四日於澳門

股東大會主席 吳剛

(Custo desta publicação \$ 499,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Starvision Consultores — Espectáculos e Importação/Exportação, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 26 de Fevereiro de 1999, exarada a fls. 55 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 1-A, deste Cartório, foram alterados os artigos primeiro e terceiro do pacto

social da sociedade em epígrafe, os quais passam a ter a redacção em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Starvision Consultores — Espectáculos e Importação/Exportação, Limitada», em inglês «Starvision Consultants International (Entertainment and Import/Export) Limited» e em chinês «Tin Leong Kuok Chai Ku Man Mao Iek Iao Han Cong Si», e tem a sua sede em Macau, na Rua de Bragança, prédio sem numeração policial, bloco vinte e quatro, edifício Lúrio, vigésimo andar, «G», na ilha da Taipa, a qual poderá ser transferida para outro local por deliberação dos sócios.

Artigo terceiro

A sociedade tem por objecto a consultadoria na área das diversões, espectáculos e do comércio de importação e exportação, podendo, mediante deliberação da assembleia geral, dedicar-se a qualquer outro ramo de comércio ou indústria permitidos por lei.

Cartório Privado, em Macau, aos dois de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Rui Faria da Cunha*.

(Custo desta publicação \$ 429,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Fábrica de Dados e Discos Digitais Macon, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 3 de Março de 1999, exarada a fls. 57 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 1-A, deste Cartório, foram alterados os artigos quarto e sexto do pacto social da sociedade em epígrafe, os quais passam a ter a redacção em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de três milhões e duzentas mil patacas, equivalentes a dezasseis milhões de escudos, nos termos da lei, correspondendo à soma de duas quotas, assim distribuídas:

Uma quota no valor de três milhões e cem mil patacas, subscrita pela sócia «Macon Holdings (Singapore) PTE Limited»; e

Uma quota no valor de cem mil patacas, subscrita pelo sócio Keng Kok Cheng.

Artigo sexto

A gestão e administração dos negócios da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem

aos gerentes, sendo, desde já, nomeados para essas funções o sócio Keng Kok Cheng e o não-sócio Chen Lu, casado, natural de Shandong, República Popular da China, residente habitualmente na Tampines Street, número oitenta e um, Bloco Residencial oitocentos e catorze, quatrocentos e quatro traço quinhentos e cinquenta e seis, em Singapura, que exercerão os cargos, com dispensa de caução e por tempo indeterminado, até à sua exoneração deliberada em assembleia geral.

Cartório Privado, em Macau, aos quatro de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Rui Faria da Cunha*.

(Custo desta publicação \$ 499,00)

BANCO SENG HENG, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, a Assembleia Geral do «Banco Seng Heng, S.A.R.L.», para reunir em sessão ordinária, no dia 23 de Março de 1999, pelas 15,00 horas, na sala Mandarin do Hotel Lisboa, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciação e aprovação do relatório e contas relativo ao exercício de 1998.

2. Discussão da proposta de aumento de capital.

3. Aplicação de lucros e reservas.

4. Preenchimento das vagas dos corpos gerentes se houver.

5. Nomeação de auditores externos.

6. Qualquer outro assunto de interesse para a Sociedade.

Macau, aos quatro de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Presidente da Assembleia Geral, *Roque Choi*.

誠興銀行有限公司

召開股東周年大會通告

依據法例及本公司章程規定，謹定於一九九九年三月二十三日正午三時正，假座葡京酒店文華廳召開股東周年大會。

議程

一、表決有關截至一九九八年十二月三十一日止之財務報告，董事會及核數師之意見；

二、討論有關增加資本之建議；

三、有關純利及儲備之分配；

四、如有需要，補選董事、監事及股東大會之空缺；

五、委任核數師；

六、其他有關事項。

股東大會主席 崔樂其

一九九九年三月四日

(Custo desta publicação \$ 605,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Agência de Viagens e Turismo Internacional (China-Macau), Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 26 de Fevereiro de 1999, exarada a fls. 48 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 105, deste Cartório, foi alterado o artigo quarto do pacto social da sociedade em epígrafe, que passa a ter a redacção constante deste certificado:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de um milhão e quinhentas mil patacas, ou sejam sete milhões e quinhentos mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma de três quotas, assim discriminadas:

a) Uma quota de setecentas e sessenta e cinco mil patacas, pertencente à sociedade «Agência de Viagens e Turismo Kuong Tung (Macau), Limitada»;

b) Uma quota de quatrocentas e trinta e cinco mil patacas, pertencente a Wang Jun; e

c) Uma quota de trezentas mil patacas, pertencente a Li Yong.

Cartório Privado, em Macau, um de Março de mil novecentos e noventa e nove. — A Notária, *Manuela António*.

(Custo desta publicação \$ 412,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Joalheria e Ourivesaria King Ngai, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de aumento do capital e alteração parcial do pacto social de 1 de Março de 1999, lavrada a fls. 1 e seguintes do livro n.º 29, deste

Cartório, foi alterado o artigo quarto do pacto social, que passa a ter a redacção em anexo:

Artigo quarto

O capital social, realizado em dinheiro e subscrito, é de duzentas mil, seiscentas e cinquenta patacas, ou sejam um milhão, três mil, duzentos e cinquenta escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota no valor nominal de trinta e sete mil patacas, pertencente ao sócio Ung Choi Kun (吳在權) (0702 0961 2938);

b) Uma quota no valor nominal de trinta e sete mil patacas, pertencente ao sócio Tang Su Keong (鄧樹強) (6772 2885 1730);

c) Uma quota no valor nominal de trinta e sete mil patacas, pertencente ao sócio Mak Chi San (麥志新) (7796 1311 2450);

d) Uma quota no valor nominal de trinta e sete mil patacas, pertencente ao sócio Mui Pak Hoi (梅北海) (2734 0554 3189);

e) Uma quota no valor nominal de dezoito mil e quinhentas patacas, pertencente ao sócio Lam Chi Tat (林志達) (2651 1807 6671);

f) Uma quota no valor nominal de dezoito mil e quinhentas patacas, pertencente à sócia Choi Chiu Lan (蔡肖蘭) (3391 3135 5693); e

g) Uma quota no valor nominal de quinze mil, seiscentas e cinquenta patacas, pertencente à sócia Mui Sut Fong (梅雪芳) (2734 7185 5364).

Cartório Privado, em Macau, aos três de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Rui José da Cunha*.

(Custo desta publicação \$ 561,00)

COMPANHIA DE TRANSPORTES AÉREOS AIR MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 30 de Março de 1999, pelas dezassete horas, na social sita em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 693, edifício Tai Vah, 12.º andar, a Assembleia Geral da «Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L.», com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal e relatório dos auditores, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 1998.

2. Ratificação do preenchimento de vagas nos órgãos sociais e eleição para cargos vagos.

3. Outros assuntos interesse para a Sociedade.

Macau, aos três de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, SEAP — Serviços, Administração e Participações, Limitada, *Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente*.

澳門航空股份有限公司

召集會通告

本公司按照公司組織章程之規定，謹定於一九九九年三月三十日，下午五時正，在澳門南灣大馬路693號“大華大廈”十二樓，召開平常股東大會，議程如下：

(一) 審議及表決董事會提交截至一九九八年十二月三十一日結算之報告及賬目、監事會及核數師報告之意見書；

(二) 公司領導層成員的追認及空缺之委任；

(三) 與本公司有關之其他事項。

一九九九年三月三日於澳門

股東大會主席 SEAP — Serviços, Administração e Participações, Limitada, 華年達

(Custo desta publicação \$ 596,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA SENG HENG CAPITAL ÁSIA, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, a Assembleia Geral da «Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A.R.L.», para reunir em sessão ordinária, no dia 23 de Março de 1999, pelas 15,20 horas, na sala Mandarin do Hotel Lisboa, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciação e aprovação do relatório e contas relativo ao exercício de 1998.

2. Nomeação de auditores externos.

3. Qualquer outro assunto de interesse para a Sociedade.

Macau, aos quatro de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Presidente da Assembleia Geral, *Nuno Sardinha da Mata*.

誠興投資亞洲有限公司

召開股東周年大會通告

依據法例及本公司章程規定，謹定於一九九九年三月二十三日午後三時二十分，假座葡京酒店文華廳召開股東周年大會。

議程

一、表決有關截至一九九八年十二月三十一日止之財務報告，董事會及核數師之意見；

二、委任核數師；

三、其他有關事項。

股東大會主席 馬天龍

一九九九年三月四日

(Custo desta publicação \$ 473,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Fábrica de Artigos de Vestuário Fidelidade,
Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 2 de Março de 1999, exarada a fls. 70 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 12-A, deste Cartório, foi constituída, entre Ng Sau Kei Wilfred, Ng Hoi Yan Grace e Josephine Wong, uma sociedade por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Fábrica de Artigos de Vestuário Fidelidade, Limitada», em inglês «Fidelity Garment Manufactory Limited» e em chinês «Yan Son Chai I Chong Iao Han Kong Si», e tem a sua sede em Macau, na Avenida do Almirante Lacerda, números trinta e cinco a trinta e cinco-«C», quarto andar, a qual poderá ser transferida para outro local por deliberação dos sócios.

Artigo segundo

A duração da sociedade é por tempo indeterminado, contando-se o seu início desde a data desta escritura.

Artigo terceiro

A sociedade tem por objecto a fabricação de artigos de vestuário, podendo, mediante deliberação da assembleia geral, dedicar-se a qualquer outro ramo de comércio ou indústria permitidos por lei.

Artigo quarto

Um. O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro e bens, é de um milhão de patacas, equivalentes a cinco milhões de escudos, nos termos da lei, correspondendo à soma de três quotas, assim distribuídas:

Uma quota no valor de quinhentas e noventa mil patacas, subscrita pelo sócio Ng Sau Kei Wilfred;

Uma quota no valor de trezentas e trinta mil patacas, subscrita pela sócia Ng Hoi Yan Grace;

Uma quota no valor de oitenta mil patacas, subscrita pela sócia Josephine Wong.

Dois. A quota da sócia Josephine Wong é integralmente realizada pelo estabelecimento denominado «Fábrica de Artigos de Vestuário Fidelidade», em inglês «Fidelity Garment Manufactory» e em chinês «Yan Son Chai I Chong», instalado no quarto andar do prédio com os números trinta e cinco a trinta e cinco-«C» da Avenida do Almirante Lacerda, em Macau, e inscrito no cadastro industrial da Repartição de Finanças de Macau sob o número dezasseis mil cento e quarenta, com o título de registo industrial número seiscentos e sessenta e sete barra oitenta e seis, emitido pela Direcção dos Serviços de Economia de Macau, em catorze de Agosto de mil novecentos e oitenta e seis, cuja titularidade e posse transmite para a sociedade.

Três. As quotas dos restantes sócios são integralmente realizadas em dinheiro.

Artigo quinto

Um. A cessão de quotas, no todo ou em parte, é livre entre sócios.

Dois. A cessão de quotas a favor de terceiros depende do consentimento da sociedade, à qual é reservado o direito de preferência.

Artigo sexto

Um. A administração e a representação da sociedade, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem à gerência, composta por cinco gerentes.

Dois. Os membros da gerência são dispensados de caução e serão ou não remunerados conforme for deliberado em assembleia geral que, no primeiro caso, lhes fixará a remuneração.

Três. A sociedade pode constituir mandatários, nos termos do artigo duzentos e cinquenta e seis do Código Comercial, e os membros da gerência podem delegar, total ou parcialmente, os seus poderes.

Artigo sétimo

A sociedade obriga-se, em quaisquer actos e contratos, mediante a assinatura de qualquer um dos membros da gerência.

Artigo oitavo

São, desde já, nomeados gerentes os sócios Ng Sau Kei Wilfred, Ng Hoi Yan Grace e Josephine Wong e os não-sócios Serena Wai Yan Ng, solteira, maior, natural de Hong Kong, e Harvey Ng, solteiro, maior, natural de Hong Kong, ambos residentes habitualmente em Hong Kong, 6 D, Lockoo Garden, Cornwall Street, Kowloon Tong, Kowloon.

Artigo nono

Um. As reuniões da assembleia geral, quando a lei não prescrever outras formalidades, serão convocadas por meio de carta registada com aviso de recepção, enviada com a antecedência mínima de oito dias.

Dois. A falta de antecedência, prevista no número anterior, poderá ser suprida pela aposição das assinaturas dos sócios no aviso de convocação.

Três. As reuniões da assembleia geral poderão realizar-se em qualquer lugar, desde que estejam presentes todos os sócios ou seus representantes.

Cartório Privado, em Macau, aos três de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Frederico Rato*.

(Custo desta publicação \$ 1 375,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Transporte Lin On, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 3 de Março de 1999, lavrada a fls. 25 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 12, deste Cartório, foram alterados o artigo quarto e alíneas a), b) e d) do artigo sexto do pacto social da sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Companhia de Transporte Lin On, Limitada», nos termos dos artigos em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de um milhão de patacas, equivalentes a cinco milhões de escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota do valor nominal de quatrocentas e noventa mil patacas, subscrita pelo sócio Leong Kin Meng;

b) Uma quota do valor nominal de quatrocentas e noventa mil patacas, subscrita pela sócia Lao Soi Lan;

c) Uma quota do valor nominal de dez mil patacas, subscrita pelo sócio Ip Kun Hong; e

d) Uma quota do valor nominal de dez mil patacas, subscrita pela sócia Lai Wai Lan.

Artigo sexto

a) A administração da sociedade será exercida por um gerente-geral e um gerente, os quais exercerão os seus cargos, com dispensa de caução e por tempo indeterminado;

b) Para a sociedade se obrigar, serão necessárias as assinaturas conjuntas do gerente-geral e da gerente, bastando, porém, a assinatura de qualquer um dos dois para actos de mero expediente;

c) (Mantém-se); e

d) São, desde já, nomeados gerente-geral o sócio Leong Kin Meng, e gerente a sócia Lao Soi Lan.

Cartório Privado, em Macau, aos três de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *António Passeira*.

(Custo desta publicação \$ 605,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Investimento de Importação e Exportação Man King, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 3 de Março de 1999, lavrada a fls. 19 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 12, deste Cartório, foram alterados o artigo quarto, e números um, dois e quatro do artigo sexto do pacto social da sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Companhia de Investimento de Importação e Exportação Man King, Limitada», nos termos dos artigos em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de trinta mil patacas, equivalentes a cento e cinquenta mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota do valor nominal de quinze mil patacas, subscrita pelo sócio Lin Ye; e

b) Uma quota do valor nominal de quinze mil patacas, subscrita pelo sócio Kingston King-Sun Chan.

Artigo sexto

Um. A administração dos negócios da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele,

pertencem a uma gerência composta por um gerente-geral e um gerente, os quais exercerão os respectivos cargos, com dispensa de caução e com ou sem remuneração, conforme for deliberado em assembleia geral.

Dois. A sociedade obriga-se em quaisquer actos e contratos mediante a assinatura do gerente-geral, bastando, porém, a assinatura de qualquer um dos membros da gerência para actos de mero expediente.

Três. (Mantém-se).

Quatro. São, desde já, nomeados gerente-geral o sócio Lin Ye, e gerente o sócio Kingston King-Sun Chan.

Cartório Privado, em Macau, aos três de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *António Passeira*.

(Custo desta publicação \$ 587,00)

COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU — CEM, S.A.R.L.

Assembleia Geral Ordinária

Convocação

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral da «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.R.L.», para reunir em sessão ordinária, no dia 24 de Março de 1999, pelas 16,45 horas, no edifício CEM, 14.º andar, sito na Estrada de D. Maria II, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo Conselho de Administração, relativamente ao exercício do ano de 1998, e respectivo parecer do Conselho Fiscal.

2. Discussão e deliberação sobre a proposta de aplicação de resultados formulada pelo Conselho de Administração.

3. Eleição do Conselho de Administração, do presidente e dos restantes membros da Comissão Executiva.

Macau, aos vinte e três de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Sino-French Energy Development Company — Dr. *Stanley Ho*.

澳門電力有限公司 召集平常股東大會佈告

據法律及本公司章程之規定，茲定於1999年3月24日（星期三）下午4時45分，假座本澳馬交石炮台大馬路“澳電大樓”14樓，召開股東大會平常會議，議程如下：

（一）審查1998年度董事會之報告書，討論及表決財政報表及監事會的意見書；

（二）討論及表決由董事會建議有關盈利之運用；

（三）選舉董事會，董事會主席及執行委員會之其他成員。

此致

各股東台照

一九九九年二月二十三日於澳門

中法能源投資有限公司
股東大會主席 何鴻燊

(Custo desta publicação \$ 622,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Desenvolvimento Predial, Importação e Exportação Song Un, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 2 de Março de 1999, exarada a fls. 106 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 105, deste Cartório, foi constituída, entre Luo Zhiqiang e Wang Hanqi, uma sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Companhia de Desenvolvimento Predial, Importação e Exportação Song Un, Limitada», em chinês «Song Un Tei Chan Mao Iek Fat Chin Iao Han Cong Si» e em inglês «Song Un Trading and Real Estate Development Company Limited».

Parágrafo único

A sociedade tem a sua sede social em Macau, no prédio sem número, sito na Rua do Terminal Marítimo, edifício Centro Internacional, bloco 10, 9.º andar, «D», a qual poderá ser transferida para outro local por deliberação dos sócios.

Artigo segundo

O seu objecto consiste nas actividades de importação e exportação, fomento predial e a realização de quaisquer outros investimentos no sector imobiliário.

Artigo terceiro

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se, para todos os efeitos, o seu início a partir da data desta escritura.

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cem mil patacas, ou sejam quinhentos mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma de duas quotas, assim discriminadas:

a) Uma quota no valor nominal de oitenta mil patacas, pertencente a Luo Zhiqiang; e

b) Uma quota no valor nominal de vinte mil patacas, pertencente a Wang Hanqi.

Artigo quinto

A cessão de quotas a estranhos depende do consentimento da sociedade, que terá direito de preferência. É livre a divisão de quotas pelos sócios e pelos seus herdeiros.

Artigo sexto

A gestão e administração dos negócios da sociedade pertencem à gerência, sendo, desde já, nomeado gerente-geral o sócio Luo Zhiqiang, que exercerá o cargo com dispensa de caução e por tempo indeterminado.

Parágrafo primeiro

Para que a sociedade se considere obrigada e validamente representada, em juízo ou fora dele, é necessário que os respectivos actos, contratos ou quaisquer outros documentos, se mostrem assinados pelo gerente-geral.

Parágrafo segundo

A sociedade pode constituir mandatários, nos termos do artigo duzentos e cinquenta e seis do Código Comercial, sendo ainda conferida aos membros da gerência a faculdade de delegarem, total ou parcialmente, os seus poderes.

Parágrafo terceiro

Sem prejuízo do disposto no parágrafo seguinte, é proibido à gerência obrigar a sociedade em actos e contratos estranhos ao objecto da sociedade.

Parágrafo quarto

Nos actos de gestão e administração, referidos no corpo deste artigo, estão incluídos os seguintes:

a) Alienar, por venda, troca ou outro título oneroso, bens móveis ou imóveis, valores e direitos, incluindo obrigações e quaisquer participações sociais e, bem assim, constituir hipotecas ou quaisquer garantias ou ónus sobre os mesmos bens;

b) Adquirir, por qualquer modo, bens móveis ou imóveis, valores e direitos, incluindo obrigações e quaisquer participações sociais em sociedades preexistentes ou a constituir;

c) Tomar ou dar de arrendamento quaisquer prédios ou parte dos mesmos;

d) Movimentar contas bancárias, depositar e levantar dinheiro, emitir, subscrever, aceitar, sacar e endossar letras, livranças, cheques e quaisquer outros títulos de crédito;

e) Conceder e contrair empréstimos, conceder ou obter quaisquer outras modalidades de financiamento e realizar todas e quaisquer outras operações de crédito, com ou sem a prestação de garantias, reais ou pessoais, de qualquer tipo ou natureza; e

f) Constituir mandatários da sociedade.

Artigo sétimo

As assembleias gerais, quando a lei não prescrever outras formalidades, serão convocadas por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de oito dias, indicando sempre o assunto a tratar.

Artigo oitavo

A falta de antecedência, prevista no artigo anterior, poderá ser suprida pela aposição das assinaturas dos sócios no aviso de convocação.

Parágrafo único

Os sócios poderão fazer-se representar por outro sócio nas assembleias gerais, mediante mandato conferido por simples carta.

Artigo nono

A sociedade poderá amortizar, pelo valor do último balanço, qualquer quota que seja dada em penhor ou objecto de penhora, ou outra forma de apreensão judicial.

Norma transitória

Os membros da gerência ficam, desde já, autorizados a celebrar quaisquer negócios em nome da sociedade.

Cartório Privado, em Macau, aos três de Março de mil novecentos e noventa e nove. — A Notária, *Manuela António*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

TELEDIFUSÃO DE MACAU — TDM, S.A.R.L.*Convocatória*

Nos termos legais e estatutários, designadamente ao abrigo do disposto no artigo 18.º, n.º 1, dos Estatutos da Sociedade e no artigo 180.º, n.º 1, do Código Comercial, é convocada a Assembleia Geral da «Teledifusão de Macau — TDM, S.A.R.L.», para reunir em sessão ordinária na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, edifício Nam Kwong, 7.º andar, no dia 23 de Março de 1999, pelas 19,00 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Deliberar sobre as matérias constantes do artigo 21.º dos Estatutos da Sociedade.

2. Deliberar sobre a solução para a realização pela Empresa das dívidas acumuladas de um dos accionistas.

3. Participação da TDM na TV-Cabo Macau.

4. Outros assuntos de interesse social.

Macau, aos dois de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — Pelo Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Stanley Ho*.

(Custo desta publicação \$ 298,00)

CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 1998

Designação das rubricas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
- Patacas	2,078,610.90	
- Moedas externas	1,600,147.13	
Depósitos no Instituto Emissor		
- Patacas	68,884,403.74	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,294,841.17	
Depósitos à ordem no exterior	7,226,815.48	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,133,350.66	
Aplicações de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	3,267,238,392.27	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações em instituições de recursos consignados		
Devedores	25,500.00	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		10,223,716.02
- Moedas externas		140,550,419.33
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		41,991,803.57
- Moedas externas		3,077,180,772.30
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		84,667,247.93
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		576,569.38
Credores		
Exigibilidades diversas		67,995.84
Participações financeiras		
Imóveis	2,892,365.96	
Equipamento	786,667.12	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	205,143.79	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	11,456.52	
Contas internas e de regularização	59,223,184.31	59,668,588.89
Provisões para riscos diversos		32,785.56
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		908,618.38
Custos por natureza	124,169,874.67	
Proveitos por natureza		122,902,236.52
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	2,722,659.11	2,722,659.11
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados	145,025.00	145,025.00
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	3,541,638,437.83	3,541,638,437.83

O Administrador,

Alex Li

Branch Manager

O chefe da Contabilidade,

Adonis Ip

Vice-President

(Custo desta publicação \$ 1 910,00)



Imprensa Oficial de Macau

澳門政府印刷署

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 142,00

每份價銀一百四十二元正